

شرۆڤه‌ کرنا

زمانی ریکلامین بازرگانی



د. عه‌بدوو سه‌لام نه‌جه‌مه‌دین عه‌بدووللا

شروقه کرنا
زمانی ریکلامین بازرگانی



سهنتهري زاخو بو فهكولينين كوردى

شروقه كرنا زمانى ريكلامين
بازرگانى

پهرتووك

د. عهبدولسهلام نه جمهدين عهبدولنا

نخيسه

ئيكى / 2018

چاپ

وارهيل عبدالباقي

ديزايين و بهرگ

ديار عهبدولنا

978-9933-9265-8-8

ISBN

D- / 2146 / 18

ژمارا سپاردنى

© مافى جاپى ين پاراستيه بو

سهنتهري زاخو بو فهكولينين كوردى



Zakho Centre
for Kurdish Studies

سهنتهري زاخو بو فهكولينين كوردى

✉ zcks@uoz.edu.krd ☎ +964 (0) 751 536 1550

📍 Iraq-Kurdistan Region, Zakho- University of Zakho

شروقه کرنا زمانى ریکلامین بازارکانى

د. عەبدولسەلام نەجمەدین عەبدوڵلا

د خشتین ژیریدا هیما و رینقیسا (IPA) یا کو د ئەقی پەرتووکیدا مفا ژێ

هاتییه وەرگرتن، هاتییه نیشانان:


1. کونسۆنانت:

k	ك	r	ر	b	ب
g	گ	z	ز	p	پ
l	ل	s	س	t	ت
t	ن	ʒ	ژ	dʒ	ج
m	م	ʃ	ش	tʃ	چ
n	ن	ʕ	ع	ħ	ح
h	ه	ɣ	غ	x	خ
w	و	f	ف	d	د
j	ی	v	ڤ	r	ر
		q	ق	ʔ	ئ

2. فاول:

u	وو	i	ی
o	ۆ	ɪ	بزرۆکه
e	و	e	ی
a	ا	ə	ه

3. هیما:

#	راوهستان
	چیناواز(ئاوازا شیعی)
↓	دریژکرنا ئاوازهیی
→	دریژکرنا ئاسۆیی

دەرازیڤک

لشی چاخی ریکلام بوویه دورهیلهك و خوه قورتالكرن ژ وی کارهکی بزهحمهته، بچینه ههر جههکی و لههر جههکی بنیرین دی تووشی ریکلامی بین. گهلهك ژ فان ریکلامان سهرنج راکیشن و بالا مه بو خوه رادکیشن و د ناف میشکی مه دا د چهسپن. لهوا دهمی ئەم دچینه د فرۆشگههکیقه سههرای ههبوونا چهندین متایین ههفشویه و ب نیشانین بازرگانین جیاواز ئەم متایهکی دیارکری دکړین. بو بهربه لاق بوونا متایهکی دیارکری گهلهك هۆکارههه، مینا بهسته بهندییا متای (شیوه و رۆخساری دهرقهیی وی)، رهنگی بهسته بهندییا متای، ریکلامکر و... هتد. لهوا ریکلام کارهکی ههفشکه دناقههرا گرۆپهکی پیکهاتی ژ نشیهر، هونه رهنه، دهرهینه، دهرووناس، ئەکتهر، جفاکاناس و... هتد. ئەف گرۆپه پیکه د ههفکارییه کا بهردموامدانه ژ بوونا دروستکرنا ریکلامه کا بازرگانیا سهرکهفتی ب شیوهیهکی کو ئەف ریکلامه بشیت وهرگرین (بکړین) جفاکهکی دیارکری رازی بکهت و بهرهف کړینی هاندهت.

زمان ژ رهگهزین گرنگین بشکداره د ریکلامیدا، ریکلام دشیته بریکا زمانی وهرگری رازی بکهت و بهرهف کړینا متای دیارکری هاندهت. نشیهری دهقین ریکلامی پیدقییه ب زانابوون و ب ئارمانج ئیک ئیکا پهیشان ههلبژیتریت و دارشته کا ریکلامیا کاریگه دروست بکهت.

وهرگر ههز ناکهت ریکلام فهروانی ئی بکهت و وی بو کړینی هاندهت، لهوا پیدقییه نشیهری ریکلامی شیوازهکی بکارینیت کو نهراسته خو بی کو ههستین وهرگری تیکدهت یانژی ههست پی بکهت، متای دیارکری پی بدهته کړین. ئارمانجا سههرکییا ههر ریکلامهکی هاندانه، لهوا ئەو ل گهل ئهرکی لیزقړینی نهراسته خو مفای ژ ئهرکی هاندانی ژی وهردگریت. بجه هینانا فان دوو

ئەركان بتايىهەتى ئەركى ھاندانى د ريكلامىدا سەركەفتى نابىت، ئەگەر ئەركى شعرى ھاريكارىيا وى ئەكەت. د ئەركى شعرىدا نئىسەرى ريكلامى پىكولى دكەت دەقەكى ريكلامى ھەقسەنگ و بەرجەستەكرى پىشكىش بكەت، داكو ژ زمانى رۆژانە دوور بكەفیت و بى رەنگى بالا و مرگى بۇ ريكلامى راکىشیت.

ناقونىشانى ڤەكۆلىنى:

ڤەكۆلىن لژىر ناقونىشانى (شروڤەكرنا زمانى ريكلامىن بازركانى)، ھاتىيە ئەنجام دان. ڤەكۆلىن تايىهەتە ب زمانى بكارھاتى د ريكلامىدا، واتە ڤەكۆلىنى لى ڤەندى دكەت كا د ريكلاما كوردىدا مفا ژ چ ھونەرەكى زمانى ھاتىيە و مرگرتن و ڤەوا برىكا وى پىكولا رازىكرنى ددەت.

سنوورى ڤەكۆلىنى:

ريكلام ژ كۆمەكا رەگەزان پىكھاتىيە مينا (زمان، رەنگ، وىنە، مۆسىقە، لىن... ھتد)، لى د ئەڤى ڤەكۆلىنىدا بتنى زمان مينا رەگەزەكى گرنگ ھاتىيە و مرگرتن؛ ھەرچەندە ئەڤ رەگەزە بتايىهەتى د وان ريكلامىن لسەر ئاستى جىھانى دەينە دروستكرن رۆلەكى لاوھكى ھەيە، لى ب چ شىومىيەكى نەشىت بەيتە پشت گوھ ھاقىتن.

سنوورى ڤى ڤەكۆلىنى ئاستىن شروڤەكرنا زمانى، واتە (ڤۆنۆلۆژى، مۆرفۆلۆژى، سىنتاكس، سىمانتىك و پراگماتىك) ھە د كوردىيا سەرى و ناقەراستدا.

ئەڤ ڤەكۆلىنە، كو د بئەرەندا نامەيەكا دكتورايىيە، د ئاستىن زمانىدا واتە (ڤۆنۆلۆژى، مۆرفۆلۆژى، سىنتاكس، سىمانتىك و پراگماتىك) ھاتىيە ئەنجامدان.

رێبازا قهكۆلینی:

ئەق قهكۆلینه ب شیوهیهکی گشتی لدویف رێبازا وهسفی شیکاری هاتییه ئەنجامدان.

پرسیار و گریمانین قهكۆلینی:

ب شیوهیهکی گشتی ئەق قهكۆلینی لسه ربنه مایی پرسیار و گریمانین ژیری هاتییه ئەنجامدان.

د ریکلامیدا چ په یوهندی دناقههرا ئه رکی زمانیدا هیه؟ و پترین ریزه بو کیژان ئه رکی دزقریته قه؟ ئه رکی هاندانی کو ب ئیک ژ ئه رکی ریکلامی دهیته هژمارتن، ئه ری د ریکلاما کوردیدا پتر راسته وخویه یان نه راسته خوویه؟ پشکا دووی، لسه ربنه مایی قی پرسیاری هاتییه ئەنجامدان و پیکول کرییه به رسقا وی بدهت.

هه قسه نگی و قاریبوون ب دوو ته کنیکین به رجه سته کرنا ئاخشتنا رۆژانه و خوه دوور کرن ژ زمانی ئۆتوماتیک دهینه هژمارتن. ئه ری ریکلاما کوردی چهوا مفا ژ فان دوو ته کنیکان و مرگرتیه؟

زمانی ریکلاما کوردی هیشتا د قوناغا لاسایی و و مرگیرانیدا دژیت و نهشیایه نئیسهره کی شارهزا د نئیسینا دهقین ریکلامیدا پهیدا بکته.

پشکین سی ههتا ههفت لسه ربنه مایی پرسیارا دووی و به رسقانا وی هاتییه ئەنجامدان و نه راسته وخو پیکولی دکته راستی و نه راستیا گریمانا سیی بسه لینیته.

د پشکا ههشتیدا بو و مرگرتنا ئاماره کا هوورتر ئەق هه ر سی پرسیار و گریمانه ب شیوهیهکی هه رمه کی بو نهه پرسیار و گریمانین دن هاتییه دابه شکر.

ئارمانج و گرنگيا قەكۆلىنى:

ئارمانجا قى قەكۆلىنى قەدیتن و دەستىشان كرنا وان تەكنىكىن زمانىنە كو د نئىسنا دەقەكى رىكلامىدا دەينە بكارهينان، بى رەنگى دشين پىكها تەيا زمانى رىكلامى د ئاستين زمانىدا دەستىشان بكەين. دەستىشان كرنا بنەما، ئاناتومى و پىكها تە رىزمانىيا زمانى رىكلامى دشيت ببیتە شەنگستەك و رينيشاندرەك بۇ نئىسنا دەقەكى رىكلامى سەرکەفتى. ب دروست بوونا قى شەنگستەى نئىسنا دەقى رىكلامى دبیتە پسپورى و قى ھزرى كو ھەر كەسەك دشيت دەقەكى رىكلامى بنئىست دى كىم رەنگ كەت. كەواتە ئارمانجا سەرەكيا قى قەكۆلىنى دەسنىشانكرنا بنەمايىن زمانىن ئافراندا دەقەكى رىكلامىيە.

كەرەستىن خاقىن قەكۆلىنى:

كەرەستىن خاقىن قەكۆلىنى ژ تەلەفزيون، رادىو، كۆفار، رۆژنامە... ھتدیین كوردیين ژىرى ھەر ژ رىكەفتى (2011/1/1) ھەتا (2012/8/20) و لدویف شىوى ھەرەمەكى ھاتىنە ھەلبژارتن؛ ھەرەسا پىكول ھاتىيە كرن نموونە ۋەك خوە و بى دەستكارى بەينە ۋەرگرتن:

1. كەنالىن تەلەفزيونى:

أ. كەنالىن ئەسمانى: كوردستان تىشى (KurdistanTV)، كوردسات تىشى (kurdSAT TV)، زاگروس تىشى (zagros TV)، سپىدە تىشى (spede TV)، قىن تىشى (VIN TV)، ئن.ئارتى تىشى (NRT TV) و كەى. ئىن. ئىن تىشى (KNN TV)، كەلى كوردستان تىشى (GK TV).

ب. كەنالىن ئەردى: دھوك تىشى و نىگا تىشى.

2. كۇقارو رۇژنامە:

أ. تايبەت ب رېكلامى: پەيىكى تاژان، بازار، رېكلام، تۆپ گىر، بانكى زىيارى
2011، رىبەرى زىرىن - 2008.

ب. گشتى (سىياسى، جىاكى و ...هتد): رۇژناما وار، رۇژناما ئەقرو، رۇژناما
هەولير، هەقتەناما رووداو، كۇقارا لىين.

3. رادىؤ (رادىؤيا دھوك و رادىؤيا نەوا)

4. نامىن كۆرەك تىلىكۆم

5. پوستەر

كىروكرفتىن بەردەم ئەنجامدانا قەكۆلىنى:

گرفتا سەرەكى د ئەقى قەكۆلىنىدا بدەستشە هينانا كەرەستىن خاق
بتايبەتى رېكلامىن چاپى بوو. گەلەك بەلاقووكىن تايبەت ب رېكلامى
دەركەقتىنە لى چونكى بەهروە هاتىنە بەلاقكرن، جەين پەيوەندىدار ئاگەھدار
نەبووينە و دانەيىن وان لىبەر دەست نەبوون. زىدەبارى قى چەندى زۇربەيا رېكلامىن
چاپى ب زمانى بيانى وەكى عەرەبى و ئنگلىزى هاتىنە بەلاقكرن؛ بۆ نموونە ژ (24)
بەرپەرىن هەژمارا (47)ا هەقتەناما رېكلام كو ل هەوليرى دەيتە وەشاندىن، بتنى
5 رېكلام ب كوردىنە و ئەوزى تىكەلن ل گەل زمانى عەرەبى و ئنگلىزى.

ناقەرۇكا قەكۆلىنى:

قەكۆلىن ژبلى پىشەكى، ئەنجام، لىستا ژىدەران لىسەر (8) پىشكان هاتىبە

دابشكرن:

پشكا ئىكى: چەند بابەتەكىن تىۋرىين گىرنگ لىدۇر پىناسە، جۆر و سەرهلدان و زمانى رىكلامى و ...ھتد ھاتىيە باسكىرن. ھەبوونا پشكەكا تىۋرى لىدۇر زانستى رىكلامى رەنگە ب نەپىدشى بەيتە ھىمارتن، لى چونكى ب زمانى كوردى زىدەرەكى سەرىخۇ لىدۇر زانستى رىكلامى نىنە، لەوا مە ب فەر زانى كو ب كورتى باسى قى بياقى بكەين و بدەينە نىاسىن.

پشكا دوويى: د تەومرى ئىكىدا باسى پرۇسا پەيوەندىكىرنى و بتايبەتى رىكلام مينا پرۇسەكا پەيوەندىكىرنى ھاتىيە كىرن. د تەومرى دوويىدا باسى ئەركىن زمانى د رىكلامىدا ھاتىيە كىرن. گىرمانەيا قى تەومرى ئەفەيە كو رىكلام ژ پىخەمەت بەيز كرنا ئەركى ھاندانى مفاى ژ ئەركىن دن بتايبەتى ئەركى شەرى وەردگىت.

پشكا سىيى: د ئەقى پشكىدا رىكلام ژ لايى دەنگىشە ھاتىيە شىرۇفەكىرن. د شىرۇفەكرنا دەنگىيا رىكلامىدا باسى ھەقسەنگىيا دەنگى، قارىبوونا دەنگى و گونجاندىن ل گەل ياساين زمانى رۇژانە ھاتىيە كىرن.

پشكا چارى: د ئەقى پشكىدا رىكلام ژ لايى مۇرفۇلۇزىشە ھاتىيە شىرۇفەكىرن. د شىرۇفەكرنا مۇرفۇلۇزىيا رىكلامىدا باسى ھەقسەنگىيا پەيشى، قارىبوونا پەيشى و يارىين زمانى ھاتىيە كىرن.

پشكا پىنجى: د ئەقى پشكىدا رىكلام ژ لايى سىنتاكسىشە ھاتىيە شىرۇفەكىرن. د شىرۇفەكرنا سىنتاكسىيا رىكلامىدا باسى ھەقسەنگىيا سىنتاكسى و قارىبوونا سىنتاكسى ھاتىيە كىرن.

پشكا شەشى: د ئەقى پشكىدا رىكلام ژ لايى سىمانتىكىشە ھاتىيە شىرۇفەكىرن. د شىرۇفەكرنا سىمانتىكىيا رىكلامىدا باسى پىك گوھارتنا ھىماى، شىوازين زمانىين جىاواز و فەرھەنگا رىكلامى ھاتىيە كىرن.

پشکا ههفتی؛ د ئهقی پشکیدا ریکلام ژ لای پراگماتیکیه هاتییه
شرۆقه کرن. دشرۆقه کرنا پراگماتیکیا ریکلامیدا باسی بنه مایین هه فکاری و
قاریبوون ژ فان بنه مایان، کردین ئاخشتنی و هه فده قیی هاتییه کرن.

پشکا ههشتی؛ د ئهقی پشکیدا کۆمه کا گرنگترین گریمانە و پرسیاران
ب شیوهیه کی هه ره مه کی هاتینه هه لبرارتن و پیکول هاتییه کرن بریکا
ئاماره کی بهینه سه ماندن و به رسفدان.

پشکا ئیکى

دەرازینگە کا تیۆرى لىسەر پىكلامى

- دىرۆکا پىكلاما بازرگانى
- تىگەھ و پىناسە
- جورىن پىكلامىن بازرگانى
- ھۆيىن بە لافكرنا پىكلامىن بازرگانى
- پەياما پىكلامى
- ھەقىدەقى
- ھىماناسى
- واتا راستەوخۆ و واتا باركرى
- زمانى پىكلامان

1.1. دیرۆکا ریکلاما بازرگانی:

ژ قوناغین بهری دیرۆکی و ههتا نها، جۆرهکی پهیوهندی لدر ههبوون و لبهدهستبوونا کههسته و پیدفیاتین مرؤفایهتی ههبوویه. هندهک ژوان وینهیین کو لسهر دیوارین شکهفتان هاتینه هه لکۆلان گریدای پهیکهرین کههسته و نامیرین دهسپیکینه. لهوا، ریکلام مژارهک نینه کو هند یا نوو بیت و بۆ قان سالیین داوی بزرقتهقه؛ به لکو رهه و ریشالیین وی بۆ ژيانا جشاکیا مرؤقان دزقریتهقه. لی ئەوا نها بناقی ریکلاما بازرگانییا نوو دهیته هژمارتن، بۆ داوییا سهدی (19)ی و دهستییکا سهدی (20)ی ل ولاتین ئیکگرتیین ئەمهریکه دزقریتهقه. ژبونا هندی کو ئەم باشتر د دیرۆکا سه رهلدانا ریکلاما نوو بگههین، پیدفیه بزانیین کا چهوا پهیدا بوویه و چهوا ل کهل پیشکهفتن جشاک، ئابوری، سیاسی و کهلتوری پیشکهفتیه.

ب نیرین ل دیرۆکا ریکلاما بازرگانی دی بینین کو ب شیوهیهکی گشتی سی جۆرین ریکلامان هه بووینه.

1. ریکلاما ئایینی.

2. ریکلاما سیاسی.

3. ریکلاما ئابوری (بازرگانی). (احمد یحیایی ایله ای: 1389: 19)

ههتا رینسانسا کهلتوری ل ئەوروپایی، ریکلام پتر ئایینی بوویه، و ژ وی دیرۆکی ههتا دهستییکا سهدی بیستی، ریکلاما سیاسی جهی وی گرتیه یانزی دشیین بیژین پرانی بوویه. ب پیشکهفتنا ئابوری و زیدهبوونا بهره مههینانی ل دهستییکا سهدی بیستی، ریکلاما بازرگانی شیایه بلهز جهی ههردوو ریکلامین دن

بگریت، ب رهنگه کی کو ئەگەر نھا بەری خوه بدهینه دەوروبه‌رین خوه دی بینین پتر ریکلاما بازرگانی دهیتته بکارهینان. لدویف وی کاره‌گه‌رییا زۆرا په‌یدا‌بوونا چاپی لسه‌ر ریکلامی هه‌ی، ئەم دشیین دیرۆکا ریکلامی لسه‌ر دوو قۆناغیین بەری و پشتی په‌یدا‌بوونا چاپی دابه‌ش بکه‌ین:

1.1.1. قۆناغا بەری چاپی:

زانیا‌ریین مه‌ لدۆر ریکلاما که‌قنار که‌له‌ک کیم و ناته‌واون. لدویف وان قه‌کۆلینین لسه‌ر شوینوارین وه‌لاتین دەوروبه‌رین دهریا ناقه‌راست هاتینه ئەنجام دان، خوه‌یا بوویه کو روومی و باب کالین وان مفا ژ ریکلامان ومه‌رگرتینه و هه‌روه‌سا ئەو ئاماژین د په‌رتووکیین دیرۆکییدا هه‌نه، نیشانده‌ن کو هنده‌ک فرۆشیاران ژبوونا فرۆتتا پتر بهره‌مه‌ین خوه مفا ژ ریکلامان ومه‌رگرتینه. (محمود محمدیان: 1388: 30) ئەم دشیین بیژین ریکلام د ئەقی قۆناغییدا ب قان شیوین خوارى بوویه:

1.1.1.1. نیشانین بازرگانی:

هۆستایین بەری نیشانه‌یه‌کا تایبه‌ت ب خوه لسه‌ر بهره‌مه‌ین خوه (مینا کاسک، گوزک و ...هتد) هه‌لدکۆلان. ده‌می بهره‌مه‌ی هۆستایه‌کی ژلایى خه‌لکیقه ده‌اته په‌سه‌ندکرن و پيشوازیکرن، و بکر ل ده‌می کپینى ل وی نیشانا تایبه‌ت دگه‌ریان. (محمد حسن اسدی گاری: 1372: 52) بۆ نموونه ل ژاپۆن، لسه‌رده‌می ئیمپراتوریا (میجی - Meiji) و (تۆکۆکاووا - Tokugawa) جوهره‌کی که‌له‌ک ئەنتیکه ژ قان نیشانان، کو ب هۆستاییه‌کا زنده ده‌اته دروستکرن، (کان بان - kanban) بوویه. (ناصر باهنرو محمد هادی همایون: 1388: 48).

2.1.1.1. نیشانه و ریکلاما ل سه‌ر دیواران:

ئهو قه‌کۆلینین کو ل باژاری (په‌مپی) هاتینه ئەنجام دان، نیشانده‌ن کو هه‌ر دوکانه‌کا بچووک نشیسینه‌ک ل سه‌ر دیواری بره‌خ دهرگه‌ی خوه‌قه هه‌بوو و

بشی رهنگی ریپوار رینمایى دكرن كا ل دوكانى چ تشتهك، مينا (نان، قهخوارن، گوزك و ... هتد) ههيه. ئەف ئىسىنا ل سەر دیواران پىشكهفت ههتا بوويه ههلاويستنا تابلويان. (محمود محمدیان: 1388: 31).

3.1.1.1. دههولقوت:

دههولقوتان ل بازارين يونانى، روودانين وهلاتى و ههروهسا دهنگوباسين مينا گهشتنا كهشتيان يانزى كاروانين بازركانى و ههروهسا بهرههمين وان و خودانين قان كاروانان دگهاندنه خهلكى. هيدى هيدى ل چهرخين نافرين، دههولقوتى بۇ مهبهستا ريكلامكرنا بهرههمين بازركانى دبته پيشهيهكا ريخستى، ب شيويههكى كو كارمەند و سهروك ههبوون و ژلايى جهين فهريميئه ريپيهاتبوونهدان. لدويش هندهك ژيدهران ل سهدي (17ى)، نيزيكى (400) دههولقوتان ل پاريسى ب فهرمى مژوولى كاركرنى بوون. (كيومرث كلهر: 1381: 404)، ههر مهخانهكا بناق و دهنك، هندهك دههولقوت ههبوون كو پارميهك ژ خودانى مهبخانى ومردگرت. (محمود محمدیان: 1388 : 31).

2.1.1. قۇناغا پشتى چاپى:

ئيكهم ريكلاما چاپ بووى ب زمانى ئينكليزى بۇ سالا (1478ز) دزقريته قه. ل وى سالى (ويليام كاكستون - William caxton) ئىنگليزى ريكلامهك بهلاقكر كو تيدا بالا خوينهران بۇ كرپنا پهرتووكهكى كو لدور ياسايين ئايينى بوو، رادكيشا. (كيومرث كلهر: 1381: 96).

د رۇژنامين وى سهردهميدا گۆشهيهك دهاته تهرخانكرن بۇ ريكلامان. ريكلام لوى سهدرهه مى كييم جاران بۇ كهرهستين ناق مالى دهاته كرن و پتر پهيوهندي ب متايين نوو مينا كهرهستين جوانكاريى و خهملاندنيقه ههبوو. زيدهبارى قى چهندي هندهك ريكلامان پهيوهندي ب فرۇتنا كويلان و

پاداشدانیشە هەبوویە. (Gillean Dyer: 1993:16.17): واتە دیارکنا پاداشەکی ل هەمبەرگرتن و زفراندنا وان کویلان یین رهفین.

ئیکەم نیشانین ریکلاما هەفەرکیی ل سالا (1710ز)ی دەیتە دیتن. ئەف ریکلامە کو ل رۆژناما (تەتلەر - Tatler) ل 14 ی ئیلونی بەلاف بوویە، ل دور دەرمانەکی بوو. فێ ریکلامی نەبتنی بکر ئاگەهداردکرن کا بابەتی ریکلامی جییه و ل کیشە دشین بکرن، بەلکو بیکول ژى دکر کو خوینەران رازی بکەت کو بەرەمەمی وان ژ بەرەمەمین دن باشتەر. ل ئەمریکەى ئیکەم ژمارا رۆژناما (بۆستۆن نیوزلتر - Boston Newsletter) ل (24)ی نیسانا (1704)ی بەلاقبوو و د ئەفی رۆژنامیدا ریکلام هاتبوونە بەلافکرن. (محمود محمدیان: 1388: 33).

ل دەستپیکا سەدی (18)ی ل بریتانیا و ل ناڤەرasta وی سەدی ل ئەمریکا باکور ەندەک رۆژنامە پەیدا بوون کو ب (ریکلامکەر - Advertisers) دەاتنە نیاسین. فان رۆژنامان ەندەک ریکلامین پۆلینکری چاپدکرن کو وەرگرن وان کیم و بتنی ژ چینا زەنگین بوون. پارانیا ریکلامان ل سەر بەرگی یانژی ل بەرپەری دەستپیکی دەاتنە چاپکرن. پەیدا بوونا گرۆبی بازگانین باژیری ل بریتانیا بوو ئەگەری پەیدا بوونا چینەکا ناڤینا بەرخوهر. ئەوا ەندەک ریکلامان، خەلک فییری بکارهینانی دکر. ژ پێشەنگین فان ریکلامشانان (جان پیتەر زنگەر - John Peter Zenger)، بەلافکەری (New York Journal) و (بنجامین فرانکلین - Benjamin Franklin) بەلافکەری (Pensilvania Gazette) بوون. (ناصر باهنرو محمد هادی همایون: 1388: 53).

ل دەستپیکا سەدی (19)ی ل ئەوروپا و ئەمریکەى ەندەک رۆژنامە پەیدا بوون کو ب (پنی پریس - press penny) دەاتنە نیاسین. فان رۆژنامان شیوازی رۆژنامەگەرییا هەرایى (قەرەبالغی) بکاردهینان، و بشی رەنگی ئەڤە شیان کیماسییا ریکلامکرن بەری کو بتنی بۆ خویندەواران بوو چارەسەرپکەن و هژمارەکا کریکارین نەخویندەوار ژى بۆ رەخى خوە راکیشان. (ریموند ویلیامز: 1376: 332).

3.1.1. پیشه‌سازی:

سەردەمی پیشه‌سازی ل سەدی (19)ی و پەیدا بوونا بەرەهەمەینانا مشە، دروشمی (بەردەوام زیدەبوون) هەلگرت. ئەو بەرەهەمەین ل قوئاغین بەری هینگی بشیوہیەکی کلاسیک و ب دەستی دەاتنە دروستکرن، نەا ب ریزەہیەکا پتر و ب نامیرین تاییەت دەاتنە دروستکرن و بەرەف ستانداردبوونی دچوون. هۆستایین کو بەرەهەمەین دەستی و کلاسیک دروستدکرن و ژیاننا خوہ بریشەدبەر، بەرەف کارکرنا د ناڤ کارگەھ و دەزگەھین بازەرگانیشە چوون و بشی رەنگی د ماوہیەکی کیمتردا، و ب ووزەہیەکا کیمتر بەرەھەم دەینا.

ل گەل زیدەبوونا ریزا بەرەهەمەینانی بازارین مەزنین بکارهینانی ژێ دروستبوون، لی ب نزمبوونا داھاتی خەلکی، هیزا کرپنا خەلکی ژێ کیمتر دبوو، قی ژێ فرۆشیار تووشی ئاریشەکا مەزنگرن، لەورا پیندقیاتیا هەبوونا ریکلامی پتر ژ بەری هەست پی دەاتە کرن. (ناصر باهنر و محمد هادی همایون: 1388: 9).

4.1.1. چالاکیین دەزگەھین ریکلامی:

دەزگەھین ریکلامی، برپیکا ریکلامان هاریکاریا بەرەهەمەینەران دکر داکو بازارین نوو بو پیشکەشکرنا بەرەهەمەین خوہ د جڤاکین جۆراجۆردا پەیدا بکەن. ئیکەم دەزگەھ ل ئەمریکە، بناقی (نقیسینگەھا ریکلامیا رۆژنامین ناڤجەیی) ل سالا (1840ز.) ل (فیلاڈلفیا) ھاتە دامەزراندن. قان دەزگەھان وەکی دەلالەکی، ستوونین رۆژنامین ناڤجەیی دکرین و پاشی ئینج ئینج دفرۆتنە وان بەرەهەمەینەران یین دڤیان ریکلامین خوہ تیدا بەلاڤ بکەن. وان 15 ژ سەدی بو خوہ هەلدگرت و هیدی هیدی ئەف ریزەہیە ستانداردبوو. ژوان ئەم دشیین بەحسا کۆمپانیا (جۆرج پ. راول) ل (بۆستۆن) و (ئەن، دلبیو، نایر) و کورین وی ل سالا (1869ز.) ل (فیلاڈلفیا) کو ژلای (فرانسیس وی لەند ئایر)یشە ھاتبوو دامەزراندن، بکەین. (محمد حسن اسدی طاری: 1372: 57)

قان دهمزگههان گرنکییا خوه ههبوویه، چونکی:

1. وان بنه مایین شیوازهکی ریکوپییک دریکلامین بازرگانیدا دانان و جینگیرکرن.

2. ل دهستیکی ریکلام د رۆژنامین ناچهییدا به لاقدهبون، له ورا شیان که ناله کی دروست بکهن کو بریکا وی به رهه مین باژیروی و کارگههان بچنه دناق باژیروک و گونداندا.

3. ل دهمی کو هییدی هییدی نوونه رین قان دهمزگههان به رهه قه پیشهیی رۆژنامه قانیته دچوون، ههتا سالیین ههفتیان ژ سهدی نوزدی، پیشه سازییا ریکلامین بازرگانی ببوو تایهکی زانستییی سه ریخو کو د بیاقی چالاکیین بازرگانیدا کاردکر.

4. ل داوییا سالیین ههفتیان ژ سهدی نوزدی، هندهک ریکلامکهه بۆ قه دیتنا بازاری هاته دامه زانندن کو رۆلی وان ژ ده لالی کرنا ب ستوونین رۆژنامان مه زنتر بوو. (علی اصغر محکی: 1386: 11).

ل داوییا سهدی (19)ی و پیشکهفتنا ته کنۆلۆژییی بتایبهتی و پهیدا بوونا چاپا رهنگی د نمایشکرنا وینی راسته قینه یی به رهه ماندا، کاریگه رییه کا مهزن لسهه به لاقکرنا ریکلامان هه بوو.

5.1.1. سهردهمی بکارهینانی:

ل داوییا سهدی (19)ی و دهستییکا سهدی (20)ی، لدویف زیده بوونا خویندمواریی، گو قارین پرتیراژ زیده بوون و ئەفه زی بوو ئەگه ری و مرارا ریکلامین بازرگانی. گو قار جهه کی گونجای بوون بۆ ریکلاما (سابوون، پاقرکهه، خوارین ناماده و بهستی، سابوونا ددانان و ئامییرین ریه تراشینی و ... هتد). بهری هینگی بهرمالیان جلک د دورین و مفا ژ به رهه می مالی دهاته و مرگرتن لی پیشکهفتنا پیشه سازییی بۆ ئەگه ری هندی کو جلکی ناماده زیده بیت و

لښکرنا جگړې ټاماده بڼه نښانه په کار کې پېښه سازيا وي سهرده مي. ل ناقه راستا سهدې (19) ل ټه مريکه ي فروشگه هين مه زن بو ريکلام کرنا جلک و بهر هه مين دي مفايه کي زور ژ ريکلامين چاپي و مرگرت. ل قى سهرده مي هه لښارتنا متيان لسهر که ته لوگي و کرينا بريکا پوستي پهيدا بوو. (محمد حسن اسدي طاري: 1372: 58).

6.1.1. گوهورينين سهدې بيستي:

د ناقه را سالين (1890 ز.) هه تا سالين بيستي ژ سهدې بيستي، گوهورينين مه زن د پېښه سازيا ريکلامين بازرگانيدا پهيدا بوون. پشتي سالا (1890 ز.) سنووري داهيناني و رولي پېښه يان دريکلاماندا زيده بوو. ريکلاما بازرگاني ب مفا و مرگرتن ژ ته کنيکين جياوازين هونه ري و ب مفا و مرگرتن ژ رينقيسين جياواز و خه ملاندنا بهر په ري، پيکولا رازيکرتي دکر و ب مفا و مرگرتن ژ جوانيناسي پيکول دکر بالا خه لکي بو بهر هه مان راکيشيت و په ياما خوه دناق هوش و بيردانکا و مرگراندا بجه سپينيت. (علي اصغر محکي: 1386: 12).

نموونا گرنگا چالاکيا بازرگاني لشي سهرده مي بو (ټال بهرت لاسکري) ل ټه مريکه ي دزقريته فه. ټه و ل سالا (1898 ز.) ل کوپانيا (لورد و توماس) ل پشکا کوگه ي زي ره قان بوو، پاشي هه ر ل وي ري ده ست ب خه باتي د بياقي ريکلاميدا کر هه تا بوويه ناقه کي ديار د ريکلاما ټه مريکيدا. لټير چاقديرييا وي دوو ريکلامکه ران بناقي (جان ټه ي. کندي) و (کلود هاپکينزي) د ريکلاميدا شيوازه کي ساده يي رازيکرتي ب زيده کرنا هيزا راکيشان و ټارزاندا هه ستان بکاره ينا. (محمد حسن اسدي طاري: 1372: 58).

7.1.1. بهر هه بوونا رولي جفاکي ريکلامان:

د ناقه را سالين (1900 ز.) هه تا شهري جيهاني ټيکي ل (1914 ز.) ل گه ل پهيدا بوونا پسپوريان، ريکلامين بازرگاني زي هيدي هيدي بهر هه پسپوريينه دچوون. ل سالين بيستي ژ سهدې بيستي، پېښه سازيا ريکلاما ټه مريکي، مفا ژ زانايين جفاکي و دمووني و مرگرت، داکو شيوازه کي ته مام د (بريښه برنا هزر و

رهفتاران)دا په‌یدابکه‌ن. وان پیکول دکر کو غه‌ریزه‌ییڼ مروقی بنیاسن تا وه‌کو
بشئ ریکی باشتر د داخوایڼ راسته‌قینه و پیدقییڼ بکارهینه‌ران بگه‌هن. ب نی‌رینا
وان، ریکلاما بازرگانی، حه‌زا هه‌بوونا تشتیڼ باشتر دروست دکه‌ت.

خاله‌کا دن یا کاریگه‌ر لشی سه‌رده‌می، په‌خشا رادیویڼ بوو ل سالیڼ
بیستی ژ سه‌دی بیستی. به‌ری هیڼگی بتنی که‌سیڼ خوینده‌وار دشیان مضای ژ
ریکلامیڼ بازرگانی و مرگرن، لی ب په‌یدابوونا رادیویڼ هه‌موو که‌س شیان مضای
ژی وهریگرن.

پشتی ته‌نگاقییا جیهانیا سالیڼ سیهان ژ سه‌دی بیستی، ریکلامیڼ
بازرگانی مینا پیشه به‌ره‌ف نزمیڼه‌ه چوون، لی مینا دیارده‌یه‌کا جفاکی
هه‌روه‌کی خوه مابوون. ب کی‌مبوونا بازاری بکارهینانی، ریکلاما بازرگانی به‌ره‌ف
شیوازیڼ هه‌فرکیڼ چوو. ل که‌له‌ک وه‌لاتان د ریکلاماندا مضای ژ سکسی و رویساتیڼ
هاته و مرگرن. هه‌روه‌سا ل فی سه‌ر ده‌می بو به‌رده‌وامییا بازرگانیا فرۆتنی، مضای ژ
(فشاره‌ینانا ل سه‌ریکری) ده‌اته دیتن. (محمد حسن اسدی طاری: 1372: 58).

8.1.1. کاریگه‌ریا شه‌ری دوویڼ جیهانی:

شه‌ری دوویڼ جیهانی هه‌تا راده‌یه‌کی ئابوریڼ نه‌مریکه‌ی ژ ته‌نگاقیڼ
قورتال کر. به‌ره‌هه‌مینان ژ بو شه‌ری، بو نه‌گه‌ر کو داخوایڼ لسه‌ر که‌له‌ک
که‌لوپه‌لان پتر لی به‌یت. پشتی شه‌ری، فه‌کولین ب ئارمانجا کارتیکرن لسه‌ر رایا
گشتی، د ناف دهمزگه‌هین ئاکادیمی و بازرگانی و ده‌وله‌تیدا گرنگییه‌کا تایه‌ت
پی هاته‌دان. (دروستکرنا هاندانی) بو چالاکییه‌کا پیدقی د دیموکراسییدا و ب
به‌رچاقرتتا فی خالی کو (راگه‌هاندن ری‌کا هه‌لبزرتنی ل هه‌مبه‌ر رایا گشتی
قه‌دکته‌ت)، مافه‌کی دی بناقی (مافی هاندانی) لسه‌ر مافیڼ مروقایه‌تیڼ زیده‌کر.
(علی اصغر محکی: 1386: 13).

9.1.1. پشته شهري دووي جيهاني:

پهيدا بوونا ته له قزيوني ل سالي پينجي ژ سهدى بيستي، زورتري كارىگهري لسهر ريكلامين بازركاني هه بوو. ريكلامى بخوه ژى كارىگه ريبه كا زور لسهر به ربه لاقبوونا ته له قزيوني هه بوويه. چونكى ل ئه مريكه ي راگه هاندن ب ريكلامان يا زيندى بوو، له ورا پيدقى بوو، گرنگيه كا زور ب ريكلامان بهيته دان. پرانيا كه نالين ته له قزيوني ب داهاتى كو مپانيين بازركاني هاتينه دانان و د پيكوله كا به رده واما بوويه ژ بو پهيدا كرنا بكران و پيشكه شكرنا به ره مهين پيشه سازى.

ئهم دشين ب شيويه كه گشتى ديروكا ريكلامان د خستى ژيريدا نيشان بدهين: (ومرگرتنا خسته ي ژ: احمد يحياي ايله اي: 1389: 20).

ديروكا ريكلامان		شيوزين ريكلامان	
ا. بهري پهيدا بوونا چاپي	نيشانه و هيما	كه رستين شهري، چاندنى و ناقمالي	
	دهولقوت	په ياما حكومه تي + فرؤتنا كالان	
ب. پشته پهيدا بوونا چاپي	چاپ	په رتووك + چاپه مهني + ناگه هدارى	
	ئه لكترونيكى	مؤديرن (راديو و ته له قزيون و ...)	ب شيويهين جياواز زلايى (ميديا) راگه هاندن و كه نالين دنين په يوه نديكر نيژه ده يته پيشكه شكرن.
		پارامؤديرن (ئه نترنيت)	سايته و مائپه ر ...

قه كولين ل ديروكا ريكلامان ژبلى دابه شكرنا سهري ب چه ندين شيوين دنرى ده يته دابه شكرن.⁽¹⁾

1. 2. تیکهه و پیناسه:

1.2.1. تیکهه (بهیامین بازرگانی . advertisin):

زاراڤی (بهیامین بازرگانی - advertising) د زمانی ئنگلیزیدا دکه قیته ژیر زاراڤه کی مهزنتر بناڤی (ئاگهه - Indoctrination)⁽²⁾، پهیفا ئاگهه قان زاراڤان بخومهفه دگرت:

1. پهیفا پروپاگاندە - PROPAGANDA:

ب واتا و مراردان، پهرومده کرن، پهرومده کرنا باومران، باومری پیهینان و زیده کرن دهیت. ئەهه پهیفه ژ ناڤ و ئارمانجا (congregation de propaganda fide - کۆری گازی و به لافکرنا ئیمانی) هاتییه و مرگرتن و بو ئیکهه جار (پاپ گریگوری) بکارهینایه. (محمد حسن اسدی کاری: 1372: 54) ئەهه کۆره ریکخراوهک بوو کو ژ کاردینالین کاتولیک پیکدهات و ل سالا (1622ز) بو کار و چالاکیین ئایینی هاتوو و دامهزاندن. ئەهه پهیفه رهنگه بو گه لهک کاتولیکین رومی و بتاییهتی د فهرهنگا زاراڤین ئایینی و که نیساییدا بیروژ و جهی ریزگرتنی بیت، (حسن سیلان اردستانی: 1387: 14) لی نها فی زاراڤی بارهکی واتایی نهرینی و مرگرتییه.

2. پهیفا - (بانگ و گازی - MISSION):

پتر گریدای دابیشه و مژارین ئایینییه و ژ رهگی لاتینی (Miltre) ب واتا هنارتن، هاتییه و مرگرتن. (ناصر باهنر و محمد هادی همایون: 1388: 25).

3. پهیفا (شهری د مروونی - PSYCHO WAR):

ب واتا مفاومرگرتن ژ ئاگهیی بهری یان پشتی شهری بو مه بهستا تیکداننا باری د مروونی و ئارامییا دۆژمنی دهیت. (حسین متفکر: 1386: 18)

4. پهیفا (شوشتنا میثکی - WASHING - BRAIN):

بریتییە ژ سه پاندنا باومره کا دیارکری لسه وهرگری. (ناصر باهنر و محمد هادی همایون: 1388: 25) د کوردیدا رنگه ئەم بشین پهیفا (سهردابرن) بهرامبەر وی بکارینین.

5. پهیفا (رازیکرن - PERSUASION):

رازیکرن، بکورتی کریاره که بو گوهورینا نیرینا کهسه کی و بیایئ فه کولینا وی دچیته دناق، دهر وونناسییا چاکیدا. (دیوید کیل و بریجت ادفر: 1384: 51).

6. پهیفا - (په یامین بازرگانی - ADVERTISING):

ئهو په یامن کو پتر روویه کی بازرگانی ههیه. ئەف زاراقه ژ کاری لاتینی سهده یین ناقین (Advertere) ب واتا (بالکیشانا کهسه کی بو .. Direct one's attention to) هاتییه وهرگرتن. (سید حمید خداداد حسینی: 1389: 47).

د زمانی ئنگلیزیدا جیاوازی دناق بهرا (advertisement) و (advertising) دا ههیه، (advertisement) ب واتا پیشکه شکرنا دهقه کی یان مژاره کی یان بهرنامه کی رادیویی ته له فزیونی و هتد دهیت، و (advertising) ب واتا لق یان پسپوری یانژی چالاکییه کا ریکلام کرنی دهیت.

د زمانی کوردیدا زاراقه یه کی گونجای بو پهیفا (advertising) نه هاتییه دانان، و نها پتر زاراقی (ریکلام) کو ژ زاراقی (reclāmō) یی لاتینی هاتییه وهرگرتن دهیت بهکارهینان. ئەف زاراقه کو ب واتا (protest, resound) دهیت ژ دوو بهشین (re -) ب واتا (دوو باره یان پاش - again, back) و (clāmō) ب واتا (په یوهندی، ههوار - call, shout) بی که هاتییه، دهیت بهکارهینان. ئەم ژی د ئەفی فه کولینیدا هه ره همان زاراقی ریکلام بکار دهینین. (wiktionary: 2012.2/3).

1. 2. 2. پیناسه:

ریکلام ژى مینا هه موو بیاقین دن ب گه لهك شیوان هاتییه پیناسه کرن، لی دهر پیناسه یه کیدا ته کهز لسه ر لایه نه کی قی پروسی هاتییه کرن، لهوا پیناسه یه کا ته مام و په سه ند بو قی بیاقی نینه. نها دی هندهك ژ فان پیناسان ریز کهین:

1. ((ریکلام په یامه که کو بو به لاقرنا باومره کی یان متایه کی ژ لایى ژیده ره کی دیار کریشه بریکا هندهك که نالین ریکلامی دناق جشاکیدا دهیته به لاقرن.)) (محمد حسین محمدی: 1390: 84).
2. ((ریکلام باشترین په یاما رازیکره بو کرینا متایه کی یانژی خزمه تگوزارییه کی.)) (د. سمیر محمد حسین: 1984: 3).
3. ((ریکلام بریتییه ژ هه موو وان چالاکیان کو بریکا وان په یامه کا دیتی یان بیهستی بو خه لکی دهیته هنارتن داکو کارتیکرنی ل وان بکهت، و وان بو کرینا متایه کی یان خزمه تگوزارییه کی هانیدهت.)) (احمد یحیایی ایله ای: 1389: 16).
4. ((بریتییه ژ هه موو وان ته کنیکان کو ژ لایى کو مپانییه کا بازرگانیشه بو مه به ستا راکیشان، پاراستن و زیده کرنا بکران دهیته نه نجام دان.)) (کاظم معتمد نژاد: 1387: 82).
5. ((ریکلام جوړه کی په یوه نندییه کو دناقبه را کو مپانیی و وهرگریدا بریکا که ناله کی په یوه ندیگرنی، و ب دانا کو ژمه کی پاره ی دهیته نه نجام دان.)) (اینت برند: 1390: 12).
6. ((ریکلام ب هونه ره کی مه زنی رازیکرنی دهیته نیاسین و بریتییه ژ دروستکرنا په یوه نندیی بو مه ره ما زانیاریدان - یانژی رازیکرنی.)) (Paul Copley: 2004: 105).

7. ((ریکلام پرۆسهیه کا پهیوهندییه کو ژیده ره کی دیارگری پی رادبیت و پیکولا رازیکرنا و مرگری دکهت، داکو ب هندهک پینگاقان راببیت.))
(Terence A. Shimp: 2007: 240).

هه ر ئیک ژ فان بیناسان ته کهزی لسه ر ئالیه کی ریکلامی دکهت، لی ههتا رادیه کی د هه موویاندا ته کهزی لسه ر ئه رکی رازیکه ری ریکلامی هاتییه کرن، لی د ریکلامیدا مه رج نینه هه موو جاری ئارمانج رازیکرن بیت، گه له ک جارن ئارمانج ژئی ئاگه هدارکرن و ببیره یاننه. د ریکلامیدا ته کنیکین زمانی و پیشکه شکرئی گرنگن و ژبلی پیناسا چاری د پیناسین دننا پویته پینه هاتییه دان. کهواته دشیین بیژین ریکلام بریتییه ژ:

وان په یامین دیتی و بیهیستی کو بریکا کۆمپانیین ریکلام کرنیقه، بریکا ته کنیکین زمانی و دهره یانانیقه ل هه مبه ر و مرگرتنا کوژمه کی پاره ی ژ خودانی متای یانژی خزمه تگوزاریه کی دهینه دروستکرن، و پیکولی دکهن بریکا که ناله کی گونجای وان په یامان بو خه لکی بهنیرن و بقی رهنگی هه ژۆیکرنا متایه کی، خزمه تگوزاریه کی، مارکه کی و ... هتد لده ف خه لکی دروستبکه ن، بدهنه نیاسین یانژی ب بیر وان بهینن.

1. 3. جۆرین ریکلامین بازرگانی:

1. 3. 1. جۆرین ریکلامان ب شیۆمییه کی گشتی:

ریکلام ژ روانگه هین جیاوازقه دهینه پۆلینکرن. بهریلاقترین پۆلینکرن، ریکلامان دابهشی سی جۆرین سیاسی، جهماوهری و بازرگانی دکهت. مهبهست ژ ریکلاما سیاسی، ههر جۆره ریکلامه که کو بشیۆمییه کی راستهوخۆ گریډای هزر و نیڕینییه، لهوا ریکلاما ئایینی ژی بخوه قهدهگرت. ریکلاما جهماوهری ب ریکلاما خزمهتگوزارییا بی بهرامبهر دهیته نیاسین و مهزاحتیی وی ژلایی دهولت یانژی ریکراوین سفیل دهیته دابینکرن. ریکلاما بازرگانی قهباری ههره مهزنی ریکلامان بخوه قهدهگرت، ریکلاما بازرگانیژی بریتییه ژ ناساندن و هاندانا بکارهینانا متای، بهرههم و خزمهتگوزاریین ب بهرامبهره. (کامران افشار مهاجر: 1389: 26).

پۆلینکرنه کا دن، ریکلامان دابهشی دوو جۆرین راستهوخۆ و نهراستهوخۆ دکهت. د ریکلاما راستهوخۆدا، پهیام ئاشکهرا، زهلال و نهشیلی دهیته بهلاقکرن، لی د ریکلاما نهراستهوخۆدا، پهیام بشیۆمییه کی نهناشکهرا، قهشارتی، ئامازهیی و شیلی دهیته بهلاقکرن.

پۆلینکرنه کا دن، ریکلامان دابهشی دوو جۆرین ئاسۆیی و ستوونی دکهت. د ریکلاما ستوونیدا، کو گریډای چاخین بهرییه، گوپیتکا گرۆپ یان جفاکی، ریکلامی نهخشه دکهت و ریکدئییخیت، لی د ریکلاما ئاسۆییدا، کس و ئەندامین گرۆپ یانژی جفاکی، ئەو بخوه مینا هۆکاره کی گرنگ د نهخشه دانان و پیشکهشکرنا ریکلامیدا، رۆلی دبینن. ئەه جۆری داویئ نها پتر دهیته بکارهینان. (کامران افشار مهاجر: 1389: 26).

پۆلینکرنه کا دن کو گریډای ژیدمر و راستیا زانیاریین ریکلامییه، ریکلامی دابهشی سی جۆرین سپی، رهش و رساسی دکهت. ریکلام ل وی دهمی ب سپی دهیته هژمارتن، دهمی کو ژیدمری وی ب راستی و خیرخوازی هاتبیته نیاسین و چهواتیا پیشکهشکرنا پهیامی ب شیۆمییه کییه کو وهگر، فریکهری پهیامی ب

خێرخواز، جهی باومرپی، تیگههشتی و ریزدار دزانیت. ریکلام ل وی دهمی رساسییه دهمی ناسناما ژیدمیری وی نهنیاس بیت، و راستییا زانیاریان گومان لسهه بیت یانژی نههاتبنه پشتراستکرن. ئەهف ریکلامه، ژ بو شاشکرنا ومرگری، دوژمن و ههفپرکان بکاردهیت. ریکلام ل وی دهمی رهشه، دهمی کو ژیدمیری وی سهختهکار و درموکەر بیت، و ب ههمان شیومژی ناقهروک و بابەتی ریکلامیژی درمو سهخته بیت. (حسن سیلان اردستانی: 1387: 22).

ههروهسا ریکلام دابهشی ب هیز و بی هیز، کورت و دریز، دیتی و بهیستی... هتد دبیت، لی، لئیری بتنی ب ناڤو دهنگترینین ژوان هاتینه بهحسکرن. ئەهف دابهشکرنین لسهری هاتینه دیارکرن، بو ریکلامی بشیوهیهکی گشتی بکاردهین و د ههمان دمدا بو ههر دوو جورین دنین ریکلامی واته جهماومری و بازرگانیزی دهست ددهن.

1.3.2. جورین ریکلامین بازرگانی:

ب ههمان شیوی سهری، ریکلامین بازرگانیزی ب چهندن شیوان هاتینه پۆلینکرن، نها ئەم دی پیکولی کەین بهحسا هندهک ژقان پۆلینان بکەین:

1.2.3.1. لدویف شیوازی پیشکهشکرنا پهياما ریکلامی:

لدویف شیوازی پیشکهشکرنا پهيامی، ریکلاما بازرگانی دابهشی سی جوران دبیت:

أ. ئاشکهرا:

ئهو ریکلامه ئەوا پهيام راستهوخو و ئاشکهرا (پرانیا جارن وهک وینه یانژی رستهیهک کو بهحسا چهنداتییا بهرههههکی دیارکری دکهت) پیشکهشی خوینهری دهیتتهکرن.

ب. ئاماژىمى:

ئەو رېكلامە كۆ تېدا مفا ژ وئىنەيەكى وەك ئاماژە دەيتە وەرگرتن و نەراستەوخۇ پەيامەكى قەدگۆھىزىت بۇ خوينەرى، دراستىدا، وئىنە ئاماژەيەكى نەراستەوخۇ ب تايبەتمەندى و چەنداتىيا بەرھەمى دكەت. ئشېرى ژ رۇنانا وئىنە، سىمبۇل و نىشانان، بابەتەك دەيتە قەگۆھاستن.

ج . ئىكداي:

د قى رېكلامىدا مفا ژ ھەردوو جورىن بەرى دەيتە وەرگرتن، بشىوئەيەكى كۆ وئىنە رېكلامى مينا جورى دوويى (ئاماژەمى) و دەق و ئشيسينا رېكلامى مينا جورى ئىكى (ئاشكەرا) يە. (حسن بشير و نادر جعفرى هفتخوانى: 1386: 172).

ھەلبىزرتنا جورى رېكلاما دياركرى لدويش جورى متاى و وەرگران دەيتە گۆھرىن. بۇ نەمونه بۇ چىنا كىم ژىي يانژى كىم خويندەوارى و سادە و... ھتد باشترە مفا ژ رېكلاما ئاشكەرا بەيتە وەرگرتن، ئى بۇ وان وەرگران كۆ ژ چىنا خويندەوارن و زوو رازى دبن باشترە مفاژ جورى دوويى و بۇ وان وەرگران كۆ زوو رازى نابن باشترە مفا ژ جورى سىيى بەيتە وەرگرتن.

1.3.2. 2. لدويش رازىكرنى:

(ديفلور و دنيس . Defleur and Dennis) دىيژن كۆ رېكلام پەيوەندىكرنەكا (كونترۆلكرىيە) كۆ پىكولى دكەت وەرگرى رازى بكەت، داکو لدۆر كرىنا بەرھەمەكى يانژى جورەكى خزمەتگوزارىيى برپارەكى بدەت. (تزامير فخرابى: 1377: 191 - 192)، لەورا ئەو پىكولى دكەن رېكلامى لدويش رازىكرنا تېدا بكارھاتى، پۆلین بكەن.

لدويش پۆلینكرنا وان رېكلام دابەشى دوو جورىن زەلال و نازك دبیت. د رېكلاما زەلالدا گرنگى ب راستەوخۇبوونا رېكلامى دەيتە دان. رېكلاما زەلال، ب شىوئەيەكى لۆژىكى، تايبەتمەندىين بەرھەمى پىشكەش دكەت و ھندەك ھۆكاران

بۆ دیارکرنا باشتەر بوونا بهرهمی ژ لایی چەنداتی و ئابووریقه، پیشکەش دکەت. د ریکلاما نازکدا، زانیاری لدۆر بهرهمی راستەوخۆ ناهیتە پیشکەشکرن؛ بەلکو بشیوهیهکی نەرستەوخۆ، بهرهم ب ئارمەزوو و هیچیین بکری گریمانهیی و ب شیوازی ژیانەکا پەسەندقه، دهیتە گریدان. (تزا میر فخرایی: 1377: 191 - 192).

گوتارا بکارهاتی د قان هەردوو ریکلاماندا ژ هەق جیاوازه، جوړی ئیکێ (ب دهقی گرتی) و جوړی دووی ب (دهقی قەکری) دهیتە نیاسین. د جوړی ئیکیدا هەموو تشتەک بۆ وەرگری هاتییه سنووردارکرن و دیارکرن لەوا نازادیا لیکدانێ نینه، ئی د جوړی دوویدا ئەو هاتییه نازاندن و لدویف ئەو بهایین وان دیار کرین، وەرگری بۆ لیکدانێ و بریاردانا ئەو دخوازن هاندەن.

1.3.2.3. لادویف ئارمانج و ژییی بهرهمی:

جوړی ریکلامی لدویف جوړ و جهی بهرهمی د ناف بازاریدا دهیتە گوهرین. واتە ریکلامکەر لدویف وی بهرهمی کا بهرهمهکی نوویه و نها کەتییه بازاری، یانژی بهرهمهکی کەقنه و بهرنیاسه لدهق خەلکی، چەندین هەقک هەنە یانژی هەقک نین و... هتد ریکلاما گونجای هەلدبژیریت. کەواتە ئارمانج ژ ریکلامی رەنگه، زانیاریدان، رازیکرن و ب بیرهینان بیت. لدویف قان ئارمانجان ئەم دشین چەندین جوړین ریکلامان مینا ((ریکلاما زانیاریدەر، ریکلاما رینماییکەر، ریکلاما ب بیرهینانی، ریکلاما ب هیزکەر و ریکلاما هەقکرییی... هتد)) (ناجی خشبه: 2010: 33 - 34) ژهەق جودابکەین. ریکلاما زانیاریدەر یانژی ئاگەهدارکەر بۆ ناساندنا بهرهمهکی کو نها کەتییه د ناف بازاریدا هەروهسا بۆ مەرهما دروستکرنا داخوایی لسهرقی بهرهمی، مفا ژئ دهیتە وەرگرتن. دەمی هەقکری توند دبیت و ئارمانجا کۆمپانیی دروستکرنا هەلبژارتنییه لجهم بکران، دی مفا ژ ریکلاما رازیکەر هیته وەرگرتن.

پشتی ریکلاما رازیکەر ریکلاما هەقەرکەر دهیت. د فی جوړیدا مارکا بازرگانی راستەوخۆ یانژی نەرستەوخۆ ل گەل مارکەک یانژی چەند مارکی

دندا دهیته ههقبههکرن. ئهگهر بهرههم یی بهرنیاس بیت دی مفا ژ ریکلاما ب بیرهینەر هیته و مرگرتن، چونکی ئهف جوړه ریکلامه بهرههمی دهیلیته د ناڤ هزرا بکریدا. ههروهسا بۆ هندی کۆ بکران بپاریزیت و ژ دهست نهدهت دی مفا ژ ریکلاما ب هیژکهه هیته و مرگرتن.

ئهم دشیین جوړین قان ریکلامان و ئارمانجین وان بشی رهنگی نیشان بدهین:
(احمد یحیای ایله ایی: 1389: 65 – 67)

جوړین ریکلامان و ئارمانجین وان	
ئارمانج	جوړ
<p>ئاگههدارکرنا بازاری ژ ههبوونا ناڤی بهرههمی. ئاگههدارکرنا ژ گوهورینا بهای. دروستکرنا داخوایی لسهه بهرههمی. شروقهکرنا چهواتیا کارکرنا بهرههمی. شروقهکرنا خزمهتگوزارییان. سهخییری و نههیلانا کیماسیین بهری. نههیلانا گوماننا بکران. دروستکرنا چهمکهکی هوشهکی لدهف بکران لدور کومپانیی ... هتد.</p>	<p>ریکلاما ئاگههدارکرنی</p>
<p>هاندا بکران بۆ بکارهینانا بهرههمی مارکدار. دروستکرنا ههلبزرتنی لدهف بکری. بۆ قوناغا ههفرکی و ومرارا بهرههمی د ناڤ بازاریدا دهیته بکارهینان. رازیکرنا بکران کو بهرههمی نها بکرن. رازیکرنا بکران ژ فروشیاران ... هتد.</p>	<p>ریکلاما رازیکهه</p>
<p>رهنگه ل پاشهروژی ههوجهی قی بهرههمی بین. دروستکرنا داخوازییا نوو. بیرهینانا جهین فروتنی. بۆ قوناغا پیگههشتنا بهرههمی دهست ددهت. بۆ بیرهینانا بهرههمی ل ههموو ومرزان ... هتد.</p>	<p>ریکلاماب بیرهینانی</p>

1.3.2.4. جورین ریکلامین بازرکانی لدویف کهنالی به لافکرنی:

ریکلام لدویف کهنالی ههنارتن و پیشکهشکرنا وی دابهشی فان جوران

دبیت:

أ. ریکلاما نفیسکی:

مههست پی ئەو ریکلامن کو ههستا دیتنی پتر ژ ههستین دن تیدا
چالاکه و بریکا رۆژنامه، گوڤار و کهنالین دنین دیتنی و نفیساری دهیته
پیشکهشکرن.

ب. ریکلاما دیتن و بهیستنی:

مههست پی ئەو ریکلامن کو ههستین دیتن و بهیستنی ب ههفرا د
چالاکن و بریکا تهلهقزیون و کهنالین دنین دیتن و بهیستنی دهیته پیشکهشکرن.

ج. ریکلاما زارهکی:

مههست پی ئەو ریکلامن کو ههستا بهیستنی پتر ژ ههستین دن تیدا
چالاکه و بریکا رادیو و کهنالین دنین بهیستنی دهیته پیشکهشکرن.

1.3.2.5. لدویف چهواییا پیشکیشکرنی:

مههست پی چهواییا دروستبوونا پهیههندییا دناقههرا فریکهر و
ومرگیدایه. لدویف ئاگههداری و نهئاگههدارییا ومرگری ژ ئاراستهکرنا
پهیامی ئەم دشیین دوو جورین ریکلامان دهستنیشان بکهین:

1. ریکلاما راستهوخۆ:

د قی جوریدا پهیام، سههباری هندی کو هاتییه خهملاندن، لی ئاشکهرا و
بی ترس دهیته پیشکهشکرن. واته ل قیری ومرگر دزانن کو دهق یانژی ئەو وینی

ئارستەى وان هاتىيەكەرن رىكلامەكا بازرگانىيە و ل هەمان دەمژىدا فرىكەرئىن رىكلامى بەرنىاسن. واتە وەرگەرب هەزا خوە پەيامى وەردگەرىت.

2. رىكلاما نەراستەوخۆ:

ل قىرى ژ نەشكىڤه و ب قەشارتى پەيام ئارستەى وەرگەرن دەيتەكەرن و پەيام ئسەر وان دەيتە سەپانەن. واتە وەرگەرب هەزا خوە گوهدارى يانزى بىنەرييا رىكلامەكا دياركەرى ناكەت.

1. 4. هۆيىن به لاقكرنا ريكلامىن بازركانى:

ريكلامىن بازركانى ب ههقكارى و شيرهتكارىيا شارمزاينى قى بياقى و ب بهرچاقتنا تهكنيكين دمووناسى، جفاكناسى و زمانشانى و ... هتد دهينه دروستكرن. ههلبزارتنا كهنائى گونجاي پيدقى ب ئاگههى و شارمزاى و نهزموونهكا پراكتيكي ههيه. سهركهفتنا ريكلامكهري ههتا رادميهكى زور گريداى ههلبزارتنا كهنائى گونجاي بو به لاقكرنا ريكلامى و دارشتنا دهقى ريكلاميه.

ئشيرى دى بهحسا گرنگترين كهنائين به لاقكرنا ريكلامىن بازركانى كهين:

1. 4. 1. ريكلامىن ديوارى و به لاقكرى:

شروقهيهك لدور سىما و مفايين متاى دهيته بهرههقكرن و پاشى ل كهل وينه و ئارمى دياركرى، وهك ريكلاما چاپكرى لسهر ديوار يانزى پانييلين ناف باژيرى دهينه ههلاويستن. ههروهسا دشين هندهكان لسهر مال و خهلكى ژى به لاق بكهين. چهواييا ههلبزارتنا پهيف، رووان و ليكدانا دمربينان، چاپ و قهبارى كاغز يان كارتى رولى خوه ياههى لسهر كارىگهريوونا ريكلامان. بچووكترين شاشيا نافهروكى يانزى روخسارى رهنكه ببهته نهگهر كو ومركرى ريكلامى گرنگى پى نهدهت و د نهجامدا پافيزيت. نهف جوهره ريكلامه بتايهته جوړى ههلاويستى ل ههريما كوردستانى كهلهك دهيته بكارهينان، لى جوړين دن واته به لاقكرنا وى لسهرخهلكى كيتر دهيته بكارهينان و بهربه لاق نينه.

2. 4. 1. ريكلاما پوستانى:

ريكلام برىكا پوستانى برىتييه ژ ((نامهيهكى، ريكلامهكا بازركانى، نموونهكا متاى يانزى ههه تشتهكى دن كو ژلايى گرويا فروشيارقه، بو

گرۆپه‌کا و مرگړین دیارگری دهیته هنارتن.)) (محمد محمود محمد یان: 1388: 256)

ریکلام و ئاگه‌هداریین ریکلامی بریكا پۆستی بۆ وان كهسان كو بهری هینگی ناڤونیشانی وان هاتینه كۆمكرن، دهینه شاندرن، ئارمانج ژ فئ ریکلامی ئەوه كو كارتیكرنی لسه‌ر و مرگری بكهت و وی بكه‌ته بكری به‌ره‌مه‌ین وی كومیانیی. له‌وا یا فه‌ره ئەو و مرگری ریکلاما پۆستی بۆ دهیته هنارتن، پیدقی ب وی متای هه‌بیت و ناڤه‌رۆكا ریکلامیژی بشیت وی رازی بكه‌ت. و مرگرتنا ریکلامی بریكا پۆستی و ئینانا ناڤی و مرگری، كارتیكرنه‌كا باش ل و مرگری دكه‌ت. ئەڤ ریکلامه ژ ل هه‌ریما كوردستانی ناھیته بكارهینان.

3.4.1. بروشور و كاتالوك:

بروشور و كاتالوك ژ هه‌ڤ جودانه، ئەگه‌ر ریکلاما چاپگری به‌حسا جوړین به‌ره‌مه‌ی بكه‌ت ب كاتالوك دهیته نیاسین و به‌روفاژی ئەگه‌ر به‌حسا جوړین به‌ره‌مه‌ی نه‌كه‌ت و بتنی هنده‌ك زانیارییان بدهت ب بروشور دهیته نیاسین. (كامران افشار مهاجر: 1389: 291 - 292)، كه‌واته ژ هه‌ڤجوداكرنا قان هه‌ر دوو جوړان هند بساناهی نینه و له‌ورا به‌ه‌فرا دهینه به‌حكسرن. سیمایین متای د ئیک یان چه‌ند به‌رپه‌راندنا وه‌ك نامیلکه دهیته چاپكرن، هه‌روه‌سا وینه و شرؤفا پیدقییا پشك و پارچین جوړاوجوړین متای و ناڤونیشانی سهنه‌ترین فرۆتنی و ژمارین ته‌له‌فونی لسه‌ر دهیته نفیسین و چاپكرن. كوالیتییا كاغه‌زی و چاپی و وینان د كاتالوكییدا گرنه‌گه و پیدقیه بالکیش بن. زیدمرویی د قه‌باری نامیلکی و هژمارا به‌رپه‌ران و شرؤقین دور و دریژ و مرگری دوه‌ستینن. بكارهینانا ته‌كنیکین هونه‌ری مینا نیگارکیشان، گرافیک و گونجاندا شاره‌زایانه‌یا وان ل گه‌ل ده‌قی و په‌راویزین كاتالوكی، كارتیكرنا خوه هه‌یه. ئەڤ جوړه ریکلامه ل هه‌ریما كوردستانی گه‌له‌ك دهیته بكارهینان.

1.4.4. ریکلامین رۆژنامان:

رۆژنامه ((بلاوکر اووهیه کی بهرده وامه که به هوی ئامیریکی چاپکردن و به کارهینانی هونه رەکانی رۆژنامه گه ربییه وه ده که ویتته به ردهستی خوینه رانه وه.)) (مهجید سانج عهزیز: 2003: 53) ئەو رۆژنامین کو تیراژه کا زور ژێ دهیتته به لافکرن، شانسه کی پتر بۆ گه هاندنا ریکلامان ههیه و کارتیکر نه کا پتر ل وهرگران دکهت، ئی هنده ک جارن شیوه و چارچوو قی ریکلامه کی ب شیوهیه کییه کو د نا ق کۆما ریکلامین دنین وی رۆژنامیدا به رزه دبیت و ناهیتته بی شچاق، یانژی به لهد د بهر چاقی بینه رانرا دهریاز دبیت. له ورا هه لبزارتتا به ربه ری و جهی چاپکرنا ریکلامان و چارچوو قی ریکلامی گرنگییه کا زور ههیه. رههوانی و ریزداری و ب هیزیا دهقی ژێ بالا وهرگری بۆ خوه رادکیشیت. ریکلام نابیت فه رمانی ل وهرگری بکهت و پیندقییه وهرگر وه سان هزر بکهت کو ب ریزمه ندیشه ل مژاره کی هاتییه ئاگه هدارکرن.

هژمارا وان جارن کو ریکلام تیدا دهیتته چاپکرن ژێ گرنکه، ئەگه ر کیم بیت وهرگر ژبیر دکهن و هند گرنگیی پی نادهت و ئەگه ر ههر رۆژێ بهیتته به لافکرن، ئەفه ژێ وهرگری چارس (بیزار) و توره دکهت.

دهرهینانه کا جوان و بکارهینانا هیل و هینامین هونه ریین جوان پله و هیزداریی ددهته ریکلامی. د پرانیا ریکلامین چاپه مه نیاندا، رسته یه ک مینا دروشمی سه ره کی و په یاما نه گۆر دهیتته پیشکesh کرن. د هه لبزارتتا قی په یاما کورتدا، پیندقییه زۆرتین هونه رهنه ندی و شارمزیی تیدا بهیتته بکارهینان. وینه یین ریکلامی پیندقییه جوان و ئاشکهره و گونجای بن. باشتره ئەگه ر بابته و ناقه رۆکا وی گۆفارا بۆ به لافکرنا ریکلامی دهیتته هه لبزارتن ل گه ل وی متایی ریکلام بۆ دهیتته کرن بگونجیت. ژیده ری به لافکرنا رۆژنامی و ریژا راستگویا وی د نا ق خه لکیدا کاربگه ری لسه ر سه رکه قتنا ریکلامی ههیه.

1.4.4.1. باشیپن به لاقکرنا ریکلامان د پوژنامیدا:

1. لدویف شیومزار و زمانی دهقهری دشیئت خوه بگونجینیت.
2. سهنگه کا پتر لدهق خوینهران ههیه.
3. رومالکرنا کونجای بو بازارپن ناوچهیی ههیه.
4. بلهز دگههیهته و مرگری. (ناجی خشبه: 2010: 102)

1.4.4.2. کیماسیپن ریکلامکرنی د پوژناماندا:

1. ژیبی ریکلامی کورته.
2. کوالیتیه کا نزمتر ژ کوفاری ههیه.

1.4.5. ریکلاما کوفاران:

کوفار لدویف ئارمانجا وی باسی بیافهکی دیارگری دکهت و زانیاریپن بهرفره ئسهر تهومرهکی دیارگری پیشکیش دکهت. کوفار لدویف و مرگر، جوگرافیا، نافهروکا وتار و تهومران، روخسار، به لاقکرنا و تیراژی دهیته پۆلینکرنا. (ویلیام ولز و دیگران: 1388: 378 - 379)، کوفار دشیئت ههفتانه، ههیفانه و ومرزی و... هتد بهیته به لاقکرنا. ریکلامکهر پیدفیه لدویف جوژی ریکلاما خوه باشتترین کوفاری ههلبژیریت. ئهو کوفارا پترین خوینهرههین و راستگویی و هاتبیهته سهماندن بو ریکلامان کونجایتره.

1.4.5.1. باشیپن به لاقکرنا ریکلامان د کوفاریدا:

1. و مرگری دهلیفه کا باش ههیه بو لدویفچوونی.
2. سهنگه کا پتر لجهم خوینهران ههیه.
3. ریکلامی ژیبیهکی دریژتر ههیه.
4. دشیئت و مرگری خوه ههلبژیریت.
5. چاپه کا جوان و بالکیش ههیه.

6. وەرگر دشیته کۆفاری بپاریزیت. (ناجی خشیبه: 2010: 102)

1.4.5.2. کیماسیپن ریکلامکرنی د کۆفاریدا:

1. به لاقکرنا ریکلامی تیچویه کی بهرز دقیته.
2. هەر ریکلامهک بۆ هەر کۆفارهکی دهست نادهت، لهوا ریکلام ناگههیته دهستی ههموو بهرخوران.

1.4.6. ریکلامین رادیوی:

رادیو بریتییه ژ ئامیرهکی وەرگری پیلین دهنگی، کو ب لهزاتییهکا زۆر پهيامهکی به لاق دکهت و دشیته بسهر ههموو ئاستهنگاندا زال بیت و سنووران دمریاز بکهت. (کارزان مههمهد: 2005: 19) خالا سهرکهفتنا رادیوی لسهر کهنالیین دین راکهاندنی تهوه کو دشیته بریکا شیوازهکی گونجای و بکارهینانا مۆزیکي جهماومرهکی مهزن بۆ رهخی خوه راکیشته، ههروهسا وەرگرتها وی یا ب ساناهیهه و مهزاختنا (تیچونا) وی یا کیمه و گوهداری ئازادییا ههلبزارتنی ههیه و د ماوی نهجامدانا کارهکی دن ژیدا دشیته گوهداریی بکهت. دهقی ریکلامی، چهواتییا دهنگی بیژمهری، مۆزیکا ل گهل ریکلامی و دهمی به لاقکرنا ریکلامی ژوان خالانه کو د کاریگهر بوونا ریکلاما رادیوییدا گرنگییهکا زۆر ههیه. چیکه ریین ریکلامین رادیوی بتنی بریکا گوهی پهیوهندیی ب وەرگری دکهن، لهورا دروشم و پهياما کورتا ریکلامی پیدقییه پر رامن و نازک بیت و بشیته وەرگری بهرهف هزرکرنی هانبدته، داکو بشیته بریکا دووبارهکرنی، بۆ دهمهکی دریژ دهزر و بیرا وەرگریدا بچهسییت.

1.4.6.1. باشیپن ریکلامکرنی د رادیویدا:

1. بکارهینانا گشتی، واته زۆریهیا خه لکی دکاریت بکاربهینیت.
2. شیانا ههلبزارتنهکا بهرز ژ لایی جوگرافی و دیموگرافیقه یا ههی، واته خه لک له دهقهرین جودا جودا دکارن بکاربهینن.

3. تیچونا وی ل چاف ته له قزیونی کیمتره. (محمد محمودیان: 1388):

(232 - 231)

1.4.6.2. کیماسین ریکلامی د رادیوییدا:

1. بتنی دهنکه، له ورا هند بالکیش نینه.
2. گوهدار دخهبتیت و هاتوچوی دکهت واته جیگیر نینه.
3. په خشا وی له زگین و بهریه لاقه. (احمد یحیایی ایله ای: 1389: 148)

1.4.7. ریکلامین ته له قزیونی:

ته له قزیون ژی ((هاوشیوهی رادیوییه له ریگهی شهپوله کانهوه په یامه کانی خوی ده گوازیتهوه، ته له قزیون سوود له توانسته کانی سینهما و مرده گریت.)) (برایم فهرشی: 2009: 4)، دم د ته له قزیونیدا سنوورداره و ریکلام پیدقییه د کیمترین دهمدا، پترین باری واتایی قه گوهریزیت. لهوا پیدقییه د ریکخستن و ناماده کرنا وینه یین کورتدا و ژبو کاریگه ربوونا ته له قزیونی، پترین هوورکاری بهیته نه جامدان.

بکارهینانا رهنک، گرافیک، موسیقه، ناخستن و وینه یین لقوک ژ تاییه تمه ندیین ریکلاما ته له قزیونینه. هه لبرارتنا کهنالی، دهمی په خشکرنی، هژمارا جارین به لاقکرنی و ماوی ریکلامی د ریکلامین ته له قزیونیدا گرنگییا خوه یاهه ی.

گه له ک جارن ریکلامین بازرگانی بشیوهیه کی نه راسته وخو و د نافه بهرنامه یین شادیی (تهر فیهی)، زنجیران، دانوستاندنا بیژهران و... هتد، دهیته به لاقکرن. زیده باری ریکلاما دهنک و رهنک، ریکلامه کا دن ژی د ماوی و هسانا زنجیره، فلم و بهرنامه یین پر بینهردا دهیته دیتن، کو لژییر شاشی ب شیوهیه کی نشیسی یان وینه یی ریکلام بو متایه کی دیارکری دهیته کرن. لشیری ژی راستگویییا کهنالی، کاریگه ری لسه ریکلامی هیه.

1.7.4.1. باشیپن ریکلامی بریکا ته له قزیۆنی:

- ژ گرنگترین باشیپن ته له قزیۆنی دشیپن به حسا فان خالان بکهین:
1. د ئیک دهمدا دهنگ، وینه و لشین پیکشه دهینه بکارهینان.
 2. شیانا بالکیشانا پتر ههیه.
 3. رووماله کا بهرفره و بهردهستبوون بۆ هه موویان.
 4. دیتنا زیندی و راسته و خویا متای.
 5. دشیپت بۆ چه ندين جارن بهیته به لاقفرن.
 6. بریکا که نالین ناچهی دشیپت لدویف داخوازی و شیوهزار و زمانى وى دهقهرى ریکلامى به لاق بکهت. (علی عبدالکریم محمد المناصیر: 2007: 72 - 73)
 7. بینهر بتنى ب ویشه مزویله و نه ب تشته کی دیزییشه.

2.7.4.1. کیماسیپن ریکلامی بریکا ته له قزیۆنی:

1. مهزاحتیى وى بلنده.
2. هژمارا زۆرا ریکلامان د ته له قزیۆنیدا و د دهمه کی دیارکریدا، بهیته وهشاندن و بقی رهنگی وهرگر دشیپت که نالی بگوهوریت.
3. دربازبوونا بهزا ریکلامى.
4. شیانا وهرگری بۆ هه لبزارتنى لاوازه. (کری ار. دال: 13887: 107 - 110)

8.4.1. ریکلام دسینه ماییدا:

سینه ما بریتییه ژ پیشکه شکرنا وینه یین لثوک لسه ر شاشه کا مهزن (عبدالحافظ محمد سلامه: 2007: 80) و د هۆلین مهزنین سه رگر تیدا و پرانییا جارن بینهر ب خیزانقه سه رده دانا وى دکهن. د سینه مایانقه و بهری فلم بهیته په خشکرن، کورته فلمین ریکلامى لسه ر په ردا سینه مایى دهینه په خشکرن. تاریاتییا هۆلا سینه مایى و بى دهنکییا هۆلا سینه مایى، روونشتنا ته ماشه فانین ناماده بووی و

نامه‌دهییا وان بۆ نیرینا وی شاشی کو لپیش واندایه، په‌ردا مه‌زن و ده‌نگی بلند و کارتیکه‌ر، ژ تایبه‌تمه‌ندیین ریکلامین سینهماییه. له‌ورا پتر کاریگه‌ری لسه‌ر وهرگه‌ری یاهه‌ی، لی هژمارا وهرگران کی‌متره ژ تله‌قزیونی و نه‌شیت گه‌له‌ک جاران ژ ی بهیته‌ دووباره‌کرن. ئەه‌ف جۆره‌ ل هه‌ریما کوردستان ی به‌ریه‌ لاق نه‌بوویه.

9.4.1. پۆسته‌ر:

پۆسته‌ر بریتییه ژ وان ریکلامین بازرگانی کو ب دیوارنشه ده‌یینه هه‌لاویستن، لی هه‌ر ریکلامه‌کا هه‌لاویستی پۆسته‌ر نینه، پۆسته‌ر قه‌بارمه‌کی مه‌زن یی هه‌ی و ل جهه‌کی به‌رچاق ده‌یته هه‌لاویستن. (کامران افشار مهاجر: 1389: 125) دیپۆسته‌راندای، نافونیشانی سه‌ره‌کی و درۆشمی سه‌ره‌کیی ریکلامی و وینه‌یین گونجای لسه‌ر به‌ریه‌رین باش و ب قه‌بارمه‌یین جیاواز ده‌یینه چاپکرن. هنده‌ک جاران دناق ده‌ق و په‌راویزین پۆسته‌راندای مفا ژ هیل و نه‌خشین هونه‌ری و دیمه‌نن گرافیکی ده‌یته وهرگرتن.

دهریریین ده‌قی، وینه و ره‌نگین پوسته‌ران، پیدقییه داهینان و هونه‌رمه‌ندی و گونجان تیدا هه‌بیت، بۆ هندی پتر بال کیش بن. پۆسته‌ر ل وان جهان کو هاتن و چوون لسه‌ر هه‌یه ده‌یینه هه‌لاوستین. قه‌باره، جوړی گونجایی کاغه‌زا پۆسته‌ری، نه‌خشین جوانین هونه‌ری، دانا زانیاریین گونجای دناق ده‌قیدا، و هه‌لاویستنا پۆسته‌ران ل جهین گونجای، دبیته ئەگه‌ر کو کاریگه‌رتربیت. ئەه‌ف جۆره‌ ل هه‌ریما کوردستان ی گه‌له‌ک به‌ریه‌ لاقه لی داهینانا پیدقی تیدا نینه.

10.4.1. ریکلامین به‌رجادان:

که‌نارین جیا و گر و به‌ر ره‌خین جادان، جهین گونجایینه بۆ دانا قان ریکلامان. ریڤینگ و شوفیر، وهرگرین سه‌ره‌کیین قی جوړی ریکلامینه. بی ده‌نگی و ته‌ناهییا دریزا سه‌فه‌ری، پالده‌ره‌کی باشه کو ریڤینگ و شوفیر گرنگییه‌کا پتر ب دهورویه‌ری خوه‌ بدهن. هه‌روه‌سا ئەه‌ف جۆره‌ ریکلامه بۆ ماومیه‌کی دریزل جهی

خوه دمینن و ژماره‌کا زۆرا خه‌لکی وان دبینن. هه‌لبه‌ت نابیت ژبیر بکه‌ین کو نه‌و ماوی ریشنگ و شوفیر دشی‌ن وان ریکلامان تیدا ببینن، گه‌له‌ک کورته، له‌وا پیدقییه په‌یاما قان ریکلامان یا کورت بیت و ژ چهند په‌یشان دهریاز نه‌بیت. هه‌روه‌سا پیدقییه په‌یامین ریکلامین به‌رجادان ب پیتین مه‌زن، به‌رجه‌سته و ته‌یسوک به‌ینه نشیسن و خه‌ملاندن داکو ژ دوورقه و د تارییا شه‌قیدا به‌ینه خواندن و دیتن.

11.4.1. ریکلامین جهین گشتی:

نه‌و جهن کو بشیوه‌یه‌کی ده‌مکی یانژی به‌رده‌وام، خالا خرڤه‌بوونا خه‌لکه‌کی زۆرن، جهین گونجینه بو هه‌لاویستنا ریکلامان. مه‌یدان، جهین وهرژی، ته‌لارین شانۆیی، خوارنگه‌ه، ترمینالین پاسان و ته‌کسیان، هۆلین چاقه‌ریبوونی ل فرینگه‌هان، ویستگه‌هین شه‌مه‌نده‌فران، پارک و باغچین زانکو و خویندنگه‌هان، هۆلین مه‌ترۆیان و... هتد، کو جهی خرڤه‌بوونا خه‌لکه‌کی زۆرن، جهین گونجینه بو هه‌لاویستنا ریکلامان. د قان جهاندا ریکلامکه‌ر دشی‌ت مضای ژ ریکلامین جۆراوجور وهریگریت.

12.4.1. ئامرازین فه‌گوستنا گشتی:

ژناف و دهرڤه‌یا ئامرازین فه‌گوستنا گشتی مینا فارگۆنن شه‌مه‌نده‌فر، پاس و کوسته‌ر و... هتد، جهین گونجینه بو هه‌لاویستن و نشیسن قان جۆره ریکلامان. قه‌باری قان جۆره ریکلامان پیدقییه ل گه‌ل جۆر و جهی ئامرازین فه‌گوستنی بگونجیت. چارچۆقه، ره‌گه‌ز و ره‌نگی ریکلامیژی پیدقییه یی گونجای و هه‌ژی بیت. داهینان د قان جۆره ریکلاماندا دشی‌ت رۆله‌کی کاریگه‌ر ببینیت.

13.4.1. دمزگهه و سازيپن گشتي:

كومپانيپن مهزنيپن بازركاني لدويش شيانا خوه يا دارايي، دشين بريكا نفاقرن يانزي كرپنا كهلوپه لان بو خهسته خانه و بنگههين ساخلمه، خويندنگهه، پشكين نافخويي، پاركين گشتي، هوليپن ومرزشي، هوليپن سينه مايي و شانويي، هوتيل، سهنته ريپن روشنبيري و هونهري و زانستي و ... هتد، ريكلامه كا راسته وخو يانزي نه راسته وخو بكهن. ژبلي كو نافي كومپانيپن د راگه هاندنيپدا دهيته باسكرن، د كوژيه كي وي ئاقاهيژيدا، تابلويهك كو نافي و نيشانين كومپانييا خيرخواز لسهر هه نه، دهيته هه لاويستن. ئه فه دهيته ئه گهر كو قي كومپانيپن ريزه كا مهزن لدهف خهلكي هه بيت.

14.4.1. ئاههنگ و هه لكهفت:

هه لكهفتين جوراوجورپن نه ته وهيي، ئاييني و جيهاني دهليشه كا باش بو ريكلامكرني به رههف دكهن. رهنگشه دانا دهنگوباسي دانا رپوره سمه كي دياركري ژلايي كومپانيه كا دياركريشه، ريكلامه كا نه راسته وخويه بو وي كومپانيپن كو، ئه و پيگيره ب رپوره سمين نه ته وهيي و ئاييني و جيهانيشه. نابيت روخسار و سيمايپن جهي دانا ئاههنگي ته زي بيت ژپوستره و ريكلامين بازركانيپن راسته وخو، بهلكو پيندقيه ئه و هول يان جه لدويش مزارا (زانستي، ئاييني يان ... هتد) بهيتته خه ملاندن. بو نموونه ئه نجامدانا هندهك بهريكانين زانستي و كهلتووري، بهرزراگرتنا هه لكهفتنا ژدايكبوونا پيغه مبهري ئيسلامي (س.خ) و ئيسرا و ميعراجي، جهژنا نه ورؤزي، ئاههنگا دمرچوونا قوتابيان و... هتد ژلايي هندهك كومپانيانقه ل هه ريما كوردستاني بهريه لاقه.

15.4.1. پيشانگهه:

پيشانگهه جههكي گونجايه بو نيشاندان و پيشكهشكرنا نموونا متايپن كومپاني و سازيپن جوراوجور. كومپاني و سازي ب دوو شيوان دشين پشكداريپن

دیشانگه‌هانا بکه‌ن. یان د پيشانگه‌هيدا ژووره‌کي ب کري دگرن و لدويش ياسايين پيشانگه‌هي متايين خوه نيشان ددهن، يانژي جودا و سه‌ريخو پيشانگه‌هه‌کي بو به‌ره‌ميين خوه فه‌دکه‌ن.

ناسانکاري د هاتن وچونا پيشانگه‌هيدا، ناماديمي بو پيشکه‌شکرنا خزمه‌تگوزاريان، ريکخستن و چه‌واييا دیکوري جهی پيشانگه‌هي، پيشکه‌شکرنا هنده‌ک دياريان، پيشکه‌شکرنا نموني متايان، پيشکه‌شکرنا هه‌روهيا خزمه‌تگوزاريان و مفا وهرگرتن ژ کارمه‌ندين ب روخسار جوان و که‌يفخومش ب تاييه‌تي ژ ره‌گه‌زي مي و ره‌فتارا گهرم و جونا وان، دشيته سه‌رکه‌فتنا هه‌ر پيشانگه‌هه‌کي مسوگه‌ر بکه‌ت.

16.4.1. مفاومرگرتن ژ هنده‌ک که‌سين به‌رنياس د ريکلاميدا:

خه‌لک که‌له‌ک هه‌ز ژ شيوازي ژيان، چه‌واتيا ره‌فتار، ني‌رين و ديدارا که‌سين به‌رنياس و ديارين زانستي، که‌لتووري، رامياياري، جفاکي، هونه‌ري و وهرزشي دکه‌ن. نازانسين ريکلامي، لده‌مي ناماده‌بوونا فان که‌سين به‌رنياس ل هنده‌ک جفات و چاڤيک‌ه‌فتناندا، که‌له‌ک ب هووري گوهي خوه دده‌نه هه‌زژيکرن، خوارن، جوړي جل و به‌رگ، ترؤمبيل و ... هتد يين وان. پاشي رادين ب به‌لاڤکرنا وان زانياريان د ناف خه‌لکيدا، ده‌مي خه‌لک ناگه‌دار بوو، دي ده‌ست ب ريکلاما متاي يان خزمه‌تگوزاريه‌کا ديارکري که‌ن، بشي ره‌نگي سه‌رکه‌فتنه‌کا باش بده‌ستخوه‌فه ده‌يين.

17.4.1. دياري و خه‌لات:

ومرگرتنا دياري يان خه‌لاتي، نه‌گه‌ر گونجاي و د جهی خوه‌داييت، يا په‌سه‌نده. نه‌ف شيوازه ژ به‌ر في يه‌کي کارتيکه‌ره کو جوړه‌کي ژ هه‌ستکرن ب وه‌فاداري ل ده‌ف وهرگر و بکران دروست دکه‌ت. پيشکه‌شکرنا دياري و خه‌لاتان بريکا دانانا به‌ريکانه يانژي پشک کيشاني ديته. لي پيدڤييه پشک کيشان يانژي ناف

بژیشانی بشیوهیهکی دروست و بیی کیماسی بهیته ئەنجامدان، داگو باومرییا خەلکی ژ دەست نەدەت. هەروەسا پیدقییه دیاری و خەلات ب بها و نازک بن و دەدم و جەئ گونجایدا بهینه پیشکەشکرن. هەروەسا جووری دیاریی پیدقییه د گەل ژیی، رەگەز و کەسایهتییا وەرگراندا بگونجیت.

18.4.1. ریکلام د ناڤ سائیتین ئەنتیرنییتیدا:

ریکلام بریکا بانران د ناڤ ئەنتیرنییتیدا گەلەک بەرەبە لاقە. چونکی گەلەک ژ کاربەرین ئەنتیرنییتی، بریکا گەریان د بانراندا متایین خومیین پیدقی دکرن. بانر ژ سادەترین جووری ریکلامانە چونکی پیدقییه د قالاتیهکا گەلەک بچوکدا ژ سائیتی، ئاززاندن و بالکیشانا پیدقی دروست بکەت. بانر، دەیته هژمارتن و بریکا هژمارا وان کلێکان کو لێسەر بانران دەینه لیدان، ژمارا بینەرین وی دەینه زانین. (گری.ار.دال: 1387: 172) مفا وەرگرتن ژ (E - mail - پۆستا ئەلکترونی) شیوازەکی دنێ ریکلامییه د ئەنتیرنییتیدا.

ریکلامکەر دشیب بقی رەنگی پەیوهندیی ب هژمارەکا زۆرا وەرگران بکەت و ریکلاما خوە بۆ بهنییریت، د هەمان دەمدا دشیب مفای ژ نقیسین و وینین لئۆک وەرگیریت و هەتا رادەیهکی وەرگری خوە هەلبژیریت. (طاهر محسن الغالبی: 2006: 240)

هەلبژارتنا بەرپەری گونجای ژ مەرچین سەرەکییه بۆ سەرکەفتنا ریکلاما ئەنتیرنییتی. د هەلبژارتنا بەرپەریدا، پیدقییه گرنگی ب هژمارا بینەرین وی بەرپەری بهیتهدان، هەروەسا پیدقییه ئەو ریکلام ل گەل بابەتی وی بەرپەری بگونجیت.

هەلبژارتنا جەئ بانری د ناڤ بەرپەریدا و چەواييا نیشاناندا وی گرنگە. پیدقییه پەیشین لێسەر بانری کو مینا ناڤونیشان و دەق دەینه نیشانان، ب هووری بهینه نمایشکرن. هەروەسا، ئەنیمەیشن، گرافیک، قەبارە و لوگووین بانران

پیندقییه لدویف لایه نین هونه ریین مژاری بهینه کیشان، بشیوهیه کی کو
بالکیش و کاریگه رین.

19.4.1. ریکلام بریکا موبایلی:

ریکلامکهر بو ئاگه هدارکرنا و مرگران ژ فه کرن، کیمکرن و... هتد
نامهیه کی بو سه رجهم یانژی پشکه کا به شداربوویین هیله کا په یوه ندیکرنی
دهنیریت، هندهک جارن رهنکه مفا ژ نامه یین دهنگی ژی بهیته و مرگرتن. (علی برغوت
2005: 10) ئەف ریکلامه نه شییت و مرگرین خوه ب ته مامه تی ده ستنیشان بکه ت و
گه له ک جارن ئەو ریکلام ناگه هیته و مرگری مه به ست ژی. رهنکه ریکلام بو
که سه کی بچیت کو ئەو خزمه تگوزارییه ژی ناگریت یانژی نه شییت وی متای
بده ست خوه فه بینیت.

1. 5. پهياما ريكلامى:

دهمى خودانى متاى يان خزمه تگوزارييه كى داخواز ژ كۆمپانيه كا ريكلامى دكهت كو ريكلامه كى بو دروست بكهت، پيدقاييه ريكلامه كى ب كۆمه كا پينگافان رابيت، نها ئهم دى بهحسا وان پينگافان كهين كو پيدقاييه بهرهه فكهري ريكلامى پاقيژيت:

1. 5. 1. كۆمكرنا هندهك زانيارين بنهرمتى لدور متاى و بكرى

كريمانهي:

ريكلامه كى پيكول دكهت زانيارين ژيرى لسهر متاى و بكرى كريمانهي كۆم بكهت:

چ كه رهسته و ماده و هوكار د وى متايدا هاتينه بكارهينان؟ كى وى متاى بهرهه م دهينيت؟ يانژى وى خزمه تگوزاريى پيشكهش دكهت. ب چ كواليتيه كى هاتيه دروستكرن؟ چ بكارهينانهك ههيه؟ چهوا دشيت ههفركييا متايين دن بكهت؟ بكر دى چهوا شين وى متاى ژ متايين دن جودا كهن؟ چ نيشانهك ههيه؟ ئهري ل ههموو فروشگههان ب دهست دكهفيت؟ يانژى بتنى ل هندهك فروشگههان ب دهست دكهفيت؟ ئهگه ره وسايه ، ئهه فروشگهه كيشكن؟ بهايى وى متاى چهنده؟ ئهه متا تاييهته ب زهلامانقه يان ژنان يانژى ژبو ههر دوويانه؟ چ تهمنهك پتر بكاردهينيت؟ تيكرايى داهاى بكرى متاى چهنده؟ كى بريارى ددهت كو ئهه متا بهيته كرين؟ ئهري بكر ژ گرۆپه كا ئاينى، نهتهوهيى يان نهژاديا تاييهتن؟ ئهه كهسين ريكلام بو دهيته پيشكهشكرن ل كيژ دهقهري ئاكنجينه؟ (محمود محمديان: 1388 : 115).

1.5.2. شروڤه كرنا زانياريان:

پشتى كو ريكلامكر زانياريين پيدڤى بدهستقه دهينيت، دست ب شروڤه كرنا زانياريان دكەت. ئەركى وى ئەوه بزانيت ژ وان زانياريين كۆمكرى، كيژ گرنگترن و پتر دشين بكرى رازى بكەن يانژى پتر كارىگەرى لسەر برپارا كرينى هەيه؟ ئاماژە ب چ بكەت كو دشيت بالا بكرى بۆ خوه راكيشيت و رازى بكەت؟

1.5.3. نڤيسينا چيروكا دەستپيكي (تيزرا ريكلامى):

د قى قۇناغندا چيروكا دەستپيكييا ريكلامى دهيتە نڤيسين. ئەڤ كارە ژى پيدڤى ب داهينانئ هەيه. هزرا داهينەر دشيت چيروكەكا بالكيش بنڤيسيت، بەروفاژى چيروك يان دى لاساييكرن بيت يانژى وەك پيدڤى يا بالكيش نابيت. (علي اصغر محكى: 1386: 23).

ئارمانجا نڤيسەرى ژ دەقین ريكلامى ئەوه كو بالا پترين وەرگران بۆ متای يان خزمەتگوزارييهكا دياركرى راكيشيت. بۆ گەهشتنا ب قى ئارمانجى ژى پيدڤيه نڤيسەرڤان خالان لبر چاڤ بگريت:

1.5.3.1. هەبوونا نافونيشانى بازركانى:

نافونيشان ب گرنگترين رەگەزى ريكلامى دهيتە هژمارتن. نافونيشان قان ئەركان بخوڤه دەگريت:

1. بالكيشان.
2. دەستنيشانكرنا وەرگرى.
3. سيما و تاييه تەمەنديين متای يان خزمەتگوزارييي.
4. خوینەر بهيتە هاندان كو هەموو دەقى بخوينيت. (ژان نوئل كاپفر: 1389: 29 - 40).

نافونيشان د هەموو ريكلاماندا دهيتە ديتن، گەلەك جارن د ريكلامين ديتنيدا زمان دهيتە پشت گوڤه هاقيتن و لهەمبەر مفا ژ رەگەزين دن مينا

وینەى دەهیتە وەرگرتن، لى نهشیت نافیونیشانی نههینیت چونکی نافیونیشان ناسناما متایه.

1. 3. 5. 2. نھیسینهك كو بشیت پهیوهندیی دروستبکەت:

بۆ نھیسینهكا رون و ئاشكەرا، كو بشیت پهیوهندییهكا سەرکەفتی ل گەل وەرگری دروست بکەت، زانایین قی بیاقی کۆمەکا خالان دەستنیشان دکن کو پیدقییه نھیسەری ریکلامین بازرگانی وان ل بەرچاڤ بگریت:

1. وەرگر دەستپیک و داویه؛ باشتەر کو وەرگرەکی گریمانهیی بدانیت و بزانیت کا چ دقت.

2. تاییهتەمەندیین متای ب هووری بهینه ریکخستن.

3. نھیسین بۆ پشکین بچوکتەر بهیتە دابهشکر، پەرەگراف پیدقییه کورت بن و نابیت بەریهترتی نھیسین بیت.

4. مفا ژرستین کورت بهیتە وەرگرتن.

5. مفا ژپهیشین ساده و ساناھی بهیتە وەرگرتن.

6. خوه دوورگرتن ژ بکارهینانا پهیشین تهکنیکی و شیلی.

7. هووری د نھیسیندا، خوه دوورکرن ژ بکارهینانا پهیشین نه پیدقی.

8. ئاشکەرا و دیارکری بیت.

9. ب شیوازەکی هەقائینی بهیتە نھیسین.

10. خوه ژ بکارهینانا زمانی رهگەزی دووربکەت، بۆ قی چەندی مفاى ژ

جھناقین کۆ وەرگریت، یانژی مفاى ژ جھناقین نیر و می

هەردوویمان وەرگریت و ...هتد. (رابرت دابل یو. بلاى: 1388: 86).

1. 3. 5. 3. هەبوونا دروشمی ریکلامی:

دروشمی ریکلامی مینا رهگەزەکی پیکهینهری ریکلامی، رۆلهکی

گرنگ د دروست کرنا پهیوهندیی، و بەردەوامیدانا پهیوهندییا د ناقبەرا وەرگر و

ریکلایمیدا ههیه. ئەف دروشمه رهنکه دمرینهکا ئاوازمداڕ و فههاندی بیت، پرسیارهکا ساده یانژی بتنی نافهک یانژی پهیشهک بیت.

دروشمی ریکلامی ل کهل رهگهزین دنین پهیاما ریکلامی، دبیته ئەگهڕ کو پهیاما ریکلامی پتر د ناف هزرا وهرگریدا جهی خوه بگریته. ههبوونا دروشمی ریکلامی کارهکی فهره، ئی چ یاسایهکا دیارگری بو ریکخستنا دروشمی ریکلامی نینه. باشتره ئەگهڕ دروشمی ریکلامی (گونجای و ساده، کیش و سهرواداڕ، راستهوخو و ئاشکهرا) بیت.

4.5.1. دهستنیشانکرنا ژیدمیری پهیامی:

د قی قوناغیدا ژیدمیری پهیامی دهیته دهستنیشانکرنا. ژیدمیری پهیامی ئەو لایهنه یان ئەو کهسه کو پهیامی بو لایهنی دی دهنیتریت. رادی کاریهگرییا پهیامی لسهروهرگران گریدای هزرو نیترینا وانه لسهروژیدمیری پهیامی، واته هندی ژیدمیری پهیامی لدهف وهرگری باوهرپیکری و ب هیزتریت، کاریهگریا وی ژی پتره.

ئهو بابتهین د ریکلامیدا دهینه بهحسکرنا ل وی دهمی کاریهگرییا خوه لسهروهرگری ههیه، دهمی ژیدمیری پهیامی ئەف تابهتمهندیین ژیری ههبن:

1. بهرنیاسیا ژیدمیری
2. بالکیشانا فیزیکی و روخساری
3. وهرگر چهزژی بکهته
4. واتاداربوونا ژیدمیری (سید حمید خداداد حسینی: 1389: 284)

5.1.5. بریاردان لسهرونافهروک و دروستکرنا ریکلامی:

پشتی بریاردانا لسهروئارمانجا پهیاما ریکلامی، پیدقییه لسهرونافهروک و دروستکرنا ریکلامی ژی بریار بهیتهدان. لدویف ستراتیزییا بازارکرنی بریار دهیته دان کا ئەف پهیامه چهوا بهیته ریکخستن و ببیته هیما (هیماکرن) و کا چهوا مه بشیت بینهر و گوهدار تییهگهن و هیمایین وی فهکهن (فهکرنا هیمای). لدویف

قىچەندى (AIDA)⁽³⁾ ئىكە ژوان مۇدىلان كو دىشېت بۇ بەرنامە رېژىيا پەياما رېكلامى مفا ژى بەھىتە وەرگرتن. ئەق مۇدىلە، شىوازەكى چار مەبەستى پېشنىياز دكەت كو برىتتىيە ژ:

1. بالكېشانا كەسان
2. دروستكرنا حەزژىكرنى لدەق كەسان
3. نازراندنا مەيلا كەسان
4. پالदानا كەسان بۇ كرېنى (على اصغر محكى: 1386: 24)

1.6.1. هه‌فده‌قی:

1.6.1. په‌یوه‌ندییا ده‌قی:

په‌یوه‌ندییا هه‌فده‌قی جه‌ختی ئسه‌ر وی چه‌ندی دکه‌ت کو، ژیونا دانانا په‌یامه‌کا ریکلامییا سه‌رکه‌فتی، پید‌قییه هه‌موو ره‌گه‌زین پشکار د ده‌قی ریکلامیدا مینا ئامازه، هی‌مایین دنا‌ف ده‌قیدا ئاماده، ره‌گه‌زین فه‌گیرانی، ته‌کنیک و چارچو‌قین بکارهاتی، که‌سایه‌تی و ئه‌کته‌رین ریکلامی، ئاخ‌شتن و ئخ‌سین و هه‌موو ئه‌و ره‌گه‌زین پشکار، گرنگی پی به‌یته‌دان، به‌روف‌اژی قی چه‌ندی ریکلام سه‌رکه‌فتی نابیت.

هه‌ر ده‌قه‌ک ژ کۆمه‌کا (دالان) یانژی به‌که‌یین واتایی پیکه‌اتییه. ئه‌ف به‌که‌یین واتایی بریکا زانینا په‌یوه‌ندییا هه‌فده‌قی، دبه‌ مزارین واتایی. هه‌روه‌سا لدویف هندی کو ده‌ق خودان واتایین جوراوجۆره، دشین بگه‌هینه وی ئه‌نجامی کو پید‌قییه فان واتایان بریکا (په‌یوه‌ندیین هه‌فده‌قی) تیبگه‌هین. بشی ره‌نگی، هه‌ر ده‌قه‌ک ژیه‌ر قی چه‌ندی واتاداره چونکی مه‌ به‌ری هینگی هنده‌ک ده‌ق یین خواندین. (محمد ضمیریان: 178:1382).

په‌یوه‌ندییا هه‌فده‌قی، بتنی گری‌دای به‌ره‌ه‌مین ئه‌ده‌بی نینه و دبیا‌قین دنین هونه‌ری ژیدا ده‌یته‌ دیتن، بۆ نمونه د نیگارکیشان، موسیقه، بیناسازی و دریکلامی ژیدا دمرده‌ک‌ه‌فیت. چونکی بتنی به‌ره‌ه‌مین ئه‌ده‌بی ده‌ق نین، به‌لکو هونه‌رین دن مینا موسیقه، نیگارکیشان و... هتد ژوان ده‌قانه کو بۆ واتاداربوونی مضای ژ ده‌قین دن بتایه‌تی باومرین که‌لتوری ومردگرن.

(جیرار جینیت) پھیلا TRANSTEXTNALITY بۆ هه هه دهقی هه له دبژیریت و (5)

جۆران دیار دکهت:

1. هه هه دهقی: کو مسداقین وی دکوتنن مهزاندا، دزیین ئه دهبی و ... هتد دا دیار بن.
2. په ره دهقی: بریتیه ژ په یوه ندی و پیکه گریدانا دناقههرا دهقه کی و دهقین دهوویهری ویدا مینا نا قونیشان، سه ره بابته، پیشه کی، پهراویز، پیشه شکر، سوپاسی، ... هتد.
3. دهقی سه ره کی یانزی سه ره دهقی: بریتیه ژ دهستنیشان کرنا دهقه کی مینا پشکه ک ژ ژانریانزی ژانرین تایهت.
4. میتادهقی: بریتیه ژ شروقه کرنا ره خه گرانه یا دهقه کی ژ لای دهقه کی دیقه. ره خا هه ره دهقه کی ب میتادهقی دهیته نیاسین.
5. پیشه دهقی: بریتیه ژ په یوه ندییا دناقههرا دهقه کی و دهقین بهری ویدا. (جیرار جینیت: 1998: 125 - 130).

ریکلام (ریکلاما ته له قزیونی)، دهقه که کو بریکا دهقین دن، سیسته می ئه دهبی و هیما یین وینه یی، زمانی، موسیقی پیکولی دکهت کارتیکرنی ل و مرگری بکهت دا کو متایه کی دیارگری بفرۆشیت. هه هه دهقی د ریکلامیدا دبته نه گه ری رمز مه ندی و دلخوشیا و مرگری، چونکی ریکی ددهته وان مضای ژانینین که لتوریین خوه و مرگیر و بهرز بنرخینن. هه هه دهقی بتنی بریکا زانینا که لتوری نابیت، به لکو دشیته بریکا بکارهینانا وینن هونه ریین جوان، پارچه کا موسیقا به ربلاق و ... هتد پهیدا بیت.

دهمی ئه م به حسا شروقه کرنا په یوه ندییا هه هه دهقییا ریکلامی دکهین، مه بهست پی ئه وه کو بزانی رولی دهقین دن د ئا قاکرن و فه گوه استنا دهقی ریکلامیدا چیه؟ واته دهق ژی مینا هه ره دهقه کی دن بنه رمته و سه ریخو نینه و د راستیدا دهقه که د نا ق کومه کا دهقاندان.

هەر دهقهكی ریکلامی ژیلی کو ب هزر و نیرینا فریکهر، دروستکهر و وەرگری کاریگهر دبیت، ب کۆمهکا رهگهزین دن ژی مینا (دهنگ، وینه، لشینا وینهی، وینی متای ئارمی متای، رهنگ، هیمایین زمانی و نهزمانی، ئەکتەر و ...) کاریگهر دبیت. هەر ئیک ژفان رهگهزان ژی بخوه دهقهکه.

بۆ زانینا واتا دهقی و شرۆفهکرنا وی، کۆمهکا جووتین ههفدژین دوو جهمسهری کو واتایی ددهنه دهقی، دهینه ئامادهکرن و لدویف وان دهیته گووتن کا ئەف ههفدژه ددهقیدا چ تشتهکی ئاشکهرا دکهن و ب دهربرینهکا دن چ واتایهکی دروست دکهن.

پاشی ب مفا وەرگرتن ژ شرۆفهکرنا زنجیری و پارادایمی - کو دوو ئاستین شرۆفهکرینه - واته بریکا شرۆفهکرنا پهیوهندییا ههفدهقییا ریکلامین بازرگانی، پیکوئی دکهین واتاین فهارتین دهقی دیاریکهین. ههروهسا دشرۆفهکریندا بهحسا (پهیشین کلیلی، ئاماژه و هیمایان) ژی دهیتهکرن.

بۆ ههفدهقییا ریکلامی ب شیوهیهکی گشتی (5) ریک ههنه:

1. مفا وەرگرتن ژ وان ئاوازان - Jingles کو لایهنهکی متای مینا تشتهکی یادوهری ب بیردهینن.
2. مفا وەرگرتن ژ ژانرین موسیقی بۆ دوپاتکرنا شیواژی ژیانی، مینا مفا وەرگرتن ژ موسیقیا جاز یانژی کلاسیک بۆ فیهگوهاستنا ههست بهرزی و پلهبهندییا جینا بلند.
3. ئافراندا کهسایهتیین داستانی بشیوهیهکی کو بشین فورمهکی دیتی بدهته متای، مینا (رونالد مهک دونالد - Ronald Mc Donald)، (تونی دی تایگهر - Tony the Tiger)، (مسترکلین، سپیدی - speedy) و ... هتد.
4. مفا وەرگرتن ژ کهسایهتیین بناقودهنگ - ئەکتەر، کهسایهتیین وەرزی و ... هتد بۆ پهسهندرنا متای.

5. ئافراندا ريكلام و ئاگههين بازركانى بۇ بيشكهشكرنا سيستهمين دهلالين متاي بشيوهيهكى تايهت (بۇ نموونه مينا هندهك مؤدليلين ديتى، بريكا جورهكى داستانى... هتد). (مارسل دانسى: 1388: 309).

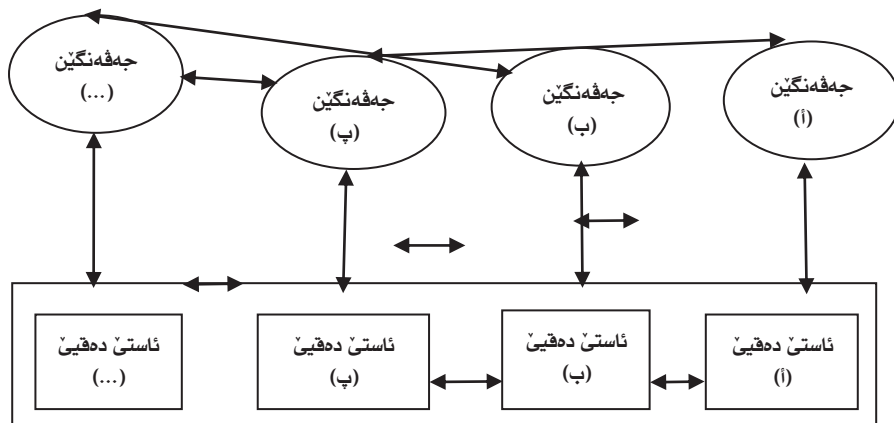
2. 6. 1. ريكلام و دق:

فهرزان سجودى، د بۇچوونا خودا بۇ شرؤقهكرنا ريكلاما راديؤى ديار دكهت كو دق بهرهمى ههقنشينيا چهندين ئاستانه كو هيمايين جياوازين وان د پرؤسهيهكا پيهوهنديكرنيدا، بهرجهسته بووينه و ههلسوكهتى لكهلهقدهو و دكهن و كارىگهريى ژى لههقدهو دكهن. بۇ هندى كو ههه تشتهك بيته هيما پيدقيه شيانا هندى ههبيت كو بيته ئاستهكى دهقى و لدويش سيستهمهكى هيمايي بهيته خواندن. بۇ هندى كو دهقهك بهرجهسته بيت، پيدقيه بشيوهيهكى ژلايى ههستانقه بهيته و مرگرتن؛ كهواته كهناى دهقى دشيت ديتى، بهيستي و... هتد بيت. (فرزان سجودى وزهرا نامور: 1385: 115 - 116).

هيما چهمهكهكى شرؤقهكاريه و شرؤقهكار ل دهستپيكى تووشى دهقى دببت و پاش ژبو شرؤقهكرنا دهقى رهنكه مضاي ژ (هيمايي) و چهواتيا ههقنشينبوونا وان لكهله سيستهمين دنين هيمايي و مرىگريت. دهق بتنى ژ هيمايين گريداى ب سيستهمهكى دياركريشه دروست نهبوويه و ههموو جارا كؤمهكا سيستهمين دن ب شيوى ئاستين ههقنشين د شرؤقهكرنا دهقىدا پشكدارن. دهق پهيامهكه كو ههبوونهكا فيزيكى يا تايهت ب خوه ههيه؛ ههبوونهكا سهريخؤ ژ فريكهه و و مرىگرييه، واته ژ كؤمهكا كؤدان پيكهاتيه. كهواته ((دهق ژ زنجيرهكا كؤدان پيكهاتيه كو د چهند ئاستاندا كار دكهت و بقى رهنكى دشيت لدويش نهزموونا جفاكى - كهلتوريا خوينهري، كؤمهكا جوراوجورا واتايان بهرهم بينيت.)) (مژگان مخاطبى اردكانى: 1385: 169).

دهەر په یوه نډییه کېدا نهبتنی په یام به لکو دهق ژى ههیه. دهق بهرهمی ههفتشینا کومه کا جهقهنگانه. نهگهر جهقهنگین جیاواژ، مینا سیسته مین لانگا سوسوری بزانیڼ، لوی دهمی دهق نه بهرهمی ههفتشینا جهقهنگانه، به لکو بهرهمی ههفتشینا وان ناستانه کو بریکا هه لبرارتنی د کردهیا په یوه نډییدا بهرجسته بووینه. زیدهباری قی مهرج نینه دهق زنجیرهیه کا کوډان بیت به لکو نیک کوډ ژى دشیته دهقه کی درست بکهت.

ب دهربرینه کا دن ههر نیک ژقان ناستین پشکدار د بهرهمهینان و ومرگرتن دهقیدا، حوکمی (پارول - parole) ای هه نه بو وان جهقهنگان (لانگ - langue) یین مینا سیسته مه کی، شیانا هه لبرارتنا واتادار ههیه.



(هیلکاری ژ: فرزانه سجودی: 1387:204)

د چارچوو قی (هیماناسییا ناستی) دا، دهق ژ چه نډین ناستان پیکهاتییه کو رهنگه نیک یانژی هندهک ژیین دن سه ره کیتر بن، لی د ده لاله تا دهقیدا، هه موو دشین ب نیک شیوه کارتیکرنی بکهن. وانا، بهرهمی کردهیا دناقبهرا ناستین دهقی، زانینا بهروهخت، هیما و... هتد، له ورا ههر هیمایه کا زمانی یانژی نه زمانی، دکردهیه کا په یوه نډییدا، دناق سیسته مه کی نالوژی تیکرستی و هاریکاردا واتادار دبیت.

1. 6. 1. ئاستىن پشكدار د بهرهمههينان و ومرگرتنا دهقهكى ريكلاما

راديوويدا:

1. ئاستى زمانى.
2. ئاستى هوكارين پهرهزمانى.
3. ئاستى موسيقى.
4. ئاستى دهنگين زينگههه.
5. ئاستى كهنال، گرۇپ، بهرنامه.
6. ئاستى دهمى پهخشا ريكلامى.
7. ئاستى ژانر: ئهرى بهرنامه زانياريدمره، شانؤييه، شادييه، دهنگوباسه.
ناقونيشان ههتا رادهميهكى ژانرى ديار دكهن. (فرزان سجودى: 1388: 257 - 264).
8. لايهنى سياسى.
9. جهى وهشانى.

1. 2. 2. ئاستىن پشكدار د بهرهمههينان و ومرگرتنا دهقهكى ريكلاما

تهلهفزيونيدا:

1. ئاستى زمانى.
2. ئاستى هوكارين پهرهزمانى.
3. ئاستى موسيقى.
4. ئاستى دهنگين زينگههه.
5. ئاستى وينهه و لئينا وينهه (رهنگ، سيمايين ئهكتهرى و لئينا لهشى).
6. ئاستى كهنال، گرۇپ، بهرنامه.
7. ئاستى دهمى پهخشا ريكلامى.
8. ئاستى ژانر.

9. لایه‌نی سیاسی.

10. جهی وهشانى

1. 2. 3. ئاستین پشكدار د بهرله مهینان و و مرکرتنا دهقه کی ریکلاما

چاپیدا (رؤژنامه و کؤفار):

1. ئاستی زمانی (نخیسین).

2. ئاستی وینهی (رهنگ، سیمایین وینهی).

3. ئاستی گروپ.

4. ئاستی ژانر.

5. لایه‌نی سیاسی

6. جهی وهشانى

7.1. هیماناسی:

7.1.1. هیما و هیماناسی:

(سوسور) د وی باوهری دابوو کو، زمان سیسته مه کی هیماییه و دهربری هزر و نیرینانه؛ لهورا دشیته لگهل سیسته مین دنین هیماییه مینا رینیشی، ئەلفابیییا کهرولان، شیوازین دهربرینا ئەدهب و ریزگرتنی، هیمایین لهشکهری و... هتد بهیته ههقهه رکر، ئی سهرمرای قی چهندی زمان گرنگترینی فان هیمایانه. (فردیناند دی سوسور: 1382: 23 - 24) بشی رهنگی دشیین زانسته کی بهحس بکهین کو فه کۆلینی ل ئه رکی فان هیمایان د ناف جفاکیدا بکهت. ئەف زانسته پشکه که ژ دهرونناسیا جفاکی و د ئەنجامدا پشکه که ژ زانسته کی گشتی کو ئەم وی ب (هیماناسی) ناف دکهین. هیماناسی دیاردکته کا هیما ژ چ دروستبووینه و لدویف چ یاسایه کی کار دکهن. زمانقانی بتنی پشکه که ژ هیماناسی. ئەو یاسایین کو هیماناسی پهیدادکته دشیین د بیافی زمانقانیی ژیدا بهینه بکارهینان. (زهرا نامور: 1385: 102).

بۆ هندی کو دهنگین زمانی بشیین هه لگری هزران بن، پیدقییه پشکه ک بن ژ سیسته مه کی خویی کو دهنگ و هزران پیکشه گری دهن. (فرزان سجودی و زهرا نامور: 1385: 113) هیماناسی، هیمایین ژ هه فچودا د بیاقین جوراوجوردا خوهیا دکته و لیکولینین جوراوجور لسهر ئەنجام ددهت. بۆ نمونه هیما د بیاقین موسیقی، ریکلامی، رادیویی و... هتد وهکههف نین و ژ ههف جودانه، هیماناسی دشیته دیاریکته کا ئەف هیماییه لدویف چ سیسته مه کی کار دکهن و سرۆشتی خویی یانژی ریکهفتنا وان دیاریکته.

(سوسور) بۆ ههر هیماییه کی دوو روویان (دال) و (مه دلول) دیار دکته. ئەف ههر دوو روویه دهمی تیکهل دبن هیماییه پیکدهینن و بشی رهنگی چه مکیین هۆشه کی بریکا هیمایان دهینه فه گوهاستن. هیما، خه له که کا په یوه ندییه

كو چه مكه كى (مه دلول) ب واتايه كا هوشه كى - بو نموونه د زمانيدا ب
مؤديله كا دهنگى (دال) بهينه نه نجام دان - گريدهت.

پيرس بو هيمايى تيوره كا سى ئالى پيشكهش دكهت:

1. چه قهنگ.
2. بابته (واته نهوا بريكا هيماي دهيتته نيشان دان).
3. راشه كرن يان شرؤقه كرن (كارىگه ريبا ده لاليبا هيمايان) (زهرا نامور:
102:1385).

بو نموونه گلوي سؤرا هاتنوجؤنى چه قهنگه، راوه ستانا ترومبيلان بابته و
ئهف هزره كو گلوي سؤر ب واتا راوه ستانا ترومبيلى دهيت، شرؤقه كرنه.

1.7.2. جورين هيمايان:

پيرس هيمايان ب سى شيوه پارقه دكهت، لى نها جورى سىي ژ هه موويان

بناقوده نكتره:

1. هيمايين سرؤشتى، عه قلى.
2. هيمايين وينه يى.
3. هيمايين ب ئارمزوو (چه قهنگى) (محمد رضايى راد: 112:1381).
4. هيمايين سرؤشتى: لدويش جوره كى ژ پهيوه ندييا لؤژيكى و هه يى
(وجوديى)، شيومهيه كى ژ پهيوه ندييا واتايى و هندهك جاران هؤكار
و نه نجامى دناقبهرا هيما و بابتهيدا دروست دبیت. ده مژمير
هيمايه كه بو دهى. بيهنا ئاخا شهدار، نيشانا بارانبارينى يه و...
هتد. (حسن بشير و نادر جعفرى هفتخوانى: 154:1386)
5. هيمايين وينه يى: قى جورى هيمايى، پهيوه ندييه كا ليكچؤنى
دناقبهرا هيما و بابتهيدا هه يه؛ مينا وينى كه سه كى يان تشته كى
(وينه، ماكيت، مؤديل). ئهف هيمايه پتر روخسارى وى بابته نيشان

ددهت و سه‌ره‌رای وی چه‌ندی دلاله‌تین ئاماژه‌یی ژێ هه‌نه. (بابک احمدی: 1384: 43-44)

6. هیمایین جه‌قه‌نگی: سه‌ر بناغی ریکه‌فتنی دروست دبن. مینا هیمایین زمانی زاره‌کی و نفیسینی، نیشانیین هاتنوجوونی، ئه‌لفابییا مورس، لبه‌رکنا جلکی ره‌ش دتازیاندا (دپرانی که‌لتوراندا). (بابک احمدی: 1384: 43-44)

هه‌ندەك جارەن ئەف گرۆپی هیمایان بشیوه‌یه‌کی تیکه‌ل دمه‌رکه‌فن؛ مینا ئه‌لفابییا که‌رولان. (لی ریژا هیمایین جه‌قه‌نگی پتره ژ هه‌ردوو جوړین دن) هیمایا لدویف جوړی بکه‌ره‌ینانا وی ده‌ینه دیارکرن کا ئه‌ری هیمایه‌کا جه‌قه‌نگیه‌، ئایکۆنییه یانژی ئیندیکیسه.

(رولان پارت) به‌حسا روویه‌کی دنی هیمایان (رووی دره‌وینی وان) دکه‌ت و به‌حسا ئه‌فسانان دکه‌ت، هه‌ر تشته‌ک دشیته‌ بیته ئه‌فسانه‌ واته په‌یامه‌کی بکه‌هینیت. کاری هیماناسیی ئه‌وه کو دلاله‌تین واتایی (ئاماژه‌یی) د ژيانا به‌رفه‌ها مرۆقی ئه‌فرۆدا به‌حس بکه‌ت. هه‌ر ئه‌فسانه‌ک مینا سیسته‌مه‌کی هیمایا کو مفای ژ سیسته‌میی دنی هیمایا، بۆ نمونه زمانی وه‌ردگریته، پیکه‌اته‌یه‌کا جیاواز هه‌یه. هیمایا د ئه‌فسانییدا چه‌ند واتا هه‌نه و ره‌نگه لدویف ده‌قی، دۆخی که‌لتوری و دیروکی گوه‌داری، خوینه‌ر و بینه‌ری، واتایی جیاواز هه‌لگریته. (فرزان سجودی و زه‌را نامور: 1385: 114).

3.7.1. په‌یه‌ندی دناقه‌ه‌را هیمایاندا:

(سوسور) باسی په‌یه‌ندییا دال و مه‌دللوئی، په‌یه‌ندییا دناقه‌ه‌را هیمایه‌کی و سه‌رجه‌م که‌ره‌ستین دنی وی سیسته‌می، په‌یه‌ندییا دناقه‌ه‌را هیمایه‌کی و وان که‌ره‌ستین کو د نمونه‌کا به‌رجسته‌کریدا دلاله‌تا دمه‌ره‌ری وی هیمایا وه‌رگرتین، دکه‌ت. پیکولا (سوسور) ی ژبونا ژ هه‌قجودا کرنا ته‌ومری

هه‌فئشینی و جهنشینیی پیکوله‌که بۆ به‌حسکرنا چه‌واییا کارکرنا سیسته‌مه‌کی کو ئه‌و بخوه ژ هی‌مایین زمانیین خویی پیکهاتییه و بریکا جوداهیئ و اتادار دبیت. (سوسور) دویات دکهت کو واتا ژ ئه‌نجامی جوداهییا دناقبه‌را دالاندا دروست دبیت؛ ئەف جوداهییه ب دوو شیوانه:

7.1.3.1. هه‌فئشینی:

زنجیره ئه‌نجامی رۆنانه‌کا ریکخستنا دالانه کو فان دالان په‌یوهندی ب هه‌فرا هه‌یه و گشته‌کی و اتادار دناف ده‌قیدا دروست دکهت. بۆ نموونه رسته زنجیره‌که کو ژ په‌یشان پیکده‌یت. (سوسور) جهختی لسه‌ر فی تاییه‌تمه‌ندی دکهت و دبیت: ((هه‌موو جارا په‌که‌یین مه‌زنتر هه‌نه کو ژ په‌که‌یین بچوو‌کتر پیکهاتینه و جۆره په‌یوه‌ندییه‌کا دوو ئالی دناقبه‌را واندا هه‌یه.)) (فردیناند دوسوسور: 1382:184) که‌واته هه‌ر زنجیره‌ک دشی‌ت چه‌ندی زنجیرین دن بخو‌فه‌بگریت. بشی رهنگی په‌یوه‌ندییا هه‌فئشینی بریتییه ژ وان شیوه‌یین جودایین کو که‌ره‌ستین د نائف ده‌قه‌کیدا ب هه‌فدوو‌فه گری ددهت. واته لدویف مۆدی‌لین هه‌فئشینی ده‌ینه هه‌لبژارتن و لدویف یاسایین (سینتاکسی و واتایی) دکه‌فنه بره‌خ هه‌فدوو‌فه و زنجیره‌یه‌کی و د ئه‌نجامدا ده‌قه‌کی دروست دکهن. ئەف په‌یوه‌ندییه گرنگییا په‌یوه‌ندییا به‌ش و گشتی نیشان ددهن. (چندلر) په‌یوه‌ندییا هه‌فئشینی د دوو ئاستین جودایین دال و مه‌دلوولی و د سی روویین جۆرا‌وجورین ده‌می، جهی و چه‌مکیدا باس دکهت. (دانیل چندلر: 1387:135).

7.1.3.2. جهنشینیی⁽⁴⁾:

هی‌ماناسی فه‌کۆلینی ل وی چه‌ندی دکهت کا بۆچی د پیکهاته‌کا دیاکریدا ئەف هی‌مایا تاییه هه‌لبژارتن و بۆچی هی‌مایه‌کا دن نه‌دهاته هه‌لبژارتن. ده‌یته گوتن هی‌مایه‌ک ئاماده‌یه و یین دن "نه ئاماده‌نه"، هه‌روه‌سا ده‌یته گوتن کو واتا وی لگه‌ل وی بخوه نینه، به‌لکو واتا وی بریکا که‌ره‌ستین

نەئامادە پەیدا دەیت. کەواتە ((هەبوونا جەنشینی بۆ وان دالان دزقزیتەقە کو
دناقوی دەقیدا د ئامادە نین.)) (محمد ضمیران: 1383: 79).

شروقه کرنا مودیلین جەنشینی بریکا هەقەرکرن و بەرامبەر ئیککرنا
هیمایین ئامادە دناق دەقیدا لگەل وان هیمایین نەئامادە کو دشیانداپە د
دوخەکی هەقشیوهدا هاتبانە هەلبزارتن، دەیتە ئەنجام دان. شروقه کرنا مودیلین
جەنشینی دشیت د هەر سیستەمەکی هیمایین دنا، مینا سیستەمی پەیشی،
وینە، یانزی ژ دەنگی بگرە هەتا هەلبزارتن شیواز یانزی ژانریانزی کانالەکی بۆ
قەگواستنا وان، بەیتە بکارهینان. شروقه کرنا قی پەیوەندی هاریکاریا مه
دکەت داکو بهایی یەکین تایبەتین هەر دەقەکی دیار بکەین. (فرزان سجودی:
1383: 86 - 87).

1. 8. واتا راستهوخۆ و واتا بارکری:

جیاوازی دناقبهرا زمانی ئاسایی (زارهکی) و زمانی خوازمی لسه ئاستی دالییه، لی جیاوازییا دناقبهرا دهلالهتا راستهوخۆ و دهلالهتا بارکری لسه ئاستی مه دلووولیه. هه ره پهیشه کا تاییهت ژبلی واتا راستهوخۆیا خوه، دشیت واتایه کا بارکری ژیهه بیت. دهلالهتا راستهوخۆدا واتایه کا دیارکری، ئاشکهرا و لدویش ژیری بۆ هیماهی هیه. لدۆر هیماهیین زمانی، واتا راستهوخۆ هه ره ئه و واتایه ئه و ده فیه نه گیدا هه ی. دهلالهتا بارکری، لیژفرینه بۆ واتا جشاکلی - کهلتوری و کهسی هیماهی و گریدای چین، ژیه، ره کهز و نهژادی راقه کهرییه. سرۆشتی هیمایان (چهند واتاییه)، ئه و لهه مبه ره راقه یاندا دقه کرینه و دهلالهتین وان پتر بارکرینه. (حسن بشیر و نادر جعفری هفتخوانی: 156: 1386)

شارهزاییین فی بیایلی ژ هه فچودا کرنا قان هه ره دوو دهلالهتان ب مفا دزانن، لی د پراکتیکا ئه ف هه ره دووه ژ هه فچودانابن. پیرانیا هیماناسان د وی باومریدانه کو چ هیماهی که نه شیت بتنی دهلالهته کا راستهوخۆ هه بیت. (والنتین ولوشینف) ی جهخت لسه و ی چهندی دکر کو ئه م نه شیین سنووره کی قه بر دناقبهرا دهلالهتا راستهوخۆ و بارکری دانین، چونکی (واتا لی ژفرینی دگه ل نرخاندا مه دهیته گوهورین... واتا هه میشه ژ نهجامی نرخانندی بهای وه دگریته). دهلالهتا راستهوخۆ پیدقییه ریکه فته نه کا ره ها یا جشاکلی لسه هه بیت. واتا راستهوخۆیا هیماهی کی پیدقییه ژلای هه موو ئه ندامین وی کهلتوری په سه ندگری بیت، لی بۆ واتاییین بارکرین هیماهی کی چ جارن ئه م نه شیین گرۆپه کا تهمام په ییدا بکهین کو لسه ریکه فته بن. (محمد ضمیریان: 121: 1383).

(یلمزاف) دهدهته خویاکرن کو ئاستین دهلالین جیاوازه نه. ئاستی ئیکی، دهلالهتا راستهوخۆیه، د فی ئاستیدا هیما بریتیه ژ دال و مه دلوووله کی. ئاستی دوویی دهلالهتا بارکریه، کو هیماهیین (دال و مه دلووولین) راستهوخۆ مینا

دالین خوه دزانیت و مه‌دلووله‌کا دن دکه‌ته پاشکۆیی وی. د فی چارچۆفیدا، ده‌لاله‌تا بارکری هیمایه‌که کو ژ دالا هیمایه‌کا خودان ده‌لاله‌ته‌کا راسته‌وخۆ په‌یدا‌بوویه (که‌واته ده‌لاله‌تا راسته‌وخۆ دبیته ئەگه‌ری دروست‌بوونا زنجیره‌کا ده‌لاله‌تین بارکری). (محمد ضمیریان: 1383: 124).

	مه‌دلوولی ئیکی	دالا ئیکی	ده‌لاله‌تا ئیکی
	هیما ئیکی		(واتا راسته‌وخۆ)
مه‌دلوولی نوو	دالا نوو		ده‌لاله‌تا دوویی
	هیمایا نوو		(واتا بارکری)

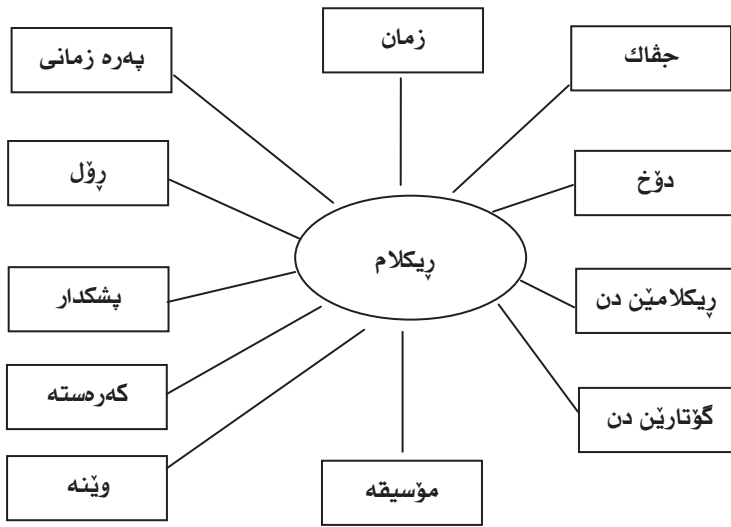
(خشته ژ: جان استوری: 1386: 211)

ب گوهورپنا شیوی دالی و پاراستنا مه‌دلوولی دشین بگه‌هینه ده‌لاله‌تین بارکریین دن. بگوهورپنا شیوازی یا‌نژی ئاوازی (له‌حن‌ژی ئەف ئە‌نجامه بده‌ستنه ده‌یت، مینا ده‌می ئاوازه‌کا جیاواز بو ده‌قه‌کی یه‌کسان ده‌یته بکاره‌ینان. هه‌لب‌ژارتنا په‌یقان، لدویف ده‌لاله‌تا بارکری ده‌یته ئە‌نجامدان بو نموونه (جان) خومژ ده‌ستدا، شه‌هیدبوون، هاتنه‌کوشتن، بوونه قوربانی). ده‌لاله‌تا بارکری، هه‌روه‌کی د‌په‌یوه‌ندیا جه‌نشینیا (سوسور)یدا هاتی، بتنی ره‌ه‌نده‌کی جه‌نشینی نینه. دالین په‌یوه‌ندی ب دالین ئاماده‌قه هه‌ی، بخوه هو‌کاره‌کی گرنگی به‌رمه‌ینانا ده‌لاله‌تین بارکرینه، که‌واته ئەو ته‌وه‌ری جه‌نشینی ژی دروست‌دکه‌ن. ده‌لاله‌تین بارکریین هیمایه‌کی هه‌تا راده‌یه‌کی گریدای وان دالین ده‌قییه ئەون لگه‌ل هه‌ف‌نشین بوویه. لگه‌ل فی چهن‌دی قه‌گه‌ران بو ده‌لاله‌تا بارکری لدویف ته‌وه‌ری هه‌ف‌نشینی و جه‌نشینی مه‌ ب سیسته‌می زمانیشه گری دده‌ت، لده‌مه‌کیدا کو پرسگریکا ده‌لاله‌تا بارکری پرسیاره‌که کو زمان چه‌وا ده‌یته بکاره‌ینان.

بونیادگه‌ری ژێ مه ب نیرینا (سینکرونیشه) گری ددهت، ئی ده‌لاله‌تین
راسته‌وخۆ و بارکری، بتنی بابته‌ک نینه کو بو هه‌موو جوړیا جفاک و که‌لتوری
بزفریته‌شه، به‌لکو په‌یوه‌ندی ب هۆکارین دیرۆکیژی قه‌ هه‌یه، واته‌ بدریژاهیا
دیرۆکی ده‌ینه گوهۆرین. (دانیل چندر: 1387: 214).

1. 9. زمانى ريكلامان:

(ههروهكى بهرى نها هاتييه خوياكرن) ههريكلامهك ژ چهندين ئاستان واته چهندين دهقان پيكدهييت، ئەف ئاسته بههفرا ژى گوتارهكى . discourse پيكدهيين. (گاي كووك) رهگهزين پشكدار د گوتارا ريكلاميدا بفي رهنگى نيشاندهت:



(Guy cook: 2001: 6)

لدويش جورى ريكلامى ئيك ژ رهگهزان دبيته رهگهزى سهرهكى و يين دن ب لاوهكى دهينه هژمارتن. ئى سهرهراى فى چهندي ب نيرينا گاي كووكى بو ((شروقه كرنا گوتارا ريكلامى پيدقييه هه موو رهگهزين وى بههفرا بهينه بهحسكرن.)) (گاي كووك: 1378: 83). ئى د ئەقى قهكولينيدا چونكى ئەم بتنى بهحسا زمانى ريكلامان دكهين نه گوتارا ريكلامى، لهورا ئەم دى بتنى بهحسا وان هونهران كهين كو زمان بكاردهيينيت داکو ببیته تهمامكهري رهگهزين دن.

زمانی بازارکرنی و ریکلامی، زمانی نقیساری، دەنگی، وینەیی، هەستی و پاراهەستی و دەستلێدانییە. ئی ب شیۆمەکی گشتی د هیمایین دەنگی و وینەیییدا یانژی هیمایین نقیساری، دەستلێدان و هەستیدا دەردکەفیت، زیدەباری فان، زمانی نامازە و ئشینان ژێ هەیه، ئی چ ژفان هیمایان ب تەمامی بریتی نینە ژ زمانی ریکلامی، زمانی ریکلامی سیستەمەکی پەیوهندیکرنا ئالۆزە کو پیکهاتەیهکا ئەبستراکتی هەیه و دئاخستن و نقیسنیدا دەردکەفیت و پەیوهندی ب جوهرەکی رەفتار و هوشا جفاکیشە هەیه. (احمد روستا و علی خویە: 1388: 19)

زمانی بکارهاتی دگوتارا ریکلامیدا، هاریکارەکی مەزنە د زەلالکرن و ناشکەرکرا کرنا ئارمانجا ریکلامیدا. (زیدەباری قی چەندی زمان هەلگری سیمایین چینهکا جفاکییە، و بشی رەنگی نیڕین و مەیلین ئاخستنکەری نیشان ددەت. د هەمان دەمدا زمانی کۆمەکا ئەرکان یاهە، و مرگر لودیف ئاوازه و کۆمەکا سیمایین دن دزانیت ئارمانجا ئاخستنکەری چیه و کیژ ئەرکی زمانی بجه دەینیت.) (حسنه عبدالسمیع: 2005: 30-31). ریکلامکەر پیکوئی دکەت ب شیوازی زمانیی گونجای پەیوهندیی ب و مرگری بکەت، داکو پترین کارتیکرنی ئی بکەت. بۆ نموونه دروستکرنا ریکلامەکا دیارکری ب شیۆمەزارەکی دیارکری بۆ خەلکی دەقەرەکا دیارکری، یانژی بکارهینانا شیوازی ئەفەرمی داکو باشتر نیزیکی و مرگران بیت، یانژی بکارهینانا شیوازی ئاخستنا زارۆکی و... هتد.

زمانی بکارهاتی د ریکلامیدا پیدقییه بالکیش بیت. بۆ قی چەندی ریکلامکەر پیدقییه بۆ مەبەستا موسیقه داربوونی و بالکیشانی هەفسەنگی و قاریبوونان دزمانی ریکلامیدا بکارهینیت. هەلبەت قی چەندی نەیارین خوه ژێ هەنە و دبیزن کو (پیکلام زمانی ئاسایی بکار دەینیت و نابیت ژ بنەمایین هەقکاری قاری بیت). (عبدالاله مصطفی عبدالرزاق الخزرجی: 1984: 30 - 31).

(لیوند - Lund) دیاردکەت کو زمانی بکارهاتی د ریکلامیدا پیدقییه (5) ئەرکان بجه بینیت، کەواتە ئەگەر مە بقت فان ئەرکان بجه بینین پیدقییه

زمانی ریکلامی ههفسهنگی و قاریبوون تیدا هههیت، ئهو ئهركین لیوند باس دکهت
ئهفهنه:

1. بهری و مرگری بۆ رهخی خوه راکیشیت. (لفت الانتباه).
2. بالا و مرگری راکیشیت.
3. مههقا زانینی لدهف دروست بکهت.
4. و مرگری رازی بکهت.
5. وی / وی بۆ کرینی هانبدهت. (ولید العناتی: 2006: 56).

پهراویزین پشکا ئیکى

(1) بۆ پتر زانیارییان لدۆر دابهشکرنا دیرۆکا ریکلامان بزقره:

(2) لئشیرى دشین بیژین ئاگههى هایبۆنیمه.

(3) AIDA ژ ئیکهه پیتا چار پهیشین ئنگلیزی دروستبوویه، ئەو پهیش بریتینه ژ:

Attention – Interest – Desire – Action.

(4) سوسوروی ب associative نافه دکهت، ئى زاراقى پارا دیگماتیک کو ژلایى

(یاکوبسنى) فه هاتییه دانان؛ بهریه لافتره.

پشکا دووی

پروسیسا پهیوهندی و ریکلام

- پهیوهندی
- ریکلام و پهیوهندی
- مؤدیلین پهیوهندی
- رهگهزین پشکدارد پروسا پهیوهندییدا
- ئهرکین زمانی

2. 1. پهيوهندی:

1. 1. 2. چه مکی پهيوهندی:

په یفا پهيوهندی (communication) ژ په یفا لاتینیا (communis) کو رانا پشکداریی دکه هینیت، هاتییه وهرگرتن. زانایین بیافی پهيوهندی کرنی جیاوازیی دکن دناقبهرا په یفا پهيوهندییا تاک (communication) و په یفا پهيوهندییا کو (communications) دا. په یفا پهيوهندی ب بشیوهیی کو، د بیافی پهيوهندی کړنیدا، بریتیه ژ باسکرنا ئامیر و بیدقیین ته کنیکین فی پرؤسی، لی په یفا پهيوهندی ب شیومیی تاک، باسی پرؤسهیه کی دکهت کو تیدا، په یام ژ فریکه ری بو وهرگری دهیته هنارتن و ب واتایه کا دن، باسی ئالوگورکرنا په یامی دناقبهرا فریکه ر و وهرگریدا دکهت. (سید محمد دادکران: 1389: 15).

2. 1. 2. پیناسه کرنا پهيوهندی:

زانا بو بابه تی پیناسه کرنا پهيوهندیی دبنه دوو گرؤپ. گرؤپی ئیکی، دژی پیناسه کرنا پهيوهندییینه و د وی باومریدانه کو ئهم نه شین ب چ شیوهیه کی پهيوهندیی پیناسه بکهین. فان زانایان گه له ک به لگه بو فی چهندی باسکرینه. ئیک ژوان که سان کو دژی پیناسه کرنا فی بیاقییه (ئه لضرید سمیت)ه، ئهو دبیزیت: ((سه رمای فی چهندی کو پهيوهندی ژ که قنترین چالاکیین مرو قایه تییه، لی جهی حیبه تییه کو هه تا نها پیناسه یه کا په سهند بو نه هاتییه کرن. لدویف نیرینا من بیدقییه ئه گه ری فی چهندی بهیته زانین و بهیته نیشانان کو نه بوونا پیناسی تشته کی هند گرنک نینه. چونکی کا چهوان

ئەنیشتهینی یاسایین گەردوونی تیک ئەدان، ب هەمان شیۆمژی چ پیناسەیهک
 ئەشیت یاسایین پەیوهندیی بگوهوریت.)) (الفرد جی اسمیت: ارتباطات و فرهنگ: ج:1:
 1379: 83) واتە ل شوینا هندی کو گرنگی ب پیناسی بدن گرنگیی ب جەوهەر و
 راستیا فی پرۆسی و زانستی بهیته دان. ئسمیت بیی کو بزاقی بکەت پەیوهندیی
 پیناسە بکەت، باسی ئاریشەیین پیناسە کرنا وی دکەت:

1. ئەبوونا پیناسەیهکا پەسەند، ب وی واتایی نینە کو زانستی

پەیوهندیی ب هوروی قەکوئین ئی ئەهاتییه کرن، بەلکو بو ئەزانینا
 سرۆشت، سنوور و کارکرنا پیناسی بخوہ دزقریتەقە.

2. ئەو نیڕینا ئەپستمولۆژی کو دبیژیت پیدقییه پیناسە هەموو

لایەنین بابەتی دیارکری زەلال و ئاشکەرا بکەت، نیڕینەکا کەتواری
 نینە و پیدقییه بهیته ژبیر کرن.

3. پەیوهندی هەتا وی رادەئ یا هەمە جوړ و بەرہەلاقە، هەر بزاقەک ژبوونا

پیناسەکرنەکا پەسەندا وی، ل شوینا هندی کو فی بیاقی بەرەق
 پیشقەبەت و ببیتە ئەگەری هوربوونا پتر د فی بیاقیدا، وی بەرەق
 پاش دبەت. (الفرد جی اسمیت: ارتباطات و فرهنگ: ج:1: 1379: 83_84).

گرۆپی دوویی نە بتنی د وی باومریدانە کو د شیاندنا هەیه پەیوهندی

بەیتە پیناسەکرن، بەلکو ئەو بخوہ ژی بیکوئی دکەن وی پیناسە بکەن. ئەو
 دانپیدانی ب وی چەندی دکەن کو پیناسین پەیوهندیی هەمە جوړن و هەندەک
 جارن ژی د هەقدژن، ئەو فی هەمە جوړیی ب ئاسایی دزانن.

2. 1. 3. پۆلینکرنا پیناسان:

پەیوهندی ب گەلەک شیوان هاتییه پیناسەکرن، ئی چ ژقان هەموو

پیناسان تەواو و بی کیماسی نینن و د هەر پیناسەیهکیدا جەخت لسەر
 لایەنەکی فی پرۆسی هاتییه کرن.

رەنگە ریکا پۆلینکرنا پیناسان باشتەین ریک بیت بو نیاسینا پیناسین
 جوراوجورین فی بیاقی، ئی ئەفرۆکە هەر ئەق پۆلینکرنا ژى هەمە جوړییه کا مەزن
 بخوێهە دیتیه؛ نەها ئەم دى باسی هەندەك ژ فان پۆلینکرنا کەین:

2. 1. 3. 1. لدویف ئاستی کارتیکنی:

ئەق گرۆپی پیناسان لدویف نیرینا دانەرین وان کا ئەری پیدقییه
 گوهورپینی د رەفتارا وەرگریدا دروست بکەت، یانژی مەرج نینە گوهورپینی دروست
 بکەت، و هەر وەسان ئەری کا مەرجە وەرگر و فریکەر هەر دوو د هەقدوو بگەهن
 یانژی نە، دابەشی سی جوران دبن:

1. کریارا پەیهوئندی ئەگەر بتنی هەنارتنا پەيامی بیت.
2. کریارا پەیهوئندی ئەگەر گریدای هەق پشکیا واتایی د ناقبەرا
 فریکەر و گوهداریدا بیت.
3. کریارا پەیهوئندی ئەگەر گریدای دروست بوونا گوهورپینی د
 رەفتاریدا بیت. (بەروژ اثباتی: 1389: 10).

2. 1. 3. 2. لدویف رەگەز و پشکین پشکدار د پرۆسا پەیهوئندییدا:

هەندەك گەرنگی ب رەگەز و پشکین فی پرۆسی ددەن. ئەق گرۆپە بەری
 وی چەندی جەخت لەسەر هەبوونا مۆدیله کا پەیهوئندی دکەن. دەستنیشانکرنا
 هژمارا رەگەزین پشکدار ژى ژ مۆدیله کى بو مۆدیله کا دن جیاوازه و پتر جەخت
 لەسەر رەگەزەکی یان پتر دەیتە کرن، ئی پرانیا وان جەختی لەسەر فان رەگەزان
 دکەن:

1. فریکەر
2. وەرگر
3. پەيام
4. کەنال

5. دموروبەر

6. پرۆسا (کرنه هیما و هیماقه کرن)

2. 1. 3. لدویف لایه نین پشکدار:

لدویف لایه نین پشکدار، واته ئه ری پرۆسا په یوه ندیی ب ئالییه کی بتنی دروست دبیت یانژی نه پیدقی ب هه بوونا هه ر دوو ئالیان هه یه، دابه شی دوو جوران دبن:

1. ئیک ئالی: فریکه ره په یامی دهنیریت و ومرگر وی و مردگریته.
2. دوو ئالی: بازه یه که پرۆسه یه که کو مژویلی بجه هاتنییه و فریکه ر و ومرگر هه ر دوو پشکدارن د جه هینانا قی پرۆسیدا. (بهروز اثباتی: 1389:10).

2. 1. 4. ئه رکین پرۆسا په یوه ندیی:

هه ر پرۆسه یه که په یوه ندیی، هنده ک ئه رک هه نه و پیدقییه ئارمانجه کی بجه بینیت. ئەهه ئه رکه ژ پرۆسه یه کی بۆ پرۆسه یه که دن جیاوازن. رهنگه ئارمانج ژ پرۆسی خوه نیزیک کرن بیت ژ ومرگری، یانژی دانا هنده ک زانیاریان بیت، یانژی بشیت بریاره کی بدهت و هه لویستی خوه دیار بکته، یانژی نیرینه که کهسه کی بگوهوریت و... هته. ئەهه ئه رکه ب قی رهنگی هاتینه دهستیشان کرن:

1. ئه رکی ل هه هه نیزیکیی
 2. ئه رکی زانیاری و تیگه هشتنی
 3. ئه رکی کارلیکرنی
 4. ئه رکی بریاردان
 5. ئه رکی په سندن کرن، ئه ری کرن (علی اکبر فرهنگی: 1386: 33 _ 36)
- ئههه ئه رکه هه موو لسه ر بنه رته ی گوهورینی په یدا دبن. لهوا ئەهه دشین ب ئەنجام یانژی کارتیکرنا په یوه ندیی ژی بهینه نیاسین. ئەههه پیشه رین کو دشین

بکاربینن کا ٹہری پھیوہندی کارتیکہر بوویہ یانژی نہ، ئەقەبیە کا ٹہری ئەو
ئەرکی پڕۆسە ژ پێخەمەت وی هاتییە ئەنجامدان بچە هاتییە یانژی نہ.

2. 1. 5. پھیوہندییا کاریگەر:

هەر کریارەکا پھیوہندیی ئارمانجەك هەییە. لەوا پیدقییە هەموو بزاق
بەینە کرن داکو ئەق کرایارە یا سەرکەفتی بیت و بشیت کاریگەرییا پیدقی ل
ومرگری بکەت. هەندەك پێشەر هەنە کو فریکەری پھیامی دشیت بریکا وان
پیشوخت کریارا پھیوہندییا خو هەلسەنگینیت و بریاری بەدەت کا دی
سەرکەفتی بیت یانژی نہ. ئەو پێشەر ژ ی بریتیه ژ:

1. تیگەهشتن
2. خوشی و مرگرتن ژ ژیدەری پھیامی.
3. چەواييا بەرهەف کرن و پێشکیشکرنا پھیامی
4. ژینگەهەکا دەروونییا ئەرینی (علی اکبر فرهنگی: 1386: 39 - 45).

بۆ سەرکەفتنا هەر پڕۆسەییەکی پیدقییە ل دەستپێکی و مرگر د پھیامی
بگەهیت. ژیدەری پھیامی ل دەق وان جەیی ریزی بیت و خوشیی ژ ی و مرگری،
هەروەسا پھیام ب شیوہییەکی کاریگەر بەیته بەرهەفکرن و مفا ژ هونەرین
ئاخستن و هونەرین دنین پھیوہندیی مینا رەنگ، وینە، موزیک و ... هتد بەیته
ومرگرتن. ل داوی ژ پیدقییە و مرگری باوہری ب فریکەری هەبیت لەوا پیدقییە
کەنال و مرگر جەیی باوہری بن.

2. 1. 6. پیناسە:

هەر وەکی هاتییە باس کرن پھیوہندی ب گەلەك شیوان و ب جەختکرن
لسەر رەگەزەکی جیاوازی بشکدار د پڕۆسا پھیوہندییا هاتییە پیناسەکرن.
هەندەك ژ فان پیناسان:

(ویلبرشرام) دبیزیت: ((په یوهندی بریتیه ژ هه ماههنگ بوونا فریکهر و
ومرگری لسه په یامه کا تایهت.)) (سید محمد دادگران: 1389: 17).

(لاندرگ - landberg)، (شراک - scrag) و (لارسن - Larsen) دبیزن:
((په یوهندی بریتیه ژ هه گوهاستنا واتا یانژی په یامی بریکا هیمایان.)) (سید محمد
دادگران: 1389: 16).

(کارل هوفاند) دبیزیت: په یوهندی پرۆسه یه که کو فریکهرهک،
په یامه کی بۆ مه بهستا گوهوړین یانژی راسته کرنا رهفتارا که سه کی دن،
دهنیریت. (جوده بنی جابر: 2004: 170).

(سالی دیمیک) دبیزیت: ((په یوهندی ب واتا که هاندن، هه گوهاستن
یانژی پیک گوهارتنا نیرین و زانیاریانه ل که ل که سانی دن. هه هه بریکا
گوتن، نشیسن یانژی دهنگ و ناوازن دهیته نه جامدان.)) (سالی دیمیک: 1384:
37).

هه ره و هه دهیته گووتن:

((په یوهندی دیارده یه کا گشتی و به ربه لاقه، ب رۆله کی گرنگ رادبیت
کو بریتیه ژ کارتیکرنا هزری و شارستانی د ناف تا که که سین جفا که کی
دیارکریدا، یانژی دنابهرا چه ند جفا کین جودا جودادا.)) (منال طلعت محمود: 2002:
23).

ب گشتی دشیین بیژین هه پرۆسه یه کا په یوهندی بریتیه ژ:

1. دانا زانیاریان ژ که سه کی بۆ که سه کی دن، واته زانیاریه کا
ریکخسته کو لژیر نافی (په یام) د چارچووئی په یوهندیه کا زمانی
یانژی نه زمانیدا دهیته هنارتن.

2. په یام بریکا کۆد کرن و کۆد هه کرنی دنابهرا و مرگر و فریکهریدا
دهیته نالوگورکرن، که واته پیدقییه هیما بۆ هه دوویان بهرنیاس
بیت.

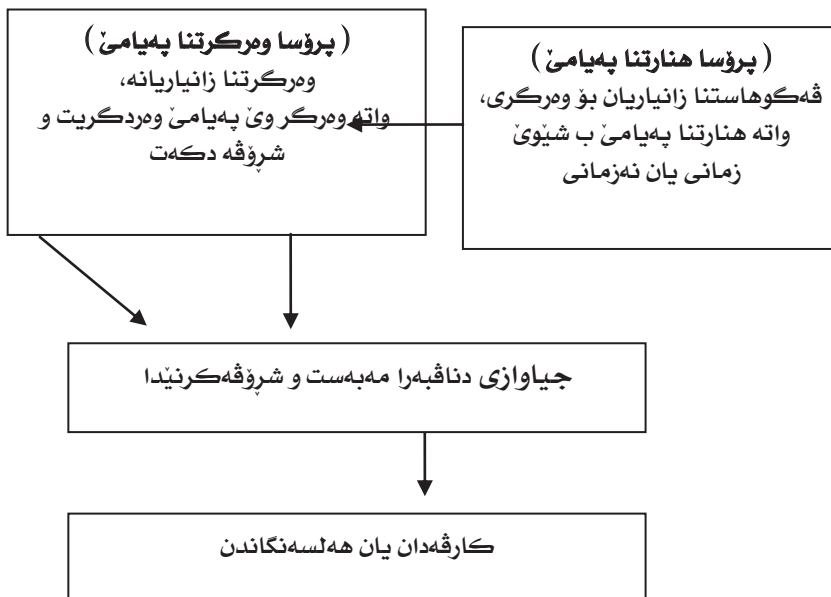
3. ب کیمیشه پیدقی ب ههبوونا دوو کهسان ههیه، واته فریکهر و وەرگرهک.

4. پهیوهندیکن دناقبهرا وەرگر و فریکهری ب داوی ناهیت ههتا کو وەرگر ب تهواوی زانیاری یانژی بیروباوهران وهرنهگریت و تی نهگههیت، چونکی وەرگرتن و گوهداریکرن پهیامی ب واتا تیگههشتنی ناهیت و جیاوازی ههیه دناقبهرا وەرگرتن و گوهداریکرن و تیگههشتنییدا.

5. ئارمانج ژ پهیوهندیی ئەقهیه کو فریکهر کارتیکرنی ل وەرگری بکهت و ئەوا دقیت بگههینتی. واته دروست کرن، ب هیزکرن، یانژی گوهورینا رهفتاریین کهسانین دنه.

هیلکارییا ژیری ههموو وان واتایان کو پیدقییه د پهیوهندیکرنیدا ههبن،

نیشان ددهت: (محمد فتحی: 2001: 152 _ 153)



2.2. ریکلام و پهیوهندی:

2.2. وهکههفی دناقبهرا ریکلام و پهیوهندی:

ریکلام و پهیوهندی ژ چەندین ئالیانته وهکههفی دناقبهرا وانا ههیه، ئەه وهکههفییه ههتا وی رادهیه کو هژمارهکا زورا نقیسهرا وانا د ئیک چارچووهدا باس دکهن. ئەم دشیین وانا وهکههفییا بقی رهنکی باس بکهین:

2.2.1. وهکههفییا چهمی:

ژ وانا پیناسین کو بو ریکلامی هاتینه کرن خومیا دبیت، کو وهکههفییهک دناقبهرا پیناسین وی و پهیوهندییا ههیه. بو نموونه (ئینت برنڊ) دیناسا ریکلامیدا دبیت: ((ریکلام جوهرکی پهیوهندییه کو دناقبهرا کۆمپانیی و وهرگریدا بریکا کهناکهکی پهیوهندیکرنی، و ب دانا کۆژمهکی پارهی دهیته ئەنجام دان.)) (اینه برنڊ: 1390: 12).

2.2.2. وهکههفییا رهگهزین پیکهینەر:

ریکلام مینا زانستهکی سهربخو بنهما و رهگهزین سهرهکیین بهرنیاسین خوه ههنه، لی کهلهک زانا چ جوداهیهکی دناقبهرا رهگهزین پهیوهندی و ریکلامیدا ناکهن و ئەهه دبیته خالنا ههههشک د ناقبهرا ههردوو زانستاندا.

بو نموونه د پیناسهیهکا ریکلامیدا هاتییه: ریکلام ژ هندهک رهگهزان پیک هاتییه کو چهمی وی بهرجهسته دکهت. ئەه رهگهزه بریتینه ژ:

1. فریکهری پهیامی 2. وهرگری پهیامی 3. پهیام؛ بی قان رهگهزان پهیام

ناهیته هنارتن. (بهروز اثباتی: 1389: 22).

2. 2. 3. ومكههڤييا كه نالئ ڤه گوهاستنا په يامئ:

كه نالئ ڤه گوهاستنا په يامئ د هه ر دوو بياڤاندا وهكهه ڤه. بؤ نموونه د پئناسهيه كا ريكلامئدا هاتييه: ((ريكلام په يامه كه كو بؤ به لافكرنا باومره كئ يان متايه كي ژ لايئ ژئدمره كئ دياركريڤه بزيكا هندهك كه نالئ ريكلامئ د ناف چاكييدا دهيتته به لافكرن.)) (محمد حسين محمدي: 1390: 84).

سهرمرای ڤان ليكچوونان جياوازي ژي هه نه، بؤ نموونه د ريكلامئدا جهخت لسهر نه نجامئ داويئ دهيتته كرن و پئدڤييه نه نجامئ داويئ نهريني بيت. ئي په يوه ندي ب شيوهيه كئ گشتي (ژبلي وان په يوه ندين تايهت) نهركي ڤه گوهاستنا په يامئ ههيه و سهركه فتن لثيري بريتيه ژ ڤه گوهاستنا په يامئ بؤ ومركري د پرؤسهيه كا په يوه نديئدا. ئي ريكلام مينا ريرموه كا سهربخؤ پئدڤييه هه بوونا خوه به ملينيت، بؤ ڤي ژي چهند پينگاڤ هه نه و گرنگترين پينگاڤ كاريگه ر بوونا وييه.

ههروه سا ريكلام پتر جهختئ لسهر كرياري دكهت، واته پتر گريډاي زموق، نه زموون، داهينان و شيانا ريڤه به ريي و پياده كرن ييه د ناف ژينگه هه كا كاريدا و هند گريډاي زانستي بشيوهيه كئ رهه نينه. واته په يوه ندي پتر يا بهنده ب زانستيه (ب واتا پسورييا وي)، ئي ريكلام پتر جهخت لسهر چهواييا پياده كرنئ و نه نجامئ داويئ دكهت و هند مفاي ژ زانستي ومردگريت كو پئدڤي پئ هه بيت. ريكلامئ نه ڤ شيانه هيډي هيډي بده سته هينايه و لدويڤ پئدڤاتيا خوه مفاي ژ هه موو زانستان (نه بتني مروڤايه تي و چاكي) ومردگريت. نه ڤ نازاديا كاركرنئ دبته نه گهري جوداها وي ل گه ل په يوه نديئ. (بهروز اشباتي: 1389: 25).

2. 3. مۆدیلین په‌یوه‌ندی:

مۆدیلین په‌یوه‌ندی دیار دکه‌ن کا بۆ دروست بوونا پرۆسا په‌یوه‌ندی چ تخته‌ک پیداییه، مۆدیل سیمایین سه‌ره‌کی نیشان دده‌ت و هوورکاریین نه‌پیدایی باس ناکه‌ت. هه‌ر مۆدیله‌ک ژ مۆدیلا‌ن ژێ ب جه‌خت‌کر نسه‌ر ئالییه‌کی هاتییه ئافا‌کر. هه‌ندەک گرنگی ب ره‌گه‌زین پشکار دده‌ن، مینا (مۆدیلا شن و قیوور، لاسۆل و ...هتد)؛ هه‌ندەک جه‌خت نسه‌ر ئالییه‌کی پرۆسا په‌یوه‌ندی دکه‌ن و ب هووری باس دکه‌ن، مینا (مۆدیلا بیکر و مۆدیلا ته‌هیل دوسلاپول ...هتد)؛ و هه‌ندەک ژێ گرنگی ب جووری په‌یوه‌ندی واته‌ په‌یوه‌ندییا روو ب رووی دده‌ن، مینا (مۆدیلا برن لوند، ئاندروش و ...هتد)؛ و هه‌ندەک ژێ گرنگی په‌یوه‌ندییا جه‌ماوهری دده‌ن، مینا (مۆدیلا ئابراهام مۆل و مۆدیلا مالتزکه و ...). نها دی پیکۆلی که‌ین چه‌ند مۆدیلین په‌یوه‌ندی بده‌ینه نیاسین.

2. 3. 1. پیش مۆدیلا ئه‌ره‌ستۆی:

(ئه‌ره‌ستۆ) بۆ هه‌ر پرۆسه‌یه‌کا په‌یوه‌ندی سۆ ره‌گه‌زان ده‌ست‌نیشان

دکه‌ت:

1. که‌سۆ دئاخفیت (ئاخفتنکه‌ر).
2. گو‌ت‌نا ده‌یته‌ ده‌ریین.
3. که‌سۆ گو‌هداریی دکه‌ت (گو‌هدار). (حجت‌الله مرادی: 1389: 28 - 29).



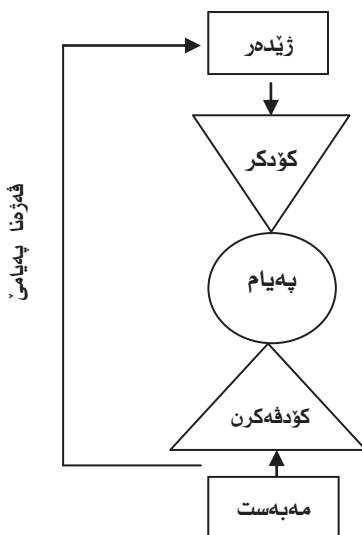
2. 3. 2. مۆدیلا هارولد لاسۆل:

لدویف وان ژیدهرین هه‌تا نها که‌هشتینه مه‌، پشته ئه‌ره‌ستۆی ئه‌و یه‌که‌م که‌سه کو ل سالا (1948ز.) د گو‌تاره‌کی‌دا بناقی (بیکه‌اته و کارکرنا

پهيوهندي د نافع جفاكيدا) باسئ نئرينا خوه دكەت. ئەو رەگەزئن (كەرەستە = نامير) و (كارىگەرئىئى ئسەر مۆديلا (ئەرەستؤى زئدەدكەت، واتە مۆديلا وئ زئپئئچ رەگەزئن (فرئكەر يانئى زئدەرئى پهيوهنديئى، وەرگرئى پهيامئى، كەنال و كارىگەرييا وئ و پهيام) پئك هاتئيه و دشئئن وئ مۆديلا (ب شئوى بؤ كئ؟ ب چ كارىگەرييه كئ؟) كورت بكهئن. (بەرور اثباتئى: 1389: 83)

2. 3. 3. مۆديلا شانون:

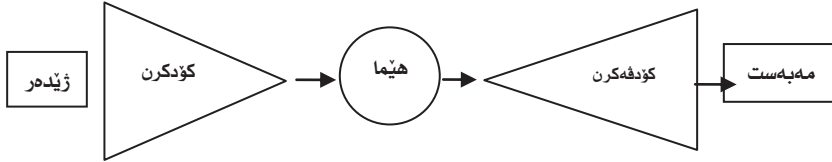
مۆديلا (شانون) ل سالا (1949ز.)ئى زلايئى زانايئى بئركارئى (شانونئى)قە هاتئيه دانان، و زلايئى زانايه كئ دن بناقئى (وارن ئيووريشه)¹ هاتئيه راسته كرن. ئەق مۆديلا ل كەل مۆديلا (ئەرەستؤى يا هەقسازە. (حجەت الله مرادئى: 1389: 39).



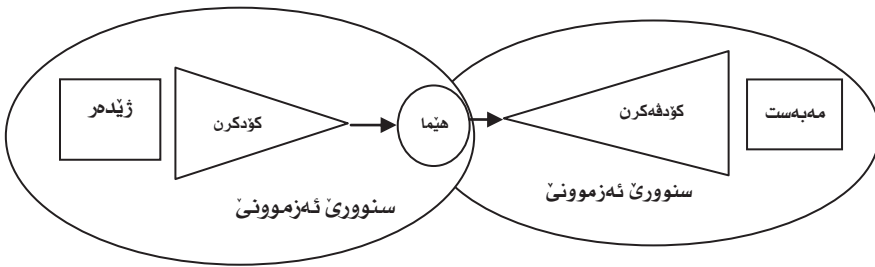
2. 3. 4. مۆديلا ويلبر شرام:

(ويلبر شرام) ل سالا (1952ز.) مۆديلا ك پئشكەشكر، و دگوت ئەق مۆديلا بؤ پهيوهندييا ل كەل كەسه كئى، گرؤپه كئى، جاماومره كئى و حەتا ب مليونان وەرگران زئى بكاردهيئت. مۆديلا (شرام)ئى دابه شئى چەند پشكان دبئت، مۆديلا

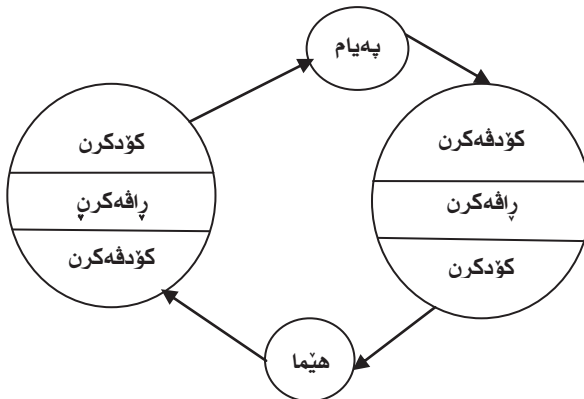
ئېكەما وی هەتا رادەییەکی زور مینا مۆدیلا (شانون) بیە. پشکا ئیکى بقی رنگییه:
(ورنر جی سورین: 1388: 82).



د پشکا دووییدا باسی ئەزموونا هەقیشکا (ژیدەر و مەبەست)ی دەیتە کرن
و بتنی ریزا ئەزموونا هەقیشک دبیتە پەییوەندی. هەروەسا پیدقییه بەروەخت
(مەبەست = وەرگر) فییری وان (هێما) یان ببیت.



د پشکا سیییدا باسی کارقەدانئ دەیتە کرن، واتە کارقەدان لدەق وان
کەسان کو کۆد دکەن، راقەدکەن، کۆدی قەدکەن، قەدگوهیزن و هیمايان
وەردکرن.



2. 4. رهگهزین پشکار د پرۆسا پهیوهندییدا:

(رومان یاکوبسن) د گوتارا خودا (زمانقانی و شعر) دا باسی رهگهزین پشکار د پرۆسا پهیوهندییدا دکهت. یاکوبسن ب مفا وهرگرتن ژ دهستکهفتین بهری خوه (6) رهگهزان بو پرۆسا پهیوهندییدا دهستنیشان دکهت:

دهورویهر

وهرگر پهیام فریکهر

که نالی پهیوهندیکرنی

هیما (کوڈ)

(رومان یاکوبسن: 1988: 27)

نها دی بزاقی کهین بکورتی باسی ههر ئیک ژفان رهگهزان بکهین:

2. 4. 1. فریکهر:

1. فریکهر مینا ژیدهری پهیامی گرنگیهه کا مهزن پی هاتییه دان و دهیته گووتن: ((فریکهر نهو کهسهیه که پهیامه که ناماده دهکات و دهنیريت بو وهرگر، پیویسته بیروبوچوون و زانیاری پییی که بیهوی به مهبهستی هیئانه دی نامانجیکی دیارکراو بنیريت.)) (حهبیب کهرکووی: 2008: 31) ههر وهسا دهیته گووتن کو (فریکهر نهو کهسه کو پهیوهندییدا ب کهسهکی دن دکهت داکو پهیامهکی بو وی فهگوهیزیت یانژی فهگوهووریت زیدهباری هندی کو نه فه پهیامه زانیاری و هزرین دیارکری بخوهفه دگریت دبته نهگهری دروست بوونا پهیوهندییه کا دوو نالی دناقبهرا فریکهر و وهرگریدا.) (احمد الخطیب: 2009: 320) کهواته فریکهر نازینهری سهرهکییی پهیوهندییه و پیکولی دکهت پهیامهکی بو وهرگر یانژی جهماوهرهکی بهنیريت. فریکهری رهنگه بقیت بریکا فی پهیامی زانیاریهکی بدهته وهرگری، فیربکهت، رازی بکهت، پهیوهندییه کا جفاکی دروست

بکەت یانژی دبیت ئارمانجەکا دن پی هەبیت. ئەگەر فریکەر یی رهوان و چەلەنگ بیت، باوەریکری بیت، ئاستەکی زانیاریی بەرز هەبیت، جوان و بالکیش بیت و... هتد دشیّت پتر کارتیکرنی بکەت.

2. 4. 2. وەرگر:

پروسا پەيوه‌ندیی بیی ئالیی دوویی کو وەرگره دروست نابیت. ((وەرگر ئەو کەسە ئەوی فریکەر پەيوه‌ندیی پی دکەت داکو فەرمانەکی یان زانیارییەکی بدەتی. واتە وەرگر ئەو کەسە ئەوی فریکەر پەيامی ئاراستە ی وی دکەت، وەرگر دشیّت کەسەک، گرۆپەک یانژی جەماوەرەک بیت.)) (بشیر العلق: 2008: 303) کەواتە ئالیی دوویی دشیّت کەسەک یانژی جەماوەرەک بیت، هەلبەت ئەقی دی کاریگەری ئسەر چەواييا پیشکیشکرن و دارشتنا پەيامی هەبیت. د پیناسەکا دننا هاتییه ((وەرگر کەسەکا یانژی گرۆپەکا کو ژیدەری پەيوه‌ندیی (فریکەر) ئەو دەست نیشانکرییه و کرییه ئارمانج داکو پەيامەکا ئامادەکری ئارستە ی وی بکەت.)) (بەروز اثباتی: 1389: 62) د ئەقی پیناسیدا فریکەری وەرگر هەلبزارتییه و دروست بوونا قی پەيوه‌ندیی بیی ئاگەهدارییا وەرگرییه و وەرگر ژ نەشکەکیقە تۆشی پەياما فریکەری دبیت. ئی د ئەقی پیناسیدا کو دەیتە گووتن فریکەر ((کەسەک یانژی گرۆپەکا کو ب زانین و ژ بو پشکداری یانژی وەک بەرسف دانەک بو پیدقیاتییهکی یانژی ب مفاوەرگرتن ژ خزمەتگوزاری یانژی هەندەک بەرژەوه‌ندییان د پروسەکا پەيوه‌ندیی پشکداریی دکەت و مفا ی ژوی پەياما کو فریکەر دەنییریت، وەردگریت.)) (بەروز اثباتی: 1389: 62) وەرگر بەروەخت ئاگەهدارە و ب حەزا خوە پشکداریی د پروسا پەيوه‌ندیی دکەت. دەمی وەرگر پەيامی وەردگریت ب فان پینگاشان رادبیت:

1. لیكدانهوی واتای فەرهنگی، له ریگای واتای وشه و لیكدانیانهوه.

2. بەراوردکردنی له گەل ئەو دەورووبەری کەتیايدا گوتراوه، تا

بزانیت دەگونجیت یان نه.

3. ئەگەر مەبەستەكەى نەگەياند، ئەوا دەبى بگەریتەووه بۆ هەندى زانیاری كەسى و كەلتوورى. (عبدالواحد موشیر دزمى: 2005: 56).

2. 4. 3. پەيام:

پەيام نامەيەكە كو ژلايى فریکەریشە بۆ وەرگى دەیتە هنارتن، واتە ((پەيام ئەو فەرمان، داخووزى، هیشى، شیرەت، پيشنیار یانژی كۆمەكا رامانین دنە كو فریکەر بۆ وەرگى دەنیريت.)) (بشیر العلق: 2008: 33) هەر وەسا پەيام بریتییە ژ هەر جورە هزر و نیرینەكى كو د چارچووڤى پەيوەندییەكا زمانى یانژی نەزمانیدا دەیتە هنارتن. (محمد علی حکیم ارا: 1388: 274) پەيام هیڤینى پرؤسا پەيوەندییە، ناڤەرؤكا پەيامى چ بشیوہیەكى راستەوخۆ یانژی نەراستەوخۆ هاتبیتە ئاراستەرکرن جوړى کارڤەدانى دەستنیشان دکەت. پەياما سەرکەفتى قان خالان بخوڤه دکريت:

1. پیدڤییه یا زەلال بیت واتە وەرگر تیڤگەهیت.
2. هژمارا بەلگان، هندی بەلگە پترین باشتره.
3. شیواوزى دەربرینی.
4. دووبارەکرن و هەمەجوریا پەيامى.
5. دیارکرن ژیدەرى ل دەستیڤیکى یان ل داویى.
6. ریزبەندییا پیشکەشکرن پەيامى.
7. ئەنجام، ئەرى فریکەر ئەنجامى پەيامى دیار بکەت یانژی نە؟ ئەگەر ئەنجام بەیتە دیارکرن ئەڤه هاریکاریا پرؤسا تیڤگەهشتن و پاراستنى دکەت؛ لى ئەگەر وەرگر بخوہ بگەهیتە ئەنجامى ئەڤه ژبلى تیڤگەهشتن و پاراستنى حەزا وی بۆ پەيامى پتر دبیت.
8. پەيامین ئیک ئالى و پەيامین دوو ئالى: ² بۆ پەيامین بازرگانین رادیویى، پەيامین دوو ئالى سەرکەفتیترن. پەيامین ئیک ئالى بۆ قان بەرھەمان دگونجیت: (خەلک حەزژی بکەن، ب بەرفرەهى

بهیته بکارهینان، هه‌فرکین وی کیم بن، به‌خورین وی وه‌فادارین،
په‌یامین دوو ئالی ژێ بۆ قان به‌ره‌مان باشتره: وه‌رگران زانیاریین
باش لدۆر وی متای و هه‌فرکین وی هه‌بن، گه‌له‌ک ب به‌رفره‌هی
نه‌هیته بکارهینان، وه‌رگر تۆشی ریکلاما متایین هه‌فرک ببیت.
(محمد علی حکیم ارا: 1388: 274 - 308)

4.4.2. هیمما:

ئهو کۆدن ئه‌وین په‌یام بریکا وان ده‌یته فه‌گوه‌استن. ئه‌ف کۆده دشیین
زمانی یانژی نه‌ زمانی بن، لی مه‌رجه وه‌رگر بشیت وان کۆدان فه‌کهت.

4.4.2.5. که‌نال:

ده‌می په‌یام هاته ده‌ستنیشانکرن و هاته فه‌گوه‌استن بۆ سه‌ر هیمایان،
واته هاته کۆدکرن، پیدقییه که‌ناله‌کی گونجای ژێ بۆ هنارتنا په‌یامی به‌یته
ده‌ستنیشانکرن. که‌واته که‌نال ((ئهو ریکه یان ئامیره ئه‌وی په‌یام ب هاریکاریا وی
ژ فریکه‌ری بۆ وه‌رگری ده‌یته هنارتن.)) (محسن علی عتیبه: 2007: 142) هه‌ر وه‌سا
ده‌یته گووتن: ((ئهو پشتینه په‌یوه‌ندییه که‌ ده‌نگه‌کان ده‌گوازیته‌وه، وه‌ک:
(رادیو، ته‌له‌فزیون و... هتد) یان ئهو ده‌قه نووسراویه وه‌ک: (کوشار، رۆژنامه و
کتیب... هتد) (عبدالواحد موشیر دزه‌ی: 2005: 56)، هه‌لبه‌ت جوړی که‌نالی ژێ
کاریگه‌ریا خوه لسه‌ر ریژا کارتیکرنی هه‌یه، هندی پتر هه‌ست پشکار ببن ریژا
کاریگه‌ریی ژێ پتره.

4.4.2.6. ده‌روویه‌ر:

مه‌به‌ست پی ئهو ده‌روویه‌ری زمانی و نه‌زمانیه کو پرۆسا په‌یوه‌ندیی تیدا
ده‌یته نه‌جامدان.

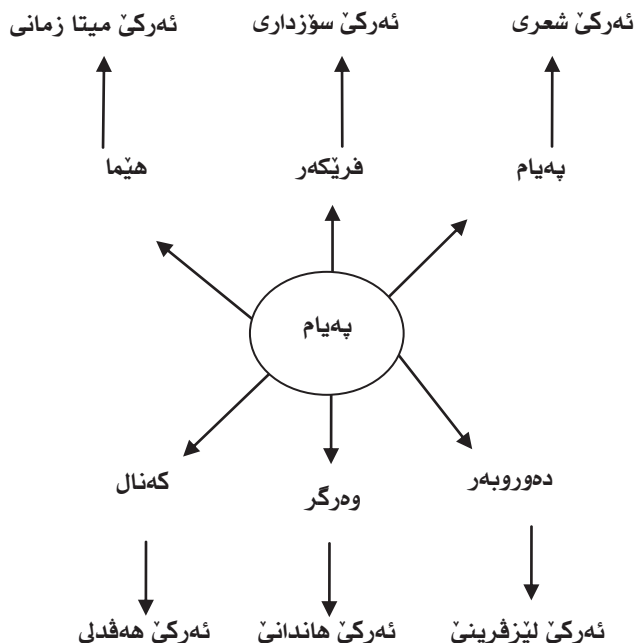
2. 5. ئەرکین زمانی:

(کارل بوهلەر)، (مارتینه)، (هالیدای) و (یاکوبسن) و ... هتد ب هووری باسی ئەرکین زمانی کرینه، و هەر ئیکی لدویف نیرینا خوه هندهک ئهرك دهستنیشانکرینه. (یاکوبسن) هووتر ئهركین زمانی دهستنیشان دکهت، لهوا د پرانیا فهکولینین ئهدهبی و زمانیدا پشت پی دهیته بهستن. بتایهتی تهف دابهشکره ژلای زمانانین چیکی و رووسیقه، گرنگیکا مهزن پی هاتییه دان. ئەم ژى لقیرى دى ریکلامى لدویف دابهشکرنا یاکوبسنی باس کهین.

2. 5. 1. ئەرکین زمانی ل دهف (یاکوبسنی - 1896 - 1982):

(یاکوبسن) لژی کاریهرییا (کارل بوهلهری)⁽³⁾ باسی ئەرکین زمانی دکهت. لی بهری باسی قان ئهركان بکته شهش بنهمایین (فریکه، وەرگر، کهنال، هیما، پهيام، دهووبه) بو دروستبوونا هەر کریارهکا پهیوهندیی ب فەر دزانیته. یاکوبسن پهيامی ب ناقهند وهردگریته و لدویف وی ئەرکین زمانی⁽⁴⁾ دهستنیشان دکهت.

ب فی رهنگی ئەم دشیین لدویف بنهمایى بوچوونا (یاکوبسن) ی کو ژ شهش پشکین پیکهینهیین پرؤسا پهیوهندیکرنی و شهش ئەرکین زمانی پیکهاتییه، هیلکارییا ژیری دروستبکهین:



مه‌رح نینه د رستیدا ب تنی ئیک ئه‌رک هه‌بیت، چونکی هندهک جارن پتر ژ ئه‌رکهکی د رستیدا هه‌یه، هه‌روه‌سا سنوورهکی فه‌برژی د ناڤه‌را ئه‌رکین زمانیدا نینه. (کورش صفوی، 1382، 26).

2.5.2. بکارهینانا ئه‌رکین زمانی د ریکلامیدا:

1.2.5.2. ئه‌رکی لیژفرینی:

د قی ئه‌رکیدا رووی په‌یامی ل ده‌وربه‌ری په‌یامیه. ئه‌هه‌ جوهره رسته ژ به‌رکو راگه‌هاندینه، له‌وا ئه‌م دشیین لدویف ده‌وربه‌ری راستی و نه‌راستییا وان دیار بکه‌ین. یاکوبسن دیاردکه‌ت کو ئه‌رکی هاندانی و ئه‌رکی لیژفرینی بریکا دیارکرنا راستی و نه‌راستی ژ هه‌هه‌ دهینه جودا کرن. هه‌موو رستین راگه‌هاندنی،

ئەركى لىزقېرىنى ھەيە. د رىكلامى ژىدا ئەم دىيىن لدويش دەورووبەرى بىرئارى
بدەين كا راستە يان نە.

نموونه:

• پشتى د تاقىگەھىن ئەمريكا و سويسرا و توركييا دا سەرکەفتن ئىناي
نوکه بشيۆمىيەكى بەربەلاڤ ئاڤا گارەى كەتبيە د بازاريدا.
ئاڤا گارگەھا گارە ژ سەرۆكانىيا رويبارى چەمانكى و كانىين چيايى
گارەنە.

دەينە پارزاندن برىيا باشتىن ئاميرىن: (O3 - R.O - U.F). (ئاڤا گارە. رىكلاما
ژمارە 1)

وەرگر لدويش دەورووبەرى دىيىت راستى و نەراستىيا وى ديار بگەت. واتە
(ئەرى كەتبيە د بازاريدا؟ ئەرى ژىدەرى وى ئاڤى رويبارى چەمانكى و كانىين
گارەيە؟ ئاميرى وى ژ جوړى.... نە؟ و.... ھتد)

• بۆ يەكەمىن جار لە كوردستان و عىراق، تازەترىن جوړى تايىت كە خاوەنى
8 ئەنزمى كارىگەر و بەھىزە لە سەر ئاستى جىهان كەوتە بازارمە.
تايىتى مىلاد ھەموو پىكھاتەكانى پاككەرەمە لە خۆ دەگرىت، لەگەل
تايىتى مىلاد جلەكانتان بۆن خۆش و جوانىيەكى تر بە خۆيەو دەبينىت.
(تايىتى مىلاد. رىكلاما ژمارە 2)

وەرگر ب خواندنا پىكھاتىن تايىتى كو ئسەر ھاتىيە نڤسىن، يان پشتى
تاقىكرنى دىيىت بىرئارى ئسەر راستى و نەراستىي بەدەت.

2.2.5.2. ئەركى سۆزدارى:

ل قىرى رويى پەيامى ل فرىكەرىيە و ئەڤ ئەركە نىشاندەرى ھەستا تايىتەتا
فرىكەرىيە، ئەڤجا فرىكەرى ب راستى ئەڤ ھەستە ھەبىت يانژى وەسا نىشا بەدەت

كو ئەف ههسته ههیه. ب نیرینا یاکوبسنی ئەف ئەرکه پتر د فۆرمین مینا (تەحەم تەحەم، مخابن و... هتد) دمرکهفیت. لئیری راستی و نەراستی هند گرنگ نینه.

نموونه:

• مەممەم... پەنیر خامە ی پگاه. (پەنیر خامە ی پگاه - ریکلاما ژماره 3)

• ا. ئەری ئەوه له کوپی تو بو نهگهیشتی؟

ب. باشه.. باشه.. ئەوه هاتم... ئەری دەعوەتی چیم؟ خواردنهکه خوشه؟

ا. هەر زۆر زۆر.

ب. به خوا خەریکه دەمرم له برسا.

ا. هه موو شتی نامادیه، تو و مره، کاتیکی زۆر خوش ئەبهینه سەر.

ب. باشه ئەوه هاتم. (برنجی مەحموود - ریکلاما ژماره 4)

• چەند بېهەنهکا خوشا زێ دەیت. (جایا مەحبوبه - ریکلاما ژماره 5)

د شان نمووناندا روویی پەيامی ل فریکه ریبیه و راستی و نەراستیا وی زۆرا

گرنگ نینه و گرنگ ئەوه کو فریکه ریبیه ههستا خوه دکهت.

3.2.5.2. ئەرکی هاندانی:

ل قیری روویی پەيامی ل و مرگریه. فریکه پەيامهکی ئارستهی و مرگری

دکته و دبیته ئەگەر کو کارقه دانەک ل دەق و مرگری دروست ببیت. ئەفه زی پتر

د رستین ئەمریدا دیار دبیت؛ لی زیدەباری رستین ئەمری رهنه هندهک رستین

(راگه هاندانی و پرسیا ری) زی کارقه دانی لدهق و مرگری دروستبکهن. راستی و

نەراستیا شان رستان ئەم نەشیین دیار بکهن. د ریکلامیدا کو ئارمانجا سەرەکی

رازیکرنا و مرگریه، لهوا ریکلام ب ریژهیهکا زۆر پشت بشی ئەرکی دبهستیت. د

هه مان دەمدا راستهوخو ئەمر ل و مرگری (بهرخوری) کرن، وی ناگه هینیته

نارمانجی، لهوا پرانییا جاران دی هاندانا وی یا نهراستهوخو بیت، ب شیوهیهکی کو و مرگر ههست نهکته کو ئه مر لی دهیته کرن.

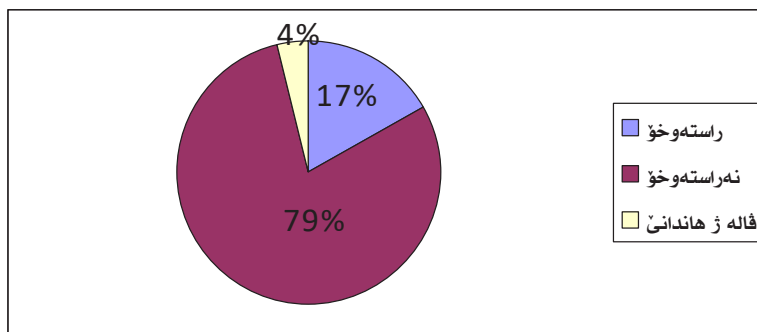
نموونه:

• هه مووان رکابه ریانه له سه ر رو بهر و نرخ، ئی مه جگه له وانه گرمو له سه ر کوالیتی و شوین و جوانی ماله که شهت ده کهین. (شاری گو یژه- ریکلاما ژماره 6) **(هاندانا نهراسته خو)**

• هه ر تو زیک له خواردنی تو چیژ و بونی زیاتر ده کات... پو دهری شله ی مریشک له ماجیه وه کیسه که به رام بهر مو که عه بی که... تو و ماجی... ته و او جیا وازن. (ماجی- ریکلاما ژماره 7) **(هاندانا نهراسته خو)**

• ئه زانن ئه و برنجه چیه؟... برنجی زی رین میهره، به راستی زی ره... ده ی خیرا که ن ئی وه ش برنجی زی رین میهر بکرن تا سفره و خوانه کانتان رازا وه بی. که واته با منیش له بیرم نه چی له مه وودوا ته نیا برنجی زی رین میهرت بو بکرم. (برنجی زرین مهر- ریکلاما ژماره 8) **(هاندانا راسته خو)**

لدویف وی ئامارا کو ژ (224) ریکلامین کوردی هاتییه و مرگرتن، بو مه دیاردبیت کو د ریکلاما کوردیدا ب ریژا (79%) مفا ژ هاندانا نهراسته وخو و ب ریژا (17%) مفا ژ هاندانا راسته وخو هاتییه و مرگرتن.



4.2.5.2. ئەرکی میتا زمانی:

د قی ئەرکیدا رووی پهیامی ل هیمایییه، ئهوژی ل وی دهمی دبیت دهمی کو فریکهر و وەرگر ههر دوو ههست ب وی چهندی دکهن، کو پیدقییه پشت راست بن ژ وی هیمایا ههقبهش کو مضای ژی ووردگرن، لهوا زمان ل قیری بو ئاخستن ل سهر زمانی بخوه دهیته بکارهینان و ئهو پهیقین کو بکارهاتینه شروقه دکهت.

نموونه:

• (Golden Berry) میوهیهکی سرۆشتییه و ریژمیهکی زوری له پرۆتئین و فوسفور و کالسیوم و قیتامینهکانی (A . B1 . B2 . B6 . B12 . C) تیدایه... (گولدن بیری - ریکلاما ژماره 9)

• له گه ل نالیا ههمیشه براوهیت.

ئایا دهزانیت ئهم درۆشمه له جییهوه هاتوو؟

... (1600) شوقه ی له پرۆژه ی کوردستی دروست کردوو و تهنها

هاولاتیان به (10000 دولار) بوونهته خاوهنی ئهو بهکویه، بهلام نیستا

نرخهکهی گهیشتووته (50000 دولار)، واته نرخه ئهو شوقانه بو (5)

هینده ی نرخهکهی سههرتا هاولاتیان کریویانه ... له بهر ئهو هوکارانه

دهلین له گه ل نالیا ههمیشه براوهی. (نالیا - ریکلاما ژماره 10)

• کافیار.... کافیار بریتییه له هیلکه ی جوړه ماسیهکی تایبته کی که له

دهریای قهزوینی ئیران دهژیت. (کافیار - ریکلاما ژماره 11)

بشی رهنگی چونکی بزیکا زمانی، هندهک یهکهیین زمانی هاتینه

شروقه کرن، لهوا د ههرسی نموناندا ئەرکی میتا زمانی یی زاله.

5.2.5.2. ئەرکى ھەقدىي:

ل قىرى روويى پەيامى ل كەنالى پەيوەندىيە، واتە ھندەك پەيامان ئارمانج ژى دروستكرنا پەيوەندىي و بەردەوامبوونا پەيوەندىيە، ھەندەك ژى بۇ مەبەستا پشت راستبوون ژ دروست كاركرنا كەنالى پەيوەندىي دەيتە بكارهينان.

بۇ نموونە:

• قۇت خراب بووه و هيچ چارسەرى نييه؟

چارسەرى تەواو ئە لاين (شوازكوپ) ھەمىيە.... (Schwarzkopf). ريكلاما
ژمارە 12)

• مزگىنى.... ئەگەر تە بىتت خارنەكا خۇش و دلشەكەر و سقك بخوى،
كەرەمكە قەيماغ و لبنا ئولكەر بخۇ دا تاما خارنى بزانى.... (لبنا ÜLKER
- ريكلاما ژمارە 13)

• ھوين جەوانن كەلى زارۇكا؟

وهرن م بۇ وه چپسا ok كەل خۇ ئىناين
ئەگەر تە بىتت ھەمى كارين تە بىن ok كەرەمكە چپسا ok بخۇ. (چپسا
ok - ريكلاما ژمارە 14)

د ھەرسى نمووناندا ئارمانج ژ ريزا ئىكى دروستكرنا پەيوەندىيە.

5.2.5.6. ئەرکى شعرى:

ل قىرى روويى پەيامى ل پەيامى ب خويە، واتە فریکەر پتر گرنگى ب
پەيامى ب خوه دەت. زاناين مينا (موكاروڤسكى، شلوڤسكى و ھاودانك)ى
گرنگىيەكا مەزن دايه ھەر دوو پرۆسەيىن (ئوتوماتىك) و (بەرجهستەكرنى).
(ب نيرينا ھاورانكى زمان بۇ مەبەستا پەيوەندىكرنى دەيتە بكارهينان، دەمى
شيوازى دەربرينى يى بالكيش نەبىت، پرؤسا ئوتوماتىك بوونا زمانى ھاتىيە
بكارهينان. لى بەرجهستە كرن، بۇ دەربرينەكى دەيتە بكارهينان كو شيوازى

دەربەرینا وی بەلکیش بیت). (کوروش صفوی: ج1: 1383: 34) واتە نەقیسەر بۆ ھندی کۆ بالا وەرگری بۆ دەقی راکیشیت، پیدافییه بریکا ھەقسەنگی و قاریبوونین زمانی خوێ ژ زمانی رۆژانە و ئوتوماتیک دوور بیخیت، ھەلبەت نەقیسەر ھەتا وی رادە دیشت ژ نۆرمین زمانی قاری بیت، ھندی پرۆسا پەیوەندیی تیک نەچیت و کارتیکرنی ل پەيامی نەکەت.

نموونه:

- چای ئەلوکوزی ھاوریی ھەموو رۆژە خۆشەکانتە.
تای چای ئەلوکوزی تای ژیانە. (چای Alokozay - ریکلاما ژمارە 15)

- لە کەشیکێ ئارام و خەیاڵیکێ قوول دا
ھەست بە ئاسوودەییکی بی وینە دەکە
دنیابە ھەمیشە ئارامی لە ئیمە ئەدوزیتەو
چونکە برنجی ئەحمەد سەرچاوەی ئارامیە
برنجی ئەحمەد لە سەر خوانیکێ پر ئاسوودەیی کۆمان دەکاتەو. (برنجی
مەحمود - ریکلاما ژمارە 16)

- لە ھەر کەس ئەپرسی ئە ئی ھەر چپسی لووسی
گەر لە منیش ئەپرسی ئە ئیم ھەر چپسی لووسی
لە پاییز و زستان لە بەھار و ھاوینان
لە یاری و شادی و خۆشیدا ئە ئیم ھەر چپسی لووسی (چپسی لووسی - ریکلاما
ژمارە 17)

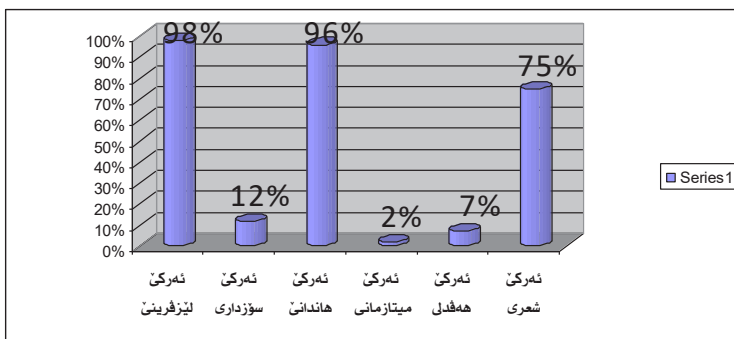
ژ پێخەمەت بەرجەستەبوونی د نموونا ئیکێ و دوویندا مفا ژ (قاریبوونی) و د
نموونا سییدا مفا ژ (ھەقسەنگیی) ھاتیە وەرگرتن.

3.5.2. ریکلام و ئەرکین زمانی:

نارمانجا داوییا هەر ریکلامه‌کا بازرگانی هاندانا خه‌لکییه بۆ کرینا متای یانژی خزمه‌تگوزارییه‌کا دیارگری. کهواته ئهو ئەرکی کو ریکلام مفای ژی و مردگریت، دی ئەرکی هاندانی بیت. لی راسته‌وخو ئه‌مر کرن ل و مرگری بۆ کرینی هه‌روه‌سا بکارهینانا زمانی رۆژانه و دوور ژ ئەرکی شعری (جوانکاریی)، نه‌شیت و مرگری رازی بکه‌ت.

بکارهینانا شیوازه‌کی نه‌راسته‌وخو بۆ مه‌به‌ستا هاندانی، هه‌روه‌سا خوه دوور کرن ژ زمانی رۆژانه و بکارهینانا هه‌قه‌سه‌نگی و قاریببوونان د زمانی رۆژانه‌دا ب مه‌رجه‌کی کو کارتیکرنی ل و مرگرتنا په‌یامی نه‌که‌ت، دی پتر سه‌رکه‌قتنی هینیت.

لدویف وی ئامارا کو ژ (224) ریکلامین کوردی هاتییه و مرگرتن، بۆ مه دیاردبیت کو ریکلامه‌کر ژیلی ئەرکی هاندانی مفای ژ سه‌رجه‌م ئەرکین دن ژی و مردگریت. ئەرکی لیژفرینی ب ریژه‌یا (98%) دریکلامیدا ده‌یته بکارهینان، پشتی وی ئەرکی هاندانی ده‌یت کو راسته‌وخو (17%) و نه‌راسته‌خو (79%) و د نه‌نجامدا (96%) مفا ژی هاتییه و مرگرتن، پشتی قان دوو ئەرکان ئەرکی شعری ده‌یت کو ب ریژا (75%) مفا ژی هاتییه و مرگرتن، پاشی ب ریژ ئەرکین (سۆزداری، هه‌قدلی و میتازمانی) ده‌ین. بشی ره‌نگی بۆ مه خوه‌یا دبیت کو ئەرکی شعری هاریکاره‌کی به‌یژه بۆ ئەرکی هاندانی دا‌کو بگه‌هیته ئه‌نجام، د بشکین دا‌هاتییدا دی دیار که‌ین کا ریکلاما کوردی چه‌وا مفا ژ فی ئەرکی و مرگرتییه.



ریژا بکارهینانا ئەرکین زمانی د ریکلامیدا

(1) شهژنا په یامی: ده می فریکه په یامی دهنیریت، وی بخوه ژی گوو ل په یامیه و دشیټ بریاری بدهت کا د گه هاندنا ویدا سه رکهفتی بوویه یان نه، نه گهر سه رکهفتی نه بوو پیکولا راسته کرنی ددهت.

(2) په یاما نیک نالی - one - sided - نهو په یامه کو به لگین وی یان لدزی نیرینا په یامی یانزی ل کهل نیرینا په یامینه. مینا:
أ. ریکا قوتابخانی یا دووره.
ب. گرانه.

په یاما دوو نالی - two - sided - نهو په یامه کو ههردوو جورین به لگان
ب خو هه دگریت. مینا:

أ. راسته کو ریکا قوتابخانی یا دووره لی ماموستایین وی که له ک د باشن.
(کهواته قوتابخانه کا باشه.)
ب. گرانه، لی قاییمه.

(3) کارل بو هلهری (1879 - 1963) د بهرهمی خو ه دا لژی رناقی (تیورا زمانی: نهرکی پیشکیش کرنی) باسی نهرکین زمانی دکهت، وی لبر بو ب تیروته سه لی باسی نهرکین دن ژی بکهت، لی نه گه هه شت. نهرکین زمانی لدهف بو هلهری بریتینه ژ:

1. نهرکی دهرپرینی:

نهف نهرکه گریدایه ب وی باری یان مه به سستیقه نهوا نامه یان نامازه تیدا دهیته هنارتن.

2. نهرکی داخوایی:

ئەف ئەركە گریڤای گوهدارییه، ژ بهر كو ئەو ناما دهیته هنارتن، دقیت كهسهك هه بیت پیشوازیی ئی بکهت و ومبگریت، ئەقی نامی واتا و کارتیکرنا دیارگری ههیه و ئەف ئەركە ب ئەركی کارلیکرنیژی دهیته ناڤکرن.

3. ئەركی پیشکیشکرنی:

ئەف ئەركە كهسی دووی واته (گوهداری) ئاگههداری تشت و روودانان دکهت. (فیصل محمد خیر الزارد، 2009، 18)

(4) ژیلی فان ئەرکان و بتاییه تی ئەركی شعری، یاکوبسن باسی خوازه و خواستنی ژی دکهت. باسی سه رهکی لدهف فورمالیستان زانینا لایه نی زنجیره یی و لیزفرینییه. ریزمان (فورم) زنجیره ییه، ئی واتا په یقان و واتا خواستنا وان لیزفرینه. لدهستپکی ئەف دووانه ییه لدهف سوسوری لژی ناڤی لانگ و پارۆل هاتنه باسکرن. وی تهومری ههف نشینی ب شیوهیه کی باس دکر کو فان په یوهندیان ب خو هه بگریت، ئی تهومری جهنشی نی ب شیوهیه کی باس دکر کو چه مکی ده می ژی بخوه هه بگریت.

پشکا سیئی
ئاستی دهنگسازی

3. 1. ئاستى دەنگىسى:

ئاستى دەنگى د مۇسقىقەداركرنا دەقى رېكلامىدا رۆلەكى گىرنگ دىبىنىت، لى د ههمان دەمدا پىكولا بالىكىشى و بەرجهسته بوونى ژى دكەت. رېكلامكەر بۇ مۇسقىقەداربوونا رېكلامى مفاى ژ هەقسەنگىيا دەنگى و بۇ بەرجهستهبوون و بالكىش بوونى مفاى ژ قارىبوونان و مردگرىت.

بۇ مۇسقىقەداربوونا دەقى، قەكۆلەرئىن دەقىن ھۆزانكى و پەخشانكى باسى چەندىن ھونەران دكەن. ئەم دى لخوارى پىكولى كەين باسى گىرنگىرىن قان ھونەران بكەين و ل داوىي بۇ شىرۇقەكرنا ئاستى دەنگى د رېكلامىن بازىرگانىدا ھندەك ھونەران باس بكەين.

(لىچ - Leech) (1) - 1966 ز، (گای گوک - Guycook) (2) - 1992 ز، (وھلىد العناتى) (3) - 2002 ز، (كورش صفوى) (4) - 2004 ز، (ایمان السعید الحلال) (5) - 2006 ز. و گەلەكىن دن باسى ھەقسەنگى و قارىبوونىن دەنگى د رېكلامىدا دكەن و ب شىوھىيەكى كشتى بۇ ھەقسەنگىيا دەنگى باسى وەكھەقىيا كۆنسونانتا پىشى يان پاشى، وەكھەقىيا قاولى، قافىيە، رىتم، ئاستى گرافىكى، وەرگرتنا وەكخوھ و ھەق دەنگى، رستىن يەكسان، سەجج، رەگەزدۆزى، دووبارەكرنا لىسەرنىكا پىتەكى و... ھتد دكەن.

كورش صفوى بۇ ھەقسەنگىيا دەنگى د ھۆزانىدا، باسى كۆمەكا دووبارەكرنان دكەت كو برىتىنە ژ:

1. دووبارەكرنا كۆنسونانتا پىشىي

2. دووبارەكرنا قاولى

3. دووبارەكرنا كۆنسونانتا داوىي

4. دووباره کرنا قاوولی و کونسونانتا پییشیی
5. دووباره کرنا کونسونانتیا تهواو
6. دووباره کرنا قاوولی و کونسونانتا داویئ
7. دووباره کرنا برگههیا تهواو (کوروش صفوی: 1383: 179)

(جان بیار شوسری لآبری) بو شروقه کرنا پهخشانی باسی تهومری ناسویی و ستوونی دکهت و د ههر دوو تهومراندا چار ههقهبنندیان دهستنیشان دکهت؛ بقی رهنگی کو دوو فونیم دشیین د برگههکیدا بهین

(A + B / A + B یان B + A)

یانژی ب شیوهیهکی ژ ههقه جودا د دوو برگاندا و لدویف ئیک دهین

(A - B / A - B یان B - A)

ئهقهژی دبته ئهگهری دروست بوونا دوو ههقهبنندیان؛ پاشی دوو ههقهبنندیان دن بریکا تیکه لکرنا ههقگرتن و ژ ههقه جودا کرنی دروست دبن، واته دوو فونیم ههقگرتی ب شیوهیهکی ژ ههقه جودا یانژی جوداکهر

(A + B / A - B یان B - A)

یانژی دوو فونیم ژ ههقه جودا ب شیوهیهکی ئیکگرتی

(A - B / A + B یان B + A)

دووباره دبنهقه. لدویف فان دووباره کرنان چار ههقهبنندیان (ههقگرتی، ژ ههقه جودا، جوداکهر و کۆمکری) دروست دبن. (جوزیف میشال شریم: 1984: 91 - 92).

لدویف فان دهستکهفتین سهری و ب مفاومرگرتن ژ وان، ئهم دشیین

ریکلامی ژ فان لایانژه شروقه بکهین:

أ. ههقهسهنگیا دهنگی

ب. قاریبوونا دهنگی

ج. گونجاندن ل گهل یاسایین زمانی رۆژانه

بەروفاژى پشکين دنين دەقى ريكلامى، رهنکه مفاى ژ هەردوو يانژى جورەكى وەرەگريت.

نموونه:

- ئىستا منداان بەئاسوودەييهوه دواى ئاواتەکانيان دەکەون. (Evy baby).
ريکلاما ژماره 1 – 18)
- [ʔes/ ta/ min/ da/ ʔan/ bə/ ʔa/ su/ də/ ji/ jə/ wə/ di/ wəj/ ʔa/ wa/ tə/ kan/ jan/ də/ kə/ win]⁽⁶⁾
[a]
- حىجابى ئايە، جوانترين جيهان بۆ بائا پۆشى. (حىجابى ئايە - ريكلاما ژماره 1 – 19)
- [ʔi/ dʒa/ bi/ ʔa/ jə/ dʒi/ wan/ ti/ rin/ dʒi/ han/ bo/ ba/ ʔa/ po/ ji]
[a]
- هايەر مائەكەت ئاومدان ئەكاتهوه. (Haier - ريكلاما ژماره 1 – 20)
- [ha/ jər/ ma/ ʔə/ kət/ ʔa/ wə/ dan/ ʔə/ ka/ tə/ wə]
[a/ə]
- ئاسوودەيى و دئنيایى، بەرز بوونەوهى ستانداردى بيناسازى (گاردن سیتی - ريكلاما ژماره 2 – 1)
- [ʔa/ su/ də/ ji/ ʔa/ di/ ni/ ja/ ji/ bərz/ bu/ nə/ wəj/ stan/ dar/ di/ bi/ na/ sa/ zi]
[i]

3. 1. 1. 1. 1. 1. 2. دووبارەکرنا فۆنيمە پيشیى⁽⁷⁾:

ئشیری فۆنيمە پيشیا برگی دەيتە دووبارەکرنا، پيشا برگی ژى هەردەم کۆنسونانته پيشیا برگی بەيتره ژ پشکين دنين برگی، واتە (کوپیتک و پاشیى)، لەوا مۆسیقا وی ژى دى پتر بیت.

نموونه:

- ژيانهكا ئارام و نوې ب نهخش و ديزايينيڼ جودا. (نيركز لاند-ريكلاما ژماره 1 –

(21

- [ʒi/ ja/ nə/ ka/ ʔa/ ram/ ʔu/ nwi/ bi/ nəx/ fu/ di/ zaj/ nen/ dʒɤ/da]

[n]

- جای مەحبووېه

به تام و به ناو مەحبووېه. (جای مەحبووېه - ريكلاما ژماره 1 – 22)

- [tʃaj/ məħ /bu/ bə/
bə/ tam/ ʔu/ bə/ naw/ məħ /bu/bə]

[b]

3. 1. 1. 1. 1. 1. 3. دووباره کرنا فۆنیمما پاشی:

د دووباره کرنا فۆنیمما پاشییدا، پاشیا برگی کو هەردەم کۆنسوانتە دەیتە دووباره کرنا. هەلبەت ئەقەژی مینا خالا بەری نھا د سنووری وان برگانداپه کو پیشی یانژی پاشییا وان بتنی ژ کەرەستەپه کی پیک هاتبیت. ((ئەقە ژى ژبلی کو پیکقەگریدانی د ریکلامیدا دروست دکەت، جەختی ژى لسه پەیشین دیارکری دکەت، هەرەسا پتانسییله کا پتر ددەتە ریکلامی و د هزر و هشی وەرگریدا دپاریزیت.)) (Elmira Djafarova: 23/8/2012)

نموونه:

- جارجاران ئەم قەدەر دبین ژ خوشتشیین خۆ

ب سەدان کیلومەتران ژ ئیک دوو دویر دبین. (istiqlal city life). ریکلاما

ژماره 1 – 23)

- [dʒar/ dʒa/ ran/ ʔəm/ və/dər/ di/ bin/ ʒi/ xoʃ/ti/vi/ jen/ xo/
bi/ sə/ dan/ ki/ lə/ mət/ ran/ ʒi/ ʔek/ du/ dwir/ di/ bin]

[n]

- زارۆك ب گافین سۆك لدووڤ خهیاڵین خوه دچن . (evy baby - ریکلاما
ژماره 1 - 24)

- [za/ rok/ bi/ ga/ ven/ si/ vi:k/ li/ duv/ xə/ ja/ len/ xwə/ di/ tʃɪn]
[n/k]

3.1.1.1.2. دووباره کرنا نهریک:

مه بهست پی تهقهیه کو جهی دووباره بوونا فونیمی د ههموو برگاندا
یه کسان نینه و تیکه له که ژ ههر سی جورین سهری.

- ل ههر چوار رهخ و روویین دنیا یی یا بهرنیاسه

چایه کا ناقدار

ب تامه کا خوش

بۆ ههر که سی هاتبته نیاسین

نوکه ل عیراقییه

چایا بهتا (چایا بهتا - ریکلاما ژماره 1 - 25)

- [li/ hær/ tʃi/ wær/ rə/xu/ ru/ jen/ di:n/ ja/ je/ ja/ bær/ ni/
ja/sætʃa/ jə/ ka/ nav/ dar/
bi/ ta/ mə/ ka/ xoʃ/
bo/ hær/ kə/ se/ hat/ bi/ tə/ ni/ ja/ sin/
næ/ kə/ li/ ʕi/ ra/ qe/ jə/
tʃa/ ja/ bə/ ta]
[tʃ/r/r/a/ə]

- بانکی شیمال ...

خیرا و باوهر پیکراو له کاروباری بانک. (بانکی شیمال - ریکلامی ژماره 1 - 26)

- [ban/ ki/ ji/ mal/
xe/ raw/ba/ wær/ pe/ ki/ raw/ lə/ ka/ ræ/ ba/ ri/ bank]
[r/w/k]

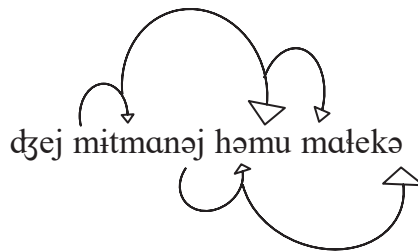
- له گه‌ل کۆره‌ک به‌رده‌موام زیاتر به‌ده‌ست به‌ینه. (کۆره‌ک تیلیکۆم - ریکلاما ژماره 1 - 27)

- [lɑ/ gət/ ko/ rək/ bər/ də/ wam/ zi/ ja/ tir/ bə/ dəst/ bi/ he/nə]
[ə/r]

3.1.1.1.3. دووباره‌کرنا زنجیرمی:

ئشیری چەند یه‌که‌یه‌ین دەنگی ب هاریکارییا دووباره‌کرنا فۆنیمی ب هه‌قرا ده‌ینه گریدان، واته هەر یه‌که‌یه‌کا دەنگی ب هاریکارییا دووباره‌کرنا فۆنیمی ب یه‌که‌یا دەنگیا پاش خوه‌قه ده‌يته گریدان و ئەه‌ قاره هه‌تا داوی ب هه‌رده‌موام دبیت. ئەم قی دووباره‌کرنا ب دووباره‌کرنا زنجیرمی بناه‌ دکه‌ین. جوداهیا دووباره‌کرنا زنجیرمی ل گه‌ل دووباره‌کرنا ناریک ئەوه کو د دووباره‌کرنا ناریکدا مه‌رج نینه یه‌که‌یا دووباره بووی د په‌یقا پستی ویدا به‌يته دووباره‌کرنا، ئی دیا زنجیره‌ییدا مه‌رجه کو یه‌که‌یا دووباره بووی د په‌یقا پستی ویدا بیت، دا‌کو بشی ره‌نگی زنجیره‌یه‌کی دروست بکه‌ت.

- جیی متمانه‌ی هه‌موو مائیکه. (PROFILO - ریکلاما ژماره 2 - 2)



- ریکه

په‌ له ژیان

هاورپی ژینگه‌یه

زۆر جوانه (RIO - ریکلاما ژماره 1 - 28)

- [re/ kə/ pi/ rə/ lə/ zi/ jan/ haw/ rej/ zin/ gə/ jə/ zor/ dʒi/ wa/ nə]

3.1.1.1. 2. دووباره کرنا جووت فۆنیمی:

ئشیری دوو فۆنیم دهینه دووباره کرن، قیجا چ وهکی ههقدوو بن یانژی بهروفاژی ههقدووین. سروشتی وان دهنگان وه دکهت کو قی دووباره کرنی کاریگهرییا خوه هه بیت؛ ئەف دووباره کرته چهند ههقهبندییان دروست دکهت و رهنگه د سنووری دوو برگاندا بیت. ئەوژی بریتینه ژ:

3.1.1.1. 1. ههقهبندییا ههفگرتی:

دقی دووباره کرنیدا دوو فۆنیمین دووباره کری کو لسه ر ئاستی ئیک برگه دانه و برهخ ههقدوو قهنه ب هه مان شیوه یانژی بهروفاژی دووباره دبنهقه. (جوزیف میشال شریم: 1984: 91)

نموونه:

A + B / A + B	وهكههف
A + B / B + A	بهروفاژی

• كۆرهك تیلیكۆم (كۆرهك تیلیكۆم - ریکلام ژماره 2 - 3)

- [ko/ ræk/ ti / li/ kom]
[k+ o] / [k+o]

• له بهر ئەوهی نهوه کانمان له باوهش دهگریت. (- ریکلام ژماره 2 - 4)

- [læ/ bær/?ə/ wəj/ nə/ wə/ kan/ man
læ/ ba/ wəj/ dæg/ rit]
[w+ ə] / [w+ə]

• ئەهسی... ژیانتان بۆ ئاسان دهکات. (ئەهسی - ریکلام ژماره 2 - 5)

- [/?ə/ se/ zi / jan /tan/ bo/ ?a/ san/ də/ kat]
[t+a] / [a+t]

3.1.1.1.2. ههڤهبندييا ژههڤ جودا:

د ڤى دووباره كرنيدا دوو فونيمين دووباره كرى كو نسهر ئاستى دوو برگانده و برهه ههڤدوو ڤههه ب هه مان شيوه يانزى بهروڤاڤى دووباره دبتهڤه. (جوزيف ميشال شريم: 1984: 91)

A - B / A - B وهكههڤ

A - B / B - A بهروڤاڤى

نموونه:

- بيريكى تازه، ههستيكي جوان. (مهريوان گرافيك - ريكلاما ژماره 2 - 63)
- [bi/ re/ ki/ ta/ zə/ həs/ te/ ki/ dʒi/ wan]
[e - k] / [e - k]

• بهرگه دهگرى

تههده دهكات

خورا دهگرى

چيمهنتوى ماس

بههده به هيڤى شاخيک. (چيمهنتوى ماس - ريكلاما ژماره 1 - 29)

- [bər/ gə/ dæg/ re/
tə/ ħə/ da/ də/ kat/
xo/ ra/ dæg/ re/
tʃi/ mən/ toi/ mas/
bə/ qəd/ bə/ he/ zi/ ʃa/ xek]
[r - g] / [g - r]

3.1.1.1.3. ههقهه ئیدیا جۆداکری:

د قی دووباره کرنیدا دوو فۆنیمین دووباره کری ئسهر ئاستی ئیک برکه ب هه مان شیوه یانژی بهروفاژی ب شیوی ژههف جودا د دوو برکین ئیک لدویف ئیکدا دهین. (جوزیف میخال شریم: 1984: 92)

A + B / A- B	وهکههف
A + B / B - A	بهروفاژی

نموونه:

• ئاسیا سیل کۆمانده کاتهوه. (ئاسیا سیل - ریکلاما ژماره 2 - 7)

- [ʔas / ja/ sel/ ko/ man/ də/ ka/ tə/ wə]
[a+s] / [a -s]

• ئاوی life

ناو و تام و خواردنهوی ژیانهوهیه (ئاوی life - ریکلاما ژماره 2 - 8)

- [ʔa / wi/ ʔajf/
na /wʊ/ ta/mʊ/ xward/ Nə/ wəj/ ʔi/ ja/ nə/ wə/ jə]
[ə+j] / [ə -j]

• بهرهههکانی نهورهس

یهک جار تاقی بکهروهه و سهه جار بهکاری بهینه. (برنجی نهورهس - ریکلاما ژماره

30.1)

- [bər/ hə/ mə/ ka /ni/ nəw/ rəs/
jək/ dʒar/ ta/ qi/ bi/ kə/ rə/ wə/ ʔʊ/ səd/ dʒar/ bə/ ka/
ri/ bi/ he/ nə]
[r+ə] / [ə -r]

3.1.1.1.4. ههقبه‌ندییا کۆمکری:

د قی دووباره‌کرنیدا دوو فۆنیمین دووباره‌کری د دوو برگه‌یین ته‌نشت هه‌ق‌دوو‌قه، ب هه‌مان شیوه یانژی به‌روفاژی د برگه‌یه‌کیدا ده‌ینه کۆمکرن. (جوزیف میشال شریم: 1984: 92)

A-B / A+B وه‌که‌ه‌ش

A-B / B+A به‌روفاژی

نموونه:

• برنجی ئەحمەد ...

له سه‌ر خوانیکی پرناسوودهی

کۆمان ده‌کاته‌وه (برنجی ئەحمەد - ریکلاما ژماره 2 - 9)

- [bɪ/ rɪn/ gi/ ʔəh/ məd/
lə/ sər/ xwɑ/ ne/ ki/ pɪr/ ʔɑ/ su/ də/ ji/
ko/ man/ də/ kɑ/ tə/ wə]
[ɑ - n] / [ɑ+n]

• به‌ره‌نگ و تامی سرۆشتی

ئه‌ستیره‌ی چپسه‌کان

ئوسی (چپسی ئوسی - ریکلاما ژماره 2 - 10)

- [bə/ rən/ gɛ/ ta/ mi/ si/ rɛf/ ti/
ʔəs/ te/ rəj/ dʒɪp/ sə/ kan/
lɛ/ si]
[i - s] / [s+i]

• له‌گه‌ڵ ئەتیجین دنیا پر ئەکه‌ین له‌ پیکه‌نین. (بسکیتی ئەتیجین - ریکلاما ژماره

31.1)

- [lə/ gəɫ/ ʔə/ ti/ dʒɪn/ dɪn/ ja/ pɪr/ ʔə / kəjn/ lə/ pe/ kə/ nin]
[n - j] / [j+n]

هه‌بوونا ئیك هه‌قبه‌ندیژی دشیته ئارمانجا دیارکری بجه بینیت، لی
 گه‌له‌ک جاران پتر ژ هه‌قبه‌ندییه‌کی دناڤ ده‌قیدا ده‌یته بکاره‌ینان، ئەفه‌زی بی
 گوومان دی موسیقی پتر که‌ت و بشی ره‌نگی بیره‌ینان و ژیه‌رکنا وی مسوگه‌رتن
 دکه‌ت:

نموونه:

• وه‌ک باران به‌ه‌یمنی ده‌نکه‌کانی هه‌لده‌پرژین

ده‌فره‌کانمان پرده‌کات له‌ فه‌ر و پیرۆزی (برنجی چا‌ناخ - ریکلاما ژماره‌ 2 - 11)

- [wək/ ba/ ran/ bæ/ he/ mɪ/ ni/ dən/ kə/ ka/ ni/ hət/ də/ rɪ/ zən/
 dəf/ rə/ kan/ man/ pɪr/ də/ kat/ lə/ fə/ rɪ/ pi/ ro/ zi]
 [a+n] / [a +n] [d+ ə] / [d+ ə]
 [a+n] / [a .n] [ə +k] / [k+ ə]
 [ə+f] / [f+ə] [ə +k] / [ə .k]
 [ə+l] / [l+ə] [ə .r] / [ə +r]
 [ə .h] / [h+ə] [n+i] / [n+i]

• و ... هتد

د دووباره‌کرنا فونیمیدا هه‌ر ئیك ژفان ده‌نگان ره‌نگه‌ به‌ایی خومی‌ی تاییه‌ت
 هه‌بیت، واته‌ ئه‌ری کۆنسوانته‌ یانژی فاوله‌؟ هه‌روه‌سا لدویف جوری وی فونیم
 پشکداریی د ئەقی دووباره‌کرندا دکه‌ت ده‌یته‌ گوه‌رین؛ بۆ نموونه
 کۆنسوانتین خشوکین مینا س، ش، ز، ژ، ف... هتد به‌ره‌سه‌ت ترن ژ
 کۆنسوانتین راوه‌ستایین مینا ب، پ، ت، ک... هتد یانژی هنده‌ک فونیم هه‌نه‌ کو
 لدویف جه‌ی دروست بوونا وان دناڤ ئەندامین ب لیف کرنیدا خوشتر و ئاوازه‌دارتر
 ده‌ینه‌ به‌یستن و ل پلا ئیکی فاویلن دریژ و پاشی فاویلن کورت ده‌ین کو
 موسیقایه‌کا تاییه‌ت ب خوه‌فه‌ هه‌یه‌. د ناڤ کۆنسوانتان ژیدا هنده‌ک
 کۆنسوانت مینا ژ، چ، ش، ز، ف... هتد ئاوازه‌دارترن و هنده‌ک ده‌نگی مینا خ و غ
 ئاوازه‌یه‌کا نه‌خوه‌ش هه‌یه‌. (تقی وحیدیان کامیار: 1383: 22) که‌واته‌ ریژا دووباره‌

بوونان، جوړی فونیمان، جه و شیوی دروست بوونا فونیمان و گری و کیی
کاریگه‌رییا خوه لسه‌ر موسیقی هه‌یه.

نموونه، د نموونا ژیرییدا سرۆشتی دهنگان ل کهل سرۆشتی متای دکونجیت:

• به‌رگه ده‌گری

ته‌حه‌دا ده‌کات

خۆرا ده‌گری

چیمه‌نتوی ماس

به‌قه‌ت به‌هیژی شاخیک (چیمه‌نتوی ماس - ریکلاما ژماره 1 - 29)

- [bər/ gə/ dæg/re/
tə/ hə/ da/ də/ kat/
xo/ ra/ dæg/ re/
tʃi/ mən/ toi/ mas/
bə/ qəd/ bə/ he/ zi/ ʃa/ xek]

ل ده‌می دروستبوونا دهنگین په‌قی، ژلایئ ئەندامین لیفکرنیشه ری ل هه‌وای
ده‌یته گرتن و پاشی ب ئیکجاری ژ ده‌قی دهرده‌کە‌فیت، بشی ره‌نگی چه‌مکی هیژی
دگه‌هینیت. (سید محمد تقی طیب...: 1380: 56) لشیژی ژیلی کو دهنگین په‌قی هاتینه
بکاره‌ینان، بیژهری ریکلامی خودان سیمایی <+ زه‌لام + دهنگ ستویر< ه و ئە‌قه
دبیته ئە‌گه‌ر کو هه‌ر دوو ب هه‌قرا به‌یژییا چیمه‌نتوی نیشان بدن.

3.1.1.1. 2. 5. ئە‌ندازیارییا دهنگی:

بریکا هه‌قه‌سه‌نگییا دهنگی ئە‌م دشینان قان ئە‌ندازیارییان ده‌ست‌نیشان بکه‌ین:
(جوزیف می‌شال شریم: 1984: 91-94)

3.1.1.1. 2. 5. ئە‌ندازیارییا ریتمی:

بریتیه ژ دووباره‌کرنا فونیمان بتایبه‌تی دنا‌ف برکه‌یی ب هیژدا.

بۆ نموونه:

- ئیستا خەون و خیالەکانتان ئەبیتە راستی

بۆ یەكەم جار سەوزترین، گەورەترین پروژەى نیشته جیپوون ئە سەر

ناستی جیهان، شاریکی نوێ له ههولێری پایتهخت. (فلوریاستی - ریکلاما ژماره 1 - 43)

- [ʔes/ ta/ xəw/ nɘ/ xi/ ja/ tə/ kan/ tan/ ʔə/ be/ tə/ ras/ ti/
bo/ jə/ kəm/ dʒar/ səwz/ ti/ rin/gəw/rə/ ti/ rin/ pi/
rɘ/ʒəj/ ni/ tə/dʒe/bun/ lə/sər/ ʔas/ ti/ dʒi/ han/ ʃa/ re/
ki/ new/ lə/ həw/ le/ ri/ pəj/ təxt]
[n] [a] [ə] [r] [t]

3. 1. 1. 2. 5. 2. ئەندازیارىيا دەستپیکى:

بریتىیه ژ دووباره کرنا جووت فۆنیمان ل دەستپیکى دوو ریزاندا.

نموونه:

- وەرىن سیتی

ههولێر جوانتر دهکات. (وەرىن سیتی - ریکلاما ژماره 2 - 13)

- [wə/ rin/ si/ ti/
həw/ ler/ dʒi/ wan/ tɪr/ də/ kat]
[w+ə] / [ə+w]

3. 1. 1. 2. 5. 3. ئەندازیارىيا داویى:

بریتىیه ژ دووباره کرنا جووت فۆنیمان ل داویيا ریزاندا.

نموونه:

- رۆنى بېرىشان

تهندروسته بۆ ههموان. (رۆنى بېرىشان - ریکلاما ژماره 1 - 44)

- [ro/ ni/ be/ ri/ van/
tən/ di/ rəs/ tə/ bo/ hə/mɘ/ wan]
[a+n] / [a+n]

3. 1. 1. 2. 5. 4. ئەندازىيارىيا دەورويەر:

بريتيه ژ دووباره كرنا جووت فونيمان ل دەستپيكا يانژى ناڤهراستا ريزى و داوييا هه مان ريزى.

نموونه:

- ئاڤا life ناڤى وى و تاما وى ژيانه. (ئاڤا life - ريكلاما ژماره 2 - 6)
- [ʔa/ va/ laj/ na/ ve/ we/ ʔɤ/ ta/ ma/ we/ ʔi/ ja/ nə]
[n+a] / [a - n]
- بيا بان ئەكهينه جيگاي ژيان. (فلوريا ستى - ريكلاما ژماره 1 - 43)
- [bi/ ja/ ban/ ʔə/ kəj/ nə/ dʒe/ gaj/ ʔi /jan]
[j+a] / [j+a]

3. 1. 1. 2. 5. ئەندازىيارى پهيومندكار:

بريتيه ژ دووباره كرنا جووت فونيمي ل داوييا ريزى و دەستپيكا ريزا پشتى وى.

نموونه:

- به خوشهويست ترين مروڤ شانازى دهكەين و دهئيين:
دەسته كانت خوش بيت و هيلى ئەلماست پيشكەش ئەكهين. (ئاسيا سيل - ريكلاما ژماره 1 - 45)

- [bə/ xɤ/ ʃə/ wist/ ti/ rin/ mi/ rov/ ʃa/ na/ zi/ də/ kəj/ nɤ/ də/ tɛjn/
dəs/ tə/ ka/ nit/ xoʃ/ be/ tɤ/ he/ ti/ ət/ ma/ sit/ peʃ/ kəʃ/ ʔə/ kəjn]
[d+ə] / [d+ ə]

- کاتیڤ که به دوای متمانه دهگه‌پیت، هه‌ردهم له لوتکه به له گه‌ن سوپه‌ر ماکس 3. (سوپه‌ر ماکس 3 - ریکلاما ژماره 1 - 46)

- [ka/ tek/ kə/ bə/ dɪ/ waj/ mɪt/ ma/ nə/ də/ gə/ rit/ hər/ dəm/ lə/ lət/ kə/ bə/ lə/ gət/ sɘ/ pər/ mɔks/ 3] [d+ə] [d+ə]

3. 1. 1. 2. 5. 6. ئەنداز یارییا پیکهاته‌یی:

ئەوه کو جووت فۆنیمه‌ک لسه‌ر ته‌واوی پشه‌که‌کا ریتمییدا به‌لا‌ف دبییت.

نموونه:

- بیوان ئەتوانن به ئاسانی له گه‌ن هاتنه‌وه یان بۆ مائه‌وه، ئاسووده‌یی بیه‌خشنه خانواده‌که‌یان ... (برنجی بابوو - ریکلاما ژماره 1 - 47)

- [pi/ ja/ wan/ ʔət/ wa/ nɪn/ bə/ ʔa/ sa/ ni/ lə/ gət/ hat/ nə/ wə/ jan/ bo/ ma/ tə/ wə/ ʔa/ su/ də/ ji/ bi/ bəx/ ʃi/ nə/ xa/ nə/ wa/ də/ kə/ jan] [a+n] [a - n] [a - n] [a+n] [a - n] [a+n]

3. 1. 1. 3. (کۆم. جودا) یانژی (جودا. کۆم):

د قی هه‌قسه‌نگییدا ریکلامکه‌ر پیکولی دکه‌ت ژ دوو فۆنیمان پتر د برکه‌یه‌کیدا یانژی د چهند برکه‌یین یه‌که‌یه‌کا په‌یقیدا کۆم بکه‌ت، پاشی وان فۆنیمان لسه‌رانسه‌ری وی ریزی یانژی ده‌قی ب شیوه‌یه‌کی ژ هه‌ف جودا بکاربه‌ینیت.

نموونه:

- هه‌می جوانه‌ بائندان ب ستران و ده‌نگین خۆ‌های دده‌تن دا‌کو لسه‌ر گرو نه‌هالین وی بظرن و دادهن. (ئا‌فا مازی - ریکلاما ژماره 1 - 32)

- [hə/ mi/ dʒi/ wa/ nə/ ba/ tɪn/ dan/ bis/ ti/ ra/ nɘ/ dən/ gen/ xo/ haj/ dɪ/ də/ tɪn/ da/ kɘ/ li/ sər/ gi/ rɘ/ nə/ ha/ len/ wi/ bi/ fi/ rɪn/ ʔɘ/ da/ dən] [d+a+n] → [a - n] [d ± n] [n] [a] [d] [n] [d+a] [n] [a] [n] [n] [d+a] [d ± n]

- ئیستا شاریک بەستانداردی جیهانی له ههولیر بنیات دهنریت، ئەوانەى خەون بە شاریکی جیاواز دەبینن دلتیابن فلۆریا ستی زیاتر له خەونەکانتان یی دەبەخشی. (فلۆریا ستی - ریکلاما ژماره 1 – 33)

- [ʔes/ ta/ ʃa/ rek/ bə/ stan/ dar/ di/ dʒi/ ha/ ni/ lə/ həw/ ler/ bɪn/ jat/ dən/ ret/ ʔə/ wə/ nəj/ xəwn/ bə/ ʃa/ re/ ki/ dʒi/ ja/ waz/ də/ bi/ nɪn/ dɪt/ ni/ ja/ bɪn/ fi/ lo/ ri/ ja/ sɪ/ ti/ zi/ ja/ tɪr/ lə/ xəw/ nə/ kan/ tan/ pe/ də/ bəx/ ʃe]
[r+e+k] → [r] [e+r] [r] [r+e/k] [r] [r] [k] [e] [e]

2. 1.1.3. هه‌سه‌نگیا جهندی:

هه‌سه‌نگیا جهندی دابه‌شی چەندین جوران دبیت، کو بریتینه ژ:

3. 1.1.1. کیش:

مه‌به‌ست ژ کیشی، هژمارا یه‌کسانا برپگانه. ئەه‌ه‌ژی پتر د وان جوهره ریکلاماندا ده‌یته دیتن کو ب شیوه‌یه‌کی هوزانکی هاتینه فه‌اندن. هه‌بوونا کیشا یه‌کسان دبیته پینگه‌ه‌ک بو هه‌بوونا ریتمی.

نموونه:

- شاری یاری رایین مؤل (7 برگه)
شاری شادی و خه‌نده‌ی زور (7 برگه)
.....
چه‌ندین جووری یاری جوان (7 برگه)
پینشک‌ه‌شه بو مندائان (7 برگه)
یاریه‌کان سوودیان زوره (7 برگه)
یاری بکه‌ن به نوره (7 برگه)
شاری یاری رایین مؤل (7 برگه)
شاری شادی و خه‌نده‌ی زور (7 برگه)

شارى يارى راين مؤن (7 برگه)

لىي دەبارى خەندەى زۆر (7 برگه)

لىي دەبارى خەندەى زۆر (7 برگه) (راين مؤن - ريكلاما ژماره 1 - 34)

- [ʃa/ ri/ ja/ ri/ ra/ jin/ moʃ/
ʃa/ ri/ ʃa/ diw/ xən/ dəj/ zor/
.....
tʃən/ din/ dʒo/ ri/ ja/ ridʒ/ wan/
peʃ/ kə/ ʃə/ bo/ min/ da/ ʃan/
jar/ jə/ kan/ sud/ jan/ zo/ rə/
ja/ ri/ bi/ kən/ bə/ no/ rə/
ʃa/ ri/ ja/ ri/ ra/ jin/ moʃ/
ʃa/ ri/ ʃa/ diw/ xən/ dəj/ zor/
ʃa/ ri/ ja/ ri/ ra/ jin/ moʃ/
lej/ də/ ba/ re/ xən/ dəj/ zor/
lej/ də/ ba/ re/ xən/ dəj/ zor]

3.1.1.2. دريژكرنا ئاوازي:

ريكلامكەر بۇ مەبەستا مۇسقىقەدار بوونا ريكلامى و ب ھۆزانكى كرنا ريكلامى، بيكولى دكەت كو ئاوازي دريژ بكتە. ئەگەر دريژكرنا ئاوازي ب شيوەيهكى يەكسان بەيتتە دابەشكرن؛ ھەقسەنگي و د ئەنجامدا مۇسقىقەيهكى ددەتە دەقى. گەلەك جاران ئاخشتەنەكا ئاسايى ژى د كاريت ب مفا وەرگرتن ژقى دريژكرنى ھەقسەنگ و مۇسقىقەدار ببیت. دريژكرنا ئاوازي ب دوو شيوان دبیت:


دريژكرنا ئاوازا يەكەيىن داويى (چيناواز)

دريژكرنا ئاوازا يەكەيىن ناخخو (دريژكرنا ئاوازهى)


نمونه:

- ماستى مارقىنە ماستى مارقىنە
پرھييز و تواناو پرقيتا مينە
ماستى مارقىنە ماستى مارقىنە


بۆژەمیکی خۆش و پرپیکیکەنینه (ماستی مارفین - ریکلاما ژماره 1 - 35)

- 


[mas/ ti/ mar/vi/ nə↓/ # mas/ ti/ mar/vi/ nə↓/#



pir/ he/ zu/ ti/ wa↓/ naw/ # pir/ vi/ ta/ mi/ nə↓/#



[mas/ ti/ mar/vi/ nə↓/ # mas/ ti/ mar/vi/ nə↓/#



bo/ ʒə/ me↓/ ki/ xo/ ʃu/ pir/ pe/ kə/ ni/ nə↓]


3.1.1.3. ریتم - Rhythm:

نارمانج ژ ریکلامی ئەقەیه کو بالکیش بیت و بساناھی د هزراندا بمینیت. بۆ گههشتنا بقی نارمانجی ژێ ئەم دشیین مضای ژ تایبهتمەندیین عەروزی، ناوازیی (بەرزى و نزمى) و هیزا پهیشان و راوەستانان و... هتد وەریگرین؛ چونکی کارتیکەرنەکا سۆزداری و بیردانکییا بهیز ههیه. زانا ههتا نها نهشیاینه دیار بکەن کا ئەگەری قی کارتیکرنا بهیزا ریتم و دووباره کرنا چیه. هندهک دبیژن کو ئەو بۆ سەر دەمی کورپه له بوونی دزقریتەقە و ب خوه لیانا دلێ دهیکێشه گریددەن، هندهکین دن ژێ وی ل گەل سهما و ریوره سمین کهقنار کو کارتیکرنا کا مەزن لسهر قهزاندا دەمارین نورونی د میشکی مروقییدا ههنه، ههقهبر دکهن. (Jane Lapšanská: 2006: 24)

نمونه:

- بۆ ئەوهی ساته کانت پرین له خۆشی

دەتوانی هەردەم چای موحسین بنووشی (چای موحسین - ریکلاما ژماره 2 - 12)



[bo/ ʔə/ wəj/ sa/ təkə/ nit/ pir/ bin/ lə/ xoʃi/ dət/ wə/ ni/ hərə/ dəm/ tʃaj/ mʊħ / sin/ bi/ nu/ ʃi/

د قى درۆشمیدا ریتەم ھەبە، ریتەم وى ژ فان ھونەرەن پیکھاتیبە:

1. دووبارەکرنا [ə]
2. دووبارەکرنا [b] ل پيشا برگی
3. ھەقبەندییا ئیکگرتی [d+ə] / [d+ə]
4. ھەقبەندییا ژ ھەف جودا [a - n] / [a - n]
5. ھەقبەندییا ئیکگرتییا بەروفاژی [t+ə] / [ə +t]
6. ئاوازەیا درێژکری (ھۆزانکی)
7. قافییە (خۆشی - بنووشی)

2.1.3. ڤاریبونا دەنگی:

د ڤاریبونا دەنگیدا، ریکلامکەر ژ یاسایین دەنگیین بەرەبە لاق ڤاری دبییت و ڤۆرمەکی بکار دەھینیت کو ژ لای دەنگیڤە د زمانی ڤۆزانەدا بکارناھیت یانژی بەرەبە لاق نینە. (کورش صفوی: ج اول: 1383: 47) ئەم دشیین ڤاریبونان بشی رەنگی دەستنیشان بکەین:

1.2.1.3. ژبیرنا ڤۆنیمی:

ئشیری ڤۆنیمەک یانژی چەند ڤۆنیمەک دەینە ژبیرن. ئەقەژی جارەکا دن بۆ مەبەستا ھەقسەنگی و پاراستنا مۆسیقی دەیتە ئەنجام دان.

نموونه:

• بسکیت⁽⁸⁾ نەووی تازە. (wafe up - ریکلاما ژمارە 1 - 36)

- [bis/ ket/ nə/ wej/ ta/ zə]
[bisketi]

بۆ مەبەستا تێکنه چوونا ریتما هۆزانی، ب نه چاری لشیری [j] هاتییه ژیبهرن. ئەق [j] یا هاتییه ژیبهرن د ریکلاما نھیسکیدا ههیه و بتنی د ریکلاما زارهکیدا هاتییه ژیبهرن.

• هه چي هیزو توانایه پیمان دهبه خشی

ماسی شهلمان بۆ ساردی ئی نا (ماسی شهلمان - ریکلاما ژماره 1 - 37)

- [hər/ tʃi/ he/ zu/ ti/ wa/ na/ jə/ pe/ man/ də/ bəx/ ʃe/ ma/ si/ ʃəl/ man/ bo/ sar/ di/ le/ na] [bon] [najə]

• زۆر ئارهقه دهكهم و دهبیته هۆی دابهزینی ئاستی ئاو له جهسته، تهنیا ئاوی كه دهتوانی قهرهبووی ئاوی جهستهم بکات ئاوی رهنییه. (ئاوی رهنی - ریکلاما ژماره 1 - 55)

- [zor ʔarəqə dəkəm ʔə dəbetə hoj dabəzini ʔasti ʔaw lə cəstə, tənja ʔawe kə dətwane qərəbuj ʔawi cəstəm bikat ʔawi rənijə] [cəstəm]

• شلهی قهیس و فاسولیا

شلهی تهپسی لوبیا (برنجی مهحموود - ریکلاما ژماره 1 - 39)

- [ʃi/ ləj/ qəj/ sə/ fa/ soʔ/ ja/ ʃi/ ləj/ təp/ si/ lob/ ija] [qəjsi]

3.1.2.2. تیکدانا سیسته می زنجیرمی زمانی رۆژانه:

د ئاخفتنا رۆژانهدا بۆ دهربرینی سیسته می زنجیرمی دهیته پهیرهو کرن و برکه ئیک لدویف ئیک و بیی ناقبر دهینه لیفکرن، ئی گهلهك جارن ریکلامکهو بۆ پاراستنا ههقهسهنگییا دهقی ریکلامی، بزاشی دکهت قی سیسته می تیک بدتهت و

ناقبرهكی بدهته دناقبهرا برگاندا. لشیری بۆ قهرهبوكرنی مفا ژ دریژكرنا
ئاوازمی و چیناوازی دهیته و مرگرتن.

نموونه:

- كهروپژی گیزمیری ئەلمانی

تۆ گهرمكهری زستانی

بی نهوت بی کارهبا

گهرمكهی مالانی

کارهبا ههبی یا نهبی

ئاوی گهرمت ههر ئهبی (گیزمیری ئەلمانی - ریکلاما ژماره 1 - 40)

- [kər/ we/ zi/ ge/ zə/ ri/ ʔət/ ma/ ni↓/
to/ gə/ # rɪm#/kə/ ri↓/ zɪs/ # ta/ ni↓/
be↓/ nə↓/ # wɪt/ be↓/ ka/ rə/ ba↓/
gə/ # rɪm/ kə#/ ri↓/ ma/ tɑ/ ni↓/
ka/ rə/ ba/ hə/ be↓/ ja/ nə/ be↓/
ʔɑ/ wi/ gər/ mɪt/ hər/ ʔə/ be]

- زهیتا بشلهر ترکییه

به رهه مهك سروشتییه

خوشره ژ ههمی زهیتا

گهل خارنا پیدقییه (زهیتا بشلهر - ریکلاما ژماره 1 - 41)



- [zəj/ ta/ bi/ lər/ tɪr#/ ki#/ jə#/
bər#/ hə#/ mək/ si/ rɒj#/ ti#/ jə#/
xɒj/ ti/ rə/ zi/ hə#/ mi/ zəj/ ta#/
gəl/ xar/ na/ pəd/ vi/ jə#]

3.2.1.3. دريژكرنا دهمی ب لیف كرنی (دريژكرنا ئاسویی):

ئەف قاریبوونه بریتیه ژ دريژكرنا دهمی پیدقی بو لیفكرنا بهكهیهكا كهرتی یانژی نهكهرتی. لئیری بیژهری ریکلامی ژیلی دريژكرنا دهمی ب لیف كرنی ههفسهنگییهکی ژی ژلایی دهمی ب لیف كرنیته دروست دكهت.

نموونه:

• به دل ئهريهرييييييت ئیتی ویف ئاب. (wafe up - ریکلاما ژماره 1 - 36)

• [bə/ di+ / ʔəj/ bə/ ri→t ʔeti/ wif/ ab]
[ri:::t]

• مەممەمە پەنیر خامە ی پگاه. (پەنیر خامە ی پگاه - ریکلاما ژماره 1 - 3)

• [mim→/ pə/ nir/ xa/ məj/ pi/ gah]

لئیری ئارمانج ژ دريژكرنا دهمی لیفكرنی فهگوهاستنا چهمکی تام خوشیییه.

3.1.3. كونجاندن ل گەل یاسایین زمانی رۆژانه:

ژ بهر كو پرائییا ریکلامین كوردی دۆبلاژ و وەرگیڕانه، یانژی دشیین بیژین پرائییا وان متایین ریکلام بو دهیتته كرن بیانینه، لهوا ب نهچاریشه ناقی متایی بیانی ژی وهكخوه دهیتته وەرگرتن. دهمی پهیشا بیانی دهیتته وەرگرتن ل گەل یاسایین زمانی رۆژانه دهیتته كونجاندن.

بۆ نموونه:

← SKODA سكوذا [si/ ko/ da]

← [pegah] پيگاه [pigah]

← [zərrin mehr] زيرين مهر [zerin mi+h+r]

د قان نموونین ژووریدا پهیفا بیانی لدویف سروشتی لیفکرنا زمانی کوردی هاتییه لیفکرن. لی هندهك جارانی ژ نهجامی شاشیهکی لیفکرنا وی هاتییه گوهورین، بو نمونه د پهیشین بیانین ژیریدا [v] ب [w] و ب [u] هاتییه لیفکرن، نهفهژی چونکی د رینفیسا زمانی فارسیدا [v] پیت بو نههاتییه دانان لی ب [v] دهیته لیفکرن، وهرگیری پیکلامی [و] ب [w] و ب [u] زانییه لهوا هاتییه گوتن:

فارسی: دمومن [dævən] ← کوردی: دمومن [dævən]

فارسی: سولان [səvəlan] ← کوردی: سولان [sulən]

- (1) Geoffrey N, LEECH, English in Advertising: A Linguistic Study of Advertising in Great Britain, Longman, London, 1972.
- (2) Guy Cook, The Discourse of Advertising, Routledge, London, 1996.
- (3) لغه الاعلان التجارى: دراسه لسانيه، وقائع مؤتمر اللغه العربيه ووسائل الاعلام، كليه دار العلوم، جامعه القايره، 2002.
- (4) كورش صفوى، از زبانشناسى به ادبيات، جلد 1 و 2، انتشارات سوره مهر، تهران، 1383 (2004).
- (5) لغه الاعلان التجارى (دراسه لما نشر في عامى 1952 و 202 في جريده اخبار اليوم)، الناشر المكتبه الاداب، القايره، 2006.
- (6) بۇ رېنڤيسا (IPA) يا قى قەكۆليني مفا ژۆيدەريين ژيىرى هاتتايه ومەرگرتن:
أ. محەمەد مەحويي، فۆنەتيك و فۆنۆلۆژى (فۆنەتيك)، بەرگى يەكەم، زانكۆى سلیمانى، سلیمانى، 2008.
ب. محەمەد مەحويي، فۆنەتيك و فۆنۆلۆژى (فۆنۆلۆژى)، بەرگى دووھەم، زانكۆى سلیمانى، سلیمانى، 2008.
ت. غازى فاتح وهيسى، فۆنەتيك، بغداد، 1984.
- (7) ئەفە د وان قەكۆلينايدا كو باسى ناستى دەنگيى ريكلامى دكەن ب(Alliteration) دەيتە نياسين، چەمكى قى زاراشى د وان قەكۆلينايدا برىتتايە ژ دووبارەكرنا كونسونانتى، ئى مە ئشيري ئەف ئەف ئەف چەمكە دابەشى دوو جوړين (دووبارەكرنا فۆنئىما پيشين) و (دووبارەكرنا فۆنئىما پاشين) كرىيە.
- (8) زيدهبارى قى ژيبرنى مژدارى ژى تيدا هەيە:
1. بسكيت بۇ نەوهى تازەيە.
2. بسكيت ب خوه نەوهى تازەيە و تازەگەرى تيدا هەيە.
3. نەوهيەكى نوى يى بسكيتتايە.

پشکا چاری

ئاستی وشهسازی

1.4. ئاستى وشەسازى:

د قى پشكىدا دى باسى پىكھات و بكارهينانا پەيشى د ريكلامىدا كەين،
واتە مە دقيت بزانين زمانى ريكلامى ژ پىخەمەت پەيوەندىكرنەكا سەركەفتى
لكەل و مرگىر چەوا مفاى ژ قى ئاستى زمانى و مرگىر. ريكلامكەر كەلەك
جاران ھندەك پەيشان بكاردەھىنيت كو د زمانى رۆژانەدا ناھىنە بكارهينان يانژى
كىم دەھىنە بكارهينان، ريكلامكەر پىكولا داھىنانا پەيشىن نوو دكەت، يانژى پەيشا
بيانى ەك خوہ و مرگىر، پەيشەكى بۆ چەندىن جاران ل جەھىن جۇدا جۇدا
دووبارە دكەت و ... ھتە. ئەقەژى ھەموو ژ پىخەمەت بەرجەستە بوون و ھەقسەنگىيا
ريكلامى دەھىتە ئەجامدان. د ريكلامىدا ژ پىخەمەت مۇسقىقەدارى و جەختكرنى
مفا ژ ھەقسەنگىي دەھىتە و مرگرتن، و ژ پىخەمەت بەرجەستە بوون و بالكىشانى
مفا ژ قارىبوونان دەھىتە و مرگرتن. نھا ئەم دى پىكولى كەين ئاستى وشەسازى د
ريكلامى، ژ قان لاياشە باس بكەين:

1.1.4. ھەقسەنگىيا پەيشى:

ئشېرى مەبەست پى دووبارەكرنا مۇرفىم و پەيشانە، لى چونكى بەرى نھا
مە د ئاستى فونۇلۇژىيدا دووبارەكرنا برگى و مرگرت و ئەق دووبارەكرنە دشىت
مۇرفىمان ژى بخوہقە بگرىت، لەوا ئشېرى باسى مۇرفىمى ناكەين و بتنى دى پەيشى
و مرگرىن. ھەروەسا دووبارەكرنا پەيشى رەنگە بەرفرەتر ببىت و فرىز و رستى ژى
بخوہ قە بگرىت، كو لوى دەمى دكەقىتە د ناڤ سنوورى رستەسازىيدا، لى ھەر
ھەمان جۆر و ئەرك ھەنە. لەوا ئەم د ئەقى پشكىدا ژبوئا ھندى كو قى دابەشكرنى

د پشکا پرسته‌سازیی ژیدا دووباره نه‌که‌ین، دی د ئەقی پشکیدا هه‌ردووین پیکه هه‌سه‌نگییا په‌یشتی ژ فان دووباره‌کرنا پیک دهییت:

1.1.1.4. دووباره‌کرنا ته‌اوو:

لشیری یه‌که‌یا دووباره‌بووی پتر ژ جارەکی د ناڤ ده‌قیدا دووباره‌دبیته‌قه. ئەڤ دووباره‌کرنا ژی دابه‌شی دوو جوړان دبیت:

1.1.1.1.4. دووباره‌کرنا ده‌نگییا ته‌اوو:

لشیری دوو فۆرمین زمانی کو هه‌ڤ ده‌نگ و هه‌ڤ پیتن، دووباره‌دبته‌قه، سه‌رمای هندئ کو ئەڤ دوو فۆرمه وه‌که‌ڤن، ئی واتایه‌کا جیاواز هه‌یه. د سیمانتکیدا ئەڤ دیاردیه ب (هه‌ڤ ده‌نگ) ده‌یته نیاسین و ده‌یته گوتن ((ئهو په‌یشتن کو شیومه‌کی یه‌کسان هه‌بیت ئی واتایین وان ژ هه‌ڤ جیاواز بن.)) (ابراهیم چگنی: 1382: 204)

قی دووباره‌کرنا چه‌ندین ئەه‌ک هه‌نه، کو ژ هه‌موویان گرنه‌گتر ئەه‌کی هه‌سه‌نگییه. د په‌رتووکی ره‌وانبیریدا بو قی دووباره‌کرنا دیاردکه‌ن:

1. هاتنا دوو په‌یشتین وه‌که‌ڤ و ب واتا جیاواز مؤسیقه‌کی دروست دکه‌ت.

2. زانین و فه‌دیتنا جیاوازییا دناقه‌ه‌را واندا و ب بیره‌ینانا واتا وان، خو‌شیه‌کی دده‌ته وه‌رگری.

3. ئەڤ لی‌کچوونا ده‌نگی و جیاوازییا واتایی، به‌رجه‌سته‌بوونی دروست دکه‌ت. (تقی وحیدیان کامیار: 1383: 24)

نموونه:

• **راکی**، دئ چیبیه مال هەر دوو نهقیین خوه پیقه **راکی**. (جیسا راکی - ریکلاما ژماره 1 - 48)

• **بازار هاته بازارهوه**. (روژنامهی بازار - ریکلاما ژماره 2 - 14)

• **برنجی لهزیز دهنک خره و ههروهک برنجی خومالییه**، بروانه و تاقی بکهروه، بزانه برنجی لهزیز چهنده لهزیزه. (برنجی لهزیز - ریکلاما ژماره 1 - 49)

2.1.1.1.4. دووباره کرنا فۆرمه کی زمانی:

لشیری ئیک فۆرمی زمانی بو چهندين جارن دهیته دووباره کرن. لدویف جهین کو ئەف فۆرمه دهیته دووباره کرن، ئەم دشین چهندين جوران دهستیشان بکهین. قی دووباره کرنی د هۆزانیدا چهندين ئەرك هه نه:

1. دوپاتكرن

2. دامهزراندنا كیشی

3. قهبرین و هیلانا کاریگهریی لسه روهگری.

4. دروستكرنا سهروایی. (ئیدریس عهبدوللا: 2003: 49 - 50)

د ریکلامیدا ژبلی قان ئەرکان، ئەرکی بهردهوامی و پیکشه گریدانی، بالکیشیی، بهرجهسته بوون و ههقهسهنگییا موسیقی ژی ههیه.

2.1.1.1.4. دووباره کرن ل دهستیکی:

ئهقه ب (anaphora) دهیته نیاسین و بریتییه ژدووباره کرنا پهیه کی یان کۆمهکا پهیشان لدهستیکا هەر پارچهکا گوتنی یانژی رستهیه کی یانژی ریزه کی. (Natalia N. Modjeska: 203: 7) ئەقهژی پتر بو دوپاتكرنا وینه یانژی چه مکه کی دیارکرییه.

نموونه:

- نزیکتر له سرۆشت، نزیکتر له ژیان. (گاردن ستی - ریکلاما ژماره 2 - 1)

- پرینتونی ئەلشیتای تازه بۆ ئەوهی منالەکەت هەمیشە بە هیز و نامادە بێت بۆ چاونهترسی.

پرینتونی ئەلشیتای تازه بۆ منالیکی پر له هیز و چالاک. (پرینتونی ئەلشیتا - ریکلاما ژماره 1 - 50)

4.1.1.1.2. دووبارەکرنا داوی:

ئەقە ب (epiphora) دەیتە نیاسین و بریتییه ژ ((دووبارەکرنا پەشقەکی یان کۆمەکا پەشقان ل داوییا هەر پارچەکا گوتنی یانژی رستەیهکی یانژی ریزهکی)). (JANA LAPSAŃSKÁ: 2066: 41) واتە لشیری هەر گوتنەک ب فورمەکی دیارکری داوی دەیت.

نموونه:

- له هەر کەس ئەپرسی، ئەلی هەر چبسی ئووسی
گەر لەمنیش ئەپرسی، ئەلیم هەر چبسی ئووسی
له پاییز و له زستان له بهار و له هاوینان
له یاری و شادی و خوشیدا، ئەلیم هەر چبسی ئووسی (چبسی ئووسی - ریکلاما
ژماره 1 - 51)

- شلهی قەیسی و فاسولیا
شلهی تەپسی لوبیا
هەر چیک له خواردنەکان
کەباب و تکهی مریشک
تەنها و تەنها بەس موحسن
تەنها و تەنها بەس موحسن
فاسیلیا چیتان ئەوی بە زەلاتە و ترشی هەبێ یا خو نەبێ

تهنها موحسن ئاره‌زواته، برنجی موحسن نه‌بی ناکه‌ین
با ساده بی با کشمیش و بریانی بی
تهنها و ته‌ها بهس موحسن (برنجی محسن - ریکلاما ژماره 1 - 39)

4.1.1.1.2.3. دوباره‌کرن ل ده‌ستپیک و داوی:

د قی دوباره‌کرنیدا، په‌یفا ئیکی و داوییا پارچا گوتنی، رستی یانژی ریژی
دووباره دبیته‌قه.

نمونه:

- هه‌ز ده‌که‌ی جوانترین مالی ئیتالیت هه‌بیت، سه‌ردانی ئیتالیان هاوس بکه.
- هه‌ز ده‌که‌ی گشت که‌لویه‌له‌له‌کانت به جوانترین دیزاین و به‌رزترین
کوالیتی بیت، سه‌ردانی ئیتالیان هاوس بکه.
- هه‌ز ده‌که‌ی ل که‌ل خیزانه‌که‌ت له خوشترین ناوما‌ل کۆ ببیته‌وه
سه‌ردانی ئیتالیان هاوس بکه. (ئیتالیان هاوس - ریکلاما ژماره 1 - 53)

4.1.1.1.2.4. دوباره‌کرن ل داوی و ده‌ستپیکی:

لشیری په‌یفا داوییا پارچا گوتنی، ل ده‌ستپیکا پارچا گوتنا پشتی وی
دووباره دبیته‌قه.

نمونه:

- جیاوازیمان دروستکراوه‌کانمانن
- دروستکراوه‌کانمان کوالیتی‌مانه. (فلوری ستی - ریکلاما ژماره 1 - 54)

4.1.1.1.2.5. دوباره‌کرنین نا‌خۆیی:

د قی دوباره‌کرنیدا یه‌که‌یا دووباره‌بووی ل جه‌ین جیاواز و نه ل جه‌کی
دیارکری، لسه‌ر گشت ده‌قی ده‌یته به‌لا‌ق‌کرن.

نموونه:

- تهنه ئاوی که دهتوانی قهره‌بووی ئاوی جه‌سته‌م بکات، ئاوی ره‌نییه. (ئاوی ره‌نی - ریکلاما ژماره 1 - 54)

برنجی عهدنان:

- **برنجی عهدنان** دهنک دریز و هیندییه، (1121)ه، له تام و چیژدا وینهی نییه، ته‌نیا یه‌ک جار **برنجی عهدنان** تام بکه تا هه‌میشه **برنجی عهدنان** بکه‌ی به میوانی خوان. (برنجی عهدنان - ریکلاما ژماره 1 - 56)

- **سوولان**، مارکا ئیرانی یا بناقوده‌نگ، کارگه‌ها **سوولان** به‌ره‌می خویی نوی ژ موبه‌ریدی **سوولان** دئیخیه بازاری، موبه‌ریدی **سوولان**، ژ قه‌بارین هه‌روه‌سا گرهن‌تی ژ ل گه‌لدایه، موبه‌ریدی **سوولان** ماتوور ئه‌ئمانییه و بۆ بده‌ستقه هینانا موبه‌ریدی **سوولان** قه‌ستا پيشانگه‌ها گاره‌ی بکه ... (سوولان - ریکلاما ژماره 1 - 57)

4.1.1.1.2.6. دوباره‌کرنا بازنه‌یی:

په‌یشه‌کا یان یه‌که‌یه‌کا مه‌زنتر کو ل ده‌ستپکی هاتییه، ل داویا وی ده‌قی جاره‌کا دن ده‌یته دووباره‌کرن.

نموونه:

- **به‌ره‌مه سرۆش‌تیه‌کانی ئارامینا:**

ئه‌پل سایدەر قینیگار، یارمه‌تی له ده‌ستدان و هه‌ره‌سکرن دهدا، (...)، یارمه‌تی بۆ که‌مکردنه‌وه‌ی چه‌وری له ناوچه‌ی ورگ دهدا و یارمه‌تی ریکخستنی ئاستی شه‌کره دهدا. (سوپه‌ر بۆ تینسی)، ره‌گه‌زی خۆراکی پیویست رۆژانه دابین ده‌کهن و پالپشتی خۆراکی فراوانیان هه‌یه

به‌ره‌مه سرۆش‌تیه‌کانی ئارامینا (ئارامینا - ریکلاما ژماره 1 - 58)

• پهیمانگهه و جوانکارییا دنیا:

پهیمانگهه دى رابیت ب قه کرنا خۆلین جوانکاری و میکیاجى بتنى ب 300 دولارا، ههمى هه یفا دهیته دان و پاشى دى باوهرنامى خولا وهرگرى ... ب هه لکه فتنا قه کرنا پهیمانگهه دى داشکاندن هه یه ب ریزا 25% بو خه ملاندنا بیکا ...

پهیمانگهه و جوانکارییا دنیا (پهیمانگهه و جوانکارییا دنیا ریکلاما ژماره 1 – 59)

2.1.1.4. دووباره کرنا نه تهواو:

لشیری په یف ب تهواوی دووباره نابیته قه، به لکو پشکهك ژ په یفى دووباره دبیته قه. نه قه د رومانبیزییدا ب (قافییه، سه جع، ره گه زدوزیا نه تهواو) دهیته نیاسین. نه قه دووباره کرنا بتایه تی د قافییدا چهن دین ئه رکان دبینیت، ژوان:

1. کاریگه ریه کا بهیژا موسیقی.
2. بهرجه سته بوون و هه قسه نگى.
3. جوانی و خوشی به خشین.
4. ریکخستنا هزران و لهزکرنا د قه گوهاستنا وان هزراندا.
5. دروستکرنا ئیکپارچه ییا فورمى.
6. قه گوهاستنا وانا و چه مکه کى دیارکى بریکا موسیقه و ئاوازا ژ نه نجامى وى دووباره کرنى پهیدا دبیت. (محمد رضا شفیعى کدکنى: 1383: 62)

نه قه دووباره کرنا دابه شى چهن جوران دبیت:

1.2.1.1.4. قافییه:

بریتیه ژ دووباره کرنا چهن دهن گه کین وه که ه قه یانزی رونا کونسونانت و قاولان د ئیک یانزی چهن برکه یه کاندنا، گه لهك جارن هیژا لسه و ل جهه کى دیارکى دووباره دبه قه. (محمد رضا شفیعى کدکنى: 1384: 60)

ئەف دووبارەكرنە تايبەتە ب ھۆزانىشە، لەوا د وان ريكلاماندا دەيتە ديتن كو
ھۆزانكىنە.

نموونه:

- برنجى ھانا تام و بۆنى زۆر خۆشە
برنجى ھانا دلم بۆ پەرۆشە
برنجى ھانا لە سەر سفرى زۆر جوانە
برنجى ھانا قابىلى ميوانە
خۆشە لىنانى ئاسانە
خوراکی شاھانە
دەنک دريژ و دانە جوانە
خۆشەويستى خيزانە (برنجى ھانا - ريكلاما ژمارە 1 – 60)

- بە برنجى تر خۆت تيرمەكە
برنجى مەحموود تام بگە
برنجى مەحموود دەرەجە يەكە
تيرتير بخۆ و رژيم مەكە
دەنكى دريژە
بۆنى بگە
برنجى (1121) ھە (برنجى مەحموود - ريكلاما ژمارە 1 – 61)

2.2.1.1.4. سەجج:

سەجج ژى ب ھەمان شيوى قافىيى برىتبيە ژ دووبارەبوونا پشكەكا پەيشى،
ئى سەجج بەرفرەھترە و ھەموو ريز يانژى دەقى بخوھقە دگريت، ئى قافىيە بتنى
دكەفیتە داويى. د رموانبىژيى دا سى جۆرين سەججان ھاتينە دياركرن:

1. سهجعا (متوازی)، کو هژمارا برگان و پیتا داویئ (رهوی) یهکسانه.
2. سهجعا (متوازن)، کو هژمارا برگان یهکسانه ئی پیتا داویئ (رهوی) نهیهکسانه.
3. سهجعا (مطرف)، کو هژمارا برگان جیاوازه ئی پیتا داویئ (رهوی) یهکسانه. (سیروس شمیسا: 1379: 23 - 27)

لشیری سهجع بریتیه ژ ههقسهنگ کرنا دوو پهیشان ژلایئ دهنگین داویئقه، بشیوهیهکی کو وەرگر ههست بکهت پهیفا دوویئ ژ پیخهههت پهیفا ئیکئ هاتییه. سهجع د ریکلاما کوردیدا گهلهک بکارهاتییه.

نموونه:

- ئەف مهملهکه ب شیوهیهکی دییه، ئافا مه هندا پاقره بیژن دهرمانه، ئەسمانی مه ههردهم یئ شینه، و ههوايي وی ژی ب شیوهیهکی دییه. (پهنیری tuksut - ریکلاما ژماره 1 - 62)
- ئەگەر تو یا سلی هەر بو خو دیکلی، موبیلیاتا ببه ژ سهفیر، دا تو ژ مالی نهجیه دیر. (موبیلیاتین سهفیر - ریکلاما ژماره 1 - 63)
- شمشک دی تامی ژی بهی بی شک (شمشک - ریکلاما ژماره 1 - 64)
- خاتون زهری ببه پهری (خاتون زهری - ریکلاما ژماره 1 - 65)
- ئارجان شارمزیی و پیشکهفتنه کاجان (کۆمپانیا arcan - ریکلاما ژماره 1 - 66)
- برنجی چالاخ، دهنک خر و دهنک دريژ، هههمیشه بهتام و چيژ. (برنجی چالاخ - ریکلاما ژماره 2 - 11)
- کۆمپانیا بهريژ، ههموو رۆژيک ئەزموونی به هيژ. (کۆمپانیا بهريژ - ریکلاما ژماره 2 - 15)

2.1.4. قاریبوونا پهیشی:

ریکلماکەر ژ پیخه مهت بهرجهسته کرنا ریکلامی و د ئهجامدا بالکیش بوونا ریکلامی، پیکولی دکهت ژ هندهک یاسایین زمانی رۆژانه قاری ببیت و بشی رهنگی و مرگری بو بهردموامی دانا ب وی پرؤسا پهیوهندییا ئیک ئالی راکیشیت. بتاییهتی د داهینانا پهیشاندا ریکلامکەر، مضای ژ یاسایین زمانی و مردگریت، لی هندهک دهربرینین نامۆ دروست دکهت. نامۆ بوونا وان پهیش و دهربرینین نوو جارمکا دن بهرجهسته بوونی دروست دکهت. ئهم دشین قاریبوونا پهیشی بشی رهنگی خواری باس بکهین.

1.2.1.4. ههفائناقی هونهری:

هینانا ئیک لدویف ئیکا چهند ههفائناقهکین ئاسایی مهرج نینه جوانیی بدمهته دهقی، لی ئهگەر ههفائناقهکی هونهری بهیته بکارهینان دی کاریگهتر بیت. د ههفائناقی هونهریدا یاسا رۆنانی دهیته تیک دان.

نموونه:

• ههمی جوانه بالندان ب ستران و دهنگین خو های ددهتن. (نافا مازی - ریکلاما ژماره 1 - 32)

• نی مودیل (کومپانیا جیهانا دهمژمیرا - ریکلاما ژماره 2 - 16)

• برنجی مهحموود خووش تام و بهسوود. (برنجی مهحموود - ریکلاما ژماره 2 - 17)

د فان ههفائناقین هونهریدا جهی دیارگری و دیارکهری هاتییه گوهوژپین و بشی قاریبوونی، بهرجهستهبوونهکا بهیز دروستکرییه.

2.2.1.4. کهفئاری:

بریتیه ژ بکارهینانا پهیش و زاراقین خومالیین کیم بکارهاتی، یانزی مری. (لیچ) بکارهینانا پهیش و رۆنانین کهفن و مری ب ئیک ژ قاریبوونین دروستکرنا

هۆزانى دزانیت، لدویف نیرینا وی ئەف رۆنان و پەيشه کارتیکرنى ل سیستەمى
زمانى ئوتوماتیک دکەن: (فەگهواستن: کورش صفوی: ج2: 1383: 81)

نموونه:

- چایخانا ههڤوت
- مارکیتا دمرار
- تهزیاتییت کهڤوک
- کهزان مارکیت
- زیرینگریا دمراف
- سهتراشخانا ههڤرست
- سهتراشخانا کاریز
- نشیسینگهها ئافیشان
- دستار مارکیت
- کهفی مارکیت

4.1.2.3. دروستکرنا پەيش و دمریرینن نوو:

ئشیرى پیکول دهیته کرن بریکا (پیشگر و پاشکران، لیکدان، پیک
گوهرپین، کورت کرن، تیکه لکرن، دارشتنا پەيشان ژ ههڤدوو و... هتد پەيش و
دمریرینن نوو بهینه دروستکرن.

د پیناسا نافیدا دهیته گووتن ((ناف پەيشه که دهیته بکارهینان بو
ناقلینانا کهسه کی، گیانهومره کی، جهه کی یان تشته کی، کو هزره کا
ئه بستراکتیه - abstract idea)) ((3/8/2012: Heather MacFadyen)) ئەگەر
بهرى خوه بدهینه نافى فرۆشگهه، جه و کۆمپانیین بازرگانى ژى چونكى وهك
ناککرنا وی جهیه و پى دهیته نیاسین و وی ژ جورین دنین ههڤ شیوه جودا دکەت،
لهوا ب ناف دهینه هژمارتن. لدویف وان داتایین کو ئەم شیاين کۆم بکهین، دشین
بشیوهیه کی گشتى فان رۆنانان د دروستکرنا نافین نوودا دهستنیشان بکهین.

4.1.2.1. ناهین خومالی:

مههست بی ئەو ناهن کو د رۆنانا واندا مفا ژ کههستهیهین زمانی کوردی
بخوه دهیته وهرگرتن، ئەم دشیین فان جووان دەستنیشان بکهین:

4.1.3.2.1. ناهین ساده:

د دروستکرنا پهیهین سادیهین نوودا، پهیهف ژ پشکهکا دنا ناخستنێ دهیته
وهرگرتن و مینا ناف دهیته بکارهینان.

نموونه:

- کۆمپانیا 77 ژماره ← ناف
- کومپانیا ریزدار ههفالناف ← ناف
- زیرنگریا تهنیا ههفالکار/ ههفالناف ← ناف
- کۆمپانیا ئەم جهناف ← ناف
- مارکیتا ئەزوتو جهناف + و جهناف ← ناف

4.1.3.2.2. ناهین دارشتی:

پهیهفا دارشتی بریتییه ژ رۆنانا رهکی پهیهی لکهل مۆرفیمهکا دن،
بشیوهیهکی کو واتا لیکسیما سهرهکی بهیته گوهورپین. (Martin
2010: 87 Haspelmath...) كهواته ناهنی دارشتی بریتییه ژ رۆنانا ناهنی ل کهل
پیشگریان پاشگرهکی. لشییری بریکا رۆنانا پهیههکی لکهل پیشگریان پاشگرهکی
هه د زمانی کوردیدا، ناههکی نوو دهیته دروستکرن.

نموونه:

- رهند + ا ← رهندا
- ستیر + ین ← ستیرین
- پیل + ین ← پیلین

- تاق + ين ← تاقين
- ناق + ين ← ناقين
- هنار + وک ← هنارۆک
- ناق + ين + ا ← ناقينا
- چنار + وک ← چنارۆک
- گوران + متى ← گورانهتى
- بارى + قان ← باريشان
- دل + بهند ← دلبهند
- رى + وان ← ريوان
- تاق + ان ← تاقان
- ريچ + وان ← ريچوان
- قين + ا ← قينا
- سور + ين ← سورين
- باومر + قان ← باومرشان

4.1.2.3.1.3. نافيڤن ليکداى:

پهيشا ليکداى بریتييه ژ دروست کرنا ليکسيمهکى بريکا ليکدانا دوو يان چهند رهگين پهيشان. (Zeki Hamawand: 2008: 2) كهواته د ناقى ليکداى دا دوو مؤرفيمين سهريخو دهينه ليکدان و ناقهکى نوو دروست دکهن.

نموونه:

- چيا + قين ← چياقين
- کور + ه + ژار ← کورهژار
- وار + زمر ← وارزمر
- شاه + گول ← شاه گول
- زين + کار ← زينکار

- گول + بهر ← گولبهه
- خو + ناز ← خوناز
- هو + ژيار ← هوژيار
- نى + پيل ← نى پيل
- لو + قين ← لو قين
- قين + ناز ← قينار
- قين + ناس ← قيناس
- خاتوون + زمري ← خاتوون زمري
- كه قى + يار ← كه قيار
- ما + قين ← ما قين
- وار + شاد ← وار شاد
- راش + يار ← راشيار
- دل + وهر ← دل وهر
- رى + مان ← رى مان
- تو + تو ← تو تو
- هه رزان + هه رزان ← هه رزان هه رزان
- هه رزان + بازار ← هه رزان بازار

4.1.3.2.1.4. نافيئ فريزشيوه:

نشيرى فريزهك، كو پرانييا جاران فريزهكا نافييه، وهك ناف دهيتته
بكارهينان. بشى رهنگى دقيت بريكا واتايهكا بهرفرهتر، بهرجهستهبوونى نهنجام
بدهت.

نموونه:

- گولا سپى
- روژى نوئ
- لاوينيا زيرين
- نهه نافمالياته
- بازى بههدينان

- شاهى دهریا
- بیكا ناڤ مالا
- بهههشتا زاروكا
- كانیا میرا
- كوچكا خاتینا
- ستیرا زییرین
- شانا شرین
- بههاری رهنگین
- كهلتووری بههدینان
- مالی نهسته مبول
- من و تو
- چاوی چاوم
- جهرگی جهرگم

4.1.2.3. ناڤین بیانی:

رؤنانه کا دن بو ناڤلینا جهین بازرگانی بکارهینانا پهیشین بیانییه؛
 كهلهك جارن ئەڤ رۆنانه د زمانى بیانیدا ههبوویه و چونكى ماركهیه وهك خوه
 هاتییه بکارهینان.

نموونه:

- دریم هاوس
- دریم سیرامیک
- رویال سیرامیک
- فاملى فهن
- Ice king company
- پیرسوئا سهنتر
- Merinos

4.1.2.3. ناهین تیکهه (کوردی + بیانی):

4.1.2.3.1. پهیفا کوردی + پهیفا بیانی (لدویف رۆنانا بیانی):

د قی رۆنانیدا مفا ژ کهرهستی زمانی کوردی و بیانی دهیته وهرگرتن، لی لدویف رۆنانا بیانی دهیته ریزکرن.

نموونه:

- پهیفا کوردی + پهیفا بیانی (تیک دانا رۆنانی)
- جوان پالاس
- بازاران مارکییت
- بیرو گروپ
- ئەفرۆستی
- زوزک نییت

4.1.2.3.2. پهیفا کوردی + بیانی (لدویف رۆنانا کوردی):

- خارنگهها قالی مون
- پیشانگهها مین فون
- پیشانگهها براون
- پیشانگهها سپورت

ناقی بازرگانی⁽¹⁾ دبیته ئەگهری نیاسینا فرۆشیاریان بهرهمهینی. ناقی بازرگانی دشیته ژ ناههکی، نیشانهکا بازرگانی، هیما یان نیشانهکا دن پیکه هاتبیت. لدهستیکی ناقی بازرگانی، ناههکی بی واتایه لی ب بورینا دهمی واتا وی زیدهتر و زیدهتر دبیت. ههر ناههکی بازرگانی ناسناما خوه یا تاییهت ههیه. ههروهک بهری نها ژی هاتییه باس کرن، مه بهرهمهینان نینه و ئەگه ههبیت گهلهک لاوازه؛ لهوا پرسا ناقی بازرگانی ژی گرنگییا خوه نابیت. ئەوا د

ریکلما کوردیدا دهیته دیتن بتنی ناقلینانا جهین کرین و فروتن و بازرگانیکرنیه. لی ئەفه ب وی واتایی نینه کو ناقلینانا جهین کرین و فروتن و بازرگانیکرنی گرنکییا خوه نینه، به لکو ناقلی دهیته هه لبارتن پیدقییه په یونه دی ب ناقرۆکا جهیقه هه بیت واته ئەف ناقلینانه پیدقییه هه تا رادهیه کی هزره کا گشتی لدور وی جهی بازرگانی و... هتد بدهت. لی پرانییا ناقلین کو د بازارکرنا کوردیدا هاتینه هه لبارتن چ په یوهندی ب ناقرۆکا جهیقه نینه.

نموونه:

• پیدقی و جلکین زارۆکان:

جهی خواستی عبدالواحد سلیمان

مارکیتا ئۆمهرا

د هه مانده مەدا، هندهك جارن دبیین کو ناقلی هه لبارتی په یوهندی ب ناقرۆکا جهیقه هه یه.

نموونه:

• پیدقی و جلکین زارۆکان:

به هه شتا زارۆکا

جیهانا زارۆکا

دیارییت زارۆکا

3.1.4. یاریین زمانی:

ژیلی قاریبوون و هه قسه نگیی، گه لهك جارن د ریكلامیدا یاریا زمانی ژی دهیته ئەنجام دان. ئەف یارییه گه لهك جارن بو سهردابرنه وهرگری یانژی بالکیشانا وهرگری دهیته ئەنجامدان. ئەم دشیین یارییا زمانی بقی رهنگی باس بکهین:

1.3.1.4. جۆتۆکه:

د پیناسا جۆتۆکه‌دا هاتییه ((دوو په‌یژن کو (1) ژ لایى هژمارا فۆنیمانقه یه‌کسان بن، (2) ب تنى د ئیک فۆنیمدا ژه‌ه‌ف جیاواز بن و (3) واتا وان ژ هه‌ف جیاواز بیت.)) (Adrian Akmajian: 2001: 94) واته بریکا گوهورینا فۆنیمه‌کا په‌یژه‌کی، په‌یژه‌کا واتادارا نوو دروست ببیت.

ریکلماکه‌ر یانژی کۆمپانیه‌کا نه به‌رنیاس بو ناق لێنانا به‌ره‌م، خوارنگه‌ه یانژی متایی خوه مفا ژقی چه‌ندی و مردگریت. بشی رهنگی کو بیته‌کا ناقی وی به‌ره‌می دگوهوریت و وی په‌یضا نوو بو خوه دکه‌ته ناق، لی لشی‌ری مه‌رج نینه کو په‌یژه‌کا واتادار دروست ببیت. ئەه‌ف کاره دبیته ئەگه‌ر کو پارمیه‌کی کیمتر بو ناساندن و ریکلما به‌ره‌می خوه به‌زیخیت هه‌روه‌سا ئەگه‌ر به‌ره‌می به‌رنیاس دناق خه‌لکیدا هه‌لگری باره‌کی ئەرینی بیت، ئەه‌ف بارى ئەرینی بو به‌ره‌می نوو ژى ده‌یته‌ه‌گوه‌استن. (عالیه کرد زعفرانلو کامبوزیا: 1383: 74)

نموونه:

- کیکو Kiko (ریکلما ژماره 2 – 18)
- زیکو Ziko (ریکلما ژماره 2 – 19)
- بیکو Biko (ریکلما ژماره 2 – 20)

ئەه‌ف سى چبسه کو به‌ره‌می ده‌وکییه، بو جارا ئیکى بناقى (Kiko) که‌ته د ناق بازاریدا و ژلایى زاروکانه‌ه پیشوازییه‌کا باش لی هاته کرن، پاشی هه‌ر دوو جوړین دن واته (Ziko) و (Biko) ژى ب ریز که‌تنه دناق بازاریدا. د راستیدا ئەه‌ف چبسه لده‌ف زارۆکان ب چبسا فیلی ده‌اته نیاسین و ناقی وی چبسا فیلی بوو، له‌وا به‌ره‌مه‌کی دن بناقى (چبسا دوو فیل. Fell 2) ژى که‌ته د ناق بازاریدا. نها هه‌ر چار چبسان رمونه‌قا خوه ژ ده‌ست دایه.

نموونه:

- ليز Lays (ريكلامين ژماره 2 - 21)
- ليزر LaysR (ريكلامين ژماره 2 - 22)

(ليز) ناڤى چبسهكا سعوييه و چبسهكا بناقودهنگه، نها د بازاری كوردستانیدا داخوازهكا باش لسهر ههيه. ناڤى وى ب عه ره بى، ئنگليزى و لوكويى وى بوويه ماركهكا بهرنياس. چبسا (ليزر) كو بهرهمى موسله و سهختهيه، ب هه مان ديزاين كهتبيه بازاری.

4.1.3.2. دووباره پهيش:

ئهو پهيشن كو ژ ئه نجامى دووباره بوونا پارچهيهكا دياركرى دروست بوويه. ئەڤ پهيشه ب هه فالكار دهينه نياسين و بریتيه ژ دووباره كرنا ناڤ، ژماره، هه فالناڤ، هه فالكار و ... هتد. (ئهوره حمان حاجى مارف: 1977: 95) لئيرى ناڤ ئاسايهكى نوو بريكا دووباره كرنا پهيش دهيته دروست كن.

نموونه:

- نئيسينگهها لاو لاو
- زيئرگريا نازناز
- چبسا LoLo

4.1.3.3. ههڤ تهريب سازى:

لئيرى ههڤ تهريب ل كهل هندهك پهيش و زاراڤان، پهيش و زاراڤين نوو دهينه درستكرن. پتر ئهو كو مپانى، متاو ... هتد كو سيمايهكى ههڤيشك هه بن مفاى ژڤى چهندي وهردگرن.

نموونه:

- جیهانا دیاریا
- جیهانا بیکا
- جیهانا دهمژمیران
- جیهانا زاروکا
- جیهانا سیدیا
- باغی بیکا
- باغی خاتینا
- باغی خانما
- خان کهباب
- پاشا کهباب
- تاج کهباب
- خوش کهباب

4.3.1.4. واتا بهرزه:

نشیروی ریکلامکهر یانزی خودانی جهی بازرگانی، پهیشهکی دروست دکهت، کو پهیضا وی واتا بهرزیه. د واتا بهرزهدا دوو راماں ههته کو دشیت ههر دوو راست بن، لی وهرگر نهشیت بریاری بدهت کا مهبهست کیژ واتایه.

بۆ نموونه:

- کاروژین
 - ا. کار + و + ژین
 - ب. کا + روژین
- جهی پهردین جان
 - ا. جهی + تاییهت ب چیکرنا پهردان + جان (ناقئ جهی)
 - ب. جهی + پهردین جان (ناقئ جهی)

(1) (ژان نوئل کاپفرر Jean Noel Kapferer) ناسناما ناڤی بازرگانی د شهش

گۆشه کیدا نیشان ددهت:

1. پهیکه ری ناڤی بازرگانی:

ناڤی بازرگانی پهیکه رهک ههیه کو ژ کۆمه کا تیبه تمه ندیین سه ریخۆ بیکیه تیبیه، ئەهف تاییه تمه ندیبیه رهنگه ئاشکه را (ب بهیساتنا ناڤی بازرگانی بله ز دهینه سه هرزی) یان فهشارتی (ئی دشیاندا ههیه بهینه دهس نیشان کرن). بن. پهیکه، بناغی ناڤی بازرگانییه. بۆ نمونه پهیکه ری – Rossignol په یوه ندی ب دارئ ئسکیشه ههیه لهوا تهرفیه و مزویلاتیی و لثۆکییی ب بیر دهینیت.

2. که سایه تی:

هه ر ناڤه کی بازرگانی، که سایه تیبیا خوه ههیه. وینهیه که کو ژ به رهه می دهیته ئافا کرن و دمریرینی ژ به رهه م و خزمه تگوزارییه کا دیارکری دکه ت. بۆ نمونه ئەتاری – Atari ئەفینداری هه فرکی و سه رگوزه شتانه.

3. که لتوور:

هه ر ناڤه کی بازرگانی، که لتووری خوه ههیه، واته ئەو که لتووری ئەو به رهه م تیدا دروست بوی. به رهه م به رجه سته که ری فیزیکی و هه لگری فی که لتوورییه. بۆ نمونه ئەم د کۆکا کۆلا ییدا ئەمریکه ی دبیین.

4. په یوه ندی:

ناڤی بازرگانی، په یوه ندیبیه که و ده لیفا ئالوگورییه کا نه به رهه ست دناڤه را که ساندا دروست دکه ت. بۆ نمونه، ناڤی Yves Saint Laurent په یوه ندیبیه کا هه سته پیکری دناڤه را ژن و زه لامیدا، لسه ر به رهه می وی و په یوه ندییا بکرین وی سه باندییه.

5. رهنگه هه دان (قه ژمن):

هەر ناڤه‌كه‌ی بازرگانی، رهنگشه‌دانا وینی بکره‌کییه. رهنگشه‌دانا کۆکا کۆلا
سنوورداره و بتنی گهنجن.

6. خوه ب "ئهو" زانین:

ئه‌گهر رهنگشه‌دان خۆدیکا دهرقه‌یا ئارمانجی بیت، خوه ب ئه‌و زانین رهنگشه‌دانا
خۆدیکا ناڤخۆیا ئارمانجییه. بکر بریکا ناڤی بازرگانی په‌یوه‌ندییه‌کا دهرونی ل
گهل خوه و به‌ره‌می دروست دکه‌ت. ده‌می کهسه‌ک به‌ره‌می لا کوست
دکریت، بلا وهرزشقان ژی بیت، لی خوه ب ئه‌ندامی تیمه‌کا وهرزشییا مه‌زن
دزانیت. (ژان نرئل کاپضر: 1389: 63-70)

پشکا پینجی
ئاستی رسته‌سازی

1.5. ئاستى رسته‌سازی:

بۇ شەرقە کرنا ریکلامى د ئاستى رستیدا، دى باسى پیکهاتا رستى کەين؛
واته ریکلامکەر ژ بۇنا بەرجه‌سته‌کرنا دەقى ریکلامى د ئاستى رستیدا چ
پیکهاته‌یه‌کى بۇ رستىن خوه هەلدبژیریت.

هەر رسته‌یه‌کا ریکلامى ژ دوو لایه‌نین جیاواز واته زانیاری و تەکنیکى
پیک دەیت. زانیاری ئەوه یا کو ریکلامکەرى دقیت بگه‌هینیتە وەرگى و لسه
بناغى هزرى دەیتە ئافاکرن. پيشکه‌شکرنا قى هزرى و قه‌گواستنا وى د
ریکلام‌سازییدا ب نایابکرن دەیتە نیاسین. (دیوید اکیلوی: 1380: 20) رستا ریکلامى
دشیت بتنى قى لایه‌نى بخوه‌قه‌ بگریت، واته بتنى هەلگرا زانیاری و هزرى بیت.

نموونه:

- ل ئارام ستى جوانترین دیمەنى دھوکى هەلبژیره. (ئارام ستى - ریکلاما ژماره
67-1)
- ئىقى بەبى منالەکەت له سووتاندىن دەپاریزیت. (Evy baby - ریکلاما ژماره
18-1)

رستىن ریکلامیین ژوورى بتنى ژ لایه‌نى زانیاریان پیکهاتینه و قالەنه ژ
تەکنیکى.

پشکا دنا رستا ریکلامى تەکنیکە. تەکنیک هەموو وان هونەرین
رموانبیزی و ئاخستنى بخوه‌قه‌دگریت، کو دەینه بکارهینان داکو رستا ئاسایى
بکەنه رسته‌یه‌کا ریکلامى. (دیوید اکیلوی: 1380: 20)

نموونه:

• فلیک - Flake شهپۆلهکانی له ئامیزت دهگرن. (Flake - ریکلاما ژماره 1- 69)

• شمشک دی تامی ژێ بهی بی شک. (شمشک - ریکلاما ژماره 1 - 64)

رستین ریکلامیین ژووری ژیلی زانیاری، تهکنیک ژێ تیدا ههیه.

کهواته رستا ریکلامییا سهرکهقتی ژ زانیاری - هزر و تهکنیک - هونهرین رموانبیزی پیک دهیت.

ب نیرین ل رستا ریکلامییا کوردی دبیین کو مفا ژ ههر دوو تهکنیکین ههقهسهنگی و قاریبوونی هاتییه وهرگرتن. لخواری دی بیکولی کهین قان تهکنیکان باس بکهین.

1.1.5. ههقهسهنگی:

دروست کرنا ههقهسهنگی د رستا ریکلامیدا ب چهندن ریکان دهیته

نهجامدان، ژوان:

1.1.5. دووبارهکر:

لشیری یهکهیه کا مهزنتر ژ پهیشی قیجا رسته یانژی فریز بیت دهیته دووبارهکر. ل پشکا بووری و لگهل دووباره بوونا پهیشی مه باسی قان دووبارهکران کر، لهوا پیدشی ناکهت دووباره بهینه باسکر.

2.1.1.5. ریزکرنا ههقائناقان (تنسیق الصفات):

ژ سیمایین ههره دیارین ریکلامی، بکارهینان و ریزکرنا چهندن ههقائناقانه. ریکلامکر کومه کا ههقائناقین خودان باری واتایی ئهیرینی ههلدبیریت و ددهته پال متایهکی دیارکری. ئەه هونهره د رموانبیزییدا ب (تنسیق الصفات) دهیته نیاسین و ((ئهوه کو ب ریکخسته کا تایبته، بو ئیک دیارکری چهندن دیارکر بهینه ریز کر)) (محمد راستگو: 1382: 90) ب دهریرینه کا دن

بریتییە ژ هینانا چەند هەفائناقین ئیک لدویف ئیک بو چیکرنا گریهکا
(لیکدای) یان (نالۆز).

نموونه:

- لای ئیمە جوانترین، باشتین، نویتین، کونجاوترین هەلبژێرە. (مۆبیلیاتی دیکۆرھۆم - ریکلاما ژمارە 1 - 70)
- ... ئەگەر تەبەقەت خوارنەکا خوش و سەمک و دلشەکەر بخۆی کەرەمکە قەیماغ و لەبنا ئولکەر بخۆ دا تاما خوارنۆ بزائن. (لەبنا ÜLKER - ریکلاما ژمارە 1 - 13)
- برنجی نەورەسی بەکار دەهینم، چونکە جوان و ئاوکیش و دەنگ خەر و دەنگ درێژە. (برنجی نەورەس - ریکلاما ژمارە 1 - 71)
- سەر تراشخانا (کلاس - class) یا زەلاما، نویتین و پیشکەفتیتین ئامیرین سەردەم د خزمەتا خەلکی خۆ یی هیژا دایە. (سەر تراشخانا کلاس class - ریکلاما ژمارە 1 - 72)
- گەر تەبەقەت تۆ بچیه جەهەکی بەهین فرەه و خوش و خوارنەکا سەر دەمانە و بتام بخۆی، کەرەمکە خوارنگەها چراخان. (خوارنگەها چراخان - ریکلاما ژمارە 1 - 73)
- بانقیت خوشترین مریشکە، بانقیت بتامترین مریشکە، بانقیت نویتین مریشکە، بانقیت خوشترین و بتامترین مریشکە ل جیهانا ئەفرۆ. (مریشکا بانقیت - ریکلاما ژمارە 1 - 74)

1.1.3. تاییهتی کرن (قصر و حصر):

تاییهتی کرن ئەقەیه کو تشتهکی هند ب تشتهکی دنقه گری بدەین،
ب شیوهیهکی کو بیته سیمایهکی ئەقەتیاپی وی، بشیوهیهکی کو بتنی ئەق

تشته لدهف وی ههیه. (جلال الدین همایی: 1361: 408) د رموانبێژییدا ئەو کەس یان تشتی کو تایبەتیکرن بۆ دەیتە ئەنجام دان ب (مقصور) و ئەو کار، ئاق، هەقالکار یان دۆخی کو بۆ هاتییه دەست نیشانکرن ب (مقصورعلیه) دەیتە نیاسین. (سیروس شمیسا: 1383: 168) د ئاقبەرا ئان دوویاندا (ئامراز = اداه) دشیته هەبیت یانژی نەبیت، کەواته ژسی پشکان پیک دەیت.

تایبەتی کرن دبیتە چەندین جۆر:

5.1.1.3.1. تایبەتی کرن بریکا (ترین):

- پریدونت راست به له گه‌ل‌ راستترین تاما. (په‌نیری پریدونت - ریکلاما ژماره 2-23)
- پتاتو باشترین چپسه ل کوردستانی و عیراقی. (چپسا پتاتو - ریکلاما ژماره 1-75)
- مهنزترین کارگه‌ه ل رۆژه‌لاتا ئاقین و عیراقی، دبیزنی کارگه‌ها ئاقا مازی. (ئاقا مازی - ریکلاما ژماره 1-76)

5.1.1.3.2. تایبەتی کرن بریکا دیارکهرین (تاکه، بتنی و بهس...):

تایبەتی کرن بریکا دیارکهرین (تاکه، بتنی و بهس...) کو ب هەقالناشین دستنیشانکرنی دهینه نیاسین.

نموونه:

- بسکیت و جکلیتا فورز تاکه چارمیه بۆ هەر هه‌لکه‌فته‌کا پیروژ. (بسکیت و جکلیتا فورز - ریکلاما ژماره 1-77)
- ... بدیاشور تاکه خواردنه له هه‌بوونی (سماق شویسی)، پرسیارمه‌که و د‌لنیا به له گه‌ل‌ بدیاشور کۆمپلیت. (شیری بدیاشور = ریکلاما ژماره 1-78)
- شامپوی تریسه‌ن تاکه چاره‌سهره بۆ هه‌لوه‌رینی قژ. (شامپوی تریسه‌ن - ریکلاما ژماره 1-79)

- **رەنگی ئاھایان بتنی مۆلتی کالر پارسە، مۆلتی کالرپارسە رەنگەکی نییە بۆ ئیکەم جار ھاتییە کوردستانی.** (مۆلتی کالرپارسە - ریکلاما ژمارە 1 - 80)

3.3.1.1.5. تاییەتی کرن بریكا (جەختکرنی):

- **چەسی ئندومی تامی سرۆشتی ئەندومیە و تەندروستە.** (چەسی ئەندومی - ریکلاما ژمارە 1 - 81)

4.3.1.1.5. تاییەتی کرن بریكا (جەمکی گشتی رستی):

- **ئیمەین مالەکانتان دەرازیینەو.** (ITALIAN HOUSE - ریکلاما ژمارە 1 - 53)
- د فێ نموونیدا (تەنیا) ھاتییە ژبیرن، و ئەم بریكا جەمکی گشتی رستی، ھەست ب تاییەتی کرنی دکەین.

- **تا ماوەی تۆ تاتیە خوشیت کوتایی نایە.** (تاتا - ریکلاما ژمارە 1 - 82)

تاییەتی کرنا سیمایەکی دیارکری بۆ متاییەکی، نەراستەوخۆ رەدکرنا متایین دنێن ھەف شیومیە و بقی رەنگی گومانەکی لسەر متایین دن دروست دکەت. دروست بوونا گومانێ لسەر متایین دن وەرگری بەرھەف بکارھینانا متایی مەبەست ھاندەت.

4.1.1.5. ھەفتەریبی:

ھەفتەریبی بریتیە ژ پەیوندییا ناسنامەیی دناقبەرا دوو پشکین دەقیدا، ئەف پەیوەندییە دشیت دەنگی، لیکسیکی و سینتاکسی بیت. ھەفتەریبییا سینتاکسی بریتیە ژ دووبارەکرنا رۆنانەکا دیارکری. (Mark Aronoff: 2003: 462) واتە لئیری رۆنانەکا سینتاکسیا دیارکری، چەندین جارن دووبارە دبیتەفە، ئەف دووبارەکرنا ژبلی کو ھەفسەنگیەکی دروست دکەت، ھیزەکا دووپاتکرنی ژێ ھەیە.

نموونه:

• تهباخا DLC

...جهرسهك بۆ ئاگه هداركرنۆ

بزوینه رهك بۆ مریشكین بژارتی

چهرخهك بۆ هه لكرنۆ... (تهباخا - DLC ريكلاما ژماره 1- 83)

• زیندوترین تهلهفزیون

تازمهترین سه لاجه

خاوینترین جالشۆر

بهبريقه دارترین قاپشۆر

به تامترین فرن

جوانترین خیزان

ریگال، ژیانتان جوان دهکات. (ریگال - ریکلاما ژماره 1 - 84)

• زۆر به تامه

پرتوانایه

شیوهیه کی نویی ههیه. (جای نه لوکوزای - ریکلاما ژماره 1 - 85)

5.1.1.5. جهنشینیا ئهرکی:

ریکلامکهر ب مفا و مرگرتن ژ فی تایبه ته مندییا زمانی، بزاقی دکهت، هه قسه نگیهه کا سینتاکسی دروست بکهت. جهنشینیا ئهرکی بریتییه ژ ((دوباره کرنا چه ندین په یقان د دوو پیکهاته یین لدویف ئیک دا، لی ئهرکی وان یی سینتاکسی هاتییه گوهورین و جه گورکی ب وان هاتییه کرن.)) (zhian fakhry tahir: 2011: 102)

نموونه:

- كى باومر دكر ژيان هوسا بهيته گوهورين
- ديزاينه كا بى ههفتايه و نه ديزاينه كه بو پاشهروژى بهلكو پاشهروژه كه بو ديزاينا.

• ارچليک داهينانه، داهينان ارچليکه. (zhian fakhry tahir: 2011: 102)

1.1.5.1. ڤارپوون:

ڤارپوونا سينتاکسى دابهشى ڤان جوړين ژپرى دبیت:

1.1.5.1.1. نيهاد و کوزاره:

هاليدای پیکهاتا دهقييا لارستى - Clause دابهشى دوو پیکهاتين جياوازين (پیکهاتا نيهاد - کوزاره) و (پیکهاتا زانياريان) و پشکه کا نه پیکهاته يى واته پیکشه گريدانى - cohesion دکهت. (مهران مهاجر و محمد نبوى: 1376: 57)

1.1.5.1.1.1. پیکهاتا نيهاد - کوزاره:

ئهف پیکهاته يه نيشان ددهت کا فريکهرى دڤيت لدور چ بابته کی باخڤيت. نيهاد، بابته و مزارا سه ره کييا پهيامييه و پهيام چ بيت لدور وييه. کوزاره، ئه و تشته يى لدور نيهادى دهيته گووتن و ژيلى وان که ره ستين کو نيهادى پیک دهينن، هه موو که ره ستين دنين لارستى ب کوزاره دهينه نياسين. (مهران مهاجر و محمد نبوى: 1376: 57) ريکلامکهر ب تیکدانا جه نيهادى کو ل دهستپیکييه و کوزاره ي ل داوييه، پیکولا بهرجهسته بوونى دکهت.

• دلخوش به به قژيکی به هيزتر. (شامپو سانسليک - ريکلاما ژماره 1 - 86)

• باشرينه، بى کولستروله، دوو بهرام بهر زياد دهکات، دانه دريژه،

بونداره، ليئانى ئاسانه، برنجى هيئا. (برنجى هيئا - ريکلاما ژماره 1 - 87)

• ل هەر چارهخ و رویین دنیایی یا بهرنیاسه؛

چایه کا ناقدار

ب تامه کا خوش، بۆ هەر کهسی هاتبته نیاسین

نۆکه ل عیراقییّه، چایا بهتا. (چایا BETA. ریکلاما ژماره 1 – 25)

• پشتی د تاقیگههین ئەمریکا و سویسرا و تورکیا دا سه‌رکه‌فتن ئینای نوکه ب

شیوهیه‌کی به‌ریه‌لاڤ ئاڤا کاره‌ی که‌تیه د بازاریدا. (ئاڤا کاره- ریکلاما ژماره 1

– 1)

• ب شکلی خوهیی نوژن پوتکی دلی پتکان، بییی بلوک. (بییی بلوک- ریکلاما

ژماره 1 – 88)

5.1.1.1.2. پیکهاتا زانیاریان:

بریتیه ژ زانیاریین کهفن و نوو، واته ئەو زانیاریین وەرگر دزانیت و نزانیت.

زانیاریین نوو ئەو زانیارینه کو بهری پیش کیشکرنی، د دهقیدا نه‌هاتییه باسکرن

یانژی نه‌شیین ژ ناخفتن بهری دهره‌نجام بکهین. زانیاریین کهفن ئەو زانیارینه

کو بهری بهیته پیشکیشکرن بشیوهیه‌کی لدهق وەرگری د ئاشکرانه. (مهران مهاجر و

محمد نبوی: 1376: 59) کهواته نیزیکیه‌ک ل گهل نیهاد و گوزاره‌ی ههیه. لارستین

بی نیشان ژ نیهاد/ زانیاریین کهفن و گوزاره/ زانیاریین نوو پیک دهیت، واته د

لارستین نیشانداردا زانیاریین کهفن دکه‌فنه د چارچوقی نیهادیدا و زانیاریین نوو

دکه‌فنه د ناڤ چارچوقی گوزارمیدا. لی د لارستین نیشاندا بقی رهنگی نینه.

دابه‌ش بوونا زانیاریین کهفن و نوو لدویف (سه‌لیقا ئاڤاکرنی) tone-

structure)یه. هەر گاڤا هیزا به‌رجه‌سته لسه‌ر نیهادی بیت به‌روفاژی لارستا بی

نیشان، نیهاد دی هه‌لگری زانیاریین نوو بیت و لارسته ب نیشاندار هیته هژمارتن.

(مهران مهاجر و محمد نبوی: 1376: 60)

ب مفا وەرگرتن ژ سیمایی زانیاریین نوو، مینا هیزی لسه‌ر ناڤی متایی

دیارکری، دشین کارتی‌کرنه‌کا بینرای یانژی بیسترای ل وەرگری بکهین. د

نخسینیدا زانیاریا نوو دهیته تۆخ کرن و د ئاخشتیدا بریكا هیژ و ئاوازی دهیته دیارکرن. (زهرا ابو الحسنی چیمه: 1382: 126) بۆ بهرجهستهکرنی مهرج نینه کو ههفدهم کوپیتکرن ژى بهیته ئه نجام دان، به لکو بتنی ب مفا وهرگرتن ژ هیژی ئهم دشین نیشانداریی دروست بکهین. ئی ئه گهر کوپیتکرن ههفدهم بیت ل گهل بکارهینانا هیژی دی کاریهگری پتر بیت.

ا. د ریکلاما زارهکیداه:

- بیییی لوك ژ بۆ ئارامیا پتكا وه. (بیییی لوك - ریکلاما ژماره 1 - 88)
- دوگتاش ئیکه ژ مارکین هه رهباش ل سه رانسهری جیهانی. (موبیلیاتین دوگتاش - ریکلاما ژماره 1 - 89)
- هایهر ماله کت ئاوه دان ئه کاته وه. (هایهر - ریکلاما ژماره 1 - 20)

ب. د نخسینیدا:

- هیژا ستی دهستیپکا ژیا نه کا نوو. (هیژا ستی - ریکلاما ژماره 2 - 24)
- 2 پارچه بکره
- 1 پارچه به دیاری وهریگره. (juvani - ریکلاما ژماره 2 - 25)

2.1.1.5. رستین مژدار:

بریتییه ژ هینانا رستهیه کی کو دوو واتایان هه لبرگريت. پرانیا جاران ئهف کاره ل گهل ناقي متایه کی دیارکری دهیته ئه نجام دان. بشی رهنگی ئهف یاریا زمانی کارتیکرنه کا مهزن لسه ر وهرگری دکهت.

نموونه:

- له ئەلفه موو میوان، نووستن، تاخمی نان خواردن، نووستن، منالان، هه موو ئامادمن بۆ بینین و خزمهتی دیوانه به تۆ. (ئهلفه موو - ریکلاما ژماره 1 - 90)
- بۆ گومان خواردنی سه ره کی مریشکی شیماله، له بهر ئه وهی مریشکی ئه مرۆیه. (مریشکی شیمال - ریکلاما ژماره 1 - 91)
- شیریی مؤلتی تامی ژیا نه. (شیری مؤلتی - ریکلاما ژماره 2 - 26)
- ئیوه هه موو کات له بیریی ئیمه دان. (شکودا سوپه ر - ریکلاما ژماره 1 - 92)
- پیکه وه گه ره دمبین و شادمانین به 400 تۆری گه رانی نیوده وه له تی (ئاسیا سیل: ریکلاما ژماره 2 - 27)
- جیهانی تۆیه له هه ر شوینییک بیت. (کۆره ک تلیکۆم: ریکلاما ژماره 2 - 28)

3.1.1.5. رستا نه ته واوه:

گه له ک جاران د ریکلامیدا پشکه کا رستی ناهیه ته دیار کرن، واته رسته یه کا نه ته واوه. و مرگرب مفا وهرگرتن ژدموربه ری پشکا دن پیشبینی دکه ت، بینیکو کارتی کرنی ل واتایی بکه ت. ئە ه د یارده یه د زمانیدا ب (ناواخن) ده یته نیاسین.

نموونه:

- خۆلی هاوینه ی پاومر، کورسی منالان، سه رو و ته مه ن 6 سال تا 13 سالان، وانه کانی ئنگلیزی، کومپیوته ر، هونه ر، گه شتی زانستی، بۆ سه رو و ته مه ن 13 سالان، خۆلی ئنگلیزی، به هه موو ئاسته کانه وه (خۆلی هاوینه ی پاومر - ریکلاما ژماره 1 - 93)
- دانلۆد بیسنوور (ریبه ر کویک - ریکلاما ژماره 2 - 29)

- یان قزت بېره یان گلیز (شامپو کلیز - ریکلاما ژماره 1 - 94)
- سایب ستی، ژیانیکی باشتر (سایب ستی - ریکلاما ژماره 1 - 100)
- های ژیانیکا بلهز (های - ریکلاما ژماره 2 - 30)

4.1.1.5. ژبیرن:

لشیری هندهك كه رهسته دهینه ژبیرن بییکو کارتیکرنی ل پرؤسا
گهاندا واتایی بکهن.

نمونه:

- هوین چهوانن گهلی زارؤکا
- ومرن (مه) بۆ وه چپسین ok (ل) گهل خۆ ئینانین.⁽¹⁾ (چپسا Ok - ریکلاما ژماره 1
14.)
- ئینتهرنیتی راسته قینه ئیستا له سلیمانی (یه)
به خیرایی 512 کیلو بایت بهته واوهتی به دهست دهگات،
ههروهها شهش مانگی بی بهرامبهر (هه) (فانوس تلیکۆم - ریکلاما ژماره 1 - 95)
- دهوك لاند جههکی باشه بۆ پیشانگههین جوراوجۆر (وهکی
پیشانگههین): که مالیات، جل و بهرگ، زیرنگری، یاریین زارؤکان و گول و
ئهنهتیکه.
- ل دهوك لاند مۆل باشترین دۆکان بۆ کرئ ههته، ل دهوك لاند مۆل
کافتیریا و پارکه کا تایهت بۆ راوهستیا ترومبیللا (ههیه)
دهوك لاند مۆل جههکی شارستانی (یه)، جههکی نمونه، دهوك لاند
(دکهفیهته) بهرامبهر باژیرقانی دهوکی. (دهوك لاند - ریکلاما ژماره 1 - 96)
- هودهود بۆ ههر دهمهکی (یه). (برنجی ههدد - ریکلاما ژماره 1 - 97)

• ئایس کینگ بەردەوام تام و چیژیکی نوێ (ی ههیه). (ئایس کینگ - ریکلاما ژماره 1 - 98)

• نمایشی په یوهندی بئ سنور ئەو په یوهندیانه له خو دهگریت که له سنوری تۆری نه ورۆز تیلیکوم له پاریزگاکانی ههولیر، دهوک و سلیمانی (ن) (ئالای نه ورۆز تیلیکوم - ریکلاما ژماره 123)

• تارا ستی خهونا سوباهی (یه). (تارا ستی - ریکلاما ژماره 1 - 99)

• توشیبا پیشهنگ له داهینان (دا). (توشیبا - ریکلاما ژماره 1 - 101)

5.1.1.5. پیش و پاشکرن:

لشیری جهی کهرهستین پیکهینه رین رستی دهیته گوهۆرین، بشی رهنگی قاریبوون ژ سیسته می ریزبوونا کهرهستین ناخشتنا رۆژانه؛ بهرجهسته بوونی دروست دکهت.

پیش و پاشکرن ل کهل کوپیتکرنی ژ ههق د جیاوازن. د کوپیتکرنیدا مه بهست پی جهخت کونه و هه لگری زانیاریین نوویه، لی پیش و پاشکرن بو قی مه بهستی نینه و بتنی بهرجهسته کونه. (عبدالسلام نجم الدین: 2008: 141)

نموونه:

• ئەم برنجە (ناوی لیرمیە) لیرمی ناوہ

تام و رهنگ و جوړی له پلهیه که کانه. (برنجی لیره - ریکلاما ژماره 1 - 102)

• سفرت چهنده رازاوه بئ (ههرگیز برنجی دهنک خری بهتام و چیژی

لهزیزت) له بیرت نه چی ههرگیز برنجی دهنک خری بهتام و چیژی لهزیز.

(برنجی لهزیز - ریکلاما ژماره 1 - 49)

- که (بهدهستی خۆم به جوانترین شیوه دانه دانه ئامادهی دهکهم) ئامادهی دهکهم به جوانترین شیوه بهدهستی خۆم دانه دانه. (مرشکی شیمال - ریکلاما ژماره 119)
- (توو خیزانا خۆ دگهل تاما رهمه) دهمین خۆش ببوورینه توو و خیزانا خۆ دگهل تاما رهمه. (مهعجینا باجانا ئەلومرزه - ریکلاما ژماره 1 - 103)
- لهمالهکهه ههموو شتییک به دلی خۆمه، قسهکردن لهم میواندارییبه دووره له ناخۆشی (له ناخۆشی دووره). (مریشکی شیمال - ریکلاما ژماره 1 - 91)
- رستورانتی کافیار خوشترین ماسی و مریشکی به تهنوور و به مهسکوک، (بهشیوازی بهغدادی پیشکesh ئەکات) پیشکesh ئەکات بهشیوازی بهغدادی. (رستورانتی کافیار - ریکلاما ژماره 1 - 104)

5.1.1.6. زمانی پرت پرت (پارچه زمان):

زمانی پرت پرت بریتییه ژ بکارهینانا رۆنانین کورتکری د ناف کیریاین پهیوهندیکرنا سنووردادا، واته ل شوینا بکارهینانا رسته یان لارستان مفا ژ پهیف یان فریزان دهیته وهرگرتن. (ابراهیم چکنی: 1382: 56)

نمونه:

- خوارنگهها ئازادی
- سهتراشخانا لورین
- دهرمانخانا ئارین
- نقیسینگهها ههژار
- کومه لگهها شندوخا یا گوزاری

(1) لثیری رهنکه مه بهست پی بکارهینانا زمانئ زاروکان بیت.

پشکا شهشی

ئاستی واتاسازی

6. 1. ئاستی واتاسازی:

د پشکا شروقه کرنا ریکلامیدا ژلایی واتاسازیقه دی باسی پیک گوهارتنا هیمایان، ههلبژارتنا پهیف و دهربرینین گونجای و کاریگهر و شیوازی زمانی بکارهاتی د ریکلاماندا کهین. ئەق بکارهینانه رهنکه د زمانی ئاسایی ژیدا ههبن و تاییهت نهبن ب زمانی ریکلامی، لی بقی بهرفرههی نینه و د زمانی ریکلامیدا بشیوهیهکی بهرچاق مفا ژی دهیته وهرگرتن.

6. 1. 1. پیک گوهارتنا هیمایی (واتا شیوازی):

دهمی ئاخشتنکهتر پتر ژ زمانهکی یانژی دیالیکتهکی د کریارا پهیوهندیکنیدا بکاردهینیت، ب پیک گوهارتنا هیمایی دهیته نیاسین. ئەق پیک گوهارتنه ژی پهیوهندی ب بابتهی ئاخشتی، گوهدار و دوخی پهیوهندییقه ههیه. (ابراهیم چگنی: 1382: 83)

ئەق دیاردهیه د ریکلامیدا گهلهک دهیته بکارهینان و لدویف جوری پیک گوهارتنا هیمایی ئارمانجهکا دیارکری ههیه. ئەم دشیین قان جورین پیک گوهارتنا هیمایی د ریکلاما کوردیدا دستنیشان بکهین:

6. 1. 1. 1. بکارهینانا دوو زارین زمانی کوردی:

ئشیری بو هندی کو ریکلامکهتر خوه پتر نیژیکی ههموو ئاخشتنکهرین زمانهکی دیارکری بکهت، پیکولی دکهت د ماوی پهیوهندیکنیدا پیک گوهارتنا هیمایی دناقبهرا چهند دیالیکتهکاندا ئەنجام بدهت.

نموونه:

أ. كوره ئەتو نەپیاوی، ئەوه ئیشی ژنانە، ئەو ئیشی پیاوه وهكو تۆ.
(كوردییا ناڤهراست)

ب. بووی برا، بووی؟ برنجە و بۆ جارا ئیکێیه ئەڤ برنجە هاتییه
كوردستانی. (كوردییا سهری)

أ. تۆ خووا؟ (كوردییا ناڤهراست)

ب. به خووا. (كوردییا ناڤهراست)

أ. مامۆستا ناوی ئەو برنجە چیه؟ (كوردییا ناڤهراست)

ب. ئەڤ برنجە دبێژنی روشنا. (كوردییا سهری)

أ. تۆ خووا؟ (كوردییا ناڤهراست)

ب. به خووا. (كوردییا ناڤهراست)

أ. وهلاهی زور بهتامه، مامۆستا دهبی قاپهکی دی له بۆ من بینی؟
(كوردییا ناڤهراست)

ب. سهه چاڤا، تۆ قی بخۆ، دی بۆ ته سی سیهنیکیین دی ژێ ئینم.
(كوردییا سهری)

أ. تۆ خووا؟ (كوردییا ناڤهراست)

ب. به خووا. (كوردییا ناڤهراست)

أ. وهلاهی به زیاد بیت، ئەو برنجانه زۆر خۆشه. (كوردییا
ناڤهراست)

ب. تۆ خووا؟ (كوردییا ناڤهراست)

أ. به خووا. (كوردییا ناڤهراست) (برنجی روشنا - ریکلاما ژماره 1 - 105)

ئەق (بېك گوهارتنا هېمايى) دناقبهرا دوو ديالېكتىن كوردیدا كېمە و
ل شوونا وى رېكلام ب هەر دوو ديالېكتان دەيتە دروستكرن. بۇ نموونه رېكلامىن
(ئاسياسىل، كۆرەك تليكۆم و... هتد) ب هەر دوو ديالېكتان هاتىنە دروستكرن.

1.1.6. 2. بكارهينانا چەند زمانان:

ژبەر كو پراڻيا رېكلاما كوردى بۇ متايىن بيانىيە و دمرقە دەيتە
ئامادەكرن، واتە هاوردەكرنە. ناڤى متاى و دروشم و خالىن سەرەكى وەك خوە
دەيتە و مرگرتن. لئيرى ژى دوو ئارمانج پى هەنە، يا ئىكى ئەووە كو ناڤى بيانى
مينا ئەفسايەكى دەيتە و مرگرتن و يا دوويى ژى بۇ مەبەستا پەيوەندىكرنىيە ل
كەل ئاخشتەكرىن زمانىن دن. ئەم دشىن بكارهينانا چەند زمانان دابەشى دوو
جۆران بكەين:

1.1.6. 1. بكارهينانا ناڤى بيانى:

ئشيرى ناڤى متاى كو بيانىيە، وەك خوە دەيتە و مرگرتن. نھا د ناڤ
جھاكى كوردیدا متايى بيانى مينا ئەفسانەيەكى لى هاتىيە، بتايەتى
بەرەمىن (ژاپون، ئەلمانيا و... هتد) لەوا بكارهينانا ناڤى بيانى دشىت كارىگەريى
ل و مرگرى بكەت.

نموونه:

• Samsung
GALAXYS III

داریژراوہ بۆت. (Samsung - رېكلاما ژمارە 2 - 31)

• دۆشاوی اطلس

كۆمپانیای اطلس

دۆشاوی اطلس بەكار بێنە و بەس (دۆشاوی اطلس - رېكلاما ژمارە 2 - 32)

• Family Fun!

فاملی فان

شاری یاری (Family Fun - ریکلاما ژماره 2 - 33)

1.1. 2. 2. 1. 2. بکارهینانا پتر ژناقی:

ئهف جۆره پتر د ریکلاما چاپیدا دهیته دیتن. لثیری هزرا سه رهکییا ریکلامی ب چهند زمانان، بتایبهتی (کوردی، عه رهبی و ئنگلیزی) دهیته نثیسین. بشی رهنگی په یاما خوه ئاراسته ی چهن دین وهرگرین زمان جیاواز دکهت.

نموونه:

• فرۆشگای ریپوار

بۆ بازرگانی رۆنی ئوتۆمۆبیل

موزع الرئیس ی لتوزیع دهن کرون ی هولندی فی کردستان

The main distributor for Holland kroni oil in Kurdistan.

مطلوب وکلاء فی جمیع محافظات العراق

رونی هولندی رونی المانی

Holland oil German oil (فرۆشگای ریپوار - ریکلاما ژماره 2 - 34)

• کارکه ی یومی

بۆ به رههم هینانی ماست و شیرمه منی

معمل یومی لإنتاج اللبن و الألبان

العراق ، اربیل ، طریق کویر (کارکه ی یومی - ریکلاما ژماره 2 - 35)

ئهف دیاردهیه گه لهک به رفهه بوویه و ههتا وی راده ی کو گه لهک جارن

زمانی کوردی دهیته ژبیرکرن و ریکلام دبیته ریکلامه کا عه رهبی یان ئنگلیزی.

ههلبهت نهفه ژى دژى بنه مایى په یوه ندىا ریکلامیه، واته دهمى ریکلام نه شیت په یوه ندىى ب و مرگرى کوردقه بکهت و کاریکه ریی لى بکهت، کهواته نه شیاپه ئارمانجا خوه بجه بینیت. بۆ نمونه: (ریکلاما ژماره 2، 49، 2، 50)

3. 1. 1. 6. شیوازین زمانین جیاواز:

ئشیری لدویف دۆخى په یوه ندىى و لدویف پیدقیاتیی مفا ژ دوو یا چهند شیوازین جیاواز دهیته و مرگرتن.

1. 1. 1. 6. 1. 3. 1. شیوازی فهرمى و نه فهرمى:

لدویف جوړى وى متایى ریکلام بۆ دهیته کرن و لدویف وى گروپا و مرگران كو په یام ئاراسته ی وان دهیته کرن، ریکلامه ر شیوازه كى زمانییى گونجای هه لدبژیریت. د نموونا ژیریدا ریکلام بۆ ئه نتيكان دهیته کرن و ئه نتيكه ژى تشته كى بنرخ و بهایه، ههروهسا هه موو كهسان شیا نا كړینى نینه، لهوا شیوازه كى فهرمى بۆ ریکلامى هاتییه هه لى ژارتن.

نموونه:

- پيشانگهها فالانتينو، گه لهك يا فه ره پیدقییى جوانیى د ناڤ مألیدا هه بن، داكو فالاهیا جهى پر بکهن و دلئ مرؤقى گهش بکهن. پيشانگهها ئه نتيكىن فالانتينو داخوازا هه مى هه ژیکه رین جوانییه و جیاوازیى دى بجه ئینت. فالانتينو ره وشه كا مه زن و سحره كا تاییهت و دیمه نه كى سرنج راكیش دى لسهر ناڤمألیا وه زیده كهتن... (پيشانگهها فالانتينو- ریکلاما ژماره 1 - 146)

گه لهك جار ان ژى پيشكيشكهرى په یامى بۆ پتر نیزیک بوون ژ و مرگرى، ل شوینا شیوازی نڤیسانى مفاى ژ شیوازی ئاخستنا زاره كى و مر دگريت، بۆ نمونه:

- **كهر ئهتهوئى (دهتهوئى)** جوانترين رهنگت دهست كهوئيت و باشترين تام بكهيت ئهوا چپسى ئندومى بكهره (بكه) هاوئى. (چپسى ئندومى - ريكلاما ژماره 1 - 81)

ئهف دياردهيه ب شيوهيهكى بهرچاڤ د وان ريكلاماندا يئىن كو لدويڤ تهكنيكا فهگيرانى هاتينه دروستكرن، دهيته ديتن.

نموونه:

- سهعيد ئهتو براى منى خرمى منى عهزم لئى نيبه ئهتو شهرمزار بى، ئهمن زور چوويمه عهفله و بووك و مووكان، دهچم دهبنى شيويان باش نيبه، يا برنجيان هوورده يا برنجيان سهركه يا ئهوهته شيويان سووره يان بى خييه يان ناخورى. ئهوا جا لويه دهليم ئاگات له خو بى شهرمزار نه بى.
- وللاهي ئهوجا منيش ئهلهوهى دهترسيم. به تهماى خوواى بزائم، يهكيچى پهيدا ئهكهن.
- سهعيد دهليم، وهكى شهرمزار نهبيت، برو وهستايهكى بينه لهو مهتعمانه، عهرهبيكى بينه، با شيوئىكى چاكت لولئىنى. (برنجى فيكتوريا - ريكلاما ژماره 1 - 124)

1. 1. 2. 3. شيوئى زاروكان:

بكارهينانا شيوئى زاروكانه د ريكلاميدا بتاييهتى بو وان بهرههه مان كو بكارهينهريئى وان زاروكن، دئى كاريگهرييا خوه ههبيت. دهيك و بابان دقيت ههردهم داخووزيا زاروكى خوه بجه بينن، لئى نهئاخشتنا زاروكى و نهزانينا داخووزيا وى هندهك جارن دببته ريگر د بجه هاتنا فى چهنديدا. دهئى ريكلام لسهر زمانى زاروكى دئاخشتيت، دهيك و بابان لسهر فى داخووزا زاروكان ئاگههدار دكهت.

نموونه:

• ب ← # ئەقى ← # پاشى ← # نابىت.

ئەگە ← ر # بب ← م # يارىزا ← ن # دى ← # پاشيا ← # من خورىيت.

بب ← م # هوزا ← ن # دىسا ← # پاشيا من خورىيت. (evy baby - رىكلاما ژماره
1 - 68)

د نموونا سهريدا گرفتار زاروكى بشىوازى زاروكانه هاتىيه باس كرن.
واته ژبلى دياركرنا گرفتار زاروكى، برىكا راوهستان (#)، درىژكرن (←) و ژبىرن
(ئەگەر بىم هوزان فان دىسا دى پاشيا من خورىيت) ... هتد، پهياما رىكلامى بو
ومرگران هاتىيه فهگهواستن.

1.6. 2. زمانى رىكلاما ومرگىراى:

بهرى نها مه ئامازه پيدا كو پرانيا رىكلامىن كوردى ومرگىرانا
رىكلامهكا بيانىيه. دهمى ئەف ومرگىرانه دهيتە ئەنجام دان ژبهر كو گەلەك
جاران ومرگىرى شارمزاىيهكا باش د زمانى كوردىدا نينه، لهوا كارىگهرييا زمانى
دهقى رمهسن لسهر دهقى دووى دياره.

1.6. 2. 1. پهيش:

د قى ومرگىرانيدا رىكلامهكر بكارهينانا دروستا پهيشى نزايت و ب شاشيشه
بكاردهينيت.

نموونه:

• ژ تاييهتمه ندىن (تاييهتمه ندىن) سه لاجا بووش ... (سه لاجا بووش - رىكلاما ژماره 1
107-)

• نمايشىكى جياكار (جياواز) له نوكياوه

تا 30 دۆلار پاشه كهوت بكه (نوكيا - رىكلاما ژماره 2 - 36)

- ب قى خزمەتى سەر بلندىن و بەردەوامىن داکو ژيانەکا ئاسوودەمى دروست بکەين بۇ نىشتەجى يىن وەلاتەكى خوشبەختانە (خوشبەخت = بەختەوم) (کايار گرۇپ - رىکلاما ژمارە 1 – 108)

- كۆمپانيای ئەتكونز بۇ پەرەپيدانى خانووبەرە لە كۆمپانيا پيشەواکانە لە بەرهەم هينانى خانوو بە كواليتى بەرز و بەهای بەهرەدار (ناياب، گونجاو، ئەزران)، ... (كۆمپانيای ئەتكونز - رىکلاما ژمارە 2 – 37)

1.6. 2. 2. ومرگيرانا شاش:

د قى ومرگيرانيدا پيکهاتا رستى، واتە ريز کرنا کەرەستان شاشە و لدويش پيکهاتا رستا بيانى بتايبەتى پيکهاتا رستا زمانى عەرەبى هاتيبە ريزکرن.

نموونه:

- بنەمالەى شيشرۆليت ...
بژاردەى جۇراوجۆرت بۇ ئامانجەکانت لە بەردەستە. (شيشرۆليت - رىکلاما ژمارە 2 – 38)

- الأكل اطيب مع بيبيسى

خواردن خۇشترە لە گەل بيبيسى (بيبيسى - رىکلاما ژمارە 2 – 39)

- ئيوە دەتوانن کریمی فورت کير و بەدى کير بکرن لەو ناوينشانانە... (میدی شوپ - رىکلاما ژمارە 1 – 109)

- مه بيت ههين شقيت فەرشکرى بو کرى (رىکلاما ژمارە 2 – 40)

- بخازە ژ پيشانگەها ئەرگول: تاخمين قەنەپا، تاخمين نەستى، تاخمين نەستى بۇ زارۆکان و تاخمين متبەخان ژ باشترين مارکا. (پيشانگەها ئەرگول - رىکلاما ژمارە 1 – 110)

1.6. 2. 3. بی واتا:

گه لهك جارن ژ نهجامی وهرگیړانه كا شاش يانژی بيشكيشكرنه كا شاش، زانياريبه كا شاش يانژی دهربرينه كا بی واتا دهیته فهگواستن.

نموونه:

• نهو پهنیره ی لئ دروست دهكریت تامه كه زور جياواز دهبيت. له نیو
رؤزهكاندا تيك چوو. تامی تاك تامیكي جياواز. (پهنیری تهك - ريكلاما ژماره 1 -
(111)

• دیواری نیفا سهلاجی ب كه رهستی جياكرنی یی بهیز تیدا هاتییه
بكارئینان وهلی دكهت پشتی برینا كارهبی فریزی وی هتا دهمی 18
دهمزمیران نههیلیت كو نیفا سهلاجی ب ساری بمینیت. (سهلجا بووش -
ريكلاما ژماره 1 - 107)

1.6. 3. دژواتا:

دژواتا ئیکه ژ پهيوهندیین چهمی دناقبهرا پهيقاندا كو ((بهو وشانه
دهگوتريت كه لهمانادا بهرانبهر بهیهك دژ وهستاون، يان بریتیه له دوو وشه ی
جياواز، كه دوو واتای جياوازی دژ بهیهکیان ههیه.)) (تائب حوسین عه ی: 2011: 88)

نموونه:

• وشكایی ههبيت ... كیشه مان نابیت. (حهفازهی دن دن - ريكلاما ژماره 1 - 145)
• چاق ب دیتنا وان تیر نابن، جان و لهش ب خارنا وان گهش دبن. (رؤنی - ريكلاما
ژماره 1 - 115)

1.6. 4. فهگواستنا واتایی:

مه بهست ژ فهگواستنا واتایی، بهرفره بوون و بهرتنهنگ بوونا واتاییه.
نهف دیاردمیه پتر د نافلینانیدا دهیته دیتن، بضی رنگی كو نافهك ژ بیاقهکی بو

بیاڤهکی دن دهیته فهگوهاستن. ئەڤ فهگوهاستنه ژێ رهنکه ببیته ئەگهری
بهرفرهه بوون یانژی بهرتهنگ بوونا واتایی؛ ئی ریژا بهرتهنگ بوونا واتایی پتره.

بۆ نموونه:

• **پیتزا شهقلاوه**

ناقئ جهی ← ناقئ جهی ← فهگوهاستنا واتایی (بهرفرهه بوونا واتایی)

• **نشسینگهها بهرواری**

ناقئ عهشیرمتئ ← ناقئ جهی ← فهگوهاستنا واتایی (بهرفرهه بوونا
واتایی)

• **فرۆشگهها مازی**

ناقئ دارئ ← ناقئ جهی ← فهگوهاستنا واتایی (بهرفرهه بوونا واتایی)

• **شیرینیته سهیدو (1)، (2)، (3)**

ناقئ کهسییه ← ناقئ جهی ← فهگوهاستنا واتایی (بهرفرهه
بوونا واتایی)

پشکا ههفتی

ئاستی پراکماتیکی

7. 1. ئاستى پراكماتىكى:

د شروقه كرنا پراكماتىكيا ريكلاميدا دى بزاڤى كهين، بزاني نهرى د ريكلاميدا بنه مابين هه فكارى دهينه بهرچاڤگرتن يانزى ژ پيخه مهت بهرجه سته بوون و بالكيشانا و مرگري نه چاره ژ فان بنه مابان قارى بيت. ههروهسا دى باسى وى چهندي كهين كا ريكلامكه ر د ريكلاميدا چهوا مضاي ژ كردين ناخستنى، نيشانكار، پيشگريمانان... هتد و مردگريت.

1. 1. 7. بنه مابين هه فكارى:

گرايس - Grice بو دان و ستاندنه كا سهركهفتى، چار بنه مابان دهستنيشان دكهت. بجه هينانا فان بنه مابان د زمانى روظانهدا (ئوتوماتيك) پرؤسه كا پهيوه نديا سهركهفتى دروست دكهت، لى بهرچاڤ گرتنا فان بنه مابان د ريكلاميدا بهرجه سته بوونى و د نهجامدا بالكيشانى دروست ناكهت. نقيسه رى دهقى ريكلامى پيدىقيه ژ بو بجه هينانا ئارمانجا خوه ژ فان بنه مابان قارى بيت. هه لبهت قارى بوون ژ فان بهنمابان پيدى ب هه بوونا شارمزاويه كا زور ههيه، چونكى نه گهر ب شارمزاويه نه هيته نه جامدان، دى پرؤسا پهيوه نديى بيزاركهر و شيلى بيت.

ل خواري دى بزاڤى كهين ب كورتى باسى فان بنه مابان بكهين و نيشان بدهين د ريكلاميدا قارى بوون ژ فان بنه مابان ب چ شيومه كيه:

فەكوشتنا وان دگههههته بهردهستین ههوه یین هیژا ... بانفیت یا ئیکیه ل ترکیا و وهلاتین دهوروبهر و بهربه لاقه ل عیراقی ههمیی، ههر کهسی ئەقی مریشکا بانفیت بخوت چ جارا خۆشیا وی و تاما وی ژبیر ناکهت ... بانفیت بریکاری ئیکانه فروشگهها مازییه ل دهوکی... (مریشکا Banvet - ریکلاما ژماره 1 - 74)

د قی ریکلامیدا پهیفا (بانفیت) بۆ نهه جاران هاتییه دووبارهکرن. ههروهسا چههمکی خۆشترین و بتمترین و نویتترین مریشک ژی چهندین جارن هاتییه دووبارهکرن. ئەق زیدهگوتنه نهبویه ئەگه ری بیزاریی و شیایه بریکا دووبارهکرنی جهخت لسه هزر و ناقهکی دیارکری بکهت.

- ئەگه دهتهویت بهردهوام ئاسووده و ئارام و له سهرخۆ بیت رۆژانه تهنیا یهك پهرداخ له شههههتی نادر بخۆرهوه. (شههههتی نادر- ریکلاما ژماره 1 - 147)

د قی نموونیدا ئاسووده و ئارام و له سهرخۆ ههر ئیک چههمکه ههیه.

- له کوردستان شاری کوردستان ههلبژیره. (شاری کوردستان - ریکلاما ژماره 1 - 149)

دووبارکرن د ئاخشتنا رۆژانهدا بکارهکی نههینی دههته هژمارتن، لی ئەگه د ریکلامیدا ب شارهزایی مفا ژی بههته وهرگرتن واته بیی کو وهرگری تووشی بیزاریی بکهت دشیت جوانی و بالیکیشیی بدهته ریکلامی.

لی گهلهک جارن ئەق دووبارهکرنه د ناقه راکههاندنا کوردیدا نههینی بوویه و بیزاری لدهق وهرگران دروست کرییه. بۆ نمونه، د ماوی زنجیرا دوبلاژکریا (جومونگ) ل کهنالی کوردستان تیقیدا (3) ریکلام - وهرین سیتی، هاپهر، برنجی مههموود - ب مشهیی و ههتا رادهیهکی بتنی و ب بهردهوامی و ههر ههمان جوری ریکلامی دهاته دووبارهکرن، ئەقهژی دووبارهکرمهکا نههینی بوویه، لی د ههمان دههتا ریکلامی ئاسیا سیل ب بهردهوامی ژ پرانییا کهنالی ئهسمانی

و ئەردی بە لاق دین، لی بیزارکەر نەبووینە، چونکی بەردەوام جوړی ریکلامی گوهۆرینه و بشیوازیڼ جیاواز چەمکەکی دیارکری قەگوهاستییە.

1.1.1. 2. کیم کووتن:

د کیم کووتنی ژیدا، زانیارییه کا گەلەك کیم دەیتە دان و گەلەك جارن بتنی ناقی متای دەیتە دان. د ریکلاما ژیریدا بتنی باسی (داشکاندن - کیمکرن) ی هاتییه کرن، لی کا ئەو متایه چییه؟ ریژا کیمکرنی چەندە؟ نەهاتییه دیارکرن.



نموونه (1):

د ریکلاما ژیریدا (Triumph)، کیمکرن بۆ هاتییه کرن و ریژا کیمکرنی هاتییه دیارکرن. لی سەرەرای قی چەندی دیارناکەت کا متا چییه؟ سی جوړین کیمکرنان تیدانه، ئەری مەبەست پی چییه؟ هەرەسا کیمکرن بخو ب پهیفا ئنگلیزییا (sale) هاتییه نقیسین و نە ب کوردی؟

نموونه (2):



دریکلاما ژیریدا زانیارییا زمانی کیمه و بتنی مارکا (DKNY)یه، ئی ب هاریکارییا وینهی زانیارییا زمانی زهنگین و تهواو کرییه.

نموونه (3):



نموونه (4):

• بۆ فرۆشتنی کهل و په‌لی کارهبایی ناو مان

به قیستی مانگانه

بۆ سه‌رجه‌م مامۆستایان و فه‌رمانبه‌رانی خۆشه‌ویست (سه‌نته‌ری شازاد - ریکلاما

ژماره 2 - 62)

د سه‌رجه‌م نمووناندا کیم هاتییه گوتن، لی د نموونا ئیک، دووی و چاریدا پرۆسا په‌یوه‌ندی شیلی کرییه. د هه‌مان دهمدا زیده‌باری کیم گوتنی د نموونا سیییدا ب هاریکارییا وینه‌ی پرۆسا په‌یوه‌ندی زه‌لاه.

نموونا ئیک و دووی چونکی مارکه‌نه و ریکلامکه‌ر وه‌سا گریمانه دکه‌ت کو وهرگر دزانیت، له‌وا ب فه‌ر نه‌زانیه کو زانیاریین پتر بده‌ت. له‌وا دبیزین ناواخنا بکارهاتی د هه‌ر دوو نمووناندا بۆ کوردستانی زۆره و ره‌نگه بکار هینانا قی ریژا ناواخنی بۆ وه‌لاته‌کی دن ده‌ست بده‌ت و دروست بیت.

د نموونا چاریدا جاره‌کا دن زانیاری کیمه و دیار نینه کا نه‌ه قیسته بتنی بۆ (مامۆستا و فه‌رمانبه‌ر)انه یانژی بۆ سه‌رجه‌م خه‌لکییه.

1.1.2. بنه‌مای چه‌وایی:

زانیاریین ده‌ینه دان پیدقییه، راست و دروست بن، نه‌ه بنه‌مایه ژی بشی ره‌نگی بجه‌ ده‌یت:

أ. گوتن پیدقییه راست بیت یانژی ب کیمیقه فریکه‌ری بخوه باومری ب راستیا وی هه‌بیت.

ب. تشته‌ک نه‌ه‌یه گوتن کو به‌لگین ته‌واو و ئاشکه‌را لسه‌ر نه‌بن.

(کورش صفوی: 1382: 43)

فاریبویون ژ بنه‌مایێ چه‌وایی دبیته ئەگهری دروست بوونا قان دیاردان:

1.1.7. 1. 2. 1. زیندمروویی:

ئشیری فریکه‌ری باوهری ب ئەوا دبیتیت نینه و چ به‌لگه ژێ لده‌ف نینن. هەر ئەقه دبیته ئەگهر کو (هیدی هیدی په‌یف باری واتایی خوه ژ ده‌ست بدن و بینه هنده‌ک دهربرینین قالا ژ واتایی، له‌وا فریکه‌ر نه‌چاره‌مفای ژ جه‌ختکرنی و مرگريت.) (زه‌را ابو‌الحسنی جیمه: 1382: 121)

نموونه:

- کاقیار چاره‌سه‌ری زۆر نه‌خۆشی ده‌کات؛ وه‌ک: شه‌کره، قۆلۆن، سه‌وه‌فان، نه‌خۆشیه‌کانی دل، جه‌لده، نه‌زۆکی له‌ پیاوان و ئافره‌تان، چه‌وری خوین، لاوازی جینسی و هیندی نه‌خۆشی تر... (کاقیار-ریکلاما ژماره 1 - 11)
- ئیتر ده‌توانیت کات رابگريت، ئیتر کۆتای له‌ چولج لۆچی پینسته‌کان، ئیتر ده‌توانیت له‌ گه‌ل فیته‌کس کاریگه‌ری پيشکه‌وته‌ی ته‌مه‌ن رابگريت،... (vitéx - ریکلاما ژماره 1 - 150)

د قان هەر دوو نمووناندا ریکلامی چ به‌لگه‌یه‌ک له‌سه‌ر نینه و ره‌نگه ریکلامه‌ری بخوه ژێ باوهری پی نه‌بیت. د قان نموونین ژیریدا ب ته‌واوی دیار دبیت کو ریکلامه‌ری بخوه باوهری ب راستییا ئەوا دبیتیت نینه، له‌وا په‌نا بریه به‌ر دووباره‌کرنا هه‌مان چه‌مکان.

نموونه:

- ... له خۆلهكانمان بۆ فیڤبوونی زمانی ئنگلیزی، پرۆگرامی پیشکەوتوو له ریڤگای داتاشۆ، ساون سیستەم بەکاردهیڤین و باشترین مامۆستای شارمزا و بیانیان ناماده کردوو... (پهیمانگای نیۆدهلهتی دیلمان - ریکلاما ژماره 1 - 151)
- ... و لسه دهستین مامۆستایین زیرهک و خودان و ئاست و شیانیڤ بلند و خودان باومرنامین جیهانی... (Hed way - ریکلاما ژماره 1 - 152)
- سهنته ری ئاناتولیا بۆ زاروکین شووشه ی، ب هاریکارییا کومه لا نۆشدارین پسیپوری شارمزا تورکی ل ههولیری... (سهنته ری ئاناتولیا - ریکلاما ژماره 1 - 153)

1.1.2. خواستن:

لشیری بۆ بهرجهسته بوونی، قاریبوونا واتایی دهیته ئه نجامدان. واته هندهک سیماییڤ واتایی ددهته پال متابهکی، کو د بنه رتهدا یین وی نینن. ئه ف سیمایه ژێ رهنکه (+ روتکرڤ، + زیندیکرڤ (مینا: + مرۆفکرڤ، + گیانهومرکرڤ، + رووهککرڤ، + زیندیکرڤ)، + لهشکرڤ و + رههوانکرڤ) بیت.

نموونه:

- ... له شهقامی 100 مهتری لای برههیم ئه حمه د جوانیهکی ترمان بنیات نا... (دیلان سیتی - ریکلاما ژماره 1 - 154)

جوانی بیئا (ئاڤاهی)

< + لهش (بهرجهسته) > < - لهش (بهرجهسته) > ← روتکرڤ

- پێوهندی بیبهرامبهر خوشره (فانوس تیلیکوم - ماکس فۆن - ریکلاما ژماره 1 - 155)



پێوهندی خوشره

< - ئاهيڤن خواري، - تام، - لهش > < + ئاهيڤن خواري، + تام، + لهش > ← لهشكرن

- شوڤرليٽ كرۆز... ئەو پالەوانی جیهانه ل سهياره گهشتياريهكان...
(شوڤرليٽ كرۆز - ریکلاما ژماره 1 - 156)

ترۆمبيل (شوڤرليٽ كرۆز) پالەوان

< - مرۆڤ > < + مرۆڤ > ← مرۆڤكرن

- كومه‌لگای ئه‌رزى گهشتيارى پيشوازی له ميوانه خوشه‌ويسته‌كان ده‌كات... كومه‌لگای ئه‌رزى گهشتيارى چاوهریته... (كومه‌لگای ئه‌رزى گهشتيارى - ریکلاما ژماره 1 - 157)

كومه‌لگای ئه‌رزى گهشتيارى پيشوازيكرن

< - مرۆڤ > < + مرۆڤ > ← مرۆڤكرن

- ... كینوود هاریکار و خزمه‌تکارا مائی... (کینوود - ریکلاما ژماره 1 - 158)

کینوود	خزمه‌تکارا مائی
< - مرؤف >	< + مرؤف > ← مرؤفکرن

- تورکیل گه‌یشته کوردستان... (TÜRKEK - ریکلاما ژماره 1 - 137)

تورکیل	گه‌یشتن
< - لقوک >	< + لقوک > ← لقوککرن

- نهوهی نویی زهیتی جوانی. (زهیتی جوانی - ریکلاما ژماره 2 - 25)

زهیت	نهوهی نویی
< - زیندی >	< + زیندی > ← زیندیکرن

1.1. 1. 2. 3. خوازه:

به‌ری نها مه باسیّ فه‌گوهاستنا په‌یقه‌کیّ ژ کیلگه‌یه‌کیّ بو ناڤ کیلگه‌یه‌کا دن کر. د ریکلامیدا گه‌له‌ک جارن ژبلی فه‌گوهاستنی، زیده بوون و کیّم بوونا واتایی ژی روی ددهت. (ئوله‌ن - S.Ullman) بو ئیکه‌م جار باسیّ قیّ چه‌ندی دکهت، لدویف نیرینا ئوله‌نی زیده‌بوون و کیّم بوونا واتایی نهوه کو واتا یه‌که‌یین لیکسیکی لسهر ته‌ومریّ هه‌فنشیننی بو هه‌قدوو به‌یته زیده‌کرن (فه‌گوهاستن: کورش صفوی: 1382: 247) بقی ره‌نگی یه‌که‌یه‌ک ده‌یته ژبیرن و واتا ویّ لسهر یه‌که‌یه‌کا دن ده‌یته زیده‌کرن، ژبیرنا یه‌که‌یا زمانیزی لسهر ته‌ومریّ هه‌فنشیننی، بتنی ل وی ده‌می روی ددهت، ((ده‌می نهو یه‌که‌یا زمانی بشیوه‌یه‌کیّ ره‌ها تووشی کیّم بوونا واتایی ببیت، به‌روفاژی ئه‌گهر به‌یته ژبیرن دبیته ئه‌گهریّ مژدارییا واتایی.)) (کورش صفوی: 1382: 249)

نموونه:

- سمارت بهکارهینانی ئاسانه و کەمی بتهویت دەبیّت بە سری. (تەلهفزیونی SMART - ریکلاما ژماره 1 - 159)
سمارت ← تەلهفزیونی سمارت
- مەلهفانگەهین مازی هەوہیین هیژا ئاگەھدار دکەت کو دی خوشترین دەم بورینن دناف مەلهفانگەهیت ویدا ... (کۆمەلگەھا مازی - ریکلاما ژماره 1 - 160)
مازی ← کۆمەلگەھا مازی

1.1.1. 2. 4. لیکچوون:

ریکلامکەر گەلەك جاران ژ بو نیشاندا نا سالوخەتی متایی دیارکری پەنایی دبهتە بەر لیکچوونی. لیکچوون د زمانی رۆژانە ژیدا هەیه، لەوا ریکلامکەر پیدفییە نووکاریان د لیکچوونیدا بکەت. ئەف نووکارییە ژێ بریکا هینان و نەهینانا رووی لیکچوون و ئامرازی پیک دەیت، چونکی (هەر لیکچوونەك ژ چار رەگەزان پیک هاتییە، ئەگەر رووی لیکچوونی نەبیت، وەرگر هەست ب خوشیی دکەت و پیکولا زانینا رووی لیکچوونی دکەت و ئەگەر ئامراز نەبیت ئەفە ل خواستنی نیزیك دبیت.) (محمد رجا شفیع کدکني: 1378: 65 - 66) بشی رەنگی لیکچوونەکا نوو و هونەری دروست دبیت.

نموونه:

- ئونلەم باوہشی گەرمی دایک. (ئونلەم - ریکلاما ژماره 1 - 161)

د قی نموونیدا (ئونلەم = لیچوو)، (وەك = ئامراز)، (باوہشی دایک = لەوچوو) و (گەرمە = رووی لیکچوونی)یە، بشی رەنگی ب نەهینانا ئامرازی لیکچوونەکا جوان دروست کرییە.

- دمتوانی به هۆی هێرفری لۆشن له موو زیادهکانت رزگار بکات، به تایبهتی له سهر دم و چاو و گهردم و جهسته، وه پێستهکی نهرم و نیانی بئ موو وهك ئاوریشمت پێشکەش بکات ... (هێرفری لۆشن- ریکلاما ژماره 1 - 162)

د قئ نموونیدا (پێست = لیچوو)، وهك (ئامراز)، (ئاوریشم = لهوچوو) و (نهرم و نیان) (رووی لیچوونئ)یه. بقئ رهنگی چونکی هه موو رهگهزین لیچوونئ هاتینه، لهوا ب لیچوونهکا هونهری ناهیته هژمارتن.

3. 1. 1. 7. بنه مایئ په یوهندی:

پیندقییه گوتنئ په یوهندی ب بابه تیقه هه بیت. (کورش صفوی: 1382: 44) ریکلام دشیئ ب قاریبوونا ژ قئ بنه مای ژئ بهرجهسته بوونهکا جوان و بالکیش دروست بکته، واته په یامئ چ په یوهندی ب دورووبه ری یانژی بابه تیقه نینه. نموونا هه ره دیارا قئ قاریبوونئ د زنجیره درامایین ئاسیاسیلدا دهیته دیتن. بقئ رهنگی کو پارچه یهك ژ زنجیره دراما کوریا (دونگی) هاتیه هه لبرارتن و بریکا دوبلاژی په یاما خوه بو وهرگران دهنیريت. د قان پارچه درامایاندا چونکی په یام و دورووبه ری په یوهندی ب هه قرا نینه لهوا بالا وهرگری بو رهخی خوه رادکیشیت. خالئا نه رینئ ئه وه کو هه مان ریکلام د رادیویا نهوا ژیدا دهیته به ئافکرن.

نموونه:

- ئه ری دوا ئۆفه ری ئاسیاسیلتان بیستوه، ئه توانین ئۆتومبیلئیک به رینه وه؟
- ئه لئ ئۆتومبیلئ!
- ئئ ... باخیرا کهین. (ئاسیا سیل)



ههڤهك جارائزى متايى ريكلام بۆ دهيتته كرن چ خالهكا جياواز ژ متايين ههڤرک نينه، لهوا گوتنهك يانزى سالوخهتهك دهيتته باسکرن كو چ پهيوهندى ب وى متايشه نينه يانزى راستهوخۆ پهيوهندى بيّشه نينه و بيدقييه زانياريين گرنگتر بهينه باسکرن.

نموونه:

• هيج گرفتیک نيه له گهله بۆنى سۆزى ئەفسوناوى، له چهند چرکه ساتيکدا ریک پۆشيينى نايابت دهست دهکەويت. (بيبي باى بيرليني ئەلانى - ريكلاما ژماره 1 - 163)

• ههواى پاك

ديمهنى جوان

بى دهنگى

ههموو رۆژيکيت سهيرانه (کۆمپانياى گويژه-ريكلاما ژماره 2 - 53)

• وهرين سیتی، من ليرم له نيو جوانى كوردستاندا، له ههولير، له وهرين سیتی دلخوشم ديمهنى ههموو شتهكان ليره دلرهفينه، وهرين سیتی دنيايیک له جوانى، له وهرين سیتی ژيان ههزاران مانای گهشى ههيه، ئيمه دلنيايى و جوانى و خوشهويستى بنیات دهنيين، وهرن ئاسووده بن، ئيمه باشتريين بنیات دهنيين، وهرين سیتی ههولير جوانتر دهكات، له وهرين سیتيدا، قیلا، مۆل، هوئیلی ناياب، ئاپارتمنت قوتابخانهى نمونهيى، نهخوشخانه، له گهله پانتاييكي زور ل سهوزايى دهبين، وهرين سیتی. (وهرين سیتی-ريكلاما ژماره 1 - 168)

د نموونا ئيکيدا چ پهيوهندى دناقبهرا بيهنى و ريك پۆشييندا نينه. د نموونين دوويى و سيى ژيدا چ پهيوهنديا زانياريين باسکرى و ئاپارتمنت و قیلان ب ههڤرا نينه، واته و مرگر ل بهندا زانياريين گرنگتر مينا بها، رووبهر، پيشهكى، هژمارا قستان و خزمهتگوزاريين دنه.

1.7.1. 4. بنه‌مایى شیوازی (شیوی دمریرینی):

شیوازی گووتنى پیدقییه روڤ و ئاشکهرا بیت، ئەقهژی بشی رهنگی بجه-

دهیت:

1. گووتن پیدقییه ریك و پیک بیت (ریكخستی بیت).
2. گووتن نابیت لیل و شیلی بیت.
3. گووتن نابیت فرمواتا بیت.
4. گووتن یا كورت بیت و دریز نه‌بیت. (کوروش صفوی: 1382: 44)

فاریبون ژبنه‌مایى شیوازی بشی رنگی دبیت:

1.7.1. 4. 1. دریزیری:

ژیونا بالکیشانا وهرگری زانیاریه‌کا کورت دریز دکهت و ب سالوخدانا
وی بالا وهرگری رادکیشیت.

نمونه:

- یا ئامادهیه بو گه‌هاندنا ئاقى ل ههر جهه‌كى ههوه بشیتن، بریکا
ترۆمبیلین کارگه‌هێ... (ئاڤا کاره-ریکلما ژماره 1 - 1)
(مه‌به‌ستا سه‌ره‌كى: ئامادهیه بو گه‌هاندنا ئاقى بو ههر جهه‌كى.)
- چیاى گاره، ب به‌فرا خو یا نازك و زه‌لال، گیانه‌كى پاقر ددهته
كوليك و گوولیت خو، هه‌می جوانه بالندان، ب ستران و دهنگین خو
هايددهت، داکو لسه‌ر گر و نه‌هالین وی بفرن و دادهن، و تامه‌کا هه‌ژیتر
ددهته ئاقین خوین بژین و دلشه‌که‌ر، به‌لى ئەو ئاق ئاڤا مازیه، ژوان
کانییت پری زاخ و ژیان، داکو بو ژین و ژیانى هه‌رده‌م ببیته دهرمان... (ئاڤا
مازی-ریکلما ژماره 1 - 76)
(مه‌به‌ستا سه‌ره‌كى: ئاڤا مازی ئاڤا کانین چیاى گاره‌یه.)

• تاییه‌تمه‌ندی ئامان شووا بۆش - BOSH، ئامان شووا بۆش ژ دروست کرنا وهلاتی ئه‌لمانییه و بتکنولوژیا ئه‌وروپی هاتییه دروستکرنا، به‌رنامی بله‌ز شوویشتنی یی هه‌ی، به‌رنامی تاییه‌ت بۆ ئامان شوویشتنا جیاواز هه‌یه، پشتی شوویشتنا ئامانان گه‌له‌ک د برسقینیت و هسک دکه‌ت، یا بی ده‌نگ ژی دریزه‌ د کارکرنی‌دا،... ب گشتی که‌ل و په‌لین مه‌ گرنتیا وان دوو سالن، کومپانیا (کۆناس) گرمنتیا دروست بۆ وان خالین سه‌ری دده‌ت ب کریار و دنیا هه‌وه به‌ره‌مه‌ین مه‌ ژ ئورجینالا ئه‌لمانییه. (ئامان شووا bosh - ریکلاما ژماره 1 - 165)

(ئه‌فا هاتییه تو‌خکرنا زی‌ده‌یه و قاله‌یه ژ هونه‌رکاریی.)

• سه‌یرانیین بوهارا ب ره‌وش بی‌خه، سیبه‌را هاقینی مسوگه‌ر بکه، خو ژ بارانا و پاییز و زقس‌تانانژی بیاریزه، بۆ جارا ئیکی که‌پر و چادر و سه‌یوانین به‌ارا ره‌نگین ب سیسته‌مه‌کی نوی و جوان و ژیهاتی که‌فته‌ د خزمه‌تا خه‌لکی کوردستانیدا، کارگه‌ها بوهارا ره‌نگین یا دروستکرنا که‌پر و چادر و سه‌یوانا ... (کارگه‌ها بوهارا ره‌نگین - ریکلاما ژماره 1 - 166)

(مه‌به‌ستا سه‌ره‌کی: کارگه‌هه‌ک هه‌یه بناقی کارگه‌ها بوهارا ره‌نگین کو که‌پر و چادر و سه‌یوانان دروست دکه‌ت.)

1.1.7. 1. 4. 2. شیلی بوون:

گه‌له‌ک جارن بۆ بالکیشان و دروستکرنا مه‌ره‌قی لده‌ف و مه‌رگرن، به‌ری به‌لافکرنا متای یان خزمه‌تگوزارییه‌کا دیارگری ب شیوازیین جیاواز و مه‌رگرن هاندده‌ن داکو پیشبینی بکه‌ت کا ئه‌و چییه؟ گه‌له‌ک جارن خه‌لاته‌ک ژی بۆ قی چه‌ندی ده‌یته‌ته‌رخان کرن.

نموونه:

• (AVELON) چاو مروان بن! (AVELON)

• ئايا دهمزانی مارشین چیه؟ (مارشین)

7.1.1.3. نهریکی د کوتنیدا:

د ریکلامیدا ریکی و نهریکی پیدقییه د خزمهتا په یامیدا بیت. ئەگەر نهریکی بشیت بهرجهسته بوونی دروست بکەت ب کارهکی نهرینی دهیتە هژمارتن، ئی بهروفازی نهرینییه.

نموونه:

• کۆمپانیای گوپاک.

کۆمپانیای گوپاک بۆ به ئینده رایهتی گشتی پاککردنهوه.

کۆمپانییه کهمان ئامادیه بۆ شووشتی ههموو جۆره خانوویهک و باله خانیهک، جامیک... و ههروهها شووشتن و پاککردنهوهی ههموو جۆره مافور و رایه خهک و پهرده و پهتانی.

کۆمپانییه کهمان به جوانترین سیسته می سهردهم کاردهکات و باشترین مهوادی پاککردنهوه به کار دهینیته.

بۆ شووشتی قه نهبه و کوشنی ههموو سه یارمییک.

کۆمپانییه کهمان ئامادیه بۆ گریهست ههموو جوره کاریکی پاککردنهوه. (کۆمپانیای گوپاک - ریکلاما ژماره 1 - 167)

د نموونا ژوویدا ناریکی ههیه، ئی ناریکییه کا نهرینییه و نهشیایه بالکیشیی دروست بکەت.

• بهره می سروشته کا پاقر، پاشان دوهنه کا پاقر و ساخه لم پيشكەش

وهدهکن. ئەه دوهنه تامه کا خووش دبه خشه خوارنیته وه، تام و بیهن و

جانى و ساخله ميبيا قى دوهنى وه ل ته دكهن، تاكه دوهن بت لجهم ته، لى

دزانی ناڤى قى دوهنى چيه؟

دوهنى بهستوويا نهورس، بلا خوارنيت ههوه تامهكا خوش ههبن.

دوهنى بهستوويا نهورس، دهرجه ئيكا دوهنى بهستويه.

دوهنا نهورس جارهكى تاقي بكه و سهد جارن بكاربينه. (دوهنى نهورس -

ريكلاما ژماره 1 - 168)

د ريكلاما ژورويدا ل شوونا ههندى كو ناڤى متاى ل دهستپيكي بهيت،

پشتى ب هاريكارييا پيشهكويهكى مهرفا زانينى لدهف و مرگري دروستكرى ناڤى

متاى هاتويه، لهوا تيكدانهكا ئهريئيه.

1.7. 2. كردهين ئاخفتنى:

كردين ئاخفتنى د ريكلاميدا گرنگيا خوه ههيه؛ چونكى ريكلام د

چارچووڤى ئيك ژان كرداندا دهيتته نهجام دان. ريكلام بههرا پتر مفاى ژ كردا

پيگريكرن و داخوازى و مردگريت. (سيريل - searl)، پينج كردهين ئاخفتنى

دهستنيشان دكهت: (زهرا ابو الحسن چيمه: 1382: 123)

1.7. 1. 2. 1. كردهين ئاخفتنى (بهسه نديكرن):

ئهو تشتن كو نابيت سهه پيچياوان بهيتتهكرن، پيگريكرن ئهو كردهنه

كو ئاخفتنكهري نهچار دكهن ب نهجامدانا كارهكى ل داهاتى، واته ئاخفتنكهه

پيگريدبيت ژ بو بجه هينانا كردهكى. ئهم دشين ژ كردهين ئهفى جوڤى ئاماڤى

بدهينه (سوينا خوارن، سوڤدان، ههشهكرن، تهكليف كرن... هتد.)

نموونه:

- فانوس تیلیکوم هه‌میشه نزیکتیرینه. (فانوس تیلیکوم - ریکلاما ژماره 1 - 95)
- زهیتی جوانی ته‌نیا ریگه‌یه بو چاره‌سه‌رکردنی قژه‌ه‌لومرین و هینانه‌وهی مووی سه‌ر به‌ره‌نگی ئاسایی خۆی. (زهیتی جوانی - ریکلاما ژماره 2 - 54)
- هه‌موو ژمه‌ه‌خوانه‌کانت جوانتر و به‌تامتر ده‌بیت به‌م برنجه، هه‌میشه جییّ رمزانه‌ندی هه‌موومانه. (برنجی مه‌حموود - ریکلاما ژماره 1 - 4)

1.7.2. کردا داخوازی (ئه‌میری):

ئشیری ئاخستنکهر ئه‌میری ل گوهداری دکه‌ت ژبو بجه هینانا کاره‌کی. ئەم دشیین ژ کرده‌یین ئەه‌فی جوژی ئاماژی بدیهینه (داخواز کرن، ئەم‌م‌کرن، پرسیار کرن، پیشنیارکرن، شیره‌تکرن و... هتد.)

نموونه:

- با تاکه هه‌لبزارده‌ت LG بی له به‌ر ئه‌وه‌ی خواستی سرۆشته. (LG - ریکلاما ژماره 1 - 169)
- ل ئارام ستی جوانترین دیمه‌نی ده‌وکی هه‌لبزیره. (ئارام ستی - ریکلاما ژماره 1 - 67)
- برنجی موحسن بکهر و ئالتون ببه‌وه. سی پارچه‌ی جیاوازی لوگوی موحسن کۆبکه‌وه و خه‌لاتی ئالتونی به‌نرخ له لایه‌ن کۆمپانیای سارافان گرۆپ بوخۆت مسوگهر بکه. (برنجی موحسن - ریکلاما ژماره 2 - 55)
- ئاواتی منداله‌کانتان له بیییی پارک به‌دی بینن. (BABY PARK - ریکلاما ژماره 1 - 170)
- به‌خیرایی قسه‌ مه‌که، بالانسه‌که‌ت پرېکه‌رموه. (کۆره‌ک تیلیکۆم - ریکلاما ژماره 1 - 171)

1.7. 3.2. 1. كردا نواندنئ:

ئاخشتنكەر سۆزەكئ، پيشنيارەكئ يانژئ ھەرەشەكئ دكەت. مينا (سالوخدان، زانبارئ دان، پیناسەكرن... ھتد.)

نموونه:

- پيشانگەھا رەقەند يا ئامادىيە بۇ بەرھەفكرنا پيدفئین و مرزئى ژبو يانەيئین و مرزئى، كۆليژە و خواندنگەھا، بۇ دەزكەھئت ميرى و تاييەتئ ئىكسەر و ب نرخیئ ئەرزان و ھەژئ... (پيشانگەھا رەقەند - ريكلاما ژمارە 1 - 172)
- پەيمانگەھى ھەنگاوى تاييەت... وانەھى ئنگليزى دەكرئتە 15 پەر، بە كرنئى 90 دەرەجە... (پەيمانگەھى ھەنگاوى تاييەت - ريكلاما ژمارە 1 - 173)
- ھەر تىشتەكئ تەبئئ و ئەر جەھەكئ ھەبئت بزويترين دەم د ماوى 4 تا 6 رۆزان گەرەنتى دگەھئتە بەردەستئ تە، ژ كوردستانئ بۇ ئەمريكە كەنەدا، ئوروپا، ئوستراليا، وەلاتئین عەرەبى رۆژھەلاتا ئاسيا و ھەر جەھەكئ دى و بەروقازئ ژ ھەمى جيھانئ بۇ كوردستانئ، ديسا ژ كوردستانئ بۇ ھەمى عئراقئ و بەروقازئ... (aramex - ريكلاما ژمارە 1 - 174)

1.7. 4.2. 1. كردا ھەست دەرپرئئ:

ئشئرى جۆرەك ژ دۆخئ دەرروونئ ئاخشتنكەرى مينا (سوپاس كرن، بخئرهاتن ئئ كرن، پئروزباھى كرن، سلاق كرن، داخاوا لئبورئئ...) دەھئتە دەرپرئ.

نموونه:

- رەمەزانا ھەوہ پئروزە. (رئبەر كويك - ريكلاما ژمارە 2 - 56)
- جەژنى سەرى سالى تازەتان پئروز. (بازار - ريكلاما ژمارە 2 - 57)

1.7.2.5. کردا راگهاندنی (به لافکرن) - declarative:

نشیروی باسی روویدانه کی دهیته کرن کو پشتی راگهاندنی بجه دهیت، مینا (دهریخستن، ب گونه هبار زانیین، نافکرن، سزادان)

نمونه:

- پیشانگهها لولاڤ، مزگینی ددهته خه لکی خو بو جارا نیکی ل کوردستانی، تاییهت ل باژیروی دھوکی، جل و بهرگ دهینه فرۆتن، ئیک پارچه ب ریزا کۆمی، پیشانگهها لولاڤ دانشکاندنه کا بهردهوام دانایه سهر جل و بهرگین خو، جل و بهرگین مه ژ مارکین تورکی، دویه، تایلهندی، سینی، جوانترین مؤدیلین سهردهم، بو پتر پیزانیان په یوهندی ب قی هژماری بکه ن نورمال... هندی بگهری و ببینی ژ جل و بهرگین پیشانگهها لولاڤ نه رزانتر نابینی. (پیشانگهها لولاڤ- ریکلاما ژماره 1- 175)

1.7.3. نیشانکار:

بریتیه ژ وان نیشانان کو کوتن و دهورو بهری کوتنی پیکشه کری ددهن. (عبدولواحید موشیر دزمی: 2005: 113) ئەڤ په یشه ب واتا ئاماژەپیکرن بریکا زمانیه، ههر فورمه کی زمانی کو بو قی کاری (واته ئاماژەپیکرنی) بهیته بکارهینان، ب نیشانکار دهیته نیاسین. (جورج یول: 1383: 18) نیشانکار دبیته چهند جور مینا (کهسی، جهی، دهمی، دهقی و جفاکی)

د شروڤه کرنا زمانیا ریکلامیدا نهوین گرنگ نیشانکارین کهسی و جفاکینه. بو ئاماژه پیکرنا کهسی و دهستنیشان کرنا کهسان مفا ژ نیشانکارین کهسی دهیته وهرگرتن. نیشانکارین کهسی دابهشی پۆلینه کا سیی دبیت واته جهناقین ئیکهم کهس، جهناقین دوویهم کهس و جهناقین سییهم کهس.

د گهلهک زماناندا پلا جفاکی بریکا هندهک لیکیسیکان دهیته دهربرین. (ئهو گووتن یان لیکیسیکین کو دۆخه کی جفاکیی بهرزتر نیشاندهن ب

دەربەرپنە کا ب ریز دەینە نیاسین و ب نیشانکارین جفاکی دەینە ناڤ کرن). (جورج یول: 1383: 20)

1. 3. 1.7. نیشانکارین کەسی:

ریکلام پرۆسەیه کا په یوه ندیا ئیک ئالییه، واته ئاله کی پرۆسی چالاکه و ئالیی دن بتنی و مرگره. فریکه ری په یاما ریکلامی، کو ئالیی چالاکه، دوو ریکان بو که هاندنا په یاما خوه بکار دهینیت:

1. 3. 1.7. ئاراسته کرنا نه راسته وخۆ:

د قی ئاراسته کرنا په یامیدا، فریکه مر مفاى ژ چ جهناقیه کی و مرناگریت و مرگر راسته وخۆ ههست ب هاندانی ناکهت.

نموونه:

• سانک یونگ موتور، جوانترین و لیها توترین ئوتومبیلی، گیرماکینه ی مارسیدس بینز، به قیستی 24 مانگ، بی بانک، بی زیاده، خزمه تگوزارییه کانی (24) کاتز میر، پارچه ی یه دهک، گرهنتی یه ک سال یان 50 ههزار کیلومه تر ... (سانک یونگ موتور- ریکلاما ژماره 1- 176)

1. 3. 2. ئاراسته کرنا راسته وخۆ:

د قی ئاراسته کرنا په یامیدا، فریکه رووی په یاما خوه دکه ته و مرگری و بو قی چه ندی ژى مفاى ژ جهناقان و مر دگریت. د ئاراسته کرنا په یاما ریکلامیدا، پتر مفا ژ هندهک جهناقین دیارکری مینا (مه - ئەم، ته - هه) وه - هوین، وان دهیته و مرگرتن و جهناقین دن یان ناهینه بکارهینان یانژی ب ریزه یه کا گه له ک کیم دهینه بکارهینان.

د ریکلامیدا، و مرگر هندهک جارن په یاما خوه ئاراسته ی و مرگره کی بتنی دکهت و جهناقی (ته) بکار دهینیت، هندهک جارنژی په یامی ئاراسته ی کۆمی

دکەت و جەنەقەین (هەهە، هەوین) بەکار دەهێنیت و هەندەک جارێکی دێک
رێکلامدا مەفای ژ هەر دوویان وەردەرگیت؛ واتە جارەکی ئارستەیی تاک و جارەکا
دەن ئارستەیی کۆ دکەت و بەروفاژی.

نەمۆنە:

• کۆمپانیای ئارامیکس بۆ گەهاندن و قەگواستنا بلەز، هەر تەشتەکی تە
بھیّت و ل هەر جەهەکی هەبیت د زویترین دەم د ماوی 4 هەتا 6 رۆژان
گرەنتی دگەهیتە دەستی تە، ژ کوردستانی بۆ ئەمریکا، کەنەدا، ئەروپا،
ئوسترالیا، وەلاتین عەرەبی و رۆژەهەلاتا ئاسیا و ل هەر جەهەکی دی، ژ
هەمی جیەانی بۆ کوردستانی، دیسا ژ کوردستانی بۆ هەمی عیراکی و
بەروفاژی، کۆمپانیای ئارامیکس بلەزترین، ئەرزانتترین گرەنتی. برییا
ئارامیکس جیەان دبن کۆنترۆل تە یە، ئەقجا لەزی بکە و دوو دل نەبە. بۆ
زانین بریکارین ئارامیکس ل هەمی عیراکی هەنە... (کۆمپانیای ئارامیکس -
رێکلاما ژمارە 1 - 174)

• کۆمپانیای ئارجان نویتترین و باشترین موبیلیاتین ترکی پیشکەش وە یین
خۆشتقی دکەت. موبیلیاتین مە تاییبەتە بۆ نەقشینیگەه و کۆمپانی و دام و
دەزگەهین میری، ژبیرنەکن بەدەستین پەسپۆرین شارەزا د قی بواریدا دەهینە
چیکرن. موبیلیاتین مە دوو سالا گرەنتی دگەلدا یە. (کۆمپانیای ئارجان -
رێکلاما ژمارە 1 - 66)

• کەپسۆلا ئەنەناس، د مزگینیەکا نویدا، کەپسۆلا ئەنەناس باشترین
جورا کەپسۆل بۆ کیمکرنا کیشا لەش و حەلاندنا چەور بن پیست و
کلۆسترول کەفەتە بازاری. کەپسۆلا ئەناس لەشەکی جان دەتە هەو
بی هیچ نیشانین خراب، بتنی د ماوی ئیک هەقییدا هەشت هەتا 16
کیلو بینە خار، ئەگەر تە هەمی ریک بەکارئینا بن و چ فایدە ژێ نەدیت بن.

كهپسولا ئەناناس بكاربینه. بۆ پتر زانیاری پهیوهندی ب فان ژماران
بكهن... (كهپسولا ئەناناس-ریكلاما ژماره 1 - 177)

1.7. 3. 2. نیشانکارین جفاکی:

د ریکلاما کوردیدا پتر مفا ژ نیشانکارین (خۆشتقی، بهریز، هیژا و هتد)
دهیته و مرگرتن.

1.7. 4. پیشگریمانه و پیدقییا واتایی:

پیشگریمانه بریتییه ژ بابتهکی کو ئاخستنکهر گریمانه دکهت و ئەو
بخوه بهری دهربرینا ئاخستن ههیه و راسته. بقی رهنگی، ئەفه ئاخستنکهره کو
پیشگریمانه ههیه و نه رستی. ل هه مبه، (پیدقییا واتایی) ئەنجامی لۆژیکی
بابتهکییه کو د ئاخستنیدا دهیته دهربرین. كهواته، (پیدقییا واتایی) پهیوهندی
ب رستیقه ههیه و نه ئاخستنکهریقه و بشیوهیهکی گشتی چه مکهکی
پراگماتیکی نینه کو پهیوهندی ب مبهستا فریکه ریقه هه بیت. (جورج یول: 1383: 40)

نموونه:

- كتر تو ئەم نامەیت بو هاتووە تویەکیکی لة وانی كە بەختیکی باشیان
هەتیە بو بردنەوی دیاری كەتۆری كە شوقةتیەکی سەیرە لة كۆرەك بو
ئەمرو! تەنها نامەیتەك بنیرە بو 9000!

فریکه ری پهیامی فان پیشگریمانان دکهت:

1. و مرگر پشکدارئ هیلا کۆره که.
2. و مرگر دزانیت کول کۆرهک پۆژانه پشککیشان ههیه.
3. و مرگر خوه بی شانس دزانیت، لهوا دهربرینا (بهختیکی باش)
بکارهینایه.

4. وەرگر شارەزایی زمانی کوردیە و ئەوا دشی ت بریکا ناواخنا رینشیسی قی رینشیسا پەيام پی هاتییه نشیسن بخوینیت.

ئەف ریکلامە فان پیدقیین واتایی (ئەنجامین لۆژیکی) لدمف وەرگری درست دکەت:

1. کۆرەك خودان تەلەقزیۆنە و رۆزانە دیارییان بە لاق دکەت، ئی وان کەسان نیشان نادەت کو دیارییان وەردگرن؛ کەواتە ناڤەرۆکا قی پەيامی درموه.
2. ئەگەر درمو زی نەبیت، کۆرەك راستەوخو دیاریی نادەتی، بە لکو پشککیشانە و مەرچ نینە پشک بو وی دەرکەڤیت.
3. بەایی وی ناما کو بو (...). دەنیریت گەلەکە، و ئارمانجا کۆرەك خوارنا یەکەیین وییە.

1.7. 5. فەرھەنکا ریکلامی:

هەلبژارتنا پەیشا گونجای د ریکلامیدا کاریگەرییەکا مەزن دکەتە سەر وەرگری، چونکی پەیف هیللا پیکڤه گریدانا دناڤهرا دەرۆنی مرۆقی و لایەنین دنە. (عبدالواحد مشیر دزمی: 2005: 133) هەر پەیشەکی بارەکی سۆزداریی دیارگری هەیه، ئەوا ریکلامکەر مفای ژ پەیشین خودان بارئ سۆزداریی ئەرینی وەردگرن، داکو ئارامییا دەرۆنی وەرگری تیک نەدەت و ئارامییەکی بدەتی. ئەم دشی قی فەرھەنگی بشی رەنگی دیار بکەین:

1.7. 5. 1. مفاوەرگرتن ژ وان پەیشان کو ئازرینەرن:

ریکلامکەر پیکولی دکەت ب مفا وەرگرتن ژ دارشتنەکا پەخشانکی، وەرگری ببەتە جیھانەکا ئاشویی. ریکلامکەر د ئەقی دارشتنیدا پەیف و دەریرینین هونەری و ئازرینەر بکار دەینیت و کارتیکرنی ل هەستا نازک و ڤەشارتییا وەرگری

دکەت. ئەف جۆره دارشتنه بۆ وان کەسان دەهێته بکارهینان کو رازیکرنا وان یا ب ساناهی نەبیت و پتر نموونەیی هزر دکەن.

نموونه:

- ئەمرۆ رۆژیکى نوییه
ئاوهکەش نوییه، ئەوهنده جوانه دەتوانین بلیین شیفا بەخشه،
لێره هەمیشە ئاسمان شینە، ژیان بە جۆریکی تره، ... هەموو رۆژی هەمووان
سەرهدانی دایه عەیشی دەکەن، زەینەبیش سەرهدانی گوڵەکان دەکات،
چاو له گوڵه زەردەکان دەکات ... (پەنیری تەک - ریکلاما ژماره 1 - 111)
- ئیمی بییی گرنژینا زارۆکی تەیه. (emy baby ریکلاما ژماره 2 - 41)
- نویتیرین کولیکشنا ئستقبالی (ستار لاین)
- ئاهەنگییا کەشخەبوونی و رحەتیی پیک د ئینیتن (ئستقبال - ریکلاما ژماره 1 - 112)
- Fa هەست کردنه بە گەشانهوه و سرنج راکیشان. (Fa ریکلاما ژماره 1 - 113)
- مؤلفیکس، بۆ مندا لانی ئاسووده و خیزانه بەختەوه رهکان. (مؤلفیکس - ریکلاما
ژماره 1 - 114)
- چاق ب دیتنا وان تیڕ نابن
جان و لەش ب خوارنا وان گەش دبن. (رۆنی - ریکلاما ژماره 1 - 115)
- له کەشیکی ئارام و خەیاڵیکی قوولدا
هەست بە ئاسوودهییکی بی وینە دەکەه
دنییا بە هەمشیه ئارامی له ئیمه ده دوزیتهوه ...
برنجی ئەحمەد له سەر خوانیکی پر ئاسوودهیی کۆماندەکاتهوه. (برنجی
ئەحمەد - ریکلاما ژماره 1 - 16)
- خۆشگوزهرانی ئاسانتر و نایابتر بووه. (audi extra - ریکلاما ژماره 2 - 42)

1.7. 5. 2. په‌یښین (کرین - ئاززینەر):

گه‌له‌ک جارن متا یان خزمه‌تگوزارییا ریکلام بۆ ده‌یته کرن، هه‌ڤرکین دن د ناڤ بازاریدا هه‌نه، له‌وا ریکلامکهر بیکولێ دکه‌ت و بریکه هنده‌ک په‌یښین (کرین - ئاززینەر) وهرگری بۆ کرینا متای یان خزمه‌تگوزارییه‌کا دیارگری هانیده‌ت.

نموونه:

- ... ئەمرۆ به‌شدار به‌ ل گه‌ل فانوس تیلیکوم ته‌نها به‌ 50 دینار بۆ هه‌موو تۆره‌کانی په‌یوه‌ندی له‌ سه‌رانسه‌ری عیراقدا، هه‌روه‌ها سی مانگ په‌یوه‌ندی بی به‌رامبه‌ر له‌ ناو تۆری فانوس تیلیکوم (فانوس تیلیکوم - ریکلاما ژماره 1 - 116)
- کومپانیا به‌رژه‌نگ ... هه‌روه‌سا ئینان و برنا مۆکیت و قه‌نه‌یا لسه‌ر کۆمپانییه‌. (کومپانیا به‌رژه‌نگ - ریکلاما ژماره 1 - 117)
- هه‌می ب ئه‌رزانه‌ترین به‌ا د بازاری ئه‌ڤرۆدا. (پیشانگه‌ها دلیر - ریکلاما ژماره 1 - 118)
- نوکه هه‌ر تشته‌کی ژ فان تو بگری ئیکی وه‌کی وی دیاری بیه. (ئه‌م ناڤمالیا ته - ریکلاما ژماره 1 - 119)
- پیشانگه‌ها ئه‌رگول... ناڤمالیه‌کا مودرین و بریک و بی‌ک ره‌نگین جوان، بشیوی 12 قست و کیمکرن ب به‌ایی 30 % ... قه‌گوه‌استن یا بی به‌رامبه‌ر. بۆ هه‌ر جه‌ه‌کی ته‌ بقیت. (پیشانگه‌ها ئه‌رگول - ریکلاما ژماره 1 - 146)
- گیگس زارۆکی ته‌ ئارام دکه‌ت، نها هه‌وه ده‌لیشه‌یا هه‌ی د هه‌ر زمرفه‌کیدا زیره‌ک یان رسته‌کی بده‌سته‌ بینن. (کیگس - ریکلاما ژماره 1 - 120)
- بانانسی بی به‌رامبه‌ر له‌ گه‌ل هه‌موو پرکردنه‌وه یه‌ک (ناسیا سیل - ریکلاما ژماره 2 - 43)
- خلاس بوون، خلاس بوون، خلاس بوون

مۆبیلیاتین عهنتاب دى كهل و په لىن ناف مالى و ژوورين نشستنى و ...
ب ئهرزاترين بها فرؤشيتن ... ده ليشه كا زيرينه ژ دهستين خو نه كه ... دى
خه لاس بن ... (مۆبیلیاتین عهنتاب - ريكلاما ژماره 1 - 121)

گه له ك جارن ژى ريكلامكه ر بريكنا سنوورداركرنا ده مى كرینى، بزاقى
دكهت و مرگرى ب ئازرينيت و بو كرینى هانبدهت.

نموونه:

• له كهل كوروك خه لاتى به نرخ قازانج بكه (دوايين تاب يان موبايلى
كالاكس يان 3 مانك ئينته رنيتى به خورايى) له كاتى به كارهياننى
10000 د.ع 17 تا 31ى ئابدا، ببه به يه كيك له براوة كان (كوؤرك
تيليكوم).

1.7. 5. 3. درؤشمى ريكلامى:

درؤشم ب ره گه زه كى گرنگى ريكلامى ده يته هژمارتن. درؤشم دكه قيته
سه ر زمانى و مرگرى و ئه قه دببته ئه گه رى مانه قه يا وى متاى دناق هزرا ويدا.
نخيسه رين ده قين ريكلامى بو دروستكرنا درؤشمه كى سه ركه فتى مفاى ژ ته كنিকা
هه قسه نگی و قاريبوونى و مردگرن و ده مه كى زور بو ته رخان دكه ن، چونكى هه تا
را ده يه كى زور سه ركه فتنا ريكلامى گريداى دا هينا نا درؤشمه كى نوو و بالكي شه.
د ريكلاما كورديدا كومه كا درؤشمين بالكي شه ده يتن.

نموونه:

- فليك (Flake) شه پوله كانى له ئاميزت ده گرن. (Flake - ريكلاما ژماره 1 - 69)
- سه ن ئيچ و ئيتر هيچ (ريكلاما ژماره 2 - 52)
- ئاسياسيل كۆمانده كاته وه. (ريكلاما ژماره 2 - 70)
- هاى ژيانه كا بله ن. (ريكلاما ژماره 2 - 30)

- پریزدونت راست به لهگه‌ل راستترین تاما. (ریکلما ژماره 2 - 23)
- ئارجان شارمزایی و پیشکهنه‌کا جان. (ریکلما ژماره 1 - 66)

سه‌رمرای هه‌بوونا هنده‌ک درۆشمین سه‌رکه‌فتی لی ب شیوهیه‌کی گشتی دشیین بیژین کو د ریکلما کوردیدا هه‌ست ب گرنگییا هه‌بوونا درۆشمی ریکلما هاتییه کرن، لی نه‌شیایه داهینانه‌کا باش بکه‌ت. ئەه‌ف درۆشمه گه‌له‌ک جارن لاساییکرته و بالکیش نینه.

نموونه:

- Life ناڤی وی و تاما وی ژیانه. (ریکلما ژماره 2 - 13)
- چایا مه‌حبوبه، ناڤی وی و تاما وی مه‌حبوبه. (ریکلما ژماره 1 - 5)
- تامی جای ئە‌لوکوزی تامی ژیانه. (ریکلما ژماره 1 - 15)
- تاتا تامی ژیانه. (ریکلما ژماره 1 - 82)
- ئاوی ته‌ماته‌ی موحسن تامی ژیانه. (ریکلما ژماره 2 - 51)

1. 5. 4. بکارهینانا دهریرینین نه‌راسته‌وخۆ:

بۆ هندی کو ریکلما‌که‌ر تووشی لدویف چوونا یاسایی نه‌بیت، پیدقییه¹ مفا‌ی ژ هنده‌ک دهریرینان وهریریت کو په‌یاما وی بگه‌هینن، بییکو ب ناشکه‌راییه به‌ره‌مه‌کی دن بشکینیت و د هه‌مان ده‌مدا مه‌به‌ستا خوه بگه‌هینیت. (شرانک - Jeffrey Schrank) باسی چه‌ندی ریکان دکه‌ت: (Jeffrey Schrank: 2012/4/3)

1. 5. 4. 1. پرسیارا هونه‌ری:

ئشیری پرسیاره‌ک ده‌یته کرن و چاقه‌ری پرسیاره‌کا ئه‌رینی ژ وهرگری ده‌یته‌کرن، واته دووپاتکرنا وی بابه‌تییه یی پرسیارکه‌ر دخوازیت. واته پرسیاره‌ک لدور هیفی و ئارمزویه‌کی ده‌یته کرن کو ب جه هاتنا وی داخوازا هه‌ر که‌سه‌کییه، له‌وا به‌رسفا وی ئه‌رییه.

نموونه:

- ئايا دتهوئى ببیت بهخاومن ئوتومبىلى صفر كيلومهتر بى ئهوهى هيچ پيشهكويهك بدهى؟ (نازاد ميرو- ريكلاما ژماره 1 - 127)
- ئهتهويت ناوهوو دهرهوهى خانوووهكته ديزاينهكى سرنج راكيشى ههبيت و له شيوه و رهنج جوان ببیت؟ (GAS - ريكلاما ژماره 1 - 128)

1. 2. 4. 5. 7. بكرى كريمانهي:

ريكلامكهر بۇ كههاندنا زانياريا خوه و د ههمان دهمدا پشت راستكرنا وهرگرى ژ بابتهئى ريكلامى، بكرهكى كريمانهي كو ئهو بهرههم بكارهينايه دروست دكته.

نموونه:

- أ. ماموستا كافييار بۇچى بهكار دهينن؟
- ب. بۇ نهخوشى كۆلۆن بهكارى دينم، سوودى باشم ئى وهرگرتهوه و هيچ نازاريكم نهماوه.
- أ. مامهگان كافييار بۇچى بهكار دهينن؟
- ب. خيزانهكهم شهكرهه ههيه بۇ ئهوه بهكارى دهيننى، لهوتهى بهكارى دهيننى ههر چى نازار و ئيشى ههبووه نهماوه. (كافييار- ريكلاما ژماره 1 - 11)

1. 2. 3. 4. 5. 7. بكارهينانا ئامار يانزى زانياريهه كا زانستى:

ريكلامكهر بۇ ناساندنا متايهكى نوو، يانزى نيشاندانا كوئيتيا متايهكى زانياريههكى پيشكeshى وهرگرى دكته. ههروهسا بۇ نيشاندانا رادا سهركهفتنا بهرههمهكى مفا ژ ئامارى دهيتته وهرگرتن. د ههر دوو شيواندا ب ريكا هاندرههكى دن وهرگرى رازى دكته.

نموونه:

- له ئه نجامی ئه و لیکولینه وه پزیشکیانه ی که له تاقیگه کانی Bionnex، ئه وه دهرچوو که له سه دا 83 له به کاره یینه رانی بیونیکیس به پیکهاته ی رووه کی Trioco complex cx17 رهنگی قزیان گهراوه شیوه ی سرۆشتی خو ی. (بیونیکیس - ریکلاما ژماره 1 - 129)
- تۆشیبا مارکه یه کا یابانیا ناقداره ل جیهانا ئامیرین ئه لکترونیدا ... (کۆمپانیا راما ن - ریکلاما ژماره 1 - 130)

1.7. 4. 4. 4. پزیشکیشکرنا به لگه نامه یان په سه نده کی:

بو پشته فانی کرنا متایی دیارکری، مفا ژ به لگه نامه یان په سه ندین ناوچه یی و جیهانی و مردگریت. ئه فه ژی و مرگری ژ ساخله می یان کوا ئیتیا متای پشت راست دکهن.

نموونه:

- چای (Glucos care) هه لگری چه ندین بروانامه ی جیهانی و نیو دمه له تیهه، بروانامه ی ته ندروستی جیهانی، بروانامه ی خو اردن و دهرمانی ئه مریکی... (Glucos care - ریکلاما ژماره 1 - 131)
- چیمه نتوی سامان، خاوه نی سانداردی به ریۆمه به ری تاقیگه یی ISO 17025 - 2005، ههروه ها سانداردی ISO 9001 - 2008 له کۆمپانیا ی SOS به ره مه یینانی چیمه نتوی ئاسایی نۆرمال و چیمه نتوی به رگریکار له خو یی گوگردی SRC، و مرگرتوو ه. (چیمه نتوی سامان - ریکلاما ژماره 1 - 132)

1.7. 5. 4. 5. هینانا سیمایه کی نه تاییه ت وه کو تاییه ته ندی:

گه له ک جارن متایی دیارکری چ سیمایین جو دا که ر ل گه ل به ره مه یین دن نینه، له وا ریکلامکه ر مفا ژ هنده ک سیمایان و مردگریت و دده ته پال متایی دیارکری کو تاییه ت ب وی نینه و د متایین هه ف شیوه ژیدا هه یه.

نموونه:

- ئاڤا گارميا ساخلمه و دژی هه‌لدانا ئيشين گولجيسكانه. (ئاڤا گاره - ريكلاما ژماره 1-1)
- تارا ستی... كاهرب ژي به‌رده‌وام... ژووره‌كا نشستی، ژووره‌كا ميهشانان، ليناڤه، سه‌رشۆ و ئاساسنور... (تارا ستی - ريكلاما ژماره 1-133)
- ... مريشكى شيمال به خيوكرن و عه‌له‌ف پيدانى له باشتري ناسته‌كانى جيهانه، وه هه‌روه‌ها به‌رده‌وام مريشكه‌كانى له چاو ديريديان، مريشكه‌كان به شيوازى ئاييىنى ئيسلامى پيروژ سه‌رده‌بىرى، به به‌ستراوى به‌زووترين كات ده‌گاته لاتان ... (مريشكى شيمال - ريكلاما ژماره 1-134)

1. 4. 5. 6. چ تشته‌ك وه‌كى وى نينه:

نه‌راسته‌وخۆ و بريك پيه‌شين دياركرى به‌ره‌م و متايين دن رهد دكه‌ت.

نموونه:

- ته‌باخا DLC ب ره‌نگه‌كى جوراوجۆر و كيم وينه‌يه ... (ته‌باخا DLC - ريكلاما ژماره 1-83)
- زوزان گرۆپ ئيكانه ده‌ليفا به‌سته‌ ئينانا پلاستىكى ژ جورى وينه‌ر پلاست. (زوزان گرۆپ - ريكلاما ژماره 1-135)

1. 4. 5. 7. هه‌قبه‌ركرنه‌كا نه‌ته‌واو:

بىيى كو ئاماژى ب متايين هه‌قرك به‌ت، هه‌قبه‌ركرنه‌كى دناقبه‌را متايى دياركرى و متايين دندا دكه‌ت و ب باشتري، گونجايتري و ... هتد ده‌ژميريت.

نموونه:

- حه‌فازەى جان بيبىيى داىكان دئنيا ئەكاتەوه كه‌خاوهنى باشتريه له جوړى حه‌فازە. (جان بيبىيى - ريكلاما ژماره 1 - 136)
- باشتريه جوړ و گونجاوترين له نرخ هه‌لبژیره. (TÜRKEK - ريكلاما ژماره 1 - 137)

7.1. 5. 4. 8. رستا ئەگه‌رى:

هه‌ر وه‌سان ئەم دشيپين جوړه‌كى دن ژى كو د ناڤ ريكلاما كورديدا كه‌له‌ك دهيتە بكارهينان لسه‌ر زيده بكهين كو ئەو ژى بكارهينانا رستين ئەگه‌رييه. داخوازه‌كا ومه‌رگى بجه‌ دهيت ب مه‌رجه‌كى ئەوا ريكلامكه‌ر دخوازيت بجه‌ بهيت.

نموونه:

- ئەگه‌ر تو چه‌ز ژ سه‌روچاڤين خوه دكه‌ى بيوگلاس سابين بكارينه. (بيوگلاس سابين - ريكلاما ژماره 1 - 138)
- ئەگه‌ر نيگه‌راني له ومرينى تاله‌كاني قژت، فريش بو زيندوو راگرتنى تاله‌كاني قژته. (شامبو فريش - ريكلاما ژماره 1 - 139)

7.1. 5. 5. خوه دوور كرن ژ په‌يشين هه‌لگرى باره‌كى سۆزداريى نه‌رينى و نه‌خوش:

ومه‌رگ ب هنده‌ك په‌يشين مينا (بكه‌ر، پارهى بده و ... هتد) هه‌ستياره و نه‌قيت لدويش فه‌رمانا كه‌سه‌كى پارميه‌كى بدهت و تشته‌كى بكريت. له‌وا باشته‌ر كو وان دمه‌ربرينان بكار بينيت كو راسته‌خو ئاماژه ب كرينى ناكهن.

نموونه:

- زاړوڤى خوڤينه و فان موڤيلا لى بجه‌رينه و دلئ وان خوڤ بكه. (niklodean - ريكلاما ژماره 1 - 140)

• ... كهرمكه خهملين و بهژنا زاروكى خو بخهملينه ...

قى دهليشى ژ خو نهكه و قهستا پيشانگهها خهملين بكه.... (پيشانگهها
خهملين - ريكلاما ژماره 1 - 141)

• بو بدهستقه ئينانا دهرمانى Ride - on قهستا جهى تهحمهد 2 بكهن ... (جهى
تهحمهد - 2 ريكلاما ژماره 1 - 142)

• كهرمكه ريزدار، دا يى جوان و ريزدارى ... (ريزدار - ريكلاما ژماره 1 - 143)

1. 5. 6. بكارهينانا پهيشين بيانى و سهردهميانه:

نها زمانين بيانى و ب تاييهتى زمانى ئنگليزى بوويه، تهفسانهيهك.
بكارهينانا پهيشين بيانى بتاييهتى وان پهيشين تامهكا نووياتى و سهردهميانه
ههبيت، دى كارىگهرييهكا باش ههبيت.

نموونه:

• ميرگيكي نه مريكي بو ههوليرىكى موڊيرن

قىلا و ئاپارتمينتى ئاتلانتيك

بهكواليتى و ديزاينىكى نه مريكي سهردهميانه دروستكراوه

ژوورى فراوان، گهرماوى جوان، مهتبهخى موڊيرن،

دهست به بيناسازى كراوه (قىلا و ئاپارتمينتى ئاتلانتيك - ريكلاما ژماره 1 - 144)

1. 6. ههڤ دهقى:

پرانيا ريكلامان مضى ژ ههڤ دهقييى و مردگرن. ريكلامكه برىكا ههڤ
دهقييى پىكولى دكهت سيمايين ئهريينين دياردهيهكا بهربهلاف يانزى خودان
جهماومرهكى زور قهگوهييزيته متايى دياركرى، واته دياردهيهك كو خهلك
كهلهك ههز ژى دكهن و باومرى پى ههيه د ريكلاميدا بكاردهينن. تهڤ دياردهيه
رهنهگه ئاواز و وينى كهسهكى بهرنياس يان ... هتد بيت. تهم دى پىكولى كهين
لخوارى باسى گرنگترين قان بكارهينانان بكهين.

1.7.6.1. مؤزیک و ئاواز:

دشیت ئاوازهك یان مؤزیکهكا كهقنار یانژی نوو بیت، لی پیدقییه جهماومری خوه هه بیت. د هندهك ریکلاماندا ئاوازا سترانهکی دهیته وهرگرتن و پهیث بو دهینه دروستکرن، مینا نموونین (1.7.6.1.1) و د هندهك ریکلاماندا مینا نموونین (1.7.6.1.2) بتنی مؤزیک دهیته وهرگرتن و دهمی خواندنا ریکلامی ئەف مؤزیکه ل گهل دهیته پهخشکرن.

1.7.6.1.1. ئاواز:

نموونه:

- دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک
دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک
دوهن وهك بیلباک نینه، د گهل زادا پیدقیینه، دگهل زادا پیدقیینه،
خوشتترین دوهنی خواری
دوهنی وهك بیلباک نینه
دوهنی وهك بیلباک نینه
دوهنی بیلباک ترکییه، داخازا مللهتییه، داخازا مللهتییه،
دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک
دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک (دوهنی بیلباک - ریکلاما ژماره 1 - 178)

- میشیل گرۆپ یا بویاغخی، یا بویاغی، یا بویاغی
باشترین بویاغ ل جیهانی، ل جیهانی، ل جیهانی
رهنگین وی دلشه کهرن، زی ههرن بو خوبکرن
بکاریینه بو خانیی خو، تهناکه تو دلّ خو
چهند مینت بهر ئاقی و ئاقی، و ئاقی، و ئاقی
حه چکو لیدای فیگافی، فیگافی، فیگافی
ژیدهری وی ترکییه، هندی بیژی ئەسلییه، جوریت وی ژی ئەقهنه... (میشیل
گرۆپ - ریکلاما ژماره 1 - 68)

7.1.6. 1. 2. مۆزیک:

نموونه:

- کۆمپانیا گوئپاک بۆ به لئندهراتی گشتی پاکگردنهوه. (کومپانیا گوئپاک - ریکلاما ژماره 1-167)
- چيسا ok. (چيسا ok - ریکلاما ژماره 1-14)

ئەقە وئ چەندی ناگەهینیت کو مۆزیکا هەلبژارتی چ پەيوهندی ب بابەتی ریکلامیقه نەبیت، بەلکو پیدقییه پەيوهندی پینقه هەبیت. بۆ نموونه د ریکلاما (چيسا ok) دا مفا ژ موسیقا (ئیبیراهیم تاتلیسی) هاتییه وەرگرتن، ئەگەر ژی ئەقەنه کو زارۆک گەلەك حەز ژ سترانا (شەمو) یا وی دکەن لەوا هەلبژارتنهکا سەرکەفتی بوویه. د نموونا (کۆمپانیا گوئپاک) دا موسیقا هەلبژارتی چ پەيوهندی ب بابەتی ریکلامیقه نینه، لەوا هەلبژارتنهکا سەرکەفتی نینه.

7.1.6. 2. مفا وەرگرتن ژ کەسین بەرنیاس:

ئەقە کەسه پیدقییه هەلگری سیمایهکی دیارگری مینا (+ جوانی، + ژیری، + ب هیژی، + بەرنیاسی، + زوو رازینهبوون، + ب هەیبەت و ... هتد) بیت. د ریکلاما کوردیدا ئەقە خاله گەلەك جارن ناهیتە بەرچاگرتن و مفا ژ وینی خودانی متای، پرۆژی یان کۆمپانیی بخوه کو هەلگری وان سیمایان نینه دهیتە وەرگرتن، واتە د ریکلاما کوردیدا بتنی سیمایی <+ بەرنیاسی، + جوانی > یان <+ جوانی > پیشەرە.

نموونه:

- سترانبیژ (نازدار) د ریکلاما (زەین) دا. (ریکلاما ژماره 2-58)
- سترانبیژ (لۆکه) د ریکلاما (زەین مەر) دا. (ریکلاما ژماره 2-59)
- سترانبیژ (چۆپی) د ریکلاما (ئاسیا سیل) دا. (ریکلاما ژماره 2-60)
- د قان نمووناندا هەر دوو سیمایین <+ بناقوودەنگی، + جوانی > هەنە.
- فلۆریا ستی (ریکلاما ژماره 2-61)

د قى نموونىدا مفا ژ كەسەكى ھاتىيە و مرگرتن كو ھند بەرنىاس نىنە
و بتنى رەنگە ھەلگرى سىمايى < + جوانى > بيت.

د رىكلامىدا دەمى مفا ژ كەسەكى دەيتە و مرگرتن، ئەقە سىمايىن وى
كەسى بۇ بەرھەم و متاى ژى دەينە قەگوھاستن، لەوا بتنى سىمايىن < +
بناقودەنگى، + جوانى > بۇ رازىكرنا و مرگرى بەس نىنە.

و مرگرى كورد چونكى ھند ئاگەھدارى ژيانا كەسوكيا كەسىن
بەرنىاس نىنە، لەوا ھندەك سىمايىن بسەر قە دزانىت. ئەق زانىارى و ئاگەھىيە
گەلەك جاران برىكا وان زنجىرە و فلمىن كو ئەكتەر پشكدارىي تىدا دكەت لدەق
و مرگرى دروست دبن.

1. 6. 3. چىرۆك، روودان يانزى ھەر قە گىرانە كا دن:

نموونه:

- چىرۆكە كا فلم كارتونى (تووم و جىرى) بۇ برنجى نەدا. (برنجى نەدا -
رىكلاما ژمارە 1 - 52)



- چىرۆكا فلكلورىيا (دندك ھنار) بۇ پرۆژى ئاڧاكرنا ئاپارتمىنتىن نىؤ
زاخۆ. (NEW ZAKHO - رىكلاما ژمارە 1 - 148)

7.1.7. تهكنيكن زمانى:

تۆرىن بهیوهندییا تهلهفۆنى بۆ سهردابرنه پشكداران مضای ژفان تهكنيكن زمانى ومردگرن. بقی رهنگى كو نامهیهكى بۆ پشكدارى خوه دهنيړن، ئەهف نامهیه ب شیوهیهكى هاتییه دارشتن كو د خواندنا ئیكیدا رامانهك ههیه و د خواندنا دووییدا واته دهمی پشكدار هزرى تیدا دكهت رامانهك دن ههیه.

نمونه:

• ئەكەر زمارهكەتى تو ... ە. بیروزة!

كورتەنامە بنیره بو ... و سووربرایزیک له كۆرەك و قریكە!

ئەمرۆ 3 ملیۆن دینار دەبەخشری! (كۆرەك تیلیكۆم)

د قى نموونیدا ل دهستیكى وەسا هاتییه دارشتن كو ومەرگر بیی پشك كیشن هاتییه هەلبژارتن و كۆمپانییا كۆرەك دى وى خەلات كەت، لى پشكا دن كو دبیزیت (ئەمرۆ 3 ملیۆن دینار دەبەخشری) نهراستهوخۆ دیار دكهت كو ب هەنارتنا كورتهنامى بتنى د پشك كیشنیدا پشكدار دبیت.

نمونه:

• ئاكدارى كرنك: ئەكەر ئەم بەيامە كرنكەت بۆ نیردراوة،

تویەكەك لەو كەسانەیت كە بو تیروپشكى 1000000 دینارەكەتى

ئەمرۆ هەلبزیردراوى. تەتیا نامەیهك بە 9000 بنیره. (كۆرەك تیلیكۆم)

د قى نموونیدا ل خواندنا ئیكى وەسا دیار دبیت كو پشكدار د تیروپشكیدا

سەرکەفتیه، لى د خواندنا دووییدا دیار دبیت كو بتنى داخوازی دكهت كو ئەو د پشك كیشنیدا پشكدار ببیت.

ئەسەرئى نامى ب زانا بوون ئەهف دهقه دارشتیه، واته ئەگەر بتنى ل شوونا

ئامرازى (بۆ ئامرازى (له..دا) بهیته بكارهينان، رامن دهیته گوهورين.

1.7. 8. رینشیس:

رینشیس بۆ مه بهستین جودا د ریکلامیدا دهیته بکارهینان، واته رهنگه بۆ د سهردابرنا بکری بیت یاژی بۆ بالکیشانا ریکلامی بیت.

1.7. 8. 1. د سهردابرن:

لشیری لاسایا رینشیس متایه کی بناقودهنگ دهیته کرن. گه له ک جارن چاقین بکران لسه رینشیس متایه کی دیارگری راهاتییه و ژ بکرین بهردهوامن. لشی دهمی ریکلامهکر بۆ فروتننا متایه کی سهخته مفای ژ فی چهندی ومردگریت و بیی کو پارمیه کی ل ریکلامی ب مهزخیت، رینشیس و روخساری وی متای لاسایی دکهت، بکرژی ب نهزانین وی متای دکریت.

نموونه:

د نموونا ریکلامییا ژیریدا لاسایا (سفن ئاپ) ی هاتییه کرن.

- سفن ئاپ (به رهه می کوردستانی - ههولیر)
- تام (به رهه می کوردستانی - کهرکوک)



- دیک الجن (به رهه می سووری)
- دیکلی جوان (به رهه می کوردستانی - دهوک)



1.7.8. 2. بالکیشی:

ب شیوهیهکی گشتی بۆ بالکیشیا ریکلامی بریکا رینشیسێ، مفا ژ دوو ریکان دهیته و مرگرتن:

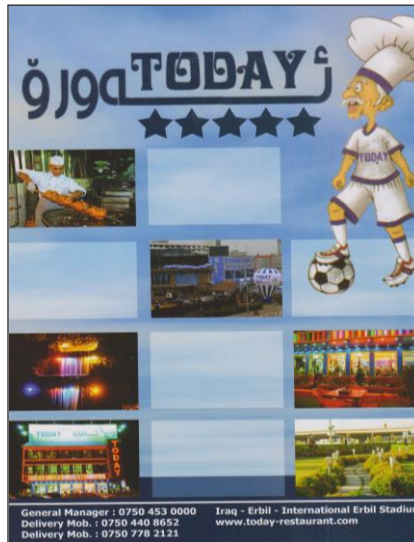
1.7.8. 1.2. فۆنت و رمنگ و شیوین جیاواز:

لشیری بۆ بالکیشیا ریکلامی مفا ژ ریکین جیاواز، مینا فۆنتی جیاواز، رمنگی جیاواز و جوراوجور، رینشیسا لاتینی و... هتد دهیته و مرگرتن.

نموونه:



د فې نموونیدا ب شیومیه کی جوان مفا ژ رهنګین جیاواز هاتییه وهرګرتن
ب شیومیه کی کول گه ل جیهانا زاروکاندا دګونجیت.



ههر دیسا د ئەفې نموونیدا مفا ژ دوو رینشیس و دوو زماناژی هاتییه
وهرګرتن.

1.7. 8. 2. 2. پیش وپاشکرن:

ئه هه پیش و پاشکرنه ب شیوهیه کێ بهر به لاق د ریکلاماندا دهیته دیتن، و مینا یاریه کییه. دهه می خوینهر ل ریکا چهواییا خواندنا وی دگهریت و پشتی دهه کێ کورت کو ب سه ره ل دبیت ههست ب خوشیی دکهت و بقی رهنگی بالکیشیهه کا بهیز دروست دبیت.



نمونه:

- له گهه خیزانه کهت
- له باشتري خواردن
- چیز و هرگره

- له گهه نیمه دا....

ناسوودهیی له گهسته کان به دهستبینه



(1)

به لافکرنا ریکلامان، ل هه موو وه لاته کی یاسایی خوه هه یه، ئەف یاسایه ژ وه لاته کی بو وه لاته کی دن دهیته گوهورین. یاسایی ریکلامی لدویف که لتوور و باوهر و دهستووری وی وه لاتی دهیته دارشتن.

ب شیوهیه کی گشتی د ریکلامیدا نابیت (متایی هه فکړ که بهیته شکانندن، روشته کی خراب بهیته به لافکرنا، ژن بهیته شکانندن، زارۆک راستهوخۆ ب کړینی رابیت و... هتد). هه تا نها ل کوردستانی یاسا ریکلامی نینه، لهوا که لهک جارن هندهک هنگاقتن دهینه دیتن. ئەم دشیین لدویف نه بوونا یاسایی ریکلامی ل کوردستانی ب شیوهیه کی گشتی چهند نموونان ژ فان سه ریجیجان ریز بکهین:

أ. دهیریئین نه زانستی و نه یاسایی:

- ... ل که ل چهن دین مواسه فاتی تر که له ئیستادا، له باله خانه کانی کوردستان بیری لی نه کراوه ... (شاری دایک - ریکلاما ژماره 1 - 122)
- بانقیت د ماوی هه فته کی تا دهه رۆژاندا پشتی فه کوشتنا وان دگه هیهته بهر دهستی ههوه یین هیژا، نه شتی هندهک مریشکان ب هه یفا و سالا هه تا دگه هیهته بهر دهستی ههوه (مریشما بانقیت - ریکلاما ژماره 1 - 74)
- به پیچه وان هه کریمه کانی بازار که وا له پیستان دهکات خورشتی تی بکهویت مادهی فۆرمیک ئەسیدی تیدانییه. (elvina - ریکلاما ژماره 1 - 123)

ب. دیاردین نه ههژی و نه باش:

- ب ددانی فه کرن، روشته کی خراب نیشا زاروکی ددهت. (sodal - ریکلاما ژماره 2 - 44)
- هه بوونا تاتوی و ریکلامکرنا بو تاتوی. (3 masaya - ریکلاما ژماره 2 - 45)

- برنجى بۆن خۆش (زورانبازى) (برنجى بۆن خۆش - ريكلاما ژماره 2 - 46)
- بۇ ئەومى شەرمەزار نەبى، برۆ وەستايەكى بىنە ئەو مەتەمانە، عەرەبىكى بىنە، با شىويكى چاكت لۇ لىنى ... (شكاندنا خوه و مەزىكرنا بيانان) (برنجى فيكتوريا - ريكلاما ژماره 1 - 124)
- ... ئەو جا خوام ئە خوا دەوى نىبە بەس چشكەك بىرەدا دى، بزانه نىبە ئە گەل فيشهكى دىنمە خوارى يان نە ... (هەلگرتنا چەكى) (ئاوى تەماتەى فامىلا - ريكلاما ژماره 2 - 47)
- ھنگو ئەو ئاوه تەماتەى دەخون ... كوره كوا مۇدىل ئەوه ماوه ... (شكاندن و كىمكرنا بەرھەمى خۆمالى) (ئاوى تەماتەى فامىلا - ريكلاما ژماره 1 - 125)
- شەر دناقبەرا ژن و زەلاماندا. (Bax - ريكلاما ژماره 2 - 48)
- ريكلامكرن بۇ ھندەك دەرمانان كو مەرج نىنە راست بىت. (ريكلاما ژماره 1 - 1,109 - 1,123 - 1,126 - 129)

پشکا ههشتی

چهند پرسیار و کریمانین کریدای کرنگترین

پرسین زمانیین ریکلامی

- پرسیار و کریمانه
- ئەنجامین ئاماری

8. 1. پرسیار و گریمانە:

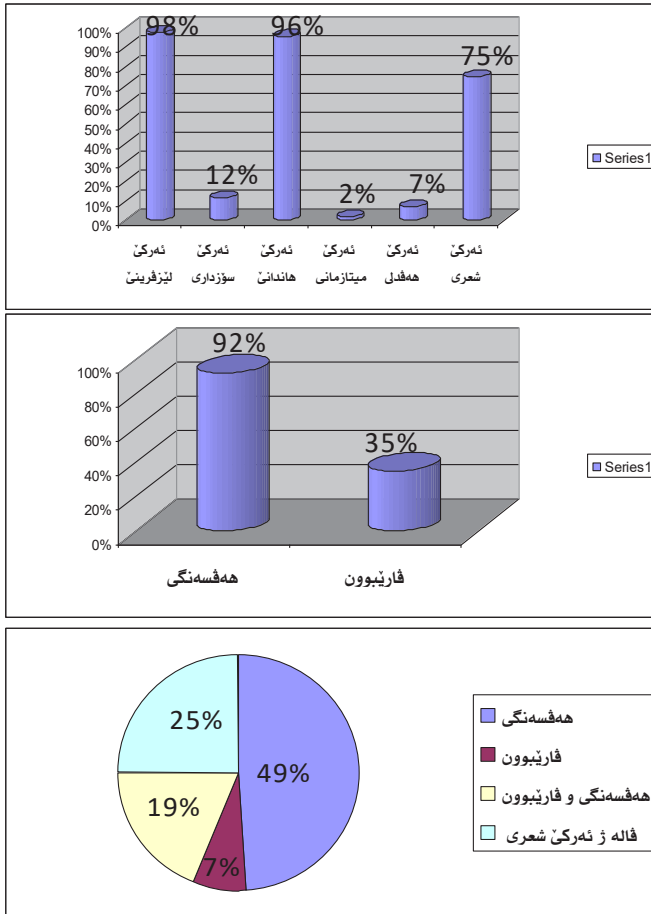
د قی پشکیدا هژمارەکا گریمانە، پرسیار و بیشبینی ب شیوهیهکی هەرمەمەکی هاتینە هەلبژارتن و بزاڤ هاتییهکرن د ئامارەکیدا ریژا هەر ئیکی بهیتە دەستنیشانکرن. ئەڤ ئامارە نیشانددەت کا ریکلاما کوردی چەوا هەلسوکەوت ل گەل کۆمەکا پرسین زمانین گریڤای ب قی بیاقیڤه کرییه. بۆ ئەنجامدانا قی ئاماری (224) نموونین ریکلامی ب شیوهیهکی هەرمەمەکی هاتینە هەلبژارتن و د هەلبژارتنا واند چ بیڤهرەک نەهاتییه بەرچاڤ گرتن. گریمانین هاتینە هەلبژارتن بریتینە ژ:

1. هەڤسەنگی و قاریبوون ب دوو تەکنیکین بەرجەستەکرنا ئاڤختنا رۆژانە و خوە دوور کرن ژ زمانئ ئۆتۆماتیک دەینە هژمارتن (ریکین بجه هاتنا ئەرکی شعری)؛ ئەرئ ریکلاما کوردی مفا ژ هەر دوو تەکنیکان وەرگرتییه یانژی نە؟ ئەگەر بەرسڤ ئەرئ بیت ریژا بکارهینانا هەر ئیکی چەندە؟
2. درۆشمئ ریکلامی مینا رەگەزەکی گرنگی ریکلامی، دناڤ ریکلاما کوردیدا، هەتا چ رادەیهکی پویتە و گرنگی پئ هاتییه دان؟
3. بکارهینانا نیشانکاریین کەسی و ب تاییهتی نیشانکاریین (تە - تۆ، وه - ئیوه و ...) د ریکلاما کوردی دا چەوایه؟ و ریژا بکارهینانا وان چەندە؟
4. زمانئ ریکلاما کوردی دووره ژ هەر جۆره شاشییهکا زمانی و کاریگەرییا زمانین دن لسه ر نینه.

5. بۆ ههقبهركرنا متايهكى دياركرى ل گهل متايين دنين ههفرک و ب ئيكانه نيشاندانا متايي دياركرى مفا ژ (تر- ترين) دهيتته و مرگرتن.
6. ئهري د ريكلاما كورديدا مفا ژ ئيبرنا كه رستين زمانى و رستين نه ته واو دهيتته و مرگرتن؟ ئهق ريژهيه چهنده؟
7. ئهري د ريكلاما كورديدا مفا ژ پيش و باشكرنا كه رستان دهيتته و مرگرتن؟ ئهق ريژهيه چهنده؟
8. ريكلام مينا پرۆسهيه كا پهيوه نديي، بنه مايين ههقكارىي ب ته واوى تيدا دهينه بهرچا فگرتن.

8. 2. ئەنجامی ئاماری:

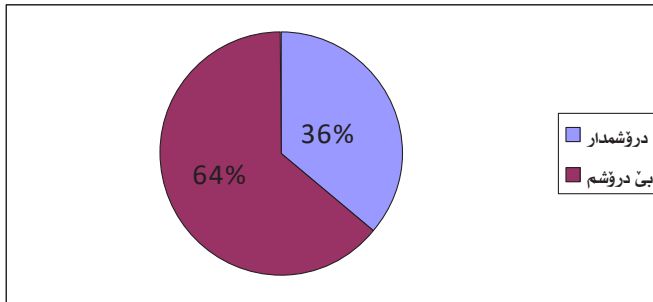
1. ب ریژا (75%) مفا ژ ئەرکی شعری هاتییه وەرگرتن، ژ فی ریژی (92%) هەفسەنگییه و (35%) فاریبوونه.



کەواته دریکلاما کوردیدا مفا ژ هەر دوو تهکنیکین هەفسەنگی و فاریبوونی هاتییه وەرگرتن، لی ریژا هەفسەنگییه پتره ژ فاریبوونی. ئەفه ژێ

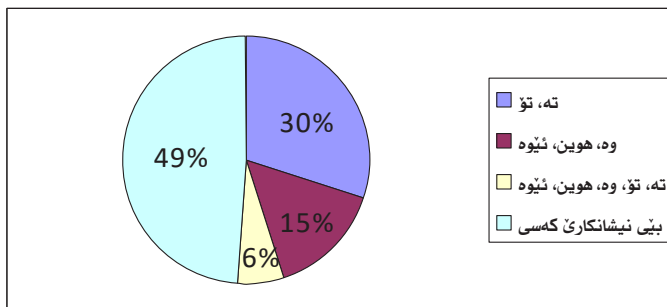
نیشانا ویّ چەندییە کو د ریکلاما کوردیدا پتر گرنگی ب مۆسیقەدار بوونا ریکلامیّ دەیتەدان. هەفسەنگی پتر بریكا دووبارەکرنیّ پەیدا دبیت و ئەفە ژى ل جاف قاریبوونیّ کو پیدى ب شارمزییەکا زمانیا زیدەتر هەیه ب ساناهیتەر.

2. ریژا (36%) ریکلامان درۆشم هەیه و بەروفاژی ریژا هەرە مەزنا وان واتە
(64%) درۆشم نینە



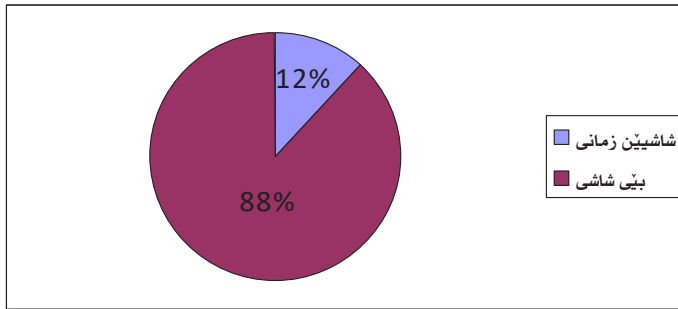
هەر ریکلامەک ژ بۆ مانەفیّ د هزرا وەرگراندا، پیدى بدرۆشمیّ ریکلامی هەیه، ئانکو نەیسەرین دەقیّ ریکلامی پیرانیا شیانا خوە بۆ درۆشمەکیّ گونجای و بەیز د مەزێخن. د ریکلاما کوردیدا وەک پیدى گرنگی بدرۆشمی نەهاتییە دان، لەورا گەلەک جار ان یان درۆشم نینە یان لاساییکرنە یانزی قائلەیه ژ ئەرکیّ شعری.

3. د (30%) ژ ریکلاماندا پەيام ئاراستەى (تە، تۆ) هاتییە کرن، د (15%) ژ ریکلاماندا پەيام ئاراستەى (و، هوین، ئیو) هاتییە کرن، د (6%) ژ ریکلاماندا ئاراستەکرنا پەيامی تیکەلە واتە مفا ژ (تە، تۆ، و، هوین، ئیو) وەرگری نەهاتییە و د (49%) ژ ریکلاماندا پەيام راستەخۆ ئاراستەى وەرگری نەهاتییە کرن.



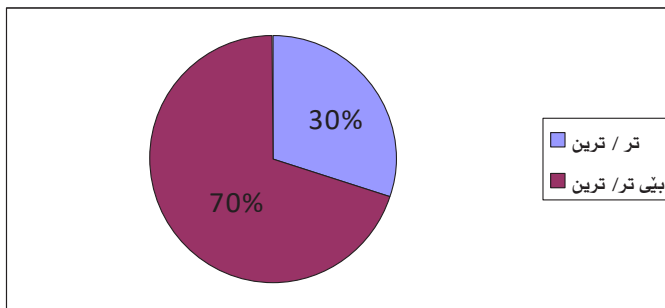
د دهقین ریکلامیدا بریژهیه کا زور مفا ژ هندهک نیشانکارین کەسی یین دیارکری مینا (ته - تو، وه - ئیوه) دهیته وەرگرتن. هندی ئاراسته کرنا په یامی برییکا بکارهینانا (ته - تو) واته جهناقی کەسیی تاک بیت باشته، چونکی هەر وەرگهک ههست دکهت کو په یام بو وی هاتییه ئاراسته کرن. د (49%) ژ ریکلامین کوردیدا فریکه راستهوخو په یامی بو وەرگری ناهنیریت، ئەفهژی ریزهیه کا باش نینه.

4. د (12%) ژ ریکلاماندا شاشیین زمانی هه نه.

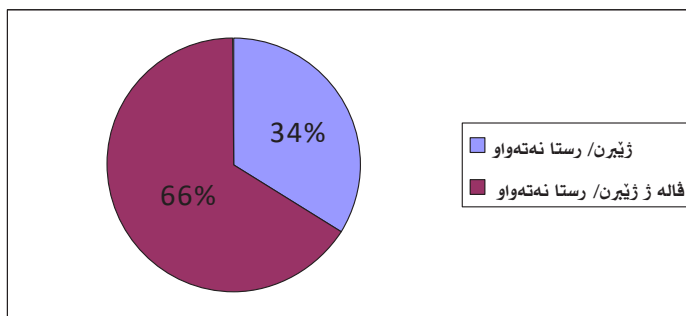


نخیسەر یانژی وەرگیڕین ریکلامین کوردی، ژ بهر کو شارهزاییه کا باش دزمانی کوردیدا نینه، لهوا گه لهک شاشیین زمانی دکهن. ئەف ریزهیه کارتیکرنا نهرینی ل ب جه هاتنا ئارمانجی دکهت.

5. د (30%) ژ ریکلاماندا مفا ژ (تر - ترین) هاتییه وەرگرتن.

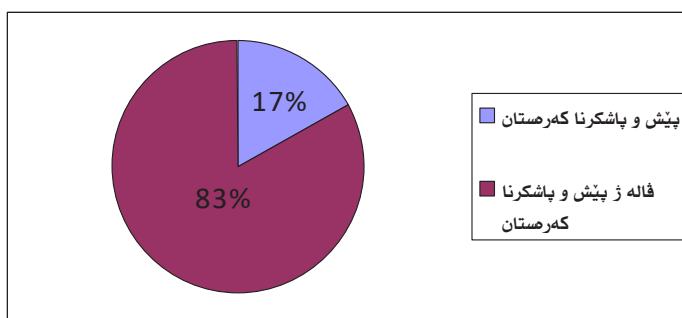


بکارهینانا (تر - ترین) بمهه ما هه قبه رکنا متایه کی دیار کری لکه ل
 متایین دنی هه قه ک و ب ئیکانه نیشانانا متای دیار کری، د ریکلاما کوردیدا
 جهه کی دیار و بهرچا ههیه.
 6. د (34%) ژ ریکلاماندا مفا ژ ژیبرنا کههستین زمانی و رستین نهتهواو
 هاتییه وهرگرتن.



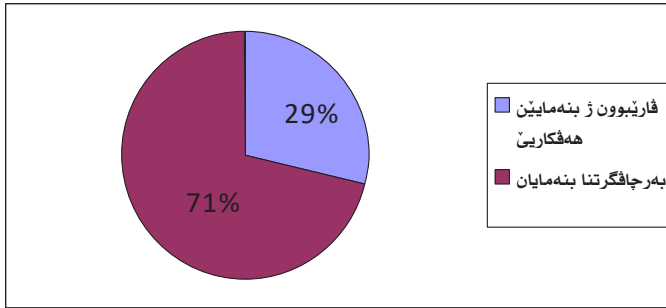
دریکلاما کوردیدا و ژ پیخه مهت هه قسهنگی، خوه دوور کرن ژ زمانی
 نشیسی و کیمرنا ریژا ناواخن بشیوهیه کی بهرچا مفا ژ ژیبرن و رستین
 نهتهمام هاتییه وهرگرتن.

7. د (17%) ژ ریکلاماندا مفا ژ پیش و پاشکرنا کههستان هاتییه وهرگرتن.



دریکلاما کوردیدا و ژ پیخه مهت هه قسهنگی مفا ژ پیش و پاشکرنا
 کههستان دهیته وهرگرتن.

8. د (29%) ژړیکلاماندا بنه مایین هه فکاریی بهرچاڅ نه هاتینه و مرگرتن.



د زمانى ریکلامیدا، بهر و فازی هنده ک نیړینان بنه مایین هه فکاریی ناهینه
بهرچاڅگرتن و فاریبوون تیدا هه یه

ئەنجام و پېشنياز

1. ئەنجام:

- د رېكلامىدا مفا ژ ھەموو ئەركىن زمانى دەيتەومرگرتن و پەيوەندىيەكا بەيژ دنابقبەرا ھەر سى ئەركىن (لىزقرىن، ھاندان و شعرى) دا ھەيە. ئەركى لىزقرىنى ب رىژا (98%) ل پلا ئىكى دەيت و پاشى ئەركى ھاندانى ب رىژا (96%) ل پلا دوويى و ئەركى شعرى ب رىژا (75%) ل پلا سىيى دەيت.
- ئارمانجا ھەر رېكلامەكى ھاندانە، لى ھندەك جارن ئەق ئەركە راستەخۆيە و ھندەك جارن ژى نەراستەوخۆيە. د رېكلاما كوردیدا رىژا ھاندانا نەراستەوخۆ (79%) ييە. ژ پىخەمەت سەرکەفتنا فى ئەركى ژى گرنگىيەكا مەزن ب ئەركى شعرى ھاتىيە دان.
- ھەقسەنگى، قارىبوون و يارىيىن زمانى مينا چەند تەكنىكىن بەرجەستەكرنا ئاخفتنا رۆژانە و خوە دوور كرن ژ زمانى ئۆتۆماتىك كو ب رىكا ئەركى شعرى دەينە بجە ھىنان، د رېكلاما كوردیدا ھاتىنە بكارھىنان.
- ھەقسەنگى د ھەر سى ئاستىن فونولۆژى، مۆرفولۆژى و سىنتاكسىدا بشى رەنگى پەيدا دبیت:
- د ئاستى فونولۆژىدا ھەقسەنگىيا چەندى برىكا دووبارەكرنىن دەنگى يىن تاك فونىمى، جووت فونىمى و زنجىرەيى كو دبە ئەگەرى پەيدا بوونا كۆمەكا ئەندازىارىيىن دەنگى. ھەقسەنگىيا چەندى ژى برىكا كىش، رىتم و درىژكرنا ئاوازی و دەمى راوہستانان پەيدا دبیت.

د ئاستى مۆرفۆلۆژىدا ھەقسەنگىيا پەيشى يان لىكسىكى بىرېكا دووبارەكرنا فۆرمىن تەواو (واتە دووبارەكرنا پەيشەكا دياركرى ل جھىن جودا جودا) و نەتەواو (واتە بكارھىنانا قافىە و سەجى) پەيدا دبىت.

د ئاستى رستەسازى ژىدا ھەقسەنگى بىرېكا دووبارەكرنا فۆرمەكى دياركرى، تايبەتى كرن، رىزكرنا ھەقالناخان، ھەق تەرىبى و جەنشىنىيا نەركى پەيدا دبىت.

• قارىبوون د ئاستىن زمانىدا بشى رەنگى پەيدا دبىت؛

د ئاستى فۆنۆلۆژىدا قارىبوون بىرېكا تىكدانا سىستەمى زنجىرەبىيى زمانى رۆزانە، درىزكرنا دەمى لىشكرنا دەنگان، و ژىبىرنى پەيدا دبىت.

د ئاستى مۆرفۆلۆژىدا قارىبوون بىرېكا دروستكرنا پەيش و دەرىبىن نوو، كەفنارى و ھەقالناقى ھونەرى پەيدا دبىت.

د ئاستى رستەسازىدا قارىبوون بىرېكا رستىن مژدار، زمانى پرت پرت، ژىبىرن، پىش و پاشكرن و رستا نەتەواو پەيدا دبىت.

د رىكلامىدا ئەق قارىبوونە ژ پىخەمەت ھەقسەنگى، خوە دوور كرن ژ زمانى نشىكى و كىمكرنا رىزا ناواخنى دەھىتە بكارھىنان. رىزا بكارھىنانا ژىبىرن و رستىن نەتەمام (34%)، رىزا پىش و پاشكرنا كەرەستان (17%)، يە.

بكارھىنانا (تر - ترىن)، بمەرەما ھەقشەركنا متايەكى دياركرى لگەل متاين دنين ھەقرك و ب ئىكانە نىشاندا متايى دياركرى (30%)، يە.

د ئاستى واتاسازىدا ژ پىخەمەت كارتىكرنەكا ب ھىزتر مفا ژ تايبەتمەندى و بارى سۆزدارى پەيش و دەرىبىنان دەھىتە وەرگرتن. ئەق بكارھىنانە ب شىوى (پىك گوھارتنا ھىماى، شىوازين زمانىن جىاواز، فەرھەنگا رىكلامى، دژواتا و قەگوھاستنا واتايى) يە.

د ئاستى پراگماتىكىدا ب شارمزاى مفا ژ كردين ئاخشتى، پىش گرېمانە، رۇنانا ئاخشتى، نىشانكار و ھەقدەقىيى ھاتىيە وەرگرتن.

د رىكلامىدا بىنەمايىن ھەقكارى ناهىنە بەرچاقگرتن و قارىبوون تىدا ھەيە، رىزا قارىبوونى ژ بىنەمايىن ھەقكارى (29%)، يە.

- د (49%) ژ رېكلاماندا په يام راسته و خو ناراسته ي و مرگري نه هاتيه كرن، نه هغه ژي ب خاله كا نه ريني ده يته هژمارتن. ناراسته كرنا راسته و خو ييا په يام ي و ب هاريكارييا نيشانكارين كه سيين (ته - تو، وه - ئيوه) په يوه نديه كا به يترتر دناقبه را و مرگر و فريكه ريدا دروست دكته، نه ه بكاره ينانه د ريكلاما كورديدا نيزيكي (51%) يه.
- زيده باري هه هغه نكي و قاريبووني ياريين زماني ژي ژ پيخه مهت د سه ردابرا و مرگري د ريكلاميدا ده يته ديتن، مينا جوتوكه، دووباره په يه يه، هه ه تهر يب سازي، و اتا به رزه و رينقيسا وه كه ه ه.
- ب شيوه يه كي سه ره كي ريكلاما كورد ي لسهر بنه ره تي هه هغه نكي ي هاتيه ئا فاكرن و ريژا بكاره ينانا وي ديه ته (92%). بكاره ينانا هه هغه نكي ي ب ساناهيتره ژ قاريبوون و ياريين زماني و پيداي ب شارمزا ييه كا زور نينه و نه هغه ژي ب وي و اتاي ده يته كو نشيسه ري ده قين ريكلام ي شارمزا ييه كا باش د ق ي بيا قيدا نينه و كه له ك جاران بتني و مرگيرانا ده قه كي بيان ييه و بتني هنده ك هه هغه نكي لسهر ده يته زيده كرن.
- زماني ريكلاما كورد ي هيشتا د قوناغا لاساي كرن و و مرگيراني دا دژيت، و وه ك پيداي گرنكي بدروشمي نه هاتيه دان، له ورا كه له ك جاران يان دروشم نينه يان لاساييكرنه يانژي قاله يه ژ ئه رك ي شعري. نه هغه ژي كارت يكرنا نه ريني كربيه سه ر مانه هه ي و ي د هزرا و مرگرايدا. بتني ريكلامين كورد ي دروشم هه نه. (36%)
- زيده باري ق ي چهندي نشيسه ر يانژي و مرگيرين ريكلامين كورد ي، نه بتني شارمزا يي د نشيسينا ده قين ريكلاميدا نينه به لكو شارمزا ييه كا باش د زماني كورد ي زيدا نينه، له وا كه له ك شاشي يين زماني دكهن، ريژا شاشي يين زماني (12%) يه.

2. پيشنياز:

أ - پيشنياز دكهين كو فهكولين لسهر بياقين ژيري ژي بهينه نهجامدان:

1. گوتارا (ديسكورسا) ريكلاما كوردى، شرؤفهكرنا ريكلاما كوردى ژلايى سهرجهم دهقين پشكدار تيدا. دهقين پشكدار د ريكلاما ته لهقزيوونى، راديويى و چاپى ژ ههق جودانه، لهوا باستره ب جودا فهكولين ل ههر ئيكى بهيته كرن:

• گوتارا ريكلاما راديويى

• گوتارا ريكلاما ته لهقزيوونى

• گوتارا ريكلاما چاپى

2. ريكلامين بازرگانى و مهزاختن (شرؤفهكرنهكا سيميؤلوزى)، باسى هاندانا نهراستهخويا ريكلامين بازرگانى بو كرينى و كارىگهرييا نهرينيا وى لسهر جفاكى بهيته كرن.

ب - بو جهين پهيوهنديدار:

بهئاڤكرنا ريكلامان، ل ههر وهلاتهكى ياسايى خوه ههيه، نهق ياسايه ژ وهلاتهكى بو وهلاتهكى دن دهيته گوهورين. ياسايى ريكلامى لدويڤ كهلتوور و باومر و دهستوورى وى وهلاتى دهيته دارشتن.

ب شيويهكى گشتى د ريكلاميدا نابيت (متايى ههقرك بهيته شكاندن، رموشتهكى خراب بهيته بهلاڤكرن، ژن بهيته شكاندن، زاروك راستهوخو ب كرينى رابيت و ...هتد). ههتا نها ل كوردستانى ياسايى ريكلامى نينه، لهوا گهلهك جاران هنگاڤتن دهينه ديتن. نهم دشين لدويڤ نهبوونا ياسايى ريكلامى ل كوردستانى ب شيويهكى گشتى چهند نموونان ژ فان سهريچييان ريز بكهين:

- زیدەرۆیی د بکارهینانا زمانی بیانیدا، شاشی د زمان و رینشیا کوردیدا، تیکدانا رۆنانا (پهیف و رستین) زمانی کوردی.
- دهریرینین نه زانستی و نه یاسایی.
- دیاردین نهههژی و نهباش.
- ریکلامکرنا هندهک دهرمان و بهرهه مان کو مهرج نینه راست بیت.
- به لاقکرنا رۆشنییرییا مه زاختنی و کرینی ی.
- و... هتد
- لهوا پیشنیاز دکهین کو یاسایهک بو ریکلامی و بتاییهتی بو زمانی به لاقکرنا ریکلامان بهیته دانان.

فەرھەنگۆك

کوردی - ئنگلیزی	
Arousing Desire	ئازراندنا مهیلی
phonological level	ئاستی دهنگی
Syntactic level	ئاستی رسته‌سازی
Graphic level of the text	ئاستی گرافیکی
morphological level	ئاستی مورفولوژی
Semantic level	ئاستی واتاسازی
Indoctrination	ئاگه‌هی
icon	وینه‌یی
Epistemology	ئه‌پستمولوژی
Decision function	ئه‌رکی بریاردان
confirmation function	ئه‌رکی په‌سند کرن، ئه‌ری کرن
and understanding Information	ئه‌رکی زانیاری و تیگه‌هشتنی
Emotive	ئه‌رکی سۆزداری
Influence function	ئه‌رکی کارلیکرنی
Affinity function	ئه‌رکی ل هه‌ف نیزیکی
Referential	ئه‌رکی لیزقرینی
Metalinguistic	ئه‌رکی میتا زمانی
Conative	ئه‌رکی هاندانی
Phatic	ئه‌رکی هه‌فدلی
index	سرۆشتی، عه‌قلی
Positioning	ب نایابکرن

marketing	بازارکرن
Source Attractiveness	بالکیشانا فیزیکی و روخساری
Getting Attention	بالکیشانا کهسان
Banner	بانر
Mission	بانگ وگازی
Fore grounding	بهرجهستهکرن
Source credibility	بهرنیاسیا ژیدهری
Clause	لارسته
The "scientific or statistical" claim	بکارهینانا ئامار یانژی زانیارییهکا
Mass Use	بکارهینانا گشتی
The "compliment the consumer"	بکری گریمانهیی
Maxims of relevance	بنه مایی په یوهندی
Maxims of manner	بنه مایی شیوازی (شیوی دهریرینی)
Maxims of quantity	بنه مایی چهندی
Maxims of quality	بنه مایی چهوایی
unmarked	بی نیشان
Automatisation	ب ئوتوماتیک کرن
Understanding	تیگه هشتن
paratextuality	پهردهقی
Hypertextnality	پیشدهقی
derivational word	پهیشا دارشتی
compound word	پهیشا لیدای
communication	په یوهندیکرن
propaganda	پرؤیاگه نده

The Rhetorical question	پرسیارا هونەری
entailment	پێدقییا واتایی
presupposition	پیشگریمانە
The endorsement or testimonial	پیشکێشکرنا بەلگەنامە یان
Code switching	پێک گوهارتننا هێمای
conversion	پێک گوھۆرین
information structure	پێکھاتنا زانیاریان
thematic structure	پێکھاتنا نیھاد - گوزارە
minimal pairs	جۆتۆکە
symbol	جەقەنگی، ب ئارەزوو
paradigmatic	جەنشینی
Inimitable	جەنشیا ئەرکی
back – formation	دارشتنا پەیشان ژ ھەق دوو
Text	دەق
Town Criers	دژواتا
Antithesis	دروستکرنا ھەژژیکرنی ل دەق کەسان
Creating Interest	دوو بارە کەرن ل دەستپێکی
anaphora	دوو بارە کەرن داوی
Ellipsis	ژیبەرن
sensational Journalism	رۆژنامە گەریبا ھەرای (قەرەبا لعی)
persuasion	پازیکرن
In complete sentence	رستا نەتەواو
Rhythm	ریتەم
advertising	ریکلەم (پە یامین بازارگانی)

publicity	ریکلما جه ماوهری
Information	زانیاری
descriptive	زهلال
Block language	زمانی پرت پرت (پارچه زمان)
psycho war	شهری دموونی
washing – Brain	شوشتنا میشکی
the " we are different and unique "	چ تشتهک وهکی وی نینه
rheme	گوزاره
Decoding	قه کرنا هیمای
sell Method – Hard	فشارهینان ل سهریکری
Rhyme	قافیه
Representative act	کردا پیگریکرن (په سه ندرن)
directive act	کردا داخواری (فه رماندان)
commissive act	کردا نواندن
expressive act	کردا ههست دهریرین
declarative act	کردارا راکه هاندن (به لافکرن)
blending	کورت کرن، تیکه لکرن
compounding	لیکدان
Right of persuasion	مافی هاندان
Metatextnality	میتادق
subtle	نازک
Title	ناقونیشان
Brand	ناقونیشانی بازرگانی
Redundant	ناواخن

marked	نیشاندار
Dixies	نیشانکار
Theme	نیهاد
Obtaining Action	هاندانا کهسان بۆ کرینی
tautology	هەر ئەو گوتن
The "unfinished" claim	هەقەبەرکرنەکا نەتەواو
Parallelism	هەفتەریبى
Intertextuality	هەقەدەقى
syntagmatic	هەقنشینى
Encoding	هیمما کرن
The vague claim	هینانا تاییه تەمەندییه کى کو تاییهت
Source Meaning fulness	واتاداریبوونا ژیدیەری
Source Likability	وهرگر حەز ژى بکەت
Transliteration	وهرگر تەنا وەکخو
Assonance	وہکەھقییا فاوئى
Alliteration	وہکەھقییا کۆنسونانتا پیشى یان

پاشکۆ

ریکلما ژماره (1.1)

ئاڤا گاره

ئاڤا گاره...

پشتی د تاقیگههین ئهمریکا و سویسرا و تورکیا دا سههکهفتن ئینای نوکه ب شیوههکی بهریه لاق ئاڤا گاره که تیبیه د بازاریدا .
ئاڤا کارگهها گاره ژ سههروکانیا رویباری چهمانکی و کانین جیای گارهنه و دهینه پارزاندن بریا باشتین ئامیرین (U.F - R.O - 03) .
ئاڤا گاره یا سهخلمه و دزی ههلدانا ئیشین گولچیسکانه، بتلین ئاڤا گاره (نیف لهتر و 30 ml) ن یا نامادهیه بۆ گههاندنا ئاڤی بۆ ههر جههکی هموه بقیته، بریکا ترؤمبیلین کارگههی.

ریکلما ژماره (2.1)

تایتی میلاد

مژده بۆ هاوولاتییان، بۆ یهکهمین جار له کوردستان و عیراق، تازهترین جوری تایت که خاوهنی 8 ئهنزیمی کاریگهر و بههیزه له سهه ئاستی جیهان کهوته بازارموه .
تایتی میلاد هموو پیکهاتهکانی پاککهرموه له خو دهگریت، له گهل تایتی میلاد جلهکانتان بۆن خوڤ و جوانییهکی تر به خویهوه دهبنیت. تایتی میلاد .

ریکلما ژماره (3.1)

پهنیر خامه ی پگاه

مهممم... بهنیر خامه ی پگاه. پهنیر خامه ی پگاه پیکهاته ی پهنیر، قهیماخ شیری مانگا، ووزه بهخشه و تامهکه ی ههرگیز له یاد ناچی. چیژ وهرگره له تامی راستهقیینه ی بهرههههکانی پگاه .

ریکلما ژماره (4.1)

برنجی مهحموود

- أ - ئههری ئهوه له کویی تو بۆ نهگهیشتی؟
ب - باشه... باشه... ئهوه هاتم... ئههری دهعهوتی چیم، خواردنه که خوشه؟
أ - ههر زۆر زور.

- ب - بهخوا ئهوه دهمرم له برسا .
 أ - هه موو شتی ئامادهیه تو و مره، کاتیکی زور خوش ئه بهینه سهر .
 تهنا برنجه بهرنامه کانت بوهستینه .
 هه موو ژمه خوانه کانت جوانتر و بهتامتر دهبی بهم برنجه .
 هه میشه جیی رهمانهندی هه موو و مانه
 برنجی مه حموود رهنگ و بوییکی جوان ساتیکی بهتام .

ریکلما ژماره (5.1)

چایا مه حبوویه

- أ - گه لهك بخیر هاتی سهیدا .
 ب - زور سوپاس .
 أ - هیقی خان زه حمهت نه بییت بو من چایه کی بیته .
 أ - سهیدا دی نوکه ئینم .
 ب - چه ند بیته کا خوشا ژیدهیت . دیاره نه ف بیته نا خوشا نه فی چاییه .
 أ - به ئی سهیدا، بیته نا چایا مه حبوویه .
 چایا مه حبوویه، ناقی وی و تاما وی مه حبوویه .

ریکلما ژماره (6.1)

شاری کویره

شاری گه یژه 2، شاری کویره ده تانباریزیت له قه ربانگی ناو شار، به ئام له جوانیه کانی بی به شتان ناکات . بائه خانه ی بهرز، شوقه ی گونجاو، پارکی ژیرزه مینی، خزمه تگوزاری بهردموام و شاریکی مودیرن له بناری کویره ئامیزی بو هاوالاتیان کردووته وه . رهنگه چیژی کوپیک قاوه له گه ل دیمه نی جوانی شاری سلیمانی له سایه ی شکوی شاخیکدا جیاواز بیته . به تایبته کاتیکی ئارام له مالی خوماندا دانیشتووین و له په نجه ره که وه ده روانینه شار .
 هه مووان رکابه ریانه له سهر رووبهر و نرخ، نیمه جگه له وانه گرمه له سهر کوالیتی و شهوین و جوانی ماله که شهت ده کهین .

ریکلایما ژماره (7.1)

ماجی

هەر تۆزیک له خواردنی تۆ چیژ و بۆنی زیاتر دهکات... پۆدره‌ی شله‌ی مریشک له ماجیهوه کیسه‌که بهرامبه‌ر موکه‌هه‌بیکه... تۆ و ماجی... ته‌واو جیاوازن.

ریکلایما ژماره (8.1)

برنجی زین مهر

سلّاو به‌ریزان. خوشحالین له عه‌لقه‌یه‌کی نوێ به‌رنامه‌که‌تان، به‌رنامه‌ی چیژی خوارن به دیداری ئیوه‌ی به‌ریز شاد بووینه‌وه. ئیبه‌ ئەزانین زۆر جار به هۆی خرابی هه‌ندیک له جۆری برنجه‌کانه‌وه خانمه به‌ریزه‌کان له گه‌ل هاسهر و ئەندامانی خیزانه‌که‌یاندا تووشی گرفت ئەبن. ئیبه‌ ئەمانه‌وێت له ریگه‌ی ئەم به‌رنایه‌وه ئەو گرفته بو ئیوه‌ی به‌ریز چاره‌سه‌ر بکه‌ین و به‌ باشتیری جۆری برنجتان ئاشناتان بکه‌ین. ئەزانن ئەو برنجه چییه‌؟... برنجی زێرین میهره، به‌راستی زێره... ده‌ی خیرا که‌ن ئیومش برنجی زێرین میهر بکرن تا سفره و خوانه‌کانتان رازاوه بێ.....

که‌واته با منیش له بیرم نه‌چی له‌مه‌ودوا ته‌نیا برنجی زێرین میهرت بو بکرم.

ریکلایما ژماره (9.1)

Golden Berry

گولدن بی‌ری می‌ویه‌کی سرۆشتییه و ریژه‌یه‌کی زۆری له پ‌رۆتئین و فۆسفۆر و کالسیۆم و فیتامینه‌کانی (A - B1 - B2 - B6 - B12 - C) تێدایه، کاریگه‌ری زۆری هه‌یه له‌سه‌ر توانده‌نوه‌ی چه‌وری له‌ش به‌ بێ ئەنجامدانی و مرزش. باشتترین ریگایه‌ بۆ لاواز بوون به‌ بێ زیان. چاره‌سه‌ریکی یه‌کجاری قۆلون ده‌کات و چاره‌سه‌ریکی سرۆشتی گونجاوه‌ بۆ ئەوانه‌ی تووشی نازاره‌کانی قۆلون بوونه به‌ بێ به‌کاره‌ینانی هه‌ب و دهرمان. گولدن بی‌ری.

ریکلایما ژماره (10.1)

نالییا

له‌ گه‌ل نالییا هه‌میشه‌ براوه‌یت...

نایا ده‌زانیت ئەم درۆشمه له چییه‌وه هاتوه‌؟ گرۆپ نالییا توانیوه‌ت له ماوه‌ی سێ سالدا 2800 یه‌که‌ی نیشه‌جێ بوون دروست بکات. نالییا گه‌وره‌ترین و ده‌گه‌مهنترین پ‌رۆژه‌ی

گهشتیاری له سهر ئاستی عیراقدا دروست دهکات. ههتا ئیستا پرۆژهی له جوړه له ههموو ناوچهکهدا وینهی نییه. له شاری چافی گهشتیاری له بری ئهومی چهندهها پرۆژهی کهوره بۆ یهك کەس قورخ بکریت، به لکو ههزارهها هاولاتی کوردستان بوونهته شهريک لهو پرۆژهیه و سوودمهن دهن له قازانج و زهرمر و زموی پرۆژهکه. پرۆژهکانی نالیا ههموو خزمهتگوزارییهکی تیدایه، 24 کاترمیر کارهبای ههیه له ری موهلیدهی تایبته و کارهبای حکومییهوه، (1600) شۆقهی له پرۆژهی کوردستی دروست کردوو و تنها هاولاتیان به (10000 دولاړ) بوونهته خاوهنی ئهویه کهیه، به ئام ئیستا نرخهکهی گهیشتووته (50000 دولاړ)، واته نرخي ئهوی شوقانه بۆته (5) هیندهی نرخهکهی سههرتا هاولاتیان کریویانه، جگه لهومی که نرخي یهکهکانی گوندی ئەمانی بۆته 2 هیندهی نرخي فرۆشتن و ههندي خانوو نرخهکهی بۆته 3 هینده ئهوی نرخهی هاولاتی سههرتا کریویهتی. نالیا له پرۆژهی کوردسیتی ههر چی سهرمایه و قازانجی خوی ههیه کردوو بهتی به قیستی 10 سال بۆ 1600 خیزانی شاری سلیمانی نهک مایه و قازانجی پرۆژهکه له سههرتاوه له هاولاتی ومیریگریت. ههموو ئهوی یهکانهی که نالیا دروستی کردوو کهمترین قازانجی خراوته سهر و تهناهت ئهوی زمویانهی که به بیی یاسای ومبههرهینان ومیریگراوه به بی بهرامبهر حساب کراوه لهسهر هاولاتیان. له بهر ئهوی هوکارانه دهئین له کهل نالیا ههمیشه براوی.

ریکلاما ژماره (11.1)

کافیار

- 1 - ماموستا کافیار بۆچی بهکار دههینن؟
- ب - بۆ نهخۆشی کۆلۆن بهکاری دینم، سوودی باشم ئی ومیرگرتوو و هیچ ئازاریکم نهماوه.
- 1 - مامهگیان کافیار بۆچی بهکار دههینن؟
- پ - ئهوه خیزانهکهم شهکهری ههیه بۆ ئهوه بهکاری دههینن، لهوهتی بهکاری دههینن ههر چی ئازار و ئیشی ههبووه نهماوه.
- کافیار بریتیه له هیلکهی جوړه ماسیهکی تایبته که له دهریای قهزویی ئیران دهژیت.
- کافیار چارهسهر زۆر نهخۆشی دهکات: وهک شهکهره، قولون، سهوهفان، نهخۆشیهکانی دل، جهلده، نهزۆکی له پیاوان و ئافرهتان، چهوری خوین، لاوازی جینسی و هیندی نهخۆشیتەر، سهده له سهده سرۆشتیه و تاقیکراوهتهوه.

ریکلاما ژماره (12.1)

Schwarzkopf

قژت خراب بووه و هیچ چارهسهری نییه؟

چارهسهری تهواو له لایهن (شوارس کوف) لهوهیه. بۆ یهکهه جار شامپوی گلێز چارهسهری کیشهکانی قژت دهکات، تهناهت ئهگهر ریژهی خراب بوونهکەشی زۆر بیته. شامپوی گلێز قژت نوێ دهکاتهوه. یان قژت بېره یان شوارس کۆف بهکاربینه.

ریکلاما ژماره (13.1)

ÜLKER لبنا

مزگینی... ئهگهر ته بقیته خارنهکا خوش و سشک و دلشهکهر بخوی کهرمهکه قهیماغ و لبنا ئولکهر بخودا تاما خارنی بزانی. و ژبیرنهکه باشتین شیر بۆ قهخارنا ته و بهیژهکرنا ههستی لهشی ته شیرئ ئولکهره، دیسان ئاقههستهکا زۆرا خوش کو تو ژ تاما وی و قهخارنا وی تیر نابی، ئهوزی ئاقههستهکا ئولکهره، ئهف جا فان خارن و قهخارنی ئولکهر ژ دهستیته خونهکهن، ئولکهر

ریکلاما ژماره (14.1)

چپسا ok

هوین چهوانن گهلی زاروکا؟

ومرن بۆ وه چپسا ok گهل خو ئیناین

ئهگهر ته بقیته ههمی کارین ته ببن ok کهرمهکه چپسا ok بخۆ.

ئهگهر ته بقیته زاروکی ته پیشکهقیته، چپسا ok بدی.

زاروکی جوان ئهگهر ته بقیته پلته باش بدهست خو قه بینی چپسا ok بخۆ.

چپسا ok وی وی وی

ههر کیسهکی چپسهکا ok پلتهک ناخدا ههبیته، کۆدا سهر پلتهی ب (sms)هکی

بنیره بۆ فان ژماران ... دیارییا سهرکهفتیا گهشتهکه بۆ ستهمبۆلی.

ریکلاما ژماره (1. 15)

چای Alokozay

- أ - ئەم چایەش ناخۆیتەو. ئەری ئەمرۆ هەرچی چام تیکرد لێیانسەندم.
 ب - چونکە ئەمە چای ئەلوکوزایە.
 چای ئەلو کوزی هاوریی هەموو رۆژە خوشەکانتە.
 تامی چای ئەلوکوزی تامی ژیانە.

ریکلاما ژماره (1. 16)

برنجی ئەحمەد

- لە کەشیکێ ئارام و خەیاڵیکێ قوول دا، هەست بە ئاسوودەییکی بێ وینە دەکەیت.
 دنیابە هەمیشە ئارامی لە ئیمە ئەدووزیتەو، چونکە برنجی ئەحمەد سەرچاوەی ئارامییە.
 برنجی ئەحمەد لە سەر خوانیکێ پر ئاسوودەیی کۆمان دەکاتەو.

ریکلاما ژماره (1. 17)

چپسی ئووسی

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| ئەلی هەر چپسی ئووسی | لە هەر کەس ئەپرسی |
| ئەلیم هەر چپسی ئووسی | گەر لە منیش ئەپرسی |
| لە بەهار و هاوینان | لە پاییز و زستان |
| ئەلیم هەر چپسی ئووسی | لە یاری و شادی و خوشیدا |

ریکلاما ژماره (1. 18)

Evy baby

- ئیشی بێبی بە کریمی تایبەتەو هاکاریتان دەکات بۆ پاراستنی دەست لە
 سووتاندن، لە گەل گەردیلە سوپەر کە هیچ تەرایەتی ناهیلی،
 ئیستا مندالان بە ئاسوودەییەو دواى ئاواتەکانیان دەکەون.
 ئیشی بێبی منالەکەت کە سووتاندن دەپاریزیت.

ریکلاما ژماره (1. 22)

جای مەحبووێه

- أ - یا خوا به خێر بێیتەوه گهورم.
- ب - زۆر سوپاس
- ب - هیشی خان به ئەرك ئەبێ چاییکم بۆ بێنه.
- أ - هەر ئیستا بۆتی دینم له خزمەت دام.
- ب - بۆنێکی زور خوش دیت.
- ب - دیاره ئەم بۆنه خووشه هی چایهکەیه.
- أ - به ئی گهورم بۆنی چای مەحبووێهیه.
- جای مەحبووێه، به تام و به ناو مەحبووێه.

ریکلاما ژماره (1. 23)

istiqlal city life

جار جارێ ئەم قەدەر دێن ژ خوشتشین خو، ب سەدان کیلومەتران ژ ئیک دوو دوویر دێن، بێهنا مە تەنگ دێت، ئەم ل هەندەک جەین دیار دگەڕین دا بیچەکی حەسەرەتا مە کیمتر بێت ... نویتین کولیکشنا istiqlal city life ژبو بۆراندنا خوشترین دەمین ژیانێ دناف مالیدنا و د ئیک دەمدا ل هەمی جیهانی.

ریکلاما ژماره (1. 24)

Evy baby

- أ. تە دقیت دەیکا تە شانازی ب تە بیهت؟
- ب. به ئی گەلەک، لی ب ئەقی پاشینی نابیت.
- ئەگەریم یاریزان دی پاشیا من خورییت.
- بیم هۆزان دیسا پاشیا من خورییت.
- أ - دیاره تە ئاگەه ژ کریمما ئیشی بێیی نینه، ئیشی بێیی ب کریمما خوه یا تایبەت هاریکاریا وه دکەت، چەرمی وه ل بەرامبەر سووتنی دپاریزیت، ب دەندکین سوپەر تەراتیی ناھیلیت، زارۆک ب کافین سەک ل دوو خەیاڵین خوه دچن، زارۆکی وه دپاریزه.

ریکلاما ژماره (1. 25)

چایا BETA

ل هەر چوار رهخ و روویین دنیایی یا بهرنیاسه.

چایه کا ناقدار

ب تامه کا خوش

بۆ هەر کەسی هاتبته نیاسین

نوکه ل عیراقییه

چایا بهتا

ریکلاما ژماره (1. 26)

بانکی شیمال

له مال خۆتانهوه دهتوانن بلیتی فرۆکه بکرن، پارهی هوتیل بدمن، له ریگای ئەنترینهتیهوه دهتوانی کەلو پەلهکانتان بکرن، فیزا کارت له جیهان باومرپییکراوه و کاری پیدەکری، ئیستا له ریگای بانکی شیمال له کوردستانه، دهتوانن له ریگای ئامییری ITM پارە راکیشن یا خود بۆ بازارکردن فیزا کارت بهکاربێنن لهو بازارنهی کاربه فیزا کارت دهکەن. بانکی شیمال له ریگای لقهکانیهوه له سههرانسهری عیراق ژیانان بۆ ناسان دهکات. بانکی شیمال خیرا و باومر پییکراو له کاروباری بانک.

ریکلاما ژماره (1. 27)

کۆرهک تیلیکۆم

أ - ئەلۆ گیانهکەم، هەر چییان بۆ ئاماده دهمهکەه بکە.

ب - باشه رۆحهکەم به کەیفی خۆت بکە.

به خیرایی قسه مهکه، بالئانسهکەت پرېکهرموه، به چیژ وەرگرتن له خۆلهکە به

خۆراییهکان له گەل کۆرهک تیلیکۆم.

له گەل کۆرهک بهردەوام زیاتر به دەست بهیینه.

ریکلاما ژماره (1. 28)

RIO

ریکه

په له ژیان

هاورینی ژینگه‌یه

زور جوانه

ریو هه‌موو تایه‌تمه‌ندییه‌کی تیدایه، به‌هره‌یه‌کی کۆکراو له ئوتومبیلێکدا،

ریو له هه‌موو شتی‌کدا نوییه.

ریکلاما ژماره (1. 29)

چیمه‌نتۆی ماس

به‌رگه ده‌گرئ

ته‌حه‌دا ده‌کات

خۆرا ده‌گرئ

چیمه‌نتۆی ماس

به‌قه‌د به هیزی شاخیک.

ریکلاما ژماره (1. 30)

برنجی نه‌ورس

باوی خواردنی گوشتی قه‌ل و قاز و مراوی نه‌ماوه، نیستا باو باوی برنجی نه‌ورسه.

نوری سه‌لیم، که‌نالی نه‌ورس، هه‌ریمی کوردستان، برنجی نه‌ورس.

برنجی ده‌نک خری به‌ناوبانگی نه‌ورس به تامترینه.

برنجی نه‌ورس یه‌کجار تاقی بکه‌رموه و سه‌د جار به کاری بهینه.

ریکلاما ژماره (1. 31)

بسکیتی ئەتیجین

1. هه‌روه‌ک پرساره‌کانتان ئەوه‌نده ئاسانه، نازان کامیان ته‌رک بکه‌ن، یان که پیتان

وایه ده‌وام هه‌یه پشوو راده‌که بیئری، به‌لی پشوو راده‌که بیئری، ئیوش ئاوا بیانخه‌نه خه‌نده و

خۆبشەو، ئیوھ بە ھیزی ژیلی تیکەلە ی پرتەقال، بسکویتی خوش و کاکاو دەتوانن لەو کارە
سەرکەوتوو بن. دەبرۆن ئیوھش خەندە بخەنە سەر لێوی ملیونان کەس.

ب - نا... نوکتە یە کیم پێیە بۆتانی بگێرمەوھ.

لە گەل ئەتیجین دنیا پرکەین لە پیکەنین.

ریکلاما ژمارە (32.1)

ئاڤا مازی

چیا یی گارە ب بەفرا خوھ یا نازک و زەئال کیانەکی پاقر دەتە کولیک و گۆلین
خوھ، ھەمی جوانە بانندان ب ستران و دەنگین خو ھای دەتەن، داکو لسەر گر و نەھالین وی
بفرن و دادەن، و تامەکا ھەژیتەر دەتە ئاقین خۆیین بژین و دلشە کەر، بە ئی ئەو ئاڤا مازییە، ژ
وان وان کانییەت پری زاخ و ژیان، داکو بو ژین و ژیان ھەردەم ببیتە دەرمان، ئاڤا کانییەت چیا یی
گارە.

نیمە جیاوازین

ریکلاما ژمارە (33.1)

فلۆریا ستی

ئیسەتا شاریک بە ستانداردی جیھانی لە ھەولیر بنیات دەنریت، ئەوانە ی خەون بە
شاریکی جیاواز دەبینن، دُنیا بن فلۆریا ستی زیاتر لە خەونە کانتان پی دەبە خشی، ئیوھش دەتوان
لەم شارە سەردەمیەدا جیگای خۆتان دیاری بکەن، فلۆریا ستی شاریکی نو ی بۆ ژیانیکی نو ی.
فلۆریا ستی متمانە ی ژیانە خۆشترین جیگای کوردستانە.

ریکلاما ژمارە (34.1)

شاری یاری راین مۆن

شاری یاری راین مۆن

شاری شادی و خەندە ی زۆر

ھەسپ و قاز و خشخشوک و تەیارە

ھە ئپەرین و فیل و کیم و سەیارە

چەندین جۆری یاری جوان

پیشکەشە بۆ مندا ئان

یاریە کان سوودیان زۆر

یاری بکهن به نۆره
شاری یاری رایین مؤن
شاری شادی و خهندهی زۆر
شاری یاری رایین مؤن
لیی دهباری خهندهی زۆر
لیی دهباری خهندهی زۆر

ریکلاما ژماره (1. 35)

ماستی مارشین

ماستی مارشینه	ماستی مارشینه
ماستی مارشینه	ماستی مارشینه
ماستی مارشینه	ماستی مارشینه
ماستی مارشینه	ماستی مارشینه

ریکلاما ژماره (1. 36)

wafe up

- ا - تۆ وخت ریکلامی wafe up دهکهم، مه بهستت نهوه بوو.
 - ب - کاتی دهستم به کارکرد هه موو رۆژی 6 تا 9 wafe up دهخۆم.
- ا - نه بابا
 - ب - هه رکه تامت کرد ئیدی بیته تهرک ناکری.
- له دههدا دهتوینتهوه، تامی دهتوینینهوه
- به دل ئه یهه ریت wafe up بسکیت نهوهی تازه
- ت - چی ئه کهیت؟
 - ب - شهوانهش کارئه کهم.

ریکلایما ژماره (37.1)

ماسی شەلمان

لە گەن هاتنی ماسی شەلمان، چێژیکی خۆش و بەتام لە گەن خۆی دینی، لە گەن هەڵدانەوهی ماسی شەلمان، هەر چی هیز و توانایە پیمان دەبەخشی، ماسی شەلمان بۆ ساردی ئی نا، ماسی شەلمان بۆ چهوری و کولێستروئە، ماسی شەلمان بۆ هزر و چاومان باشە.

ریکلایما ژماره (38.1)

برنجی بۆن خۆش

برنجی بۆن خۆش بەتام و چێژیکی خۆش، دەنگ درێژە و بۆ وینەیه تاکە برنج و هاوتای نییه، برنجی بۆن خۆش برنجی 1121 هیندییه، ئە بەرههەمەکانی نازاد رایسە بۆ بازرگانی گشتی، برنجی بۆن خۆش.

ریکلایما ژماره (39.1)

برنجی مەحموود

شلەهی قەیس و فاسوئیا

شلەهی تەپسی لۆبی

تەنھا و تەنھا بەس موحسن

هەر چیک لە خواردنەکان

کەباب و تکهی مریشک

تەنھا و تەنھا بەس موحسن

فاسیلیا چیتان ئەوی

زەلاتە و ترشات هەبێ یا خۆ نەبێ

تەنھا موحسن ئارەزوواتە

برنجی موحسن نەبێ ناکهین

با سالاد بێ با سادە بێ با کشمش و بریانی بێ

تەنھا و تەنھا بەس موحسن

برنجی دەنگ درێژی موحسن

ریکلاما ژماره (1. 40)

کیزمیری ئەلمانى

کهروپژى کیزمیری ئەلمانى
تۆ گهرمکهرى زستانى
بى نهوت بى کارهبا
گهرمکهى مائانى
کارهبا هه بى يا نه بى
ئاوى گهرمت ههر نه بى

ریکلاما ژماره (1. 41)

زمیتا بشلهر

ئەفهیه زمیتا بشلهر،
تامهك خوش و دلشه كهر
زمیتا گولبه رۆژایه، باشتيرين زمیتا بشلهر
زمیتا بشلهر، زمیتا بشلهر
زمیتا بشلهر تركییه
به رهه مهك سروشتیه
خوشتره ژهه می زمیتا
گهل خارنا پیندقیه
زمیتا بشلهر، زمیتا بشلهر

ریکلاما ژماره (1. 42)

ڤیترا

ڤیترا، ڤیترا بۆ پیداو یستی ناو مال له
دهستشور و خهلات و جاکوزی و تهوالیت
که رهستهی بیناسازی کاشی سیرامیک و پورسه لاین بۆ
دیوار و عهرزی. ڤیترا

ریکلاما ژماره (1. 43)

فلوریا ستی

نیستا خهون و خیالێه کانتان ئه بیته راستی،
بۆ یه کهم جار سهوزترین، گهورهترین پرۆژهی نیشته جیبوون له
سهر ئاستی جیهان، شاریکی نوێ له ههولێری پایتهخت...
فلوریا ستی، بیابان ئه کهینه جیگای ژیان.

ریکلاما ژماره (1. 44)

رۆنی بیریقان

که خواردنیکی خوش و به لهزهت دمخویت و تیری لی ناخویت، ههر به دواى ئه وه نهینیه
دا ئه گهریت که بۆچی ئه وهنده به تامه؟ به ئام ئه وه گهرنی ناویت.
نهینیه کهی تهنیا رۆنی بیریقانه، له ههر خواردنیکیدا به کاری بهینیت خواردنیکی تر
ئه بینیت که ههرگیز تیری لی ناخویت. رۆنی بیریقان بی کولسترۆل و له سه داسه د رووه کییه.
رۆنی بیریقان تهندروسته بۆ ههموان.

ریکلاما ژماره (1. 45)

ئاسیا سیل

بۆ ئه وه دهستانه ی کهماندوو بوون.
بۆ ئه وه دهستانه ی که به خشه ندم.
بۆ ئه وه دهستانه ی که له باوهشی گرتین.
بۆ ئه وه دهستانه ی که داهینه رن.
بۆ ئه وه دهستانه ی که پالپشتن.
بۆ ئه وه دهستانه ی که کوشش دهکن.
بۆ ئه وه دهستانه ی که به بهرهمن.
بۆ ئه وه دهستانه ی که فیری کردین.
بۆ ئه وه دهستانه ی که ئامۆژگاری دهکن.
به خویشه و یست ترین مروڤ شانازی دهکین و ده ئیین:
دهسته کانت خوش بیته و هیلی ئه لماسه پیشکesh ئه کهین.

ریکلایما ژماره (46.1)

سوپهر ماکس 3

کاتیکی که بهدوای متمانه دهگهریت، ههردهم له لوتکه به له گهڻ سوپهر ماکس 3، هیتاشی سێ دم له گهڻ شریتی نهرمکه، جهمسهرییک که باشتین تاشینت بۆ نهنجام دهوات، به مهبهستی متمانه و باشتین دهرمنجام داهینراوه، سوپهر ماکس زۆر به سادهیی داهینراوه.

ریکلایما ژماره (47.1)

برنجی بابوو

پیاوان نهتوانن به ناسانی له گهڻ هاتنهوهیان بۆ مالهوه، ناسوودهیی ببهخشنه خانوادهکهیان، له راستیهوه بۆ خهیاڵ، ههموویان هاوکارن بۆ بهرههم هیتانی باشتین برنج، برنجیک خهیاڵهکان نهکاته راستی، تهنها تام و بوئی برنجی بابوو به له خهیاڵ دا نهمینیتیهوه، برنجی بابوو زۆر به چیه، بابوو برنجی 1121 هیندی دهنک دریه، برنجی بابوو چیهی خوانهکانه.

ریکلایما ژماره (48.1)

چپسا راکی

أ - مال خراب

ب - ته خیره شه نسو؟

أ - نهز شه نسومه، ههکه نهز شه نسوبام ههردوو نهقیین من چرا و هیژای، گووتی ههکه تو چپسا بۆ مه نهئینی، نزا ههرف ره ... ئره ... ره مزیه ... ره مهزانه رهعهده، نزا ... یا گووتی من ههکه تو نهئینی نههی مالی، مهعنا وی ئهوه بوومه ئیتیم.

ب - نه... نهترسه ... چهوا؟ ته دیتییه چپس ره مهزان و ... ناخی وی کا بدروستی؟

أ - من ژبیرکر، منا ژبیرکری، رر... ههرف ئره.

ب - من ویرا هه بهری خو دای سهری ته یی دتهیست، من گووتی یا بخودی ئهوه.

أ - نوکه نهز چ بکهه؟

ب - ههما نهترسه، دی نوکه بۆ ته ئینم. ناخی وی چیه؟

أ - ههرف ئره ئر...

ب - ئره... بهس تو پینچ شمش سانیه کا کیتر زیدهتر راوهسته، باشه ... نهقییه؟

أ - راکی ... ئهها نهقییه.

ب - راکی دی چیه مال ههردوو نهقیین خو پینچه راکی.

أ - چ تام ژى دهيت ئەفا؟

ب - ههفت ئان ههشت، يه عنى دى وهلى هيت دى وهكى ماسى لى هين، دى وهكى دولفينى لى هين، وهكى بهقى دى خو هه لافيزن، خوينا وانا كا تو دره شينى ئەها يا وهسايه.

أ - وهلاهى مه نسو، مادهم ته راكى نيشامندا، تو نيشانەكى كه له ك كه له كى پاكى.

ب - ته بهن.

چيسا راكى يا پتاتا، تاما ترى و فلفلى و يا كه تچاپى يا خييا ده ريباى و يا له يمونى و ياساده و يا په نيرى، كو مپانيا بيتا تايى ئيكى ل زاخو كومه لگهها بازرگانى، تايى دوويى ل دهوكى پشت پيشانگهها ترؤمبيللا... چيسا راكى.

ريكلاما ژماره (49.1)

برنجى له زيز

بو دوستى ديريى و عه زيز، يا خوڊ بو ناشت كردنه وهى خزميكي لاليت و زيز، سفرهت چهند رارزاوهي، له بيرت نه چى ههركيز برنجى دهنك خرى ب تام و چيزى له زيز، برنجى له زيز دهنك خره و ههروهك برنجى خومالييه، بروانه و تاقي بكهروه، بزانه برنجى له زيز چهنده له زيزه. له زيز.

ريكلاما ژماره (50.1)

پريزتونى ئەلشيتا

پريزتونى ئەلشيتاى تازه بو ئەوهى مناله كهت هه ميشه به هيز و ئاماده بيت بو چاونه ترسى.

پريزتونى ئەلشيتاى تازه بو مناليكى پر له هيز و چالاكى.

ريكلاما ژماره (51.1)

چيسى لووسى

له ههركهس ئەپرسى، ئەلى ههركهس چيسى لووسى

كه له منيش ئەپرسى، ئەلئيم ههركهس چيسى لووسى

له پاييز و له زستان له بههار و له هاوينا

له يارى و شادى و خوشيدا، ئەلئيم ههركهس چيسى لووسى

ریکلاما ژماره (1. 52)

برنجی ئەدا

ا - زۆر دەمیک بۆ خواردنی خۆشم نەخواردبوو، هەمیشە برنجی ئەدام بۆ لینی زۆر بەتاما.

ب - بە سەرچاوم ... ئا ...

پ - ئو ... برنجی ئەدام بێر کەوتەوه، برنجی ئەدا زۆر خۆشە پیوستی بە شله و گۆشتی نییە.

ا - دکتۆر پشیلە کە هەلسوکەوتی گوراوه بەردەوام برنجی ئەدا ئەخوات، هەر ئیستا بە توندی له سەریدا بەلکو برنجی ئەدا بێرچیتەوه.

ا - وەرە ... مەرۆو

پ - ئو ... برنجی ئەدام بێرکەوتەوه، خۆشترین برنجی دنیا، دەنک درێژ بۆنخۆش و پڕ تام...

برنجی ئەدا برنجی هیندی زەغەرائی دەنک درێژی (1121)ه، بۆ میوان و دۆستان و خۆشەویستانتە. ئەدا.

ریکلاما ژماره (1. 53)

ITALIAN HOUSE

ئیتالیان هاوس

حەز دەکەم جۆنتە مانی ئیتالیت هەبیت، سەردانی ئیتالیان هاوس بکە.

حەز دەکەم گشت کەلوپەلهکان بە جۆنتە دیزاین و بەرزترین کوالیتی بیت،

سەردانی ئیتالیان هاوس بکە.

حەز دەکەم ل گەل خێزانە کەت له خوشترین ناوماڵ کۆ ببیتەوه، سەردانی ئیتالیان

هاوس بکە.

ئەمە تەنیا قسە نییە چونکە گشت کولوپەلهکان ب گرهنتی له ئیتالیاه دین بۆ

کوردستان، کەواته با هەمووان خوشترین مەتبەخ و ناوماڵ هەلبژیرین، هەر ئیستا با بەیهکەوه

سەردانی ئیتالیان هاوس بکەین. ئیتالیان هاوس، ئیمەین مالهکانتان دەرزیینەوه.

ریکلاما ژماره (54 .1)

Floria city

خهونه کانتان دهیته راستی .

جیاوازیمان دروستکراوه کانتان،

دروستکراوه کانتان کوالی تیمانه .

فلوریا ستی

ریکلاما ژماره (55 .1)

ئاوی رهنی

حهزم له ژیانیکی تهندروستیه، بویه رۆژانه ومهرزش دهکهم و زۆر ماندوو دهبم، زۆر ئارهقه

دهکهم و دهبیته هوی دابهزینی ئاستی ئاو له جهسته، تهنیا ئاوی که دهتوانی قهرهبووی ئاوی

جهستهم بکات ئاوی رهنیه .

ریکلاما ژماره (56 .1)

برنجی عهدنان

برنجی عهدنان دهنک دریز و هیندییه، (1121)ه، له تام و چیزدا وینهی نییه، تهنیا یه که

جار برنجی عهدنان تام بکه تا ههمیشه برنجی عهدنان بکهی به میوانی خوان .

ریکلاما ژماره (57 .1)

سوولان

سوولان، مارکا ئیرانی یا بناقودهنگ. کارکهها سوولان بهرهه می خویی نوی ژ

موبه ریدین سوولان دئیخیه بازاری، موبه ریدین سوولان، ژ قهبارین چارو نیف، دوو و نیف، دوو و

بچیکن. ههروهسا گرهنتی ژ ل کهلدایه، موبه ریدین سوولان ماتووور ئه ئمانییه و سی

کوندیسه ره. بۆ بدهسته هینانا موبه ریدین سوولان قهستا بیشانگه گاره بکه ...

ریکلاما ژماره (1. 58)

ئارامینا

بهره‌مه سرۆشته‌کانی ئارامینا

slim، Apple Cider Vinegar، یارمه‌تی کیش له ده‌ستدان و ههره‌سکردن دهدا، Body، یارمه‌تی بۆ که‌مکردنه‌وه‌ی چه‌وری له ناوچه‌ی ورگ دهدا و یارمه‌تی ریکخستنی ئاستی شه‌کهره دهدا.

Super potency Multi، ره‌گه‌زی خۆراکی پی‌ویست رۆژانه دابین ده‌کهن و پالپشتی خۆراکی فراوانیان هه‌یه.

Omega3 QIQ ری له ره‌ق بوونی خوین به‌ره‌کان ده‌گریت و توانای دابه‌زاندنی ریژه‌ی کولیس‌ترولی هه‌یه.

Oil of oregano له میکروب و نه‌خۆشی و باکترییا و مشه‌خۆره‌کان ده‌مانپاریزیت.

بهره‌مه سرۆشته‌کانی ئارامینا

ریکلاما ژماره (1. 59)

په‌یمانگه‌ه و جوانکارییا دنیا

په‌یمانگه‌ه و جوانکارییا دنیا، په‌یمانگه‌ه دی رابیت ب فه‌کرنا خۆلین جوانکاری و میکیاجی بتنی ب 300 دولارا، هه‌می هه‌یقا ده‌یته دان و پاش باومرناما خۆلی و مردگری و دی یا باوه پیکری بیت ژلایی و مزاره‌تا په‌رومردیته. خۆل ده‌یته بریقه برن ژلایی ئایدین کورگیس، کو به‌شدارێ چهن‌دین خۆلا بوویه ل وه‌لاتین لوبنان و سوریا و ئیران. ب هه‌لکه‌فتا فه‌بوونا په‌یمانگه‌هی داشکاندن هه‌یه ب ریژا 25% بۆ خه‌ملاندنا بیکا، 600 هه‌زارا، بوویه 450 هه‌زار دینار بریقه‌به‌رییا ئایدین کورگیس ... په‌یمانگه‌ه و جوانکارییا دنیا.

ریکلاما ژماره (1. 60)

برنجی هانا

برنجی هانا تام و بوونی زۆر خۆشه

برنجی هانا دلم بۆ په‌روشه

برنجی هانا له سه‌هر سفزی زۆر جوانه

برنجی هانا قابیلی میوانه
خۆشه لینانی ئاسانه
خوراکی شاهانه
دهنک درێژ و دانه جوانه
خۆشهویستی خیزانه

ریکلاما ژماره (1 . 61)

برنجی مهحموود

به برنجی تر خۆت تیرمهکه
برنجی مهحموود تام بکه
برنجی مهحموود دهرهجه یهکه
تیرتیر بخۆ و رژیم مهکه
دهنکی درێژه
بۆنی بکه
برنجی (1121) ه

ریکلاما ژماره (1 . 62)

پهنیری tuksut

ئهم مهملهکه ب شیوهیهکی دییه، ئاقا مه هندایا پاقژه بیژن دهرمانه.
ئهسمانی مه ههردهم یی شینه، و ههواوی وی ژی ب شیوهیهکی دییه.
أ - خودی قوهتی مامی حهسهن.
ب - رهحمهت دهی بابیت ته مامو.
أ - دهیکاته یا باشه دهیکا عایشا؟
أ - ئهری دایو یا باشه، بهس خوت ههلاقیت.
ا - ئو دهرای شیلی ب کیر ههمی کهسا دهیت، ب کیر زهینهبی دهیت و ب کیر
کۆلاژی دهیت، ب کیر دۆخی ژی دهیت، و دۆخ گهلهک شیریی ددهته تهمه.
ئهو پهنیری ژ شیریی وی دهیتته چیکرن سهه تام ژی دهین.

ریکلاما ژماره (63 .1)

مۆبیلیاتین سەفیر

أ - من تۆ برییه دۆلاب هەوا، من تۆ برییه تەیارئ، من تۆ برییه ئەوا زفرۆکی، من تۆ برییه ئەوا تەیارا یا بچویکا، باشە ئەز چ ل تە بکەم کو ئەو ناف چاقین تە فەبن؟
ب - من تشتەك نەفیت، ناف مالا من بگوهوره.
أ - تو بخودی...، بەسیتە، دئ بۆ تە ئینم.
دئ هەرە دئ ... هئژ تۆ یا سلی؟ هەکەر تۆ یا سلی هەرە بۆ خو دیکلی. هلو رابە، هلو رابە دا بۆ خو بچینە گەریانی.
مۆبیلیاتا ببە ژ سەفیر داتۆ ژ مائی نە چیه دیر.

ریکلاما ژماره (64 .1)

بسکیتا شمشک

شەفبیرییه کا خوش و دیوانه کا گەرم دگەل بسکیتا کوفریت یا خیزانی ژ شمشک.
شمشک دئ تامی ژئ بەی بی شک.

ریکلاما ژماره (65 .1)

خاتون زەری

خاتون زەری ببە پەری، خانما هیژا، داکو ببیه خودانا دیارییه کا بەرکەفتی بایئ 50
هزران کەل و پەلان ژ دەف مە بکەرە و پلیتەکی وەرێگرە...

ریکلاما ژماره (66 .1)

کۆمپانیا ئارجان

کۆمپانیا ئارجان، کۆمپانیا ئارجان نویتیرین و باشترین مۆبیلیاتین تورکی بیشکەش
ومیین خوشتشی دکەت، مۆبیلیاتین مە تاییه تە بۆ نەفیسینگەه، کۆمپانی و دامو و دەزگەهین
میری. ژبیرنەکن ب دەستین پەسپۆرین شارمزا د قی واریدا دەینە چیکرن، مۆبیلیاتین مە دوو سال
گرەنتی ل گەل دا هەیه ... بۆ زانین گریدان و گەهاندنا مۆبیلیاتان ل سەر کۆمپانییه، ئارجان
شارمزا یی و بیشکەفتنه کا جان.

ریکلاما ژماره (67.1)

ئارام ستی

ئارام ستی، هه‌بوونا کهسکاتییه‌کا بی وینه ل شاره‌کی ئارام.
ئارام ستی، پیکهاتییه ژ 28 ئافاهیان و ب روویه‌رین جیاواز، روویه‌ری 134 مه‌ترین
چارگوشه و 164 مه‌ترین چارگۆشه، دگه‌ل هه‌بوونا سوپه‌ر مارکی‌ت، مزگه‌فت، یاریگه‌ها
وهرزشی، مه‌له‌فانگه‌ها دائیخستی و فه‌کری، کلینیکا نوژداری، قوتابخانه بو هه‌می ئاستین
خواندن. و یا گرنگ هه‌بوونا کۆلیژا (IT) یه.
دابینکرنا ئاف و کاره‌با 24 ده‌مژمیرا. که‌ره‌ستین ئافاکرنی تورکینه. هه‌وه‌یین هیژا
پشت راست دکه‌ین ئارام ترین باژیر ئافا بکه‌ین.
ل ئارام ستی جوانترین دیمه‌نی ده‌وکی هه‌لبژیره.

ریکلاما ژماره (68.1)

میشیل کرۆپ

میشیل کرۆپ یا بویاغی، یا بویاغی، یا بویاغی
باشترین بویاغ ل جیهانی، ل جیهانی، ل جیهانی
ره‌نگین وی دلشه‌که‌رن، زی هه‌رن بو خۆبکرن
بکاربینه بو خانیی خۆ، ته‌ناکه تو دلی خۆ
چه‌ند مینت به‌ر ئافی و تافی، و تافی، و تافی
حه‌چکو لیدای قیگافی، قیگافی، قیگافی
ژیدهری وی ترکییه، هندی بیژی نه‌سلییه، جوریت وی ژی نه‌فه‌نه ...

ریکلاما ژماره (69.1)

Flake

فلیک - Flake شه‌پۆله‌کانی له نامیزت ده‌گرن.

ریکلاما ژماره (70.1)

مۆبیلیاتی دیکور هۆم

مۆبیلیاتی دیکور هۆم، شیوهی نوێ، وردەکاری نوێ، رهنگی نوێ.
له گه‌ل مۆبیلیاتی دیکور هۆم ته‌نیا نوێکاری هه‌یه.
لای ئیمه‌ جوانترین باشرین، نوێترین، گونجاوترین هه‌لبژێره.
دیکور هۆم هه‌لبژێره بۆ چێژیکی نوێ. مۆبیلیاتی دیکور هۆم مالیک له جوانی.

ریکلاما ژماره (71.1)

برنجی نه‌ورس

ا - بازار جمه‌ی تی له کریار. به‌م حاله‌وه زۆر زه‌حمه‌ته. چاک و خرپ له یه‌کتر
جیابکریته‌وه. هه‌موو نه‌و خه‌لکه بۆ برنجی نه‌ورس ده‌گه‌رن.
ب - تاكو ئیستا برنجی وه‌ك نه‌ورس نه‌بینیوه. برنجیکی زۆر باشه.
پ - برنجی نه‌ورسی به‌کارده‌هینم، چونکه جوان و ئاوکیش و ده‌نک خر و ده‌نگ
دریژی هه‌یه.
ا - له گه‌ل خواردنی برنجی نه‌ورس دا ئه‌گه‌ر خۆت نه‌فری ئه‌وه خه‌یالت له گه‌ل
نه‌ورسه‌کانا ئه‌گاته که‌هکه‌شانی فه‌له‌ك.
برنجی نه‌ورس یه‌ك جار تاقی که‌رموه و سه‌د جار بکاری به‌ینه.

ریکلاما ژماره (72.1)

سه‌رتراشخانا (کلاس .. class)

سه‌رتراشخانا (کلاس - class) یا زه‌لاما، نوێترین و پێشکه‌فتیتترین ته‌کنۆلۆژیا سه‌رده‌م
د خزمه‌تا خه‌لکی خۆیی هیژا دایه. مه‌ ئامیرین باقزکرنه‌ سه‌روچا‌فا هه‌نه، هه‌روه‌سا ئامیرین ژنا‌ف
برنا مویین سه‌ر و چا‌فا یین زیده، و یین جوانکاری، هه‌روه‌سا ئامیرین تاییه‌ت هه‌یه بۆ مه‌ساجی
ژیۆ ره‌حه‌تیا له‌شی ته، د نا‌فا سه‌رتراشخانا کلاس دا جه‌ه‌کی خۆش و به‌ین فره هه‌یه ژ بۆ
به‌ینه‌دانا ته.
بۆ پتر پیزانین کورسیین سه‌رتراشخانی مه‌ساجه. سه‌رتراشخانا کلاس ب ده‌ست و
تلین زیرینین شاره‌زاییین ترک د خزمه‌تا هه‌وه دایه.

ریکلاما ژماره (73 .1)

خارنگهها چراخان

خارنگهها چراخان، گهرته بڤیت تو بچیه جههکی بهین فرهه و خوش و خوارنهکا سهردهمانه و بتام بخوی، کهرهکه خوارنگهها چراخان، یا بهرههقه بو ههر میهشانداریهکی و دههواتا و شههیا، ههروهسا باخچهکی بهرفرهه و خوش بی ههه.

ریکلاما ژماره (74 .1)

بانڤیت

بانڤیت خۆشترین مریشکه، بانڤیت بتامترین مریشکه، بانڤیت نویتترین مریشکه، بانڤیت خۆشترین و بتامترین مریشکه ل جیهانا نهقرۆ، بانڤیت تامهکا تایهت یا ههه د ماوی ههفتهیهکی ههتا دهه رۆژاندا بشتی فهکوشتنا وانا دگههیهته دهستی ههوهیین هیژا، نهشتی هندهک مریشکا ب ههیفا و سالا ههتا دگههیهته بهر دهستین ههوه. بانڤیت یا ئیکی ل ترکیا و وهلاتین دهوروبهر و و بهریهلافه ل عیراقی ههمی، ههر کهسی نهقی مریشکا بانڤیت بخوت خۆشیا وی و تاما وی ژبیرناکهت. نهقهژی جهی سهرفهرازییا مهیه. بانڤیت بریکاری ئیکانه فرۆشگهها مازییه ل دهوکی، کۆمپانیا غازی عهنتاب ل زاخو.

ریکلاما ژماره (75 .1)

چپسا پتاتو

مزگینی، مزگینی، چپسا پتاتو ب ههر سی تامین تیژ و شرین و ترش هاتنه د ناف بازارین کوردستانیدا، چپسا پتاتو باشتترین چپسه ل کوردستان و عیراقی، چپسا پتاتو ل وهلاتی تورکیا دهیته بهرههه نانین. ژبیرنهکه چپسا پتاتو ژپاتوی و زمیتا گیای هاتییه دروست کرن. چپسا پتاتو پتر ل 30 وهلاتان دهیته فروتن ... چپسا پتاتو بو زارۆک و مهزنان.

ریکلاما ژماره (1. 76)

کارگهها ئاڤا مازی

أ - تهخیره جهلال تۆ هوسایی شهپرزه و ئالۆزی.

ب - کوره ئەز چیی ئالۆزی نەبم، یا لێهر من بەرزه بووی، هندی رەنگین ئاڤی ییت مشه بووین ل سیکیدا و دبیزن ئەڤه ئاڤا کانیايه... ئەز چ کانیا نابینم. قیجا من کووت دی چمه سهر دهری کانیهکی دولکی خو تزی ئاڤ کهم و بهمه مال.

أ - نی ئەڤه کانی بهرسینگێ ته.

ب - ئی کا؟

أ - جهلال مهزنترين کارگهه ل رۆژههلاتا نافین و عیراقی، دبیزنی کارگهها ئاڤا مازی.

أ - ئاڤا مازی؟

أ - به ئی ئاڤا مازی، یا کانیا به دهره دین، ئەڤا دکهڤیته چیا یی گاره، ناحیا چه مکانکی، و مره ته بهمه سهر دهری کانی دا تۆ بزانی ئاڤا کانیا یه، و ئەڤه راستیه ئەم دبیزینه ههوه.

ب - نه.. نه.. جهلال ئەڤه راستیه و من باومرکر، مادهم ئاڤا مازی به جهی باوهرییه.

أ - ئەڤه هه می با یی 50 دولارایه، و تیرا من ساله کی هه یه، رهبتا 6 بتلین و 5 دینه نهه دهه لیڤیت ئاڤی و ب دولاره کی، به لاشه.

مزگینی ژ کۆمپانیا IMH ههوه یین هیژا ئاگه ههدار دکهین کو ئاڤا مازی کهڤتی بهردهستین ههوه یین بهریز.

ههر ژ کانی و تا فیلتهر و ئوزون و بارکرنا وی بی دهسته دانه. ئەڤ ئاڤه دهیته دروست کرن ب باشتترین ئامیرهتین ههڤچهرخ و پیشکهڤتی، و چهن دین جورین ئاڤی هه نه ئاڤا 200 ml، ئاڤا 330 ml، نیڤ لیتر و نیڤ لیتر.

ئەڤه ههر جهه کی ئاڤا مازی بهڤیت ب کت و کۆم بلا په یوه ندی ب فان و جه و ژماران بکهن ...

ریکلاما ژماره (77.1)

بسکیت و جکلیتا فورز

بسکیت و جکلیتا فورز تاکه چارهیه بۆ هەر هه لکهفته کا پیروز. فورز تامه کا خوش و دلشه کەر، تژی پرۆتین.

بۆ گه شه کرنا له شه کی ساخه لم بسکیتا فورز هه لبه ژیره.

بریگا ئیکانه ل عیراقی کومپانیا هه دیل.

ریکلاما ژماره (78.1)

بدیاشور کومپلیت

چۆن دُنیا ده بیت له ژهمی خۆراکی تهواوی مناله کت له کاتیک دا که نان ناخوات؟
بۆ پاراستنی ته ندروستی مناله کت به شیوهیه کی دروست ژهمیکی تهواو بۆ گه شه ی منال له
نیوان 1 تا 10 سال. بدیاشور تاکه خواردنه له هه بوونی (سماق شويس)، پرسیارمه که و دُنیا
به له گه ل بدیاشور کومپلیت. بدیاشور کومپلیت ئیستا له هه موو فروشگا کانی کوردستان
ده ست ده که ویت. بدیاشور کومپلیت.

ریکلاما ژماره (79.1)

شامپو ترسیه ن

کهوتنی دلۆپیک ئاو له م گه ئایه، هینزیکى زۆر ده به خشیت به قز، شامپو ترسیه ن تاکه
چاره سه ره بۆ هه لوه رینی قز. شامپو ترسیه ن گیراوه یه کی سرۆشتی ئەلمانیه بۆ قزى تۆ.

ریکلاما ژماره (80.1)

مولتی کالریاره

رهنگی ئاقاهیا بتنی مولتی کالریاره.

مولتی کالریاره رهنگه کی نییه بۆ ئیکه م جار هاتیه کوردستانى. ئەق رهنگه ده یته
بکارئینان بۆ دیوارین ناف مائی و سه ر کیجی و شیشه ی و سه رده مرگه هین دارى و پلاستیکی و
ئه له منیومی، ههروه سا ئەق رهنگه بۆ لێنانگه ها زی ده یته بکارئینان و خو لبه رگه رمی و دوه نی
دگریت و ده یته شیشتن ب تاهیت و هه می که ره ستین شیشتنى. ئەم که ره نتیى دده ینه هه وه.

هين قى رهنكى بكاربينن مائا ههوه دى بۇ ماوى چەندىن سالا دى يا پاقر و بى رتوبەت بىت.
برىكارى ئىكانە ل كوردستانى مۆلتى كالىر پارسە، دھوك جادا مپتەران.

رىكلاما ژمارە (81.1)

چىسى ئىندومى

چىسى ئىندومى. چىسىك لى سەداسەد سىرۇشتى. چىسى ئىندومى تامى سىرۇشتى
ئىندومىيە و تەندروسىتە. گەر ئەتەوى جوانترىن رەنگت دەست كەوئىت و باشتىن تام بىكەيت ئەوا
چىسى ئىندومى بىكەرە ھاورى. چىسى ئىندومى لى بەرھەمەكانى كۆمپانىيائى رىماس. وەكىلى
سەرەكى لى كوردستان نووسىنگەى راستى... ئىندومى چىسىكى نەمۇنەيى و خۇشتىن تام.

رىكلاما ژمارە (82.1)

تاتا

تاتا تامى ژيانە
تەر و تازە و جوانە
تا ماوى تۆ تاتايە، خۇشيت كوتايى نايە.
تا ماوى تۆ تاتايە، خۇشيت كوتايى نايە.
تاتا تامى ژيانە.

رىكلاما ژمارە (83.1)

تەباخا DLC

تەباخا DLC ب رەنگەكى جوراوجۆر و كىم وىنەيە، ب غازى و كارەبى كاردكەت،
ھەستىار و ئەمىن، زارۆك نەشىن دەستكارى تىدا بىكەن، جەرەسەك بۇ ئاگەھداركەن،
بزوئىنەرەك بۇ مرىشكىن بژارتى، چەرەك بۇ ھەلكەن، دەرگەھەكى كرىستالىي بەرفرەھ.
بتنى برىكارى كۆمپانىيا بوھار ژبىرا تە نەجىت دگەل كرىنا ھەر تەباخەكا DLC قازانكەكى
دىارى و مرىگرە.

قان دەرھەتا ژ دەستىن خوە نەكە. DLC ، كۆمپانىيا رەنگار ھەولئىر.

ریکلاما ژماره (1. 84)

ریگال

زیندوترین ته له قزیون
تازمترین سه لاجه
خاوینترین جلشور
به بریقه دارترین قاپشور
به تامترین فرن
جوانترین خیزان
ریگال، ژیانتان جوان دهکات.

ریکلاما ژماره (1. 85)

چای ئه لوكوزای

أ - هه ر ئیستا نه خشه کانم پیشان بده، شتیکی سرنج راکیشتر و تازه ترم ئه وی.
ب - وا دیاره ئه و به یانیه زور خراپه.
ا. زور به تامه
پر توانایه و
شیوه یه کی نویی هه یه
به دلمه
چای ئه لو کوزای له شیوه یه کی نوی دا.
ب - ئه ی نه خشه کانت له بیر چوو؟

ریکلاما ژماره (1. 86)

شامپوی سانسلیک

ته ندروستی قز کار دهکاته سه ر بیه یزبونوی به شیکی زوری قز، بویه ده بیته هه ر میلی
مه تریک له مووی قز به هیز بکریته.
کۆبونه وه له داهینانی سانسلیک له گه ل ته کنولوزیای نانۆ، پیکهاته ی گه ردیله ی
نانۆ به باشتترین شیوه، هه ر موویه کی قز دادمپوشی، دلخوش به به قزیکی به هیزتر.

ریکلاما ژماره (1. 87)

برنجی هینا

باشترینه، بی کۆلسترۆله، دوو بهرامبەر زیاد دهکات، دانه درێژه، بۆنداره، لێنانی ناسانه،
برنجی هینا.

ریکلاما ژماره (1. 88)

بییی لوك

ب شكلی خومیی نوژنه پوتکی دلی پتکان، بییی لوك. بییی لوك ب زهراقهتا خوه بهدهنا
پتكاوه رادییچه، بنی پتک شل نابه، ئاقی دمژه و ههوی دمژه، ب شكلی خوه یی ئهركونومیک،
پتکا وه رحهت ههرهکته دکه، رحهت دمشه، و رحهتتر دلهیزه و باشتر دکارن روونن. ب سایا
سهری بییی لوك پتک خومش رادیین، بییی لوك ژ بو ئارییا پتکاومه.

ریکلاما ژماره (1. 89)

موبیلیاتین DOGTAS

ژ بو ناخمالیهکا جان و لیکدای و ژیانهکا رحهت و تهنا ناخمالیا خو ب کهل و پهلین
دوگتاش بخهملینه. دوگتاش ئیکه ژ مارکین هه رهباش ل سه رانسهری جیهانی. سه نتهری
موبیلیاتین هوم ستایل ژ مارکا دوگتاش یا ترکی.

ریکلاما ژماره (1. 90)

ئه لفه مو (کومیانیای دیوان)

له ئه لفه مو میوان، نووستن، تاخمی نانخواردن نووستی منالان، هه موو نامادهن بو بینین
و خزمهتی دیوانه به تو. روو بکه دیوان ئه لفه مو له شه ستیه که خوار به نزیخانیه شیخ
(ئه حمه دی هیندی) تا ببینی موبیلیاتی جوان، بیکری به نرخه گونجاو و هه زران، بی زیادیهی نرخ
به قیستی مانگانه، نرخه کهی بده له کومیانیای دیوان

ریکلاما ژماره (1. 91)

میشکی شیمال

تامی ئەم میواندارییه نهینییه کی تیایه، ئەم نهینییه لای من ئاسانه. له ماله کهم هه موو شتییک به دلی خۆمه، قسه کردن له م میواندارییه دووره له ناخۆشی. که نامادهی ده کهم به جوانترین شیوه به دهستی خۆم دانه دانه بی گومان خواردنی سه ره کی، مییشکی شیماله. له بهر ئەوهی مییشکی ئەمرۆیه. هه موو رۆژیک له کیلگه کانمان پیتان ده گات، له ریی تۆری گواستنه وه بۆ هه موو عیراق.

ریکلاما ژماره (1. 92)

شکودا سوپهر

ئیه هه موو کات له بییری ئیمه دان.
شکودا سوپهر، ئوفه ری کۆمپانیای شیرین بۆ مانگی ره مه زان.
ئوتومییلی جۆری شکودا به پیشه کی 30% به قیستی و به زه مانی 3 سال.
ژماره ئوتومییل له ئەستۆنی کۆمپانیایه.
فروشتن راسته وخۆ له کۆمپانیایه و په یوه ندی به هیج بانکیکه وه نییه.

ریکلاما ژماره (1. 93)

خۆلی هاوینه ی پاومر

خۆلی هاوینه ی پاومر
کورسی منالان، سه رو و ته مه ن 6 سال تا 13 سالان
وانه کانی ئنگلیزی
کومپیوتهر
هونه ر
گه شتی زانستی
بۆ سه رو و ته مه ن 13 سالان
خۆلی ئنگلیزی، به هه موو ئاسته کانه وه.
خۆلی هاوینه ی پاومر.

ریکلاما (94.1)

شامپوی گلێز

قژت هیلاکه و تهنیا چارسه‌ر برینه؟ نه‌خیر.
شامپوی گلێز نویتیرین داهینانه له شوارس کوفه‌وه، یه‌که‌مین سیسته‌مه بۆ چاره‌سه‌رکردنی قژی خراپ، نه‌جیته ناو شانیهی قژه‌که و چاره‌سه‌ری ده‌کات، گلێز موخورتیه ناهیلی و بریقه ئه‌دا به قژه‌که، یان قژت بیره یان گلێز.
شامپوی گلێز له شوارس کوفه‌وه. پسیپۆرانی چاره‌سه‌ری قژ بۆ تۆی خانم.
سومه‌رلاند تهنیا بریکار ل کوردستان و عیراقدادا.

ریکلاما ژماره (95.1)

فانوس تیلیکۆم

ئینته‌رنیتی راسته‌قینه ئیستا له سلیمانی،
به خیرایی 512 کیلو بایت به ته‌واوی به ده‌ست ده‌کات.
هه‌ر وه‌ها شه‌ش مانگی بی به‌رامبه‌ر.
فانوس تیلیکۆم هه‌میشه نزیکترینیه.

ریکلاما ژماره (96.1)

دهوک لاند

دهوک لاند جهه‌کی باشه بۆ پیشانگه‌هین جوراوجۆر
که‌مالیات، جل و به‌رگ، زینگری، یاریین زارۆکان و گول و نه‌نتیکه.
ل دهوک لاند مۆل باشتیرین دۆکان بۆ کری هه‌نه،
ل دهوک لاند مۆل کافتیریا و پارکه‌کا تایه‌ت بۆ راوه‌ستیا ترومبیل
دهوک لاند مۆل جهه‌کی شارستانی، جهه‌کی نمونه، دهوک لاند به‌رامبه‌ر باژیرفانیا
دهوکی.

ریکلاما ژماره (1. 97)

برنجی هود هود

بهره‌مى بناقوده‌نگ هود هود

برنجی هود هود خارنه‌کا به‌رده‌واما هه‌ومیه، یی ب بهره‌کته، باشت‌ترین تامه، دندک درێژه، بیهنا خوش هیمايي سهرکه‌فتنا فی برنجیه.

برنجی هود هود ل زه‌قیین بناقوده‌نگین هندستانى بهره‌م دهیت.

برنجی هود هود برنجی 1121 ی به‌سمه‌تی هیندیه. یی بۆندار و پله ئیکه، دکهل

برنجی هود هود باشت‌ترین و جوانترین سفره به‌رهه‌ف بکه. خوش‌تشییت خو شاد بکه دکهل برنجی هود هودی ته‌لایى.

هود هود بۆ هه‌رده‌مه‌کى.

ریکلاما ژماره (1. 98)

ئایس کینگ

به پیشکوه‌وتوو‌ترین ئامیری دروست کردنی ئایس کریم، به مه‌واد و کهره‌سته‌ی سه‌داسه‌د سرۆشتی، له ئایس کینگ ته‌واوی رینماییه ته‌ندروسته‌یه‌کان په‌یره‌موکراوه. ئایس کینگ بهره‌م هینه‌رت‌ترین کۆمپانیای بهره‌م هینانی ئایس کریمه که رۆژانه زیاتر له 1000 000 ئایس کریم بهره‌م نه‌هیئیت. ئایس کینگ به بهره‌م هینانی زیاتر له 25 جور تام، چه‌زه‌کانتان دینیته‌دی.

ئایس کینگ بهره‌موام تام و چیژیکی نوی.

ریکلاما ژماره (1. 99)

تارا ستی

تاراستی، باژی‌ره‌کی بهره‌کته، ل زاخوکا ده‌لال ب چاقدیر کۆمپانییت ترکی دهیته نا‌فاکرن، مۆله‌کا مه‌زن، کهره‌ب ژى بهره‌موام، هۆلیت فه‌کری بۆ وم‌رزشی، خه‌سته‌خانه و خواندنگه‌ه، 1224 شوقه، ل هه‌ر قاته‌کی بتنی دوو شه‌قه‌نه، هه‌می ژى سویتن، ژووره‌کا نه‌ستنی ژووره‌کا میه‌شانا، لی‌نانگه‌ه، سه‌رشۆ و ئاسانسور... تارا ستی خه‌ونا سوپاهى.

ریکلاما ژماره (100.1)

سایب سیتی

تۆ شوقه بۆ یهك سال و دوو سال ناکریت، رهنگه هه‌موو ژیانتی تیدا به سه‌ربه‌ریت، له بهر ئه‌وه با هه‌لبژاردنه‌کهت گونجاوترین بێت. ئیمه ئه‌و هه‌له‌ت ده‌خه‌ینه به‌رده‌ست ئه‌ویش به دروستکرنی سایب ستی، که پیک هاتوو له 768 یه‌که‌ی نیشته‌جیایی به‌ته‌واوی خزمه‌تگوزارییه کانی شاره‌کی هاوچه‌رخه‌وه، ئه‌م شاره ده‌که‌ویته باشووری شاری سلیمانیه‌وه، به دووری ته‌نها 850 مه‌تر له شه‌قامی بازنه‌یی مه‌لیک مه‌حمووده‌وه.

سایب سیتی، ژیانکی باشتر.

ریکلاما ژماره (101.1)

سپلیتی تۆشیا

بۆ وینه له بۆ ده‌نگی و توانایه‌کی به‌رز له کارکردن، به‌رامبه‌ر به ریزه‌یه‌کی که‌م له ووزه. سپلیتی تۆشیا نوێترین ته‌کنو‌لۆژیای یابانی له بواری فینک کردن. هه‌وایه‌کی پاک و ته‌ندروست به هۆی بوونی فیلته‌ری پالاو‌تنی هه‌وا‌ی ناماده‌کراو به سیسته‌می دژه به‌کتریا. تۆشیا پیشه‌نگ له داهێنان دا.

ریکلاما ژماره (102.1)

برنجی لیره

ئهم برنجه لیره‌ی ناوه، تام و ره‌نگ و جو‌ری له په‌له یه‌که‌کانه، ئیستا تا‌قی که‌رمه‌وه، خوانیکی جیا‌واز ده‌بێ، چونکی برنجی لیره‌یه.

برنجی لیره، برنجی به‌سمه‌تی 1121 هیندی ده‌نگ درێژه. لیره تام و چیژی و ره‌نگی زور به دلتانه.

برنجی لیره به چه‌ند شیوه‌یه‌ک ناماده ئه‌کرێ له چیشتخانه‌کاندا له بهر ئه‌وه‌ی له کوئیتی دا به‌رزه.

برنجی لیره ئاشت بوونه‌وه له گه‌ل تامی راسته‌قینه‌ی برنج.

ریکلاما ژماره (103 .1)

مهعجینا ئەلومزه

مهعجینا باجانا ئەلومزه. مهعجینهکی تیره و ژ باجین نیو ساخلام هاتییه دروستکرن. تاما باجین سروشتی لسه رارنیت خۆ زیدهبکه و ب شیومهیهکی هونهری رارنیت خۆ بین ژیگری ب تاما مهعجینا ئەلومزه حازریکه. دهمین خوش بپورینه تو و خیزانا خۆ دگهل تاما رهسهن.

ریکلاما ژماره (104 .1)

رستورانتی کافیار

رستورانتی کافیار بۆ ماسی زیندوو. مژده بۆ هاوالتیانی شاری ههولیر، رستورانتی کافیار خوشترین ماسی و مریشکی به تهنوو و به مهسکوک، پشککش ئەکات به شیوازی بهغدادی. رستورانتی کافیار به کارمهندی شارمزاو به ئەزمون گرهنیتان پی ئەدات له پاک و خاوینی و تهنروستی. ههروهها شوینی تایبهتمان ههیه بۆ خیزان و کارمهند و ئوتومبیلی تایبهتمان ههیه بۆ گواستنهوهی خواردنی سهفهری.

ریکلاما ژماره (105 .1)

برنجی ئاهنا

- 1 - کوره ئەتو نهپیاوی، ئەوه ئیشی ژنانه، ئەو ئیشی پیاوه وهکو تۆ.
- ب - بووی برا، بووی؟ برنجه و بۆ جارا ئیککیه ئەف برنجه هاتییه کوردستانی.
- 1 - تۆ خووا؟
- ب - به خووا.
- 1 - مامۆستا ناوی ئەو برنجه چیه؟
- ب - ئەف برنجه دبیزنی روشنا.
- 1 - تۆ خووا؟
- ب - به خووا.
- 1 - وهلاهی زور به تامه، مامۆستا دهبی قاپهکی دی له بۆ من بینی؟

ب - سەر چاڤا، تۆڤى بۆخۆ، دى بۆ ته سى سېھنىكىن دى ژى ئىنم.

ا - تۆ خووا؟

ب - به خووا.

ا - وه لاهى به زياد بيت، ئهو برنجانه زور خوشه.

ب - تۆ خووا؟

ب - به خووا.

ريكلاما ژماره (106.1)

پيشانگهها فالانتينو

پيشانگهها فالانتينو، كه له ك يا فهره بيدقپين جوانى د ناڤ مالىدا ههبن، داكو فالاهيا جهى پر بكن و دلى مرؤقى گهش بكن. پيشانگهها نه تىكىن فالانتينو داخوازا هه مى ده ژىكه رين جوانى به و جياوازى دى بجه ئىنت. فالانتينو رهوشه كا مهزن و سحره كا تاييهت و ديمه نه كى سرنج راكيش دى لسهر ناڤمالييا وه زيده كه تن

ريكلاما ژماره (107.1)

سه لاجا بووش Bosch

ژ تاييهتمه ندين سه لاجا بووش Bosch، سه لاجا بووش ژ دروست كرنا وه لاتى نه لمانيا به و ب تكنولوژيا نه روپى هاتيه دروستكرن. ب كيمتر ژ نه مپيره كى كاره كهت. نيڤا وى ب هيج رهنكه كى بيهنى ناكهت بۆ قى چه ندى پانكا تاييهت يا هه و نه قه زى ومدكهت كو زويتر فيقى و خارنى سار بكات، پلاستىكى نيڤا وى هاتيه داپوشين ب سيسته مى دژى به كترى و ناهيليت نيڤا وى بين گهنى بيت. ديوارى نيڤا سه لاجى ب كه رهستى جياكرنى يى ب هيز تيدا هاتيه بكارئينان وه لى دكهت پشتى برينا كارمى فريزمى وى هه تا ده مى (18) ده مژميران نه هيليت كو نيڤا سه لاجى ب سارى بمينيت. شيشين ره فكين وى دژى شكه ستنى نه، ژيى ماتورى وى يى دريزه، فريزمى وى ژى دژى ژيك قه كرنا گازابه. گازا جوړى (600) تيدا بكارهاتيه، نه قه زى ومدكهت كو زويتر فريزمى وى بقه رسيت ب به راوردى دكهل سه لاجين دى. زيده تر ژ دهه موديلين سه لاجا مه هه نه ب قه باره و رهنكى جودا جودا، ب گشتى كه ل و په لين مه گرهنيتيا وان دوو سالن، كۆمپانيا (كۆناس) گرهنيتيا راست و دروست بۆ وان خالين سه رى ددهت ب كرىار و دنيا كرنا هه وه به ره همين مه ژ نورجينا لا نه لمانيا به.

ریکلما ژماره (108.1)

کایار گرۆپ

کۆمپانیی مارین و هونەر ل باشتین جه و ئایینده یا دهوکی، ل ئیبتیتی ب ههقیشکی دبن سیهرا کایار گرۆپ، رابووینه ب ئاڤاکرنا شوقهیی سهردهمیانه. نهییژن ئهم ماینه بی خانی. ئهم ژ بو ژیانهکا ئاسوودهیی و ئارام دروست دکهین، بو مه گرنگترین تشت گرنژینهکه لسه روویین ههوه. ب قی خزمهتی سهربلندین و بهردهوامین داكو ژیانهکا ئاسوودهیی دروست بکهین بو نیشهجی یین وهلاتهکی خوشبخهختانه. لدویف خهون و خهیاڵین ههوه شوقین 120 مهترین دوجارکی کو پیک هاتینه ژ دوو ژووړین نشتنی کو ژووړهک ژفان سویته، هۆلهکا مهزن، لینانگهه، سهرشویهک، ل ژووړا هۆلا بچووک فهستیارهک مودرین یا پراکتیک، کوانتهرو و دۆلابین لینانگههی، دیزاینهکا سهردهمیانه ژبو پیندقیین ههوه دهستشو و سهرشویان دابین کرینه، شوقین مه ب نویترین کهرستهین کوالیتی و بهرز هاتینه دیزاین کرن، ههروهسان بو ههر شوقهیهکی کۆکهههکا تاییهت هاتییه دابین کرن.

ریکلما ژماره (109.1)

میدی شوپ

بههرهمیکی نوی له لایهن میدی شوپهوه.
چارهسهریکی کاریگهری تهنا به بهکارهینانی یهک جار، بو ماوهی 3 مانگ له بونی پی رزگارته دهبی.
له سهرهتا دا پیته جوان خاوین دهکهیت و کریمی فورت کیر دژ به بونی پی له نیوان پهنجهکانت ههتا قازنهی پی له پیی خۆتی ددهی، پاشان ئهو گورموهی له ناو پاکیتی فورت کیردایه بو ماوهی 24 کاتزمیر له پیته دهکهی و له بونی پی رزگار دهبی... نیوه دهتوانن کریمی فورت کیر و بهدی کیر بکرن لهو ناویشانانه...

ریکلما ژماره (110.1)

پیشانگهها ئهرگول

پیشانگهها ئهرگول، پیشانگهها ئهرگول یا کهل و پهلین ناڤ مالی، ناڤمالیهکا مودرین و ب ریک و پیک و رهنگین جوان، بشیوی 12 قست و کیمرن ب بهایی 30% بخازه ژ پیشانگهها ئهرگول، تهخمین قهتهپا، تهخمین نشتنی، تهخمین نشتنی بو زارۆکان و تهخمین

مهتبهخان، ژ باشتري ماركا. ههژييه بيژين فهگوهاستن يا بي بهرامبهر بو ههر جههكي ته
بضيت.

ريكلاما ژماره (111.1)

پهئيري تهك

ئهمرؤ رۆژيكي نوييه

ئاوهكەشی نوييه، ئهوهنده جوانه دوتوانين بليين شيفا بهخشه، لييره ههميشه ئاسمان

شينه، ژيان به جوركي تره.

ا. ماندوو نهبي مام ههسهن.

ب. سوپاست دهكهم شيرهكهم

ا. تو چوني دايه عايشي؟

ت. زور باشم، كورهكهم.

ههمو رۆژي ههمووان سهرمداني دايه عايشي دهكهن، زمينهبيش سهرمداني گولهكان

دهكات، چاو له گولهزهردهكان دهكات. دهبيينين كه شيري زور دمدات، ئهو پهئيره

ئي دروست دهكريت تامهكهي زور جياواز دهبيت. له نيو رۆژهكاندا تيك چوو تامي

تهك تاميكي جياواز.

ريكلاما ژماره (112.1)

ستارلاين

نوئيرين كوليكشا ئستقبالي (ستارلاين)

ئاههنگيا كهشخهبووني و رههتيي بيك د ئينيتن.

ريكلاما ژماره (113.1)

بۆن خوش كهري Fa

بۆن خوش كهري (Fa) ي نوئ، بو 24 كاترمير بهردهوامه، بۆنيكي سروشتي ئافرهتانه،

سرنج راكيش به دريژايي رۆژ، بۆن خوشكهري Fa چهندين جوړي جياوازي نوئ له گروپي Fa ي

رۆمانسي. Fa ههست كردنه به گهشانهوه و سرنج راكيشان.

ریكلاما ژماره (114.1)

مۆلفیکس

منالان هەر ئیستا بریاری خۆیانیاں دا، کاتی ئەوه هاتووێ دایپیکان ئیتر بگورن به مۆلفیکس، له بهر ئەوهی مۆلفیکس هونەری تەکنۆلۆژیا و هەلمزین و شیوازی تەنک له خۆ دهگریت. تەنانەت شریته نەرمەکانیش له تەنیشتی ئارام بهخشن. مۆلفیکس بۆ منالانی ئاسووده و خیزانه بهختەومەرەکانه.

ریكلاما ژماره (115.1)

رۆنی

چاق ب دیتنا وان تیر نابن، جان و لەش ب خوارنا وان گەش دبن. ئاهیین خارنی ژ مارکا رۆنی پێشکەشی ههوه دبن. برنجی کوردی ژ مارکەیا رۆنی هەلبژیرن. بریکاری سەرەکیی مارکەیا رۆنی کۆمپانیا ئەنگین.

ریكلاما ژماره (116.1)

فانوس تیلیکوم

بۆ دانیشتوانی شاری ههولێر و دهوکی خوشهویست. ئەمرۆ فانوس تیلیکوم گەیشته لاتان به خزمەتگوازی بههیز و ئۆفەری تایبەتیەوه پیشوازیتان ئی ئەکا، تایبەتمەندییەکانی بی وینەیه. ئەمرۆ بەشدار به 1 گەل فانوس تیلیکوم تەنها به 50 دینار بۆ ههموو تۆرەکانی پهیوهندی له سەرانیسەری عێراقدا، ههروهها سی مانگ پهیوهندی بی بهرامبەر له ناو تۆری فانوس تیلیکوم. فانوس تیلیکوم هههمیشه نزیکترین.

ریكلاما ژماره (117.1)

کۆمپانیا بهرزەنگ

کۆمپانیا بهرزەنگ، کۆمپانیا بهرزەنگ بۆ پاڤژکرنا مۆکیت و مهحفیر و قەنەپا برییا بۆخاری و شامپویی.

نوێترین ئامیرین ئەلمانی کاردکەت، و ب باشترین جورین شامپویی ئەلمانی. کاری مه ب دەستی بسپۆر و شارەزا دهیتە ئەنجام دان، ههروهسا ئینا و برنا مۆکیت و قەنەپا لسه

كۆمپانىيە. ئامادىنە بۇ گرېدانا ھەر گرېبەستەكى دگەل دامودەزگەھا و ھەر جەھەكى دىتر بۇ پاڭزكرنى.

رىكلاما ژمارە (118.1)

پېشانگەھا دلېر

بۇ جل و بەرگىن بچىك و مەزنا و ئامىرىن كارەبى يىن نافمالى. تەرەكسوت، قاپىت، چاكىت.
و جلو بەرگىن قوتابخانا بۇ زارۆكان. كراس قەمىس و قاپىت بۇ ژنان. قەمىس و چاكىت سېورت بۇ زەلامان.
و ھەمى ژى ب ئەرزانترىن بەھا د بازارى ئەقرودا.
ھەرورەسا ساوین بىتزا و مايكروب و عەسارىن رەنگاورەنگ ھەنە.
قەستا پېشانگەھا دلېر بگە بىى دوودلى

رىكلاما ژمارە (119.1)

ئەم نافمالىا تە

مزگىنى.. مزگىنى ژ كۆمپانىا ئەم، بۇ ھەمى پىتقىيىن نافمالا تە نوگە ھەر تىشتەكى ژ فان تو بگىرى ئىكى وەكى وى دىارى بېه: تەحەفىات، گول، تابلو، ئامان.
دىسان ژوورىن ئىستىنى يىن مەزن و زارۆك و قەنەپە ب رىژا چل ژ سەدى داشكاندىنە.
ئەفجا قى دەلىشى ژ دەستىت خۇ نەكە و قەستا كۆمپانىا ئەم بگە. ئەم نافمالىا تە دھوك جادا
... kro

رىكلاما ژمارە (120.1)

كىگس

زارۆك د گەلەك دەلىقىن زەحمەت دا مەزن دىن، لى كىگاس كونترۆلا فان ھەمى دەلىفا دكەتن، كىگس زارۆكى تە ئارام دكەت، نھا ھەو دەلىقىھا ھەى د ھەر زەرفەكىدا زىرەك يان رىستەكى بدەستقە بىنن.

ریکلاما ژماره (1. 121)

مۆبیلیاتین عهنتاب

خلاس بوون، خلاس بوون، خلاس بوون

مۆبیلیاتین عهنتاب و كهه و په‌لین ناف مائی و ژووریت نشستنی و مۆبیلیاتین خو یین

2011 دی ب ئه‌رزانترین بها فرۆشیتن.

ته‌بله 40 دولار

دی‌دیک 100 دولار

می‌زا زادی 100 دولار

كهوانتر 100 دولار

كهوانترا سلاید 175 دولار

كهوانترا 4 ده‌رگهه 300 دولار

ژوورا نشستنی 980 دولار

ته‌خما قه‌نه‌یا 1100 دولار

ده‌لیشه‌كا زیرینه ژدهستین خو نه‌كه، دی خه‌لاس بن.

ریکلاما ژماره (1. 122)

شاری دایک

پرۆژه‌ی چاو‌مروان‌کراوی شاری دایک كهوته جی به‌جی كردنه‌وه، شاری دایک جوانترین گردی شاری سلیمانی به نویتترین دیزاینی به‌رزاییه‌كاني لوبنان ده‌رازینیته‌وه. ئیستا ده‌توانیت به‌شدار بیت له كړینی شوقه‌یه‌کی هاوشیوهی قیلا كه له میژووی شاری سلیمانیدا دووباره نابیته‌وه. قازانجی داها‌تووت به كړینی شوقه‌یه‌کی پرۆژه‌ی دایک به دینار و دولار هه‌ژمار ناکریت دُنیا به له ئیستا دا به ده‌ست هینانی شوقه‌یه‌کی شاری دایک ئاسان نییه. هه‌ولێ بۆ ده، دایک توی مه‌لیکی گوژه‌ی له ئامیز گرتوه. کوالیتی و مواسفاته‌كاني یه‌که‌كاني شوقه‌كاني شاری دایک:

سیستمی دژه زه‌مینی له‌رزی، شوفاژ به نویتترین ئامیر و دیزاین، ئاگرکوژینه‌وه، كهوانته‌ری مه‌ته‌بخ به تازه‌ترین ستایلی جیهان، كه‌نجینه، 5 باخچه و سه‌وزایی، پارکی ئوتومبیل، له گه‌ل چه‌ندین مواسفاتیتر كه له ئیستا دا له باله‌خانه‌كاني كوردستان بیری ئی نه‌کراوه، سه‌رجه‌م كه‌ره‌سته‌كان له جۆری تورکی و ئه‌وروپین، گره‌نتی له ئیمه‌وه و مرېگرن،

خزمه‌تگوزارییه گشتیه‌کانی شاری دایک نمونه‌یه، دایک پرۆژه‌یه‌کی نیشته‌جیبوونه،
گه‌شتیارییه، دووایین هه‌وارگه‌ی سلیمانیه.

ریکلاما ژماره (1. 123)

Elvina

به بیچه‌وانه کریمه‌کانی بازار که وا له پیستان دهکات خورشی تی بکه‌ویت ماده‌ی
فۆرمیک ئەسیدی تیدا نییه. دوا‌ی به‌کاره‌ینانی ریک، له مووه ئەستور و به هیزه‌کان رزگارت
ده‌بی. ئەلشینا له هه‌موو شار و شاروچکه‌کان ده‌ست ده‌که‌ویت.

ریکلاما ژماره (1. 124)

برنجی شیکتوریا

۱ - سه‌عید ئەتۆ برای منی خزمی منی عه‌زم لێی نییه ئەتۆ شه‌رمزار بی ئەمن زۆر چوویمه
عه‌فله و بووک و مووک، ده‌چم ده‌بینی شیویان باش نییه، یا برنجیان هورده یا برنجیان سه‌رکه
یا ئەوه‌ته شیویان سووره یان بی خییه یان ناخوری. ئەو جا لویه ده‌لیم ئاگات له خۆ بی شه‌رمزار
نهبی.

ب - وللاهی ئەوجا منیش ئەله‌وه‌ی ده‌ترسیم. به ته‌مای خووی بزائم، یه‌کیچی په‌یدا
نەکه‌ین.

۱ - سه‌عید ده‌لیم، وه‌کی شه‌رمزار نهبیت، برۆ وه‌ستایه‌کی بینه له‌و مه‌تعه‌مانه،
عه‌ره‌بیکه‌ی بینه، با شیویکی چاکت لۆلینی،

۱ - بابزائم شیوه‌که‌ی سه‌عیدی چی لی هات.

ب - بینه ئەو قاپانه، بینه با تی که‌م.

۱ - ئەوه چیتان لیتانیه، هنگو؟

ب - برنجمان لیتانیه.

۱ - بۆ خۆتان هه‌ر لیتانانیه؟

ب - ئەری وه‌للا.

۱ - کوره هنگو نازانن شله‌ساوار لیتن، برنجی کوو لیده‌نین.

پ - کاک چادر لۆ بۆ خۆمان نازانن شیوی لیتن؟

۱ - ئەوه سه‌رک نییه، ئەوه؟

ب - کوره سه‌رکی چی حالی چی، ئەوه ده‌لێی هه‌یاته، ده‌تامي که.

1 - ئەدى ھوور نىيە، ئەو؟

ب - كورە نانا.

1 - ھۆ برنجىكى زۆر خۆش و بەتامە، ئەو ئىشى براژنە، براژن ئەو تۆ لىتئاىە؟

ب - كورە وەرە براژنى چ ھالى چ؟

ب - ئەتۆ بە منت ئەگۆت وەستايى بگرە،

1 - كوا وەستات گرت؟

ب - كورە نانا وەستام ئەگرت، ھەستام چوومە كۆمپانايى.

1 - ئە وى وەستات ھينا؟

1 - كورە نانا، گۆتم برنجەكم بدمرى دەرەجەيەك، ئەم برنجەيان دامى.

ب - ئەو برنجەيان دايىنى.

1 - برنجى فيكتوريا.

+ لەوى دختورىان بۆ رەوان كردى؟

- - كورە دختور ئە، برنجى فيكتوريا، گۆوتى ئەمە بى تام نىيە، ھووردىش نىيە، ھەر

كۆوى لىنى دەرەجەيەك دەرەجى و ھىچ كاپانىشى ناوى ...

ريكلاما ژمارە (1. 125)

ئاو تەماتەى فامىلا

1 - ... ئەو جا خوام ئە خوا دەوى نىيە بەس چشكەك بىرمدا دى، بزانه نىيە ئە كەل

فېشەكى دىنمە خوارى يان ئە ...

ب - سەعيد ئەو جا بە قورىانت بىم ئاگات لى بى جيقنەى تى ئەكەن.

1 - كچى، كچى ... خەمت ئەبى نا .. كچى ئەمەن سەعيد چشكەكۆژم پى دەلېن،

چىشكە كو دەوىرى ئە ترسى مەن بىروكانەدا بىن.

ب - ئى دەست خۆش بى پياوھكە.

1 - ژنەكە ئەمەن فېرەكى دىكەم لەبۆ ھات.

ب - كوو پياوھكە؟

1 - كچى دەزانى كوو، لۇنايى ئەمە ئاو تەماتى بکەين ئە بۆ فرۆشتنەوى ئەمەن دەچم

لە گومركى تەماتەى دەينم، ئەتو سىنى بىنە ...

ب - براژن ھنگو ئەو ئاو تەماتەى دەخۆن ... كورەكەى مۆدىلى ئەو ماو، ئىستاكە

خۆشترىن ئاو تەماتە ھاتىە، باشترىن ئاو تەماتە، ئاو تەماتەى فامىلا.

ا - كوره خو ئەمن رەق نەبوویمە لە سەرما، ئەمن فامیلایم بۆ چییە؟
پ - كوره ئاوە تەماتە، یەك دەقە راوەستە، ئیستا قودییەكەتان لۆ دینم ...
ئەو کۆمپانیای ریبین، ئاوە تەماتە فامیلای هیناوە ...

ریکلایم ژمارە (126.1)

Vitex

چارەسەری گیایی بۆ جومگەکان و هەوکردنی جومگەکانی برپرە پشیت، دەرمانە تاییەتیەکانمان کە پیشکەوتنی بەرچاویان ئەنجامداوە لە تاقیگاگان، ئیش و ئازاری رۆماتیزم بە شیۆهییەکی سرۆشتی و کاریگەر چارەسەر دەکات. Vitex چارەسەریکی دیاری سرۆشتی بەردەوام بۆ جومگەکانی لەشی مرۆف. لە کێکراگە سەگەماسی بەشیۆهییەکی سرۆشتی کێکراگە یارمەتیدەر ئامادەکراوە بۆ ئازارەکانی خوارموی پشیت و رۆماتیزمی جومگەکان. هەروەها وەکو خەلات بو جومگەکانمان رۆنی غار و زەیتی غار و و هیندە رۆنی تری سوودمەند لە رووکی سرۆشتی دەرەهینریت و پیکەو (ئیروماکروفی) پیک دینن کە بە رۆنی شیلان و مەساج ناسراوە بۆ زیادکردنی هیزی کالسیۆمی هیسکەکان و لابردنی ماندویوونی جومگەکان. ئەم بەرھەمە کو بە بەکارھینانی کەمکردنی ئیش و ئازاری رۆماتیزمی بە ریزە 80% چەسپاندوووە نرخەکە ی تەنیا 49 دۆلارە.

ریکلایم ژمارە (127.1)

ئازاد میرو

ئایا دەتەوێ بییت بە خاوەن ئوتۆمبیلی صفر کیلومەتر بێ ئەوێ هیج پیشەکییە بە دەی؟
کۆمپانیای ئازاد میرو ئەو هەلە زینە پیشکەش بە هاوڵاتیان دەکات، چەندین جور ئوتۆمبیل، بە هیج پیشەکییە تەنیا بە قیستی 24 مانگ، کۆمپانیای ئازاد میرو داھینان و خزمەتیکی بەردەوام.

ریکلایم (128.1)

Golden American stone

ئەتەوێت ناووە و دەرەوێ خانوووەکە دیزاینەکی سرنج راکیشی هەبیت لە شیۆ و رەنگ جوان بییت؟

كومپانیاى Golden American stone به بهرهمهكانى ناموه و دهرهوهى مائهكانتان دمرانينيهوه. دواى سهركهوتنى له ئەمريكا و ئەوروپا و ئيمارات و سعوديا ئيستا GAS بهرهمهكانى له كوردستانه به نوپترين تهكنولوزياى و ئەمريكى. ئەم بهرده شيوهى جوراوجورى ههيه، زور سووكه و تهمهنيكى دريژى ههيه، بهرگهى سهрма و گهрма دهگرى، لهگهله ههموو شويينيك دهگونجيت و به ئاسانى پاك دهكريتهوه.

ريكلاما ژماره (129.1)

بيونيكس

زانايان پزيشكى بۆ كيشهى سبى بوونى قز، ئيستا گهيشتوننهته چارهسهرى كوتايى له ئەنجامى ئەو ليكولينهوه پزيشكيانهى كه له تاقىگهكانى Bionnex، ئەوه دەرچوو كه له سهدا 83 له بهكارهينهرانى بيونيكس به بينكهاتهى رووهكى Trioco complex cx17 رهنكى قزيان گهراوه شيوهى سرؤشتى خوى. بيونيكس بۆ نهمانى قزى سپى.

ريكلاما ژماره (130.1)

كومپانیا راما

توشيبا ماركهيهكا يابانيا نافداره ل جيهانا ناميرين نهلكترونيدا، ب تهكنولوزيهكا هههچهرخ و ب شيوهيهكى نوى وينا بهرچاڤ دكهت. تهلهفزيونين توشيبا ب قهبارين 22 گرى تا 46 گرى ب سيستهمى HD و ههر جوړه فيشهيهكى ته بشيت تۆ دشيى لسهر بكاربينى و بۆ كرنتى دى بۆ ماوى 6 ههيفان ل كومپانیا راما بينى. كومپانیا راما داشكاندنهك ئيخستيه سهر تلهفزيونين خو ب ريژهيا 25٪ توشيبا وينهيهكى ساف و جوان دئىخيته بهرچاڤين ههوه.

ريكلاما ژماره (131.1)

Clacoscare

به خوشحاليهوه ئارمزوى خواردنى ههموو ميوهكان ئەكهم، چونكه ريژهى شهكر له خونيم دا جيگيره، رۆژانه سى جار دواى خواردن به كارى بينه. چاى چارهسهرى شهكره چاى .clacoscare

جای clacoscare هه‌ئه‌ستیت به ریکخستنی ریژهی شه‌کر له خوین دا،
clacoscare بۆ چاره‌سه‌رکردنی نه‌خۆشی شه‌کره هه‌نگری چه‌ندین بروانامه‌ی جیهانی و نیو
دموله‌تییه، بروانامه‌ی ته‌ندروستی جیهانی، بروانامه‌ی خواردن و دهرمانی ئه‌مریکی

ریکلایما ژماره (132.1)

کارگه‌ی چیمه‌نتوی سامان

گه‌وره‌ترین کارگه‌ی چیمه‌نتو له بۆژه‌ه‌لاتی ناوه‌راست، ته‌واوی جووری ئامیره‌کانی
ئه‌و کارگه‌یه ئه‌لمانییه، کارگه‌ی چیمه‌نتوی سامان بۆ دروستکردنی هه‌موو جووریک
چیمه‌نتوییک به ستانداردی ئه‌وروپی، باشتترین له بیوانه‌دا، به هیزترین له توانا دا، گونجاوترین
له نرخ دا.

کارگه‌ی چیمه‌نتوی سامان پاش سه‌رکه‌وتنی له پشکنینی تاقیگه‌کانی بیناسازیدا
ئێستا گره‌نتی مانه‌وه دهدات، ئه‌و کارگه‌یه توانای به‌ره‌م هینانی 10 هه‌زار ته‌ن چیمه‌نتوی
هه‌یه له بۆژییک دا و ئێستا به‌ره‌مه‌کانی له هه‌موو کوردستان و عێراقدایه.
چیمه‌نتوی سامان، خاوه‌نی ستانداردی به‌ریۆمیری تاقیگه‌یی ISO 17025–2005
هه‌روه‌ها ستانداردی ISO 9001–2008 له کۆمپانیای SOS به‌ره‌مه‌ینانی چیمه‌نتوی ناسایی
نۆرمال و چیمه‌نتوی به‌رگریکار له خویی کۆگردی SRC وهرگرتووه.

ریکلایما ژماره (133.1)

تارا ستی

تارا ستی، باژیره‌کی به‌رکه‌تی ل زاخوکا ده‌لال ب چا‌فدی‌رییا کۆمپانییێ ترکی
ده‌یته ئاقا‌کرن. مۆله‌کا مه‌زن، که‌ه‌رب ژێ، به‌رده‌وام هۆلیت قه‌کری بۆ وهرزشی، خه‌سته‌خانه و
خاندنگه‌ه، 1224 شوقه ل هه‌رقاتی بتنی دوو شوقه‌نه، هه‌می ژێ سویتن، ژووره‌کا نشستنی،
ژووره‌کا میه‌شانان، لێنانگه‌ه، سه‌رشۆ و ئاسانسور... تارا‌ستی خه‌ونا سو‌باهی.

ریکلایما ژماره (134.1)

م‌ریشکی شیمال

۱- یا خووا به‌ خیریین.

ب- ئه‌و کاته‌تان باش، چونن باشن، سه‌حه‌تتان کووه؟

1 - ئەم بۇنە خۆشە چىيە؟ چىتان لى ناوہ؟

ت - راستى مريشكمان نامادەكردووہ.

پ - بەلى ناخوش نىيە. دئنيام مريشكەكە تازەيە.

ئەزانن ئەم مريشكە بۇ بۇنى ناخوش نىيە. ئىستا مريشكى شىمال بە خيوكردن و
عەلەف يىدانى ئە باشتري ناستەكانى جيهانە، وە ھەر وھە بەردەوام مريشكەكانى لە چاو ديىرى
دان، مريشكەكان بە شىوازى ئايىنى ئىسلامى پيروۆز سەر دەبىرىن، بە بەستراوى بەزووترين كات
دەگاتە لاتان.

پ. ئەو مريشكە بوو كە من دەموسيت.

مريشكى شىمال روۆزانە لە كىلگەكانماندا دەگاتە لاتان.

ريكلاما ژمارە (1. 135)

زۇزان گرۇپ

زۇزان گرۇپ ئىكانە دەليفا بدەستقە ئىنانا باشتري ناستەكانى پلاستىكى ژ جورى وينەر پلاست -
WINER plast وينەر پلاست ب ھەمى جورين خۇقە موكم و نويترين پلاستىكە ژ جورى ساجى
و قەھوايى و سادە.

ريكلاما ژمارە (1. 136)

ھەفازەى جان بىيىبى

دىى منالان..، خۇشتري كاتەكانتان بەر سەربەرن. يارى بكەن، بجولين چونكە ئيوہ
ھەفازەى جان بىيىبتان پۇشيوہ، ھەفازى جان بىيىبى تواناى كشانى زۆرە و خاوەن لاستىكەكى بە
ھىزە و ئاسوودەيى ئەبەخشىتە منالەكەت.
ھەفازەى جان بىيىبى تواناى ھەلمژىنى ئاوى زۆرە، جان بىيىبى دايكان دئنيا ئەكاتەوہ
كە خاوەنى باشتريە ئە جورى ھەفازە. لە ھەفازەى جان بىيىبى دا رەچاوى ھەموو ئەو
تايبەتمەندىيانە كراوہ كە پىويستە لە ھەفازە دا ھەبىت. ھەفازەى جان بىيىبى لە چەندىن
قەبارەى جياواز. بۇ منالى تازە لە دايك بوو تا تەمەنى 10 سال، جان بىيىبى ئاسوودەيى
منالەكەت لە سەروو ھەموو شتىكەوہيە. ھەفازەى جان بىيىبى.

ریكلاما ژماره (1. 137)

TÜRKEK

تورکيل گهيشته کوردستان، ئەمه خهون نيبه به لکو راسته قينهيه. به رهه مه کانی تورکيل گهيشته کوردستان، خوشحال و شاده مانين که نايابترين به رهه مه کان به ئيوه ده ناسين. پاش سه رکه وتنه کانی له ولاتی ئەلمانیا و به لجيکا و هولهندا و ئسپانيا و ئیتالیا به رهه کانی تورکيل ئیستا له بازاره کانی کوردستان دهست ده که ویت. زیاتر له بیست جۆر زمیتۆن، جۆره ها خۆراکی له قۆتوتیندراو، خهل و سرکه ی دروستکراو له میوه کان، جۆره ها مرهبا ی دروستکراو له میوه کان، چه ندين جۆری ترشی به قه باره ی جیاواز، خه یارشۆر، جۆره ها بیهرو بامیه و فاسولیا ی ته رو سیر و که له رم و چه رمز به هه موو جۆره کانی هه. باشترین له جۆر و کونجاوترين له نرخ هه لېزیره.

ریكلاما ژماره (1. 138)

بیوگلاس سابین

بیوگلاس سابین، بیوگلاس سابین، سه د ژ سه دی ژ دوهنی گول و گیا دهیته چیرن، ب سیزده جورین خوهقه به رهه قه بو جوانیا ناف چاڤا. بیوگلاس سابین، ئەگه ر تۆ چه ز ژ سه رچاڤین خۆ دکی (بیوگلاس سابین) بکاربینه.

ریكلاما ژماره (1. 139)

شامپۆی فریش

شامپۆی ئەوروپی فریش، له به رهه مه کانی (ئه رۆما ی) ئەوروپی و باشترین جۆری شامپۆیه، شامپۆی فریش، قزیکي جوان و ته ندروست. ئەگه ر نیگه رانی له وه رینی تاله کانی قزت، فریش بو زیندوو راگرتن و به هیزکردنی تاله کانی قزته، له فریش دلنیایی بدن ...

ریكلاما ژماره (1. 140)

NICKELODEON

نیکلودیه ن زارۆک ب جل و به رگ و پا قزیا خۆ یی جوانه، ل نیکلودیه ن جوانترین و نازکترین جل و به رگان دی بینی. زارۆکی خۆ بینه و فان مۆدیلا ئی بجه ربینه و دلئ وانا خۆش بکه، ب جل و به رگین که سایه تین فلم کارتونا. هه می ژێ ژ مارکا تایله ندی 100% په نبی، بی لایون و پولسته ر.

ریکلما ژماره (141.1)

پیشانگه‌ها خه‌ملین

خه‌ملین، پیشانگه‌ها خه‌ملین بۆ جل و به‌رگین زارۆکا. که‌رمکه خه‌ملین و به‌ژنا زارۆکی خۆ بخه‌ملینه، هه‌می جل و به‌رگین پیشانگه‌ها خه‌ملین د‌ره‌سه‌نن و ژمارگین بیانینه و ب‌به‌ایین گونجایینه، قی ده‌لیشی ژ خۆ نه‌که و قه‌ستا پیشانگه‌ها خه‌ملین بکه. دی ل پیشانگه‌ها خه‌ملین بینی: به‌دلین زارۆکان بۆ کور و کچان، په‌نته‌لون، قه‌میس، تیشیرت.

ریکلما ژماره (142.1)

جهی ئه‌حمهد 2

Ride – on ... مزگینی، بۆ جارا ئیکێ نویتیرین د‌هرمانی Ride – on یی ئه‌میریکی دژی په‌نچه‌ریونا تاییرا گه‌ه‌شته ده‌وکی. Ride-on دی ب‌گره‌نتی تایرا ژ ئاریشا په‌نچه‌ریوون و به‌ئانسی قورتال که‌تن. پشتی تاییرین خۆ ب‌د‌هرمانی Ride-on دادگرن هه‌ر ریکه‌کا هه‌وه ده‌قیب ب‌پشت راستی دچن و دی ژ ئاسته‌نگان قورتال بن و ئیدی تایره ب‌بزمار و شیشه و شفشین ئاسنی ژی په‌نچه‌ر نابن، بۆ بده‌سته‌ئینانا د‌هرمانی Ride – on قه‌ستا جهی ئه‌حمهد 2 بکه‌ن ...

ریکلما ژماره (143.1)

پیشانگه‌ها ریزدار

پیشانگه‌ها ریزدار بۆ هه‌می جۆر و مؤدیلین جل و به‌رگین زه‌لاما، پیشانگه‌ها ریزدار مزگینی دده‌ته هاوالاتیا کو ب‌ریژا 50% داشکاندن دانایه سه‌ر جل و به‌رگیت خۆ، ل پیشانگه‌ها ریزدار هه‌ر جۆره رهنگ و مؤدیلین ته‌بشیت دی لی بینی بۆ هه‌ر چار وهرزین سالی، ئه‌قجا قی ده‌لیشی ژ ده‌ستین خۆ نه‌که، که‌رمکه ریزدار دا یی و ریزدار بی ...

ریکلما ژماره (144.1)

قیلا و ئاپارتمینتی ئاتلانتیک

میرگیکی ئه‌میریکی بۆ هه‌ولیریکی مودیرن

قیلا و ئاپارتمینتی ئاتلانتیک، به‌کوالیتی و دیزاینیکی ئه‌میریکی سه‌رده‌میانه دروستکراوه، ژووری فراوان، که‌رماوی جوان، مه‌ته‌خی مودیرن، ده‌ست به‌بیناسازی کراوه... شوقه به‌قیستی 12 مانگ ئاماده‌یه، ئاتلانتیک ژیانیکی خوش له هه‌ولیر ده‌خاته ده‌ستان، چه‌ندی

خزمه‌تگوزاری ل گه‌ل سه‌نته‌ریکی بازگرانی د‌ل‌رفینت‌ان پ‌یشک‌ه‌ش ده‌کات، ئات‌لان‌تیک
پ‌روژه‌یه‌کی جیا‌وا‌زو و پ‌یشک‌ه‌ت‌وت‌ترین.

ریکلاما ژماره (1. 145)

حه‌فازه‌ی دهن دهن

ده‌مانه‌و‌یت ته‌پ‌ایه‌تی بن‌بر بگه‌ین به هه‌ر نرخی‌ک بیت، ئیمه ده‌ست له مافی خۆمان
به‌رناده‌ین به هه‌ج شی‌ومه‌یه‌ک؛ و شکای هه‌بیت ک‌یشه‌مان نابیت، هه‌فازه‌ی دهن دهن.

ریکلاما ژماره (1. 146)

پ‌یشانگه‌ها ئه‌رگول

پ‌یشانگه‌ها ئه‌رگول، پ‌یشانگه‌ها ئه‌رگول یا که‌ل و په‌لین ناف مائی، نافمائی‌ه‌کا
مؤدرین و ب ریک و پ‌یک و رهنگین جوان، بشی‌وی 12 قست و ک‌یم‌کرن ب بهایی 30٪ بخازه ژ
پ‌یشانگه‌ها ئه‌رگول، ته‌خمین قه‌نه‌پا، ته‌خمین نفستنی، ته‌خمین نفستنی بۆ زارو‌کان و ته‌خمین
مه‌ته‌خان، ژ باشترین مارکا. هه‌ژیه‌ بیژین قه‌گوه‌استن یا بی به‌رامبه‌ر بۆ هه‌ر جهه‌کی ته
بضیت.

ریکلاما ژماره (1. 147)

شه‌ریه‌تی نادر

ئه‌گه‌ر ده‌ته‌و‌یت به‌رده‌وام ئاسووده و ئارام و له سه‌ر خۆ بیت رۆژانه ته‌نیا یه‌ک په‌رداخ له
شه‌ریه‌تی نادر بخۆروه. چونکه شه‌ریه‌تی نادر له سه‌داسه‌د پ‌رتقالی سرۆش‌تیه، شه‌ریه‌تی نادر له
به‌ره‌مه‌کانی کۆمپانیای ریکار، شه‌ریه‌تی نادر خۆشترین تام.

ریکلاما ژماره (1. 148)

NEW ZAKHO

زمانه‌کی شاه ژنه‌ک هه‌بوو، نافی وی دندک هه‌ر بوو یا شوخ و شه‌پال بوو، چ تشت ژ
هه‌ژی نازکییا وی نه‌بوو، قرا‌ل بۆ خاترا وی بریاره‌ک دا، با‌ژیره‌ک مه‌زن ژ هه‌می جوریت به‌را و
کریستالا و شیشه‌ی و مه‌رمه‌را، ته‌را‌له‌کی مه‌زن ژ قه‌سری‌ت ئاشۆپی بۆ ئافا بکه‌ت، ئە‌ف با‌ژیری
سحری مه‌زن ل دیمه‌یکا دنیا‌یی بیت ب هه‌یده‌دان بیت، جهی حه‌به‌تیا هه‌می خه‌لکی بیت نه‌ ل
بیر و نه‌ ل باومریت و به‌یته ناف کرن ب ناف وی ئه‌میری (دندک هه‌را) لی موخابن بتنی خه‌ونه،

خهونا قراڵی بوو. ئەفرۆ ئەو خهون ل کوردستانى و ل باژیری زاخو ب ناڤى (نیو زاخو) بوویه راستی (نیو زاخو) خهونهکا راسته ژ (راست گرۆپ) راستی بوویه هیمایهک بۆ کارى مه و بوویه هیشیهک بۆ ئارمانجا مه (نیو زاخو) خهونین دیر نیزیك دکهت.

ریکلاما ژماره (149.1)

شارى کوردستان

مهتبهخ، حهمام و تهوالیت له گهڤ دوو بالهکۆن، دابینکردنی گشت خزمهتگوزارییهکانی له گهڤ بوونی قوتابخانه، یاریگا، سوپهرمارکیت بنکهی پۆلیس، بنکهی ناگر کوژینهوه، له ههموو گرنگتر و جوانتر ئهوهیه بۆ گشت پرۆژکان سیستهمی ئاوهرۆی داخراو دروست دهکریت، ناونیشان مهسیف ریگای مهسیف. له کوردستان شارى کوردستان ههلبژیره.

ریکلاما ژماره (150.1)

Vitex

ئیتیر دمتوانیت کات رابگریت، ئیتیر کۆتایی له چولچ لۆجی پیستهکان، ئیتیر دمتوانیت له گهڤ قیتهکس کاریگهری پیشکهوتهی تهمهن رابگریت. کریمی قیتهکس یارمهتیدره بۆ کهمکردنهوهی هیله باریکهکان دهم چاو و مل و ههروهها چولچ و لۆجی قۆل و نهرم و نیانی تهپری پیست، ئیتیر ئیستا لهکهی سووتانی گهرمای تیشکی ههتاو و لهکهی پیری دواى منداڤ بوون له ژيانمان بوونی نییه له گهڤ قیتکهس.

قیتکهس چارهسهریکی سرۆشتیه بۆ نههیشتنی لهکه له سههر پیستهکان و ههروهها پاریزگاری کردنی پیست. له گهڤ کریمی پیستی قیتکهس خهلاتیکی کریمی نههیشتی چولچ و لۆجی ژیرچاو. به بى کاریگهری لایهنی لابرندی نیشانهی پیری بهکارهینانی ئەم کریمه‌ی که له ژههری مار به دست هینراوه. بهکارهینانی کریمی نههیشتنی چولچ و لۆجی ژیر چاو بۆ ماوهی 28 رۆژ له سهدا 52 لهو چولچ و لۆچانه کهم دهکاتهوه. بۆتوکس بهبى هیچ کاریگهری لایهنی، سیتی ئەم دوو بهرهمه نایابه تهنها به 59 دولاره.

ریکلما ژماره (1. 151)

پهیمانگای نیۆدهلهتی دیلمان

مژدهی فیروونی زمانی ئنگلیزی له پهیمانگای نیۆدهلهتی دیلمان، پهیمانگاکه مان بهردهوامه له کردنهوهی خۆله سهرکهوتوووهکانی فیروونی زمانی ئنگلیزی بشووی هاوینه، ماوهی ههر کورسیک سی مانگه، بۆ ههموو قوناغهکانی خویندن، سههرتایی، ناوهندی، نامادهیی، بهشداربووان پیشتتر تاقی دهکرینهوه و ههر یهکهیان به گویرهی ئاستی خویان له قوناغهکه دا دهرین. له خۆلهکانمان بۆ فیروونی زمانی ئنگلیزی، پرۆگرامی پیشکهوتوو له ریگای داتاشۆ، ساون سیستهم بهکار دههینین و باشترین مامۆستای شارمزا و بیانیان نامادهکردوو، نرخه بهشداره کردن له سهدا پهنا داشکانی بۆ کراوه بۆ کهس و کاری شههیدان، دووای تهواوکردنی ههر کورسیک دا له ئاههنگهکی خینجیلانه دا بروانامهی تاییهت دهبهخسری به بهشداربووه سهرکهوتوووهکان، پاسی تاییهت نامادهکراوه بۆ بهشدار بووان، پهیمانگهی زمانی نیۆدهلهتی دیلمان بۆ فیروونی زمانی ئنگلیزی.

ریکلما ژماره (1. 152)

پهیمانگهها Hedway

زمان پره ل گهل ههموو گهل و وهلاتین جیهانیدا، ههمی پیکشهگری ددهت ژ بۆ بهردهوامی و پیکشه ژیاوان، ئهفرۆ پهیمانگهها Hedway ئههرکی وی و ئارمانجا وی ئهوه کو قی پری ئاقا بکهت دناقبهرا ههوه و ههمی جیهانیدا، Hedway بۆ فیروونی زمانی ئنگلیزی و ب باشترین پرۆگرام و سیستهمین جیهانی ب خیرهاتنا ههوه دکهت.

Interchange وهکو پرۆگرام ل قی پهیمانگههی دهیته بکارئینان کو پیک هاتیه ژ 4 ئاستا و ههر ئاستهک بۆ ماوی دوو ههیشایه بۆ بلنکهرا ئاستی ئاخستن و دانوستاندنی و بتاییهت ژبو کاروبارین ئوتیلا و گهشت گوزاری، کۆمپانیین جیهانی بۆ کاری لهشکهری و پۆلیسان و کاری پهیوهندیان، ههروهسان خۆلین تاییهت بۆ خواندنی بلن و وان کهسین چهز بکهن خواندنا خۆ لدمرغههی وهلاتی تهمام بکهن دگهل پرۆگرامین جیهانی (TOEFL) و (IELTS) (Password) و لسهر دهستین مامۆستایین زیرهک و خودان ئاست و شیانی بلن و خودان باومرنامین جیهانی ...

ریکلما ژماره (1. 153)

سەنتەری ئاناتول یا ترکی

بۆ ئەوان ھەقزینان کو ھەزا زارۆکان ھەین، سەنتەری ئاناتولیا بۆ زارۆکین شووشە ی ب ھاریکاریا کۆمەلا نوژدارین پەسپوری شارمزا ترکی ل ھەولیری، دی کۆتاندا تاك خانە ب بکارئینانا توقی ھەردوو ھەقزینا، ب بەرزترین ئاستی تەکنولوژیا پزیشکی، لژیئر چاقدیرییا کۆمەلا پزیشکین ترکی دەیتە ئەنجام دان. د گەل نەشتەرگەریی مندا لان و ھەناو، چاقدیرییا ئافرەتین دووگیان و سۆنار 40 و تاقیکرنا زەینی مندا ل، و ھەروەسا فەحسا ویراسی بەری ژدایک بوونی دەیتە ئەنجامدان. سەنتەری ئاناتول یا ترکی ...

ریکلما ژماره (1. 154)

دیلان سیتی

ئەمجارمەش دەستمان پیکردموه، ئە شەقامی سەد مەتری لای برەھیم ئەحمەد جوانیەکی ترمان بنیاتنا، گەرەکیکی سەردەمیکی دیکە ئە سلیمان، دیلان سیتی، ئەمجارمەش نۆیگەریمان ھینا، ئاسانکاری ئە پارەدان، سی جۆری جیاواز ئە شوقە، پارکی ژیرزەمی، کوالیتی بەرزە ئەم جارمەش پێشکەنگین ئە جوانترکردنی شار. دیلان سیتی ئایندەیه.

ریکلما ژماره (1. 155)

فانوس تیلیکوم . ماکس فۆن

ئە مانگی رەمەزانی پیرۆز، ماکس فۆن پێشوازیان ئی دەکات بە جوانترین ئوفەر، ھەموو پۆژی 30 خۆلەکی بیبەرەمبەر بۆ فانوس و 30 خۆلەکی بیبەرەمبەر بۆ ئاسیا سیل، بۆ ئەوێ بەردەوام بیت ئە پەیوەندیکردن بە خۆشەویستانت ئە گەل ماکس فۆن. پەیوەندی بیبەرەمبەر ... خۆشترە رەمەزانتان پیرۆز. فانوس تیلیکوم ھەمیشە نزیکترین.

ریکلما ژماره (1. 156)

شیفرۆلیت کرۆز

شیفرۆلیت کرۆز، شیفرۆلیت کرۆز بەردەوام ئە بە ھیز بووندا، شیفرۆلیت کرۆز بزۆینەر بە قەبارە 1800 سی سی ئەخاتە بازارو، ئەو پالەوانی جیھانە ئە سەیارە کەشیارییەکان، ناو بانگی ھەمیشە پێشی دەکەوێت بۆ ھەر شوینی بیبە، کەم مەسەرەفە و

هیچ شتیک راتناگرئ. شیفرۆلێت کرۆز له ریزی 5 ئەستێرەیه له تاقیکردنەوهی پیک دادان، تۆ هەمیشە سەلامەتی له ناویدا، شیفرۆلێت کرۆز.

ریکلایما ژماره (157.1)

کومه‌لگای ئەرزی گەشتیاری

کومه‌لگای ئەرزی گەشتیاری پیشوازی له مێوانه خۆشه‌ویسته‌کان ده‌کات. کومه‌لگای ئەرزی گەشتیاری لهم به‌شانه پیک دیت: مۆتیل، رستوران، کافی شاب، بیتزا، پاسی فوود، خزمه‌تگوزارییه‌کان له کومه‌لگای ئەرزی گەشتیاری خیراترینه. بۆ هه‌لبژاردنی شوینگه‌یه‌ک بۆ ئارامی کومه‌لگای ئەرزی گەشتیاری چاوه‌ڕێته. تاییه‌تمه‌ندییه‌کانی ئەرزی گەشتیاری: خزمه‌تگوزاری به‌رده‌وام، کرنگی دان به پاك و خاوینی، ئاسووده‌بوون له مانه‌وه، خیرایی له کاردا، هه‌موو ئەمانه‌ ته‌نها له کومه‌لگای ئەرزی گەشتیاریه، هه‌ر ئیستا په‌یوه‌ندی بکه بۆ هه‌لبژارنی شوینی خوازیارت.

ریکلایما ژماره (158.1)

Kenwood

کینوود، بۆ خۆشی و جوانیا لێنانگه‌هی، کینوود هاریکار و خزمه‌تکارا مانی، عه‌ساره، ماکینا گوشتی، ماشترین ماکرو ویف، تازه‌ترین گێسیکین کهره‌بی، کینوود گرهنتی بۆ ساله‌کیه.

ریکلایما ژماره (159.1)

ته‌له‌فزیونی SMART

چاویلکه‌ی سمارت نرخیکی گونجاوی هه‌یه، سمارت تولى ده‌کات به سری. سمارت به‌کاره‌بنانی ئاسانه و که‌ی به‌هویت ده‌بیت به سری. سمارت نویتترین و زیره‌کترین ته‌له‌فزیونی سمارتی LG یه، سه‌یرکه و بزانه ئەو ته‌له‌فزیونه سمارته‌ی خۆت تا چهند زیره‌که.

ریکلما ژماره (160.1)

مه‌له‌فانگه‌هین مازی

مه‌له‌فانگه‌هین مازی هه‌وه‌یین هیژا ئاگه‌هدار دکه‌ت کو دی خوشترین دهم بورین د نا‌ف مه‌له‌فانگه‌هیت ویدا، مه‌له‌فانگه‌ها فه‌کری، بو بچیک و مه‌زنا ل فی هاقینا گهرم تو دشین دگه‌ل زاروکین خو دهمیت خوش بورینی دنا‌ف فان مه‌له‌فانگه‌ها‌دا. مه‌له‌فانگه‌هین مازی لدویف سیسته‌مه‌کی هه‌فچه‌رخن جیهانی هاتیبه‌ درستکرن. مه‌له‌فانگه‌ها مازی یا گرتی هه‌وه‌یین هیژا ئاگه‌هدار دکه‌ت کو خوشترین و ب مفا‌ترین دهم دی بورینی د نا‌ف فی مه‌له‌فانگه‌هیدا. ل هه‌می دهمین سالی ئەف مه‌له‌فانگه‌هه‌ د خزمه‌تا هه‌وه‌ دایه، جهین تایبه‌ت بو گوهورین و سه‌رشووی، ژوو‌رین هه‌لی، جاکوزی، ساونا، هۆلین و مرزشی و کافیتریا و یارییا بۆلینگ ل قاتی دووی فی مه‌له‌فانگه‌هی. کومه‌لگه‌ها مازی.

ریکلما ژماره (161.1)

ئونلهم

له نارامی دا ده‌خه‌ون، به‌ ته‌ندروستی گه‌وره‌ دهم نهو مندالانه‌ی ئونلهم به‌کار‌دین، بونی گول دهاد، به‌ هوی کریم پیست به‌ هیزده‌کات و پشت له‌ دزه‌کردن ده‌گریت، ئونلهم باومش گهرمی دایک.

ریکلما ژماره (162.1)

هیرفری لۆشن

هیرفری لۆشن، هیرفری لۆشن مووی دهم و چاو و جهسته‌ لا ده‌بات تا هه‌تایی، ده‌توان به‌ هوی هیرفری لۆشن له‌ موو زیاده‌کانت رزگار بکات، به‌ تایبه‌تی له‌ سه‌ر دهم و چاو و گه‌ردن و جهسته، وه‌ پیسته‌کی نه‌رم و نیانی بی موو وه‌ک ئاوریشمت پیشکesh بکات، هیرفری لۆشن پیکه‌اته‌ی گیایی سروشتیه‌ و کاریگه‌ری پیشکeshوتووی هه‌یه‌ له‌ سه‌ر لاوازکردنی ره‌گی موو و نه‌هاتنه‌وه‌ی تا هه‌تایی، نیستا له‌ گشت دهرمانخانه‌کان و مارکیته‌کانی تیم مارت ده‌ست ده‌که‌ویت.

ریکلما ژماره (163.1)

بیبی‌ای بی‌رینی ئەلمانی

۱. دواکه‌وتم له‌ مه‌وعیده‌که‌م، ئەتوانی خیرا بکه‌ی، من چی بکه‌م نیستا، به‌م شیوه‌یه

برۆم بۆ‌لای؟

هیچ گرفتیک نییه له گه‌ل بۆنی سۆزی ئەفسوناوی، له چه‌ند چرکه ساتیکدا ریک پۆشیککی نایابت دەست ده‌که‌وێت.

کرۆبی نوی له بۆنه‌کانی بیبی بای بیزلینی ئە‌لمانی به ناویانگ، بیبی بای بیزلین له‌مسه‌یه‌کی ئە‌فسوناوییه بۆ تۆی خانم.

ریکلما ژماره (1. 164)

ومرین سیتی

ومرین سیتی، من لێرم له نیو جوانی کوردستاندا، له هه‌ولێر، له وهرین سیتی دلخۆشم دیمه‌نی هه‌موو شته‌کان لێره دلره‌فینه، وهرین سیتی دنیا‌یک له جوانی، له وهرین سیتی ژیان هه‌زاران مانای گه‌شی هه‌یه، ئیمه دلنیایی و جوانی و خوشه‌ویستی بنیات ده‌ینیین، وهرن ئاسووده بن، ئیمه باشتترین بنیات ده‌ینیین، وهرین سیتی هه‌ولێر جوانتر ده‌کات، له وهرین سیتیدا، قیلا، مۆل، هوئیلی نایاب، ئاپارتمنت قوتابخانه‌ی نموونه‌یی، نه‌خۆشخانه، له گه‌ل پانتاییکی زۆر ل سه‌وزایی ده‌بینن، وهرین سیتی.

ریکلما ژماره (1. 165)

ئامان شووا bosh

تایبه‌تمه‌ندین ئامان شووا بۆش - BOSH، ئامان شووا بۆش ژ دروست کرنا وه‌لاتی ئە‌لمانیه و بتکنولوژیا ئە‌روپی هاتیه دروستکرن، به‌رنامه‌ی بله‌ز شوویشتنی یی هه‌ی، به‌رنامه‌ی تایبه‌ت بۆ ئامان شوویشتنی جیاواز هه‌یه، پشته شوویشتنی ئامانان گه‌له‌ک د برسقینیت و هه‌شک ده‌کات، یا بی ده‌نگ زی درێژه د کارکرنیدا، ل ده‌می هاتن و برینا کاره‌بی شوویشتنی خو‌ تمام ده‌کات و د وی پینگافا کو کاره‌ب به‌سه‌ردا ده‌یته برین. دیواری ده‌رفه‌یی ئامان شووی ژ که‌ره‌ستی جیاکرنی ب هیز یی هاتیه دروست کرن ئە‌فه‌زی وه ده‌کات کو زیده‌تر بی ده‌نگ بیت و کیمتر ووزا که‌رمی ژ ده‌ست به‌دمت. زیده‌تر ژ ده‌ه مۆیلین ئامان شوویان مه هه‌نه ب ره‌نگ و شیوی جودا جودا. ژیی پارچین وه‌کی هیته‌ری و ماتۆری زیده‌تر ژ بیست سالایه، ب گشته که‌ل و په‌لین مه گرنیتیا وان دوو سائن، کومپانیا (کۆناس) گره‌نتیا دروست بۆ وان خالین سه‌ری ده‌ت ب کریار و دُنیا هه‌وه به‌ره‌مه‌ین مه ژ ئورجینالا ئە‌لمانییه.

ریکلما ژماره (1. 166)

کارگهها بوهارا رنگین

سهیرانیښ بوهارا ب رموش بیخه، سیبهره هاقینی مسوگهر بکه، خو ژ بارانا و پاییز و ژفستانانژی بپاریزه، بۆ جارا ئیکێ کهپر و چادر و سهیوانین بهارا رنگین ب سیسته مهکی نوی و جوان و ژیهاتی کهفتنه د خزمهتا خه لکی کوردستانیدا، کارگهها بوهارا رنگین یا دروستکرنا کهپر و چادر و سهیوانا... لدویف سیسته می راکرن و دانانا بلهز، کونترۆل، دکمه، دهستی، دی خزمهتا ههوه کهتن بۆ مزگهفتا و تازی، شههیان و دیلانا، بالکونه و تهрма و سهیریانا، باخچه و دیوانا و بازار و دوکانا و کهپرین ترومبیل و پانزینخانا و پتر ژ 200 رنگ و دیزاین و پهروکیت ترکی د خزمهتا وه دایه ب هه می رووبهر و ستایلا، بهرهمیت کارگهها مه گرهنتی دگه له هیه. بۆ ماوی 2 سالا، کارگهها بوهارا رنگین ...

ریکلما ژماره (1. 167)

کۆمپانیای گوڵپاک

کۆمپانیای گوڵپاک، کۆمپانیای گوڵپاک بۆ به لئیندهرایهتی گشتی پاککردنهوه، کۆمپانییه کهمان ئامادهیه بۆ شووشتی هه موو جوړه خانوویهک و باله خانیهک، جامیک ... و ههروهها شووشتن و پاککردنهوهی هه موو جوړه مافور و رایه خهک و پهرد و پهتانی، کۆمپانییه کهمان به جوانترین سیسته می سهردم کاردهکات و باشتین مهوادی پاککردنهوه به کار دهینیت. بۆ شووشتی قه نهیه و کوشنی هه موو سه یاره ییک. کۆمپانییه کهمان ئامادهیه بۆ گریبهستی هه موو جوړه کاریکی پاککردنهوه.

ریکلما ژماره (1. 168)

دوهنی نهورمس

به رهه می سرۆشته کا پاقر، پاشان دوهنه کا پاقر و ساخلم پيشکesh وه دکهن. ئەف دوهنه تامه کا خوش دبه خشه خوارنیت وه، تام و بیهن و جانی و ساخلمییا قی دوهنی وه ل ته دکهن، تاکه دوهن بت لجهم ته، لی دزانی نا قی قی دوهنی چیه؟ دوهنی به ستوریا نهورمس، بلا خوارنیت هه وه تامه کا خوش هه بن. دوهنی به ستوویا نهورمس، دهرجه ئیکا دوهنی به ستیه. دوهنا نهورمس جاره کی تاقی بکه و سه د جارن بکاربینه.

ریکلایما ژماره (169.1)

LG

ئىستا تەكنۆلۆجىاي LG باشتىرینه، ووزەيهكى كه متری دمویت به بهراورد له گەل پىشوو، ئیمه باومرمان وایه كه ئەوهی بۆ ئیوه باشه دمبیت بۆ سرۆشتیش باش بیّت، با تاکه هەلبژاردەت LG بیّت له بهر ئەوهی خواستی سرۆشته.

ریکلایما ژماره (170.1)

BABY PARK

بۆ یهكهم جار له كوردستان بییى پارک، شوینىك بۆ پیداسیى منداڵهكانتان، ناواتى منداڵهكانتان له بییى پارک بهدى بیئن، با ژورویك بۆ منداڵهكانمان هەلبژیرین كه ههموو كهلوپهلهكانى ماركهى توركى بن، با ههموومان ژورویك بۆ منداڵهكانمان دابین بكهین بۆ ئەوهی بتوانن به ئارامى بخهون. منداڵهكانتان شایهنى ژورویكن له بییى پارک.

ریکلایما ژماره (171.1)

كۆرهك تیلیكۆم

أ - ئەو جیانهكهم جییان بۆ ئاماده دهكەى بکه.
ب - باشه رۆحهكهم به كهیفى خۆت بکه.
به خیرایی قسهمهكه، به ئانسهكهت پر بکهروهه به چیژ و ومگرتن له خۆلهكه به خۆراییهكان ل گەل كۆرهك تیلیكۆم، له گەل كۆرهك تیلیكۆم بهردموام زیاتر بهدهست دهیئى.

ریکلایما ژماره (172.1)

پیشانگهها رهفهند

پیشانگهها رهفهند یا پیدقیییت ومرزشی ل باژیری دهوكی و پشتی سهریوییهكا باش د بواری ومرزشیدا، كۆما بهرههمی مۆدیلیت خوییت راده ئیك، ژمارکیت جیهانی، بۆ ههمی یاریییت ومرزشی پیشكەش دكەتن. بۆ نموونه جل و بهرکیت ومرزشی، گورییت ومرزشی و پیلاڤ و هوییت ومرزشی ل گەل نامیرهتیت كرنگ بۆ لهش سڤكرنی ژ قهلهوی، پیشانگهها رهفهند یا نامادهیه بۆ بهرههڤكرنا پیدقیییت ومرزشی ژ بۆ یانهییت ومرزشی و كۆلیژا و خواندنگهها بۆ دمزگههیت میری و تاییهت، ئیكسهرو ب نرخیت ئهرزان و ههژی و د مسوگهرن بو ومرزهکی بتنی، ژ ئەڤرۆ پیشه تۆ ههوجهی دمرڤهی وهلاتی نابی، بهیداكرنا ههمی پیدقیییت ومرزشی، قیجا ومره بهه

ئیک ژوان و مرزشفانیت سهرمدانا پیشانگهها رهفهند دکن داکو ههر تشتهکی ته بقیته ژ مؤدیل و مارکیته ماقیل و بهرکهفتی بیته و مرزشی ببینی.

ریکلما ژماره (173 .1)

بهیمانگهی ههنگاوی تایبته

مژده مژده، بهیمانگهی ههنگاوی تایبته، خۆلیکی وانهی تایبته (درس خصوصیه) بۆ مهنهجهی کۆنی پۆلی نۆ و دوازده دهکریتهوه، وانهی ئنگلیزی دهکریتهوه 15 بهرپهر، بهگرنهتی 90 دهرجه ...

ریکلما ژماره (174 .1)

کۆمپانیا ئارامیکس

کۆمپانیا ئارامیکس بۆ کههاندن و فهگوهاستنا بلهن، ههر تشتهکی ته بقیته و ل ههر جههکی ههبیته د زویترین دم د ماوی 4 ههتا 6 رۆژان گرنهتی دگههیهته دهستی ته، ژ کوردستانی بۆ ئەمریکا، کهندها، ئەروپا، ئوسترالیا، وهلاتین عهرمبی و رۆژههلاتا ئاسیا و ل ههر جههکی دی، ژ ههمی جیهانی بۆ کوردستانی، دیسان ژ کوردستانی بۆ ههمی عیراقی و بهروفاژی، کومپانیا ئارامیکس بلهزترین، ئهرزانتترین گرنهتی. برییا ئارامیکس جیهان دبن کونترولا ته یه، ئەفجا لهزی بکه و دوو دل نهبه. بۆ زانین بریکارین ئارامیکس ل ههمی عیراقی ههته.

ریکلما ژماره (175 .1)

پیشانگهها لولاڤ

پیشانگهها لولاڤ، مزگینێ ددهته خهلکی خۆ بۆ جارا ئیکی ل کوردستانی، تایبته ل باژیتری دهوکی، جل و بهرگ دهینه فرۆتن، ئیک پارچه ب ریزا کۆمی، پیشانگهها لولاڤ دانشکاندنهکا بهردموام دانایه سهر جل و بهرگین خۆ، جل و بهرگین مهژ مارکین تورکی، دویهی، تایلهندی، سینی، جوانترین مؤدیلین سهردم، بۆ پتر پیزانینان پهیوهندیی ب قی هژماری بکن نورمال... هندی بگهرهی و ببینی ژ جل و بهرگین پیشانگهها لولاڤ ئهرزانتتر نابینی.

ریكلاما ژماره (176.1)

سانك یونگ موتور

سانك یونگ موتور، جوانترین و لیھاتووترین ئوتومبیلی كۆری، گیزماكینهی ماریسیدس بیئز، به قیستی 24 مانگ، بی بانك، بی زیاده، خزمه تگوزارییه كانی (24) كاتژمیر، پارچهی یهدهك، گرهنتی یهك سال یان 50 ههزار کیلومهتر، ...

ریكلاما ژماره (177.1)

كهپسؤلا ئەناناس

كهپسؤلا ئەناناس، د مزكینییه كا نویدا، كهپسؤلا ئەناناس باشتیرین جورا كهپسؤل بۆ كیمكرنا كیشا لهش و ههلاندا چهور بن بیست و كلوسترؤل كهفته بازاری. كهپسؤلا ئەناس له شهكی جان ددهته ههوه بی هیچ نیشانین خراب، بتنی د ماوی ئیك ههیشیدا ههشت ههتا 16 کیلو بینه خار، ئەگه رته هه می ریك بكارئینا بن و چ فایده ژئ نهدیت بن. كهپسؤلا ئەناناس بكاربیته. بۆ پتر زانیاری پهیوهندیی ب قان ژماران بکهن ...

ریكلاما ژماره (178.1)

دوهنی بیلباك

دوهنی بیلباك بیلباك بیلباك

دوهنی بیلباك بیلباك بیلباك

دوهن وهك بیلباك نینه، د گهل زادا پیدفینه، دگهل زادا پیدفینه،

خوشتیرین دوهنی خواری

دوهنی وهك بیلباك نینه

دوهنی وهك بیلباك نینه

دوهنی بیلباك ترکییه، داخازا مللهتییه، داخازا مللهتییه،

دوهنی بیلباك بیلباك بیلباك

دوهنی بیلباك بیلباك بیلباك

ریکلاما ژماره (1.2)

گاردن سیتی



ریکلاما ژماره (2.2)

PROFiLO

جیا تمناهی هه‌موو مالیکه

Address: Iraq - Kurdistan Region
Sulaimani Baranan Quarter
najmaddin.co@yahoo.com
peshraw11@gmail.com

Contacts: Iraq: 009647701524605
00964533301771
Turkey: 00905354856978
China: 0086 13544377482

REBAL NO

PROFILO

ریکلاما ژماره (3.2)

كۆرهك تلیكۆم

ئىيىي / زاپارى و نىزىكلىكى سەرلەپ شىركەتى گۇرۇپى تەرىپىدىن ئاگاھلاندۇرۇلغان پىششىق

خىزمەتگۈزۈش يېرىمىگات	بىلازەنگات	نېزىكلىكىگات	ئۆزۈمگە نېزىسى	مەھددا و رۆمىگىگات	خىزمەتگۈزۈش يېرىمىگات	ھەرقايسى و رۆمىگات
بىرگەنەھەپتە بېلىقى	بىرگەنەھەپتە	بىرگەنەھەپتە	كۆرۈنەرلىك بازا نىزىسىگات	پىششىقلىق	خىزمەتگۈزۈش يېرىمىگات	تۆتىنچى ھەپتە
ئاھ-ئاھ ئارىدا	بىرگەنەھەپتە	بىرگەنەھەپتە	پاكتىجى نېزىسى	بىرگەنەھەپتە	خىزمەتگۈزۈش يېرىمىگات	تۆتىنچى ھەپتە
زاپارى و كاتى تۆتىنچى	بىرگەنەھەپتە	بىرگەنەھەپتە	گەشپىئارى ئۆتۈنچۈگات	بىرگەنەھەپتە	يارەمى تەلەپتۇن	تۆتىنچى ھەپتە
خىزمەتگۈزۈش يېرىمىگات	بىرگەنەھەپتە	بىرگەنەھەپتە		بىرگەنەھەپتە	دۆنەھەپتە بىرگات	

ھەممۇ ماقىلداڭ پارىزراۋە بۇ كۆرهك تېلېكۆم 1998

رىكلاما ژماره (4.2)

ئاسيا سىتېل

رىكلاما ژماره (5.2)

كۆمپانىيائى ئەسى



ئەسى... ئىنتان بۇ ئاسان دە كات

كۆمپانىيائى ئەسى

بۇ بازارىكى كىشى مۇبىل و ئە لىكترۇنىيات باشتىرىن و تازە ترىن جۇرى مۇبىل

ASSE 0533206450
0533210161
07701532007

ASSE Company
Mobile & Electronic Trading

ئەنەش: سىلماڭى - شە قامى مە ولە وى - تە لارى سىروانى ئۆى

ریکلما ژماره (6.2)

ئاڤا life



ریکلما ژماره (7.2)

ئاسیا سیل



ریکلما ژماره (8.2)

ئاوی life



ریکلما ژماره (9.2)

برنجی ئەحمەد



ریکلاما ژماره (2. 10)

چپسی لووسی



لوسی چپسێری چپسێکان

SNACKS
Lucy
لوسی

بەرەنگ و تامی سروشتی

کۆمپانیای بخۆر

0770 154 2016
0750 113 0112

ریکلاما ژماره (2. 11)

برنجی چالاخ



برنجی
چالاخ
CHALAX

برنجی چالاخ، دەنگ خرو دەنگ درێژ
هه‌میشه به‌تامو چێژ

وهک باران به‌هێمنی دەنگه‌کانی هه‌تده‌بژێن
ده‌فره‌کانمان پرده‌کات له‌قه‌رو ییروزی

کۆمپانیای لاکۆ
یۆ بازرگانی گشتی سنۆردار

سێماتی - شه‌قامی مه‌جوی
Mobile: 07707711121
07706721121

ریکلاما ژماره (12.2)

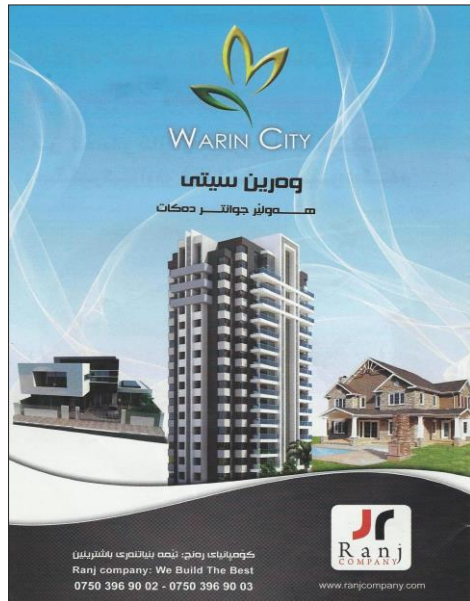
چای موحسین

بۆ ئەوهی ساته کانت پر بن له خوشی
دهتوانی ههردهم چای موحسین بنووشی



ریکلاما ژماره (13.2)

وههین سیتی



ریکلاما ژماره (2. 16)

کومپانیا جیهانا دهمز میرا

World Of Watches
کومپانیا جیهانا دهمز میرا
عالم الساعات

RADO
LONGINES
TISSOT
CERRUTI
JEWEL
RAYMOND WEIL
CANDINO

موزع العراق الامارات
CASIO
G.S.G
SWISTAR

راستی
بھانین کھنجا
لی سوچیل

تال: 722 1010 - موب: 457 0033
بناؤنیا بازار، کھوکھ

ریکلاما ژماره (2. 17)

برنجی مه محمود

برنجی محمود
خوش تام و به سود

ریکلاما ژماره (2. 19)



زیکو

ریکلاما ژماره (2. 18)



کیکو

ریکلاما ژماره (2. 20)



بیکو

ریکلاما ژماره (22.2)



ریکلاما ژماره (21.2)

لیزر



لیزر

ریکلاما ژماره (23.2)

پریزدونت



ریکلاما ژماره

(26.2)

شیری مۆلتي

شیری مۆلتي تامی ژيانه.



ریکلاما ژماره (27.2)

ئاسیا سیل

پیکهوه گهوره دهبین و شادمانین به 400 تۆری گهرانی نیودهولتهتی.



ریکلاما ژماره (28.2)
 کۆرهك تلیکۆم
 جیهانی تۆیه له ههر شوینیک بیت.

ریکلاما ژماره (29.2)
 رینهر کویک

کارت	لهزاتی	پهنا
X1	1 Mbps	25,000
X2	2 Mbps	40,000
X3	3 Mbps	60,000

ریکلاما ژماره (2. 30)

های

های ژیانه کا بلهز

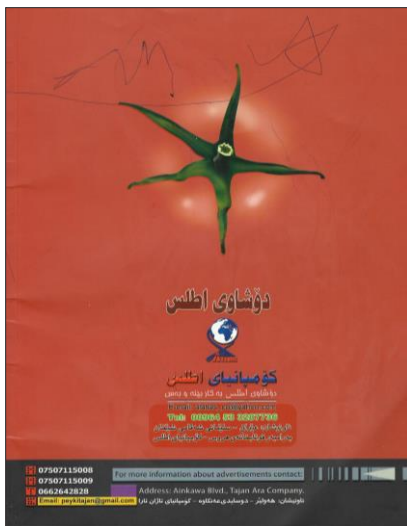


ریکلاما ژماره (2. 31)

Samsung

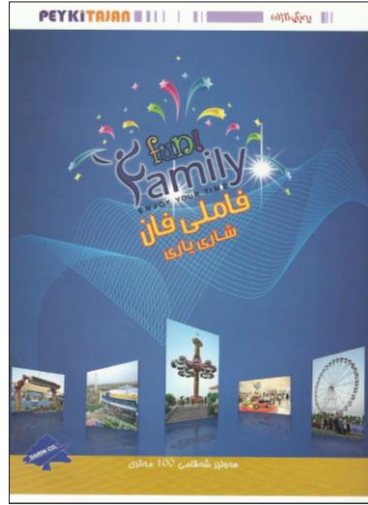
ریکلاما ژماره (2. 32)

دۆشاوی اطلس



ریکلاما ژماره (2. 33)

Fun Family



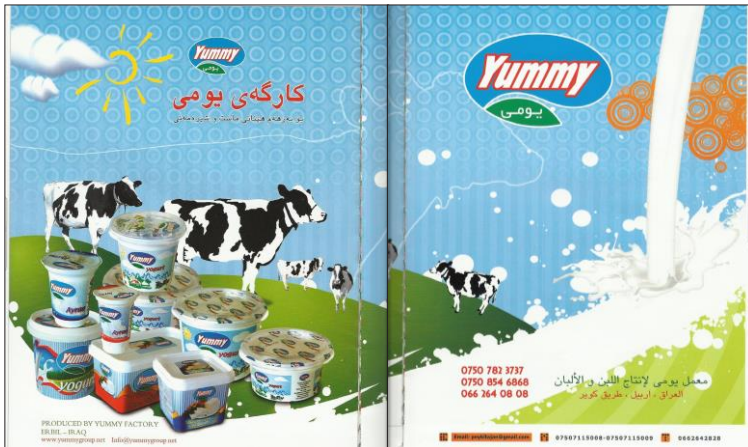
ریکلاما ژماره (2. 34)

فرۆشکای ریبوار



ریکلاما ژماره (2. 35)

کارگهی یومی



ریکلاما
ژماره (36.2)
نۆکیا



ریکلاما ژماره
(37.2)

کۆمپانیای ATCONZ

کۆمپانیای ئەتکۆنز
کۆمپانیای ئەتکۆنز بۆ بەرهێمەدانی خانوو بەره ئە کۆمپانیای پێشواکاته ئەبەرەم هەنانی خانوو بەکۆلیتی بەرز و بەمەای بەمەرددار، ئەمەش بەهۆی پێشەییەکە بەلا ئە کاری کۆمپانیای و شارەزاییەکە بەرز و ئەتکنە لۆجیستی بێناسازی نوێی هاورده لەرێن پشکنری گروپی کۆمپانیای ئەتکۆنز ئەتیمەرات و نیوزیلاندا و عێراق

ریکلاما ژماره (2. 38)

شیفرۆلیت

بنه‌ماله‌ی شیفرۆلیت
بژاره‌ی جۆراجۆرت بۆ ئاماڤه‌کانت له‌بهر ده‌سته.

یو قوتلێک
یو دروست

سێیل
سێیل

سۆنیك
سۆنیك

کروز سیدان
کروز سیدان

کروز هاجاک
کروز هاجاک

تاکه‌ پرێکازی
ماک لێتەر ئاڤمان

MAC INTERNATIONAL

ریکلاما ژماره (2. 39)

بیبسی

میریندا
PEPSI MAX
میریندا

ئەگڵ اطیب مع بیبسی
خوار دن خۆشتره‌ له‌گه‌ڵ بیبسی

PEPSI

PEPSI diet
MIRINDA

ریکلاما ژماره (2. 40)



ریکلاما ژماره (2. 41)

emy baby

ئیمی بیبی گرژینا زاروکی تهیه.



ریکلاما ژماره (2. 42)

audi extra

ریکلاما ژماره (2. 43)

ئاسیا سیل

چۆری کارت	بۆی بالانس بێ بۆرتمو به عهتار
300,000	300,000
250,000	800,000
200,000	2,000,000
150,000	3,000,000
100,000	5,000,000
70,000	10,000,000
50,000	12,000,000
30,000	18,000,000

بۆیه شه دار بۆگه رێگه رێگه
ئامه به کی به تال
بۆیه بۆ
ژماره 600

بالیسی بێ بهر امه به له گه له
همه موو پڕگه رێگه به گه

بالیسیکی مێن بۆر امه به و بۆر بۆگه له گه له همه موو پڕگه رێگه به گه له بۆیه به ر
چۆر لگی کارتی بالیسی به ر بۆر بۆر بۆر بۆر بۆر بۆر بۆر بۆر بۆر بۆر بۆر بۆر بۆر
بۆیه به شه دار بۆگه رێگه رێگه له گه له بۆیه به شه دار بۆگه رێگه رێگه له گه له
* بۆیه به شه دار بۆگه رێگه رێگه له گه له بۆیه به شه دار بۆگه رێگه رێگه له گه له
* بۆیه به شه دار بۆگه رێگه رێگه له گه له بۆیه به شه دار بۆگه رێگه رێگه له گه له
* بۆیه به شه دار بۆگه رێگه رێگه له گه له بۆیه به شه دار بۆگه رێگه رێگه له گه له
* بۆیه به شه دار بۆگه رێگه رێگه له گه له بۆیه به شه دار بۆگه رێگه رێگه له گه له

ریکلاما ژماره (2. 44)
sodal



ریکلاما ژماره (2. 45)

masaya 3



ریکلاما ژماره (2. 46)

برنجی بۆن خوۆش



ریکلاما ژماره (2. 47)

برنجی بۆن خوۆش



ریکلاما ژماره (48.2)

Bax



ریکلاما ژماره

(49.2)



xerox

Authorised Distributor



**Required Distributers
in IRAQ**

Pre-qualification Requirments

1. Should own and operate a buisness in the field of office supplies & Equipment with a showroom
2. Should be fluent in the English language
3. Must Employe a minimum of (2) I.T Service Engineers

Job Opportunities

1. Service Engineers - Minimum 3 years experience
2. Accountant: Fluent in the English Language
3. Sales Engineers - - Minimum 3 years experience

Please send C.V to tf@farage.com

Contact Us

Qasra Commercial Complex
100 Street, Unit 29, Ankawa
Erbil, Kurdistan, Iraq
Land line: 066 264 0605
Tel: + 964 750 748 5168
Email: tf@farage.com



FPI[®]
Farage Printing Industries
EXPECT MORE...

ریکلاما ژماره (50.2)



ریکلاما ژماره (51.2)

ئاوی تههاتهی موحسن

ئاوی تههاتهی موحسن تامی ژیانه



SARAFAN
BROS. TRADING
کۆمپانیای سهراغان بروس



ریکلما ژماره (2. 52)

شهریهتا سهن ئیج

سهن ئیج و ئیتر هیج



ریکلما ژماره (2. 53)

کوئزه سیتی

• ههواى پاك

دیمهنى جوان

بى دهنگى

هه موو رۆژیکیت سهیرانه

ریکلما (54.2)

زمیتی جوانی

ریکلما ژماره‌ ریکلما (55.2)

برنجی موحسن

سێ پارچه‌ی جیاوازی لوگوی موحسن کۆبکه‌وه و خه‌لاتی ئالتونی به‌ نرخ له‌ لایه‌ن کۆمپانیای سارافان گرۆپ بۆخۆت مسوکه‌ر بکه‌.

ریکلاما ژماره (56.2)

رئیهر کوئیک



ریکلاما ژماره (57.2)

بازار

چەژنی سەری ساڵی تازەمان پێڕۆز

2011

بە پۆڵەتی چەژنەکانی ئەواینگوون و سەری ساڵی نوێیە هەفتانە (ریکلام) پێڕۆزایا بێهەس
گەرەم ناراستەتی گەس کوردستان و هەبوو گەلانی ئێران دەکات و هێوا دەخواریت کەوا ساڵی
ئۆی ساڵی نامەیش و ناراسی و خوێنگۆزەراشی و پێشکەوتنی ناپووری و کۆمەڵایەتی هەمە لایەنە ئێت



25,000 نەسخە

هەبە! آگەنە! سەوێهە! مەنە!

ریکلام

(ریکلاما ژماره 2 . 58)

زین



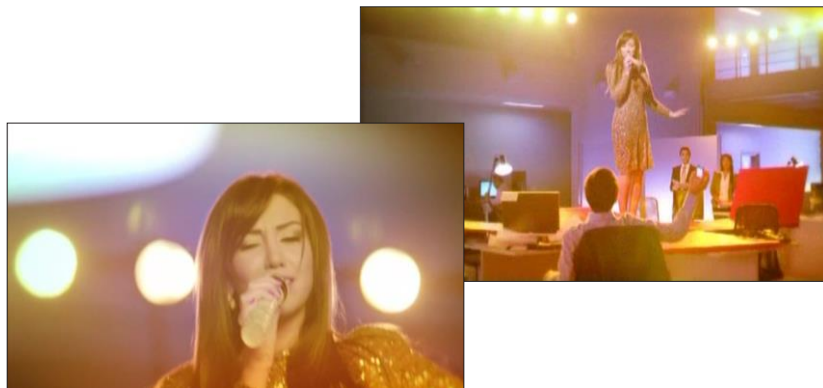
(ریکلاما ژماره 2 . 59)

برنجی مه محمود



(ریکلاما ژماره 2. 60)

ئاسیا سیل



(ریکلاما ژماره 2. 61)

فلوریا ستی



(ریکلاما ژماره 2 . 62)

سهنتهری شازاد

SHAZAD
Electronics
یو نهلیکترونیات

سهنتهری شازاد

بۆ فروشتنی کهل و په‌نی کاره‌بایی ناوماڵ
به‌قیستی مانگانه
بۆ سه‌رحه‌م ماموستایان و فه‌رمانه‌رانه‌رانی خوشه‌ویست

ناره‌شیان ، شۆرش شه‌نگاب خه‌نیه و فه‌شپ
ژینگ مۆلگه‌ری چیل خه‌یات

0750 361 5661 - 0750 361 0861

SHAZAD FOR ELECTRONICS

(ریکلاما ژماره 2 . 63)

مه‌ریوان کرافیک

په‌ره‌نگی تازە ، سه‌سه‌تگی جوان

مرکزی گرافیک

دیزاین

- لوگۆ
- کفارت
- په‌ره‌شۆر
- پوسته‌ر
- سه‌نگه‌ن لوگ
- سه‌نگه‌ن
- سه‌نگه‌ن
- په‌ره‌نگی سه‌نگه‌ن
- تاه‌لوی رولله‌نگی
- تاه‌لوی له‌سه‌گه‌ن
- فله‌نگی و سه‌نگه‌ن

تایپ

- سه‌نگه‌ری
- سه‌نگه‌ری
- لیسه‌نگه‌ری
- تاه‌لوی ماسه‌نگه‌ری
- تیپی ده‌سه‌نگه‌ری

شاهاب

چاپخانه‌ی شاهاب

له‌ نه‌رخدا کونجاو
له‌ کاتدا خه‌یرا

Mobile : (+964) 0750 448 3811
saran.chapkhana@gmail.com

هه‌موانێز : په‌ره‌سه‌ره‌ری به‌ په‌ره‌نگه‌ری سه‌سه‌ره‌سه‌ری

RPKAM

mobile : (+964) 0750 448 3862
marfwan29@hotmail.com

هه‌موانێز : په‌ره‌سه‌ره‌ری به‌ په‌ره‌نگه‌ری سه‌سه‌ره‌سه‌ری

گرمیانا ژماره (8)	گرمیانا ژماره (7)	گرمیانا ژماره (6)	گرمیانا ژماره (5)	گرمیانا ژماره (4)	گرمیانا ژماره (3)		گرمیانا ژماره (2)	گرمیانا ژماره (1)	ژمارا ریتلامی
					تاک و کو	تاک			
	+								1.1
									2.1
									3.1
									4.1
									5.1
									6.1
	+								7.1
									8.1
									9.1
									10.1
									11.1
									12.1
									13.1
									14.1
	+								15.1
									16.1
									17.1
									18.1
									19.1
									20.1
	+								21.1
									22.1
									23.1
	+								24.1
	+								25.1

گریمانا ژماره (8)		گریمانا ژماره (7)		گریمانا ژماره (6)		گریمانا ژماره (5)		گریمانا ژماره (4)		گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (2)		گریمانا ژماره (1)		ژمارا ریتلامی
تاک و کو	کو	تاک	نینه	ههیه	نهرگی ههفلل	نهرگی میتارمانی	نهرگی سوزدانن	نهرگی لیزقرینن	نهرگی شعری	فاریبون	ههفسهنگی	نه راستهوخو	راستهوخو			
	+															26.1
	+															27.1
																28.1
	+															29.1
	+															30.1
	+															31.1
	+															32.1
																33.1
		+														34.1
																35.1
	+															36.1
																37.1
																38.1
																39.1
																40.1
																41.1
																42.1
																43.1
																44.1
																45.1
																46.1
																47.1
																48.1
																49.1
																50.1

گرمیانا ژماره (8)	گرمیانا ژماره (7)	گرمیانا ژماره (6)	گرمیانا ژماره (5)	گرمیانا ژماره (4)	تاک و کو	گرمیانا ژماره (3)			گرمیانا ژماره (2)	گرمیانا ژماره (1)				ژمارا ریکلامی	
						کو	تاک	نینه		ههیه	نهرکی ههفلل	نهرکی میتارمانی	نهرکی سوزدانی		نهرکی لیزفرینی
															51.1
+															52.1
															53.1
															54.1
															55.1
															56.1
															57.1
															58.1
+															59.1
															60.1
															61.1
+															62.1
															63.1
															64.1
+															65.1
															66.1
															67.1
+															68.1
	+														69.1
															70.1
+															71.1
															72.1
															73.1
+															74.1
															75.1

گریمانا ژماره (8)		گریمانا ژماره (7)		گریمانا ژماره (6)		گریمانا ژماره (5)		گریمانا ژماره (4)		گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (2)		گریمانا ژماره (1)		ژمارا ریکلامی			
تاک و کو		تاک		نینه		ههیه		ئهرکی ههفلل		ئهرکی میتارمانی		ئهرکی سوزدانی		ئهرکی لیزفرینی		ئهرکی شعری		ئهرکی هاندانی	
فاریبون	ههفسهنگی	نه راستهوخو	راستهوخو																
																		76.1	
+																		77.1	
+																		78.1	
+																		79.1	
																		80.1	
+																		81.1	
+																		82.1	
																		83.1	
+																		84.1	
+																		85.1	
+																		86.1	
+																		87.1	
																		88.1	
																		89.1	
																		90.1	
																		91.1	
																		92.1	
																		93.1	
+																		94.1	
																		95.1	
																		96.1	
+																		97.1	
																		98.1	
																		99.1	
+																		100.1	

گریمانا ژماره (8)		گریمانا ژماره (7)		گریمانا ژماره (6)		گریمانا ژماره (5)		گریمانا ژماره (4)		گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (2)		گریمانا ژماره (1)		ژمارا ریکلامی					
تاک و کو		تاک		نینه		ههیه		نهرکی ههفلل		نهرکی میتارمانی		نهرکی سوزدانی		نهرکی لیزفرینی		نهرکی شعری		نهرکی هاندانی			
فاریبون		ههفسهنگی		نه راستهوخو		راستهوخو															
																				101.1	
			+																		102.1
			+																		103.1
			+																		104.1
									+												105.1
									+												106.1
									+												107.1
									+												108.1
									+												109.1
																					110.1
																					111.1
																					112.1
																					113.1
																					114.1
																					115.1
																					116.1
																					117.1
																					118.1
																					119.1
																					120.1
																					121.1
																					122.1
																					123.1
																					124.1
																					125.1

گریمانا ژماره (8)	گریمانا ژماره (7)	گریمانا ژماره (6)	گریمانا ژماره (5)	گریمانا ژماره (4)	گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (2)			گریمانا ژماره (1)							
					تاک و کو	تاک	نینه	ههیه	ئهڕگی ههفلل	ئهڕگی میتارمانی	ئهڕگی سوزدان	ئهڕگی لێزفرینی	ئهڕگی شعری	ئهڕگی هاندانی	ئهڕگی ههفلل	ئهڕگی راستهوخو	
+				+													126.1
								+									127.1
+																	128.1
+																	129.1
								+									130.1
+																	131.1
																	132.1
																	133.1
																	134.1
+																	135.1
																	136.1
																	137.1
																	138.1
+																	139.1
																	140.1
																	141.1
																	142.1
																	143.1
																	144.1
+																	145.1
																	146.1
+																	147.1
																	148.1
																	149.1
+																	150.1

گریمانا ژماره (8)	گریمانا ژماره (7)	گریمانا ژماره (6)	گریمانا ژماره (5)	گریمانا ژماره (4)	تاک و کو	گریمانا ژماره (3)			گریمانا ژماره (2)	گریمانا ژماره (1)				ژمارا ریکلامی			
						کو	تاک	نینه		ههیه	نهرکی ههفلل	نهرکی میتارمانی	نهرکی سوزدانی		نهرکی لیزفرینی	نهرکی شعری	نهرکی هاندانی
																	151.1
		+						+									152.1
																	153.1
			+														154.1
				+													155.1
								+									156.1
	+																157.1
			+														158.1
				+													159.1
								+									160.1
	+																161.1
		+														+	162.1
		+															163.1
			+														164.1
	+																165.1
																	166.1
		+															167.1
			+														168.1
				+													169.1
																	170.1
	+																171.1
																	172.1
	+																173.1
		+															174.1
	+																175.1

گریمانا ژماره (8)	گریمانا ژماره (7)	گریمانا ژماره (6)	گریمانا ژماره (5)	گریمانا ژماره (4)	گریمانا ژماره (3)	گریمانا ژماره (2)	گریمانا ژماره (1)	ژمارا ریتکلامی	
								تاک و کو	تاک
									1.2
									2.2
									3.2
									4.2
									5.2
									6.2
									7.2
									8.2
									9.2
									10.2
									11.2
									12.2
									13.2
									14.2
									15.2
									16.2
									17.2
									18.2
									19.2
									20.2
									23.2
									24.2
									25.2
									26.2
									27.2

گریمانا ژماره (8)		گریمانا ژماره (7)		گریمانا ژماره (6)		گریمانا ژماره (5)		گریمانا ژماره (4)		گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (2)		گریمانا ژماره (1)				ژمارا ریتکلامی				
تاک و کو		کو		تاک		نینه		ههپه		نهرکی ههفدی		نهرکی میتارمانی		نهرکی سوزدانی		نهرکی ئیزفرینی		نهرکی شعری		نهرکی هاندانی		
																						28.2
	+																					29.2
																						30.2
																						31.2
																						32.2
																						33.2
																						34.2
																						35.2
		+																				36.2
																						37.2
																						38.2
																						39.2
																						41.2
																						42.2
																						43.2
																						51.2
																						52.2
																						53.2
	+																					54.2
																						55.2
																						62.2
																						سەرچەم 46
8																						
1																						
12																						
5																						
7																						
0																						
1																						
11																						
22																						
24																						
0																						
0																						
0																						
4																						
1																						
1																						
4																						
29																						
3																						
6																						
3																						

96.87	17.41	39	راسته و خو	نهرکی هانداڤی	گریمانا ژماره (1)
	79.46	178	نه راسته و خو		
هه‌فسه‌نگی و فاریبوون (167) 74.55	68.30	153	هه‌فسه‌نگی ¹	نهرکی شعری	
	12.5	58	فاریبوون		
	97.76	219	نهرکی لیزفرینی		
	11.60	26	نهرکی سوژداری		
	1.78	4	نهرکی میتارمانی		
	6.69	15	نهرکی هه‌فدی		
بیی جهناڤ 109	36.16	81	هه‌یه	گریمانا ژماره (2)	
48.66	63.83	143	نینه		
	29.91	67	تاک	گریمانا ژماره (3)	
	15.17	34	کو		
	6.25	14	تاک و کو		
	11.60	26	گریمانا ژماره (4)		
	30.35	68	گریمانا ژماره (5)		
	33.92	76	گریمانا ژماره (6)		
	16.51	37	گریمانا ژماره (7)		
	29.46	66	گریمانا ژماره (8)		
	ریژه	سه‌رجه‌م	هژمارا ریکلامان 224		

په‌راویژین پشکا هه‌شتی

(1) ئەگەر ریژا بکارهینانا هه‌فسه‌نگی و فاریبوونی لدویف هژمارا (167) واته ژمارا وان ریکلامین ئەه‌هەر دوو ته‌کنیکه تیدا هه‌ی وهربگرین، بشی ره‌نگی دبیت: فاریبوون=34.73) و (هه‌فسه‌نگی=91.61).

ژێدەر

1. ب زمانى كوردى:

1. ئەۋرەحمانى حاجى مارف، وشە رۇنان لە زمانى كوردى دا، چاپخانەى كۆرى زانىارى كورد، بەغداد، 1977.
2. ئىدرىس عەبدوئىلا، جوانكارى لە ئەدەبى كوردى دا، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، سەلیمانى، 2003.
3. برايم فەرشى، تەقزىيون لە نیوان دامەزراندن و دارزاندندا، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، 2009.
4. حەبیب كەركووكى، سەرمتایە لە زانستى راگەیاندندا، و: رابەررەشىد، چاپى یەكەم، چاپخانەى خانى، دەهوك، 2008.
5. عبدالسلام نجم الدين، شىكردنەهەمى دەقى شىعرى لە روى زمانەوانیەهە، سەپىرىز، دەهوك، 2008.
6. عبدالواحد مشیر دزەبى، رەهەندى دەروونى لە بواری راگەیاندندا، هەولێر، 2005.
7. غازى فاتح وهیسی، فۆنەتیک، بەغداد، 1984.
8. کارزان محەمەد، مافى دانەر لە ئىنتەرنېت دا، كۆفارى رۆژنامەنووس، ژ 165، هەولێر، 2009.
9. مەجید سالىح عەزیز، رای گشتى و راگەیاندن و: سۆزان جەمال لوقمان، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، 2006.
10. محەمەد مەحووی، فۆنەتیک و فۆنۆلۆژى (فۆنۆلۆژى)، بەرگى دووهەم، زانکۆى سەلیمانى، سەلیمانى، 2008.
11. محەمەد مەحووی، فۆنەتیک و فۆنۆلۆژى (فۆنەتیک)، بەرگى یەكەم، زانکۆى سەلیمانى، سەلیمانى، 2008.

2. ب زمانى عەرەبى:

12. احمد الخطيب - عادل سالم معاوية، الادارة الحديثة (نظريات واستراتيجيات ونماذج حديثة)، عالم الكتب الحديث، الاردن، 2009.
13. ايمان السعيد الحلال، لغة الاعلان التجاري: دراسة لسانية، وقائع مؤتمر اللغة العربية ووسائل الاعلام، كلية دار العلوم، جامعة القاهرة، 2002.

14. بشير العلاق، اسس الادارة الحديثة - نظريات و مفاهيم، دار اليازوري العلمية للنشر و التوزيع، عمان، 2008.
15. تيزفينان تودوروف، نقد النقد، ترجمة: سامى سويدان، طبعة 2، مطبعة دارالشؤون الثقافية العامة، بغداد، 1986.
16. جودة بنى جابر، علم النفس الاجتماعي، دارالثقافة، عمان، 2004.
17. جوزيف ميشال شريم، دليل دراسات الاسلوبية، المؤسسة الجامعية للدراسات و النشر و التوزيع، بيروت، 1984.
18. جيرار جينيت، طروس (الادب على الادب)، ت: محمد خير البقاعي، مركز الانماء الحضارى، حلب، 1998. (ل كهل بهرتووكا: دراسات في النصية و التناصلية)
19. حسنة عبدالسميع، سيميوطيقا اللغة و تحليل الخطاب الاعلان التلفزيونى، كلية الاداب - جامعة عين شمس، 2005.
20. رومان ياكبسن، قضايا الشعرية، ت: محمد الوالي و مبارك حنون، دار طوبقال للنشر، دار البيضاء، 1988.
21. سمير محمد حسين: الاعلان، عالم الكتب، القاهرة، طبع 3، 1984.
22. طاهر محسن الغالبي و احمد شاکر العسكري، الاعلان: مدخل تطبيقى، دار وائل للنشر، الطبع الثانى، عمان، 2006.
23. عبدالاله مصطفى عبدالرزاق الخرزجى، تحليل لغة الدعاية، مطبعة التوجيه السياسى، بغداد، 1984.
24. عبدالحافظ محمد السلامة، الاتصال و تكنولوجيا التعليم، دار اليازوري العلمية للنشر و التوزيع، عمان، الاردن، 2007.
25. على برغوت، دليل التصميم و الانتاج الفنى، جامعة الاقصى - كلية الاعلام - قسم العلاقات العامة، غزة، 2005.
26. على عبدالكريم محمد المناصى، الاعلانات التجارية مفهومها و احكامها في الفقه الاسلامى، كلية الدراسات العليا - جامعة الاردنية (دكتوراه)، تموز 2007.
27. فيصل محمد خير الزاد، اللغة و اضطرابات النطق و الكلام، دار المريخ للنشر، الرياض، 2009.
28. محسن على عطية، مهارات الاتصال اللغوي و تعليمها، دار المناهج، 2007.
29. محمد فتحى، مهارات لابد منها للصعود الى القمة، دار التوزيع الاسلامية، القاهرة، 2001.

30. منال طلعت محمود، مدخل الى علم الاتصال، المكتب الجامعي الحديث، الاسكندرية، 2002.
31. ناجی خشبة، الاعلان، المكتبة العصرية، جمهورية مصر العربية، 2010.
32. وليد العناتى، لغة الاعلان التجارى (دراسة لما نشر في عامى 1952 و 202 في جريدة اخبار اليوم)، الناشر المكتبة الاداب، القاهرة، 2006.

3. ب زمانى فارسى:

33. ابراهيم چگنى، فرهنگ دائره المعارفى زبان و زبانها، نشر بهنام، دانشگاه لرستان، تهران، 1382.
34. احمد روستا و على خويه، تاكتيك و تكنيکهاى تبليغات، چاپ دوم، انتشارات سته، تهران، 1388.
35. احمد يحيایى ايله اى، جامعه شناسى تبليغات، انتشارات جاجرمى، تهران، 1389.
36. اينت برند، فرهنگ واژگان برند، ت: احمد روستا و سبز على يمقانى، انتشارات سيته، تهران، 1390.
37. بابک احمدى، ساختار و تاويل متن، چاپ هفتم، نشر مركز، تهران، 1384.
38. بهروز اثباتى، مبانى ارتباطات، نشر ساقى، تهران، 1389.
39. تزا مير فخرايى، اوای خاموش در گفتمان تبليغ، مجموعه مقالات نخستين همایش و نمايشگاه - صنعت تبليغات ايران اسفند 1377، ادارهى كل تبليغات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامى، تهران، 1379.
40. تقى وحيديان کاميار، بديع ازديدگاه زيباشناسى، انتشارات سمت، تهران، 1383.
41. جان استورى، مطالعات فرهنگى دربارهى فرهنگ عامه، ت: حسين پاينده، نشر اگه، تهران، 1386.
42. جلال الدين همای، فنون بلاغت و صناعات ادبى، تهران، توس، چاپ دوم، 1361، 408.
43. جورج يول، کاربردشناسى زبان، ت: محمد عموزاده مهديرجى و منوچهر توانگر، چاپ سمت، تهران، 1383.
44. حجت الله مرادى، اقناع سازى و ارتباطات اجتماعى، چاپ دوم، نشر ساقى، تهران، 1389.

45. حسن بشیر و نادر جعفری هفتخوانی، درامدی بر کاربرد نشانه‌شناسی در تحلیل پیام های تبلیغاتی؛ مطالعه موردی: آگهی های مطبوعاتی، فصلنامه اندیشه مدیریت، سال اول، شماره دوم - پاییز و زمستان 1386.
46. حسن سیلان اردستانی، تبلیغات سیاسی (با رویکرد به فنون تبلیغات)، موسسه کتاب مهریان نشر، تهران، 1387.
47. حسین متفکر، جنگ روانی، قم، دفتر عقل پژوهشکده اسلامی سپاه، 1386.
48. دانیل چندلر، مبانی نشانه شناسی، ت: مهدی پارسا، چاپ سوم، انتشارات سوره مهر، تهران، 1387.
49. دیوید اگیلوی، رازهای تبلیغات، ت: کورش حمیدی و علی فرزفر، انتشارات مبلغان، تهران، 1380.
50. دیوید گیل و بریجت ادفر، الضای ارتباطات، ت: رامین کریمیان و همکاران، مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه‌ها، تهران، 1384.
51. ژان نوئل کابضر، مدیریت راهبردی نام تجاری، ت: سینا قربانلو، چاپ دوم، انتشارات مبلغان، تهران، 1389.
52. رابرت دابل یو. بلای، ادبیات تبلیغ، ت: منیژه شیخ جوادی (بهزاد)، چاپ سوم، انتشارات سیته، تهران، 1388.
53. ریچارد ویلیامز، تاریخ تبلیغات در انگلستان، ت: حمیرا مشیرزاده، فصلنامه پژوهش، شماره 6، سال دوم 1376.
54. زهرا ابوالحسن چیمه، شگردهای زبانی در تبلیغات، نامه فرهنگستان (علمی - پژوهشی)، دوره ششم، شماره اول، تیر 1382.
55. زهرا نامور، تبلیغات رادیویی از دیدگاه نشانه شناسی، فصلنامه شماره 47، پاییز 1385.
56. سید حمید خداداد حسینی و همکاران، تبلیغات (از تئوری تا عمل)، انتشارات حروفیه، تهران، 1389.
57. سید محمد تقی طیب و بتول لی نژاد، زبان شعار، مجله‌ی زیان‌شناسی، سال شانزدهم، دوره‌ی دوم، پاییز و زمستان 1380.
58. سید محمد دادگران، مبانی ارتباطات جمعی، چاپ پانزدهم، نشر فیروزه، 1389.
59. سیروس شمیسا، نگاهی تازه به بدیع، چاپ دوازدهم، انتشارات فردوس، تهران، 1379.

60. سیروس شمیسا، بیان و معانی، تهران، انتشارات فردوس، چاپ هشتم، تهران، 1383.
61. گری اردال، تبلیغات به زبان اد میزاد، چاپ دوم، انتشارات کاروان، تهران، 1387.
62. گای کوک، گفتمان تبلیغات، ت: زینب محمد ابراهیمی، فصلنامه رسانه، سال دهم، شماره 2، تابستان 1378.
63. عالیه کرد زعفرانلو کامبوزیا، بررسی واژگانی اکھی ها و تبلیغات بازرگانی، مجله بررسیهای بازرگانی، شماره 9، اژر و دی 1383.
64. علی اصغر محکی، فنون تبلیغ، جزوه درسی، 1386.
65. الفرد جی اسمیت: ارتباطات و فرهنگ، ج 1، ت: مهدی بابائی اهری، انتشارات سمت، تهران، 1379.
66. فردیناند دوسوسور، دورهی زبان شناسی عمومی، ت: کورش صفوی، چاپ دوم، انتشارات هرمس، تهران، 1382.
67. فرزانه سجودی، نشانه شناسی کاربردی، چاپ دوم، نشر قصه، تهران، 1383.
68. فرزانه سجودی و زهرا نامور، بررسی کارکردهای متنی و ارتباطی تبلیغات بازرگانی رادیویی، مجله زبان و زبانشناسی، شماره 4، 1385.
69. فرزانه سجودی، نشانه شناسی کاربردی، چاپ دوم، نشر قصه، تهران، 1383.
70. فرزانه سجودی، نشانه شناسی کاربردی، ویرایش دوم، چاپ اول، نشر قصه، تهران، 1383.
71. فرزانه سجودی، نشانه شناسی: نظریه و عمل، نشر علم، تهران، 1388.
72. کاظم معتمد نژاد، مبانی و اصول تبلیغات سیاسی، رسانه - فصلنامه علمی - ترویجی و سایل ارتباط جمعی، سال نوزدهم، شماره 3، شماره پیاپی 75، پاییز 1387.
73. کامران افشارمهاجر، گرافیک تبلیغات چاپی در رسانهها، انتشارات سمت، تهران، 1389.
74. کورش صفوی، از زیانشناسی به ادبیات (شعر)، جلد دوم، چاپ دوم، انتشارات سوره مهر. تهران، 1383.
75. کورش صفوی، از زیانشناسی به ادبیات، جلد اول، نشر سوره مهر، تهران، 1383.
76. کیومرث کلهر، رویکرد بهره‌گیری از رسانه‌های مختلف در بازاریابی و تبلیغ، فصلنامه پژوهش و سنجش، سازمان صدا و سیما، جمهوری اسلامی ایران، شماره 29، بهار 1381.

77. مارسل دانسی، نشانه‌شناسی رسانه‌ها، ت: گودرز میرانی و بهزاد دوران، چاپ دوم، انتشارات چاپار، تهران، 1388.
78. محمد حسن اسدی طاری، تاریخچه تبلیغات بازرگانی، فصلنامه رسانه، معاونت امور مطبوعاتی و تبلیغاتی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلام، ش 13، بهار 1372.
79. محمد حسین محمدی، ویژگیهای جمله تبلیغات (نگاهی به نقش زبان ادبی در آفرینش جمله‌های تبلیغات)، فصلنامه تخصصی سبک‌شناسی نظم و نثر فارسی (بهار ادب) سال چهارم - شماره سوم - پاییز 1390 - شماره پیاپی 13.
80. محمد راستگو، هنر سخن‌ارایی، سمت، تهران، 1382.
81. محمد رضا شفیع کدکنی، صور خیال در شعر فارسی، چاپ هفتم، نشر آگه، تهران، 1378.
82. محمد رضا شفیعی کدکنی، موسیقی شعر، چاپ هشتم، نشر آگه، تهران، 1384.
83. محمد رضایی راد، (...) نشانه‌شناسی سانسور و سکوت سخن، چاپ اول، انتشارات طرح نو، تهران، 1381.
84. محمد جمیریان، درامدی بر نشانه‌شناسی هنر، چاپ دوم، نشر قصه، تهران، 1383.
85. محمد علی حکیم‌آرا، ارتباطات متقاعد گرانه و تبلیغ، چاپ دوم، نشر سمت، تهران، 1388.
86. محمود محمدیان، مدیریت تبلیغات، چاپ چهارم، انتشارات حروفیه، تهران، 1388.
87. مژگان مخاطبی اردکانی، نشانه‌شناسی و زبان در نمایش رادیویی، فصلنامه پژوهشهای ارتباطی، سال سیزدهم، شماره 47، پاییز 1385.
88. مهران مهاجر و محمد نبوی، به سوی زیان‌شناسی شعر - ره‌یافتی نقش‌گرا، نشر مرکز، تهران، 1376.
89. ناصر باهنر و محمد هادی همایون، گذرگاه تبلیغات بازرگانی: از آغاز تا اسلام، پژوهشگاه فرهنگ، هنر و ارتباطات، تهران، 1388.
90. ویلیلم ولز و دیگران، تبلیغات تجاری (اصول و شیوه‌های عمل)، ت: سینا قربانلو، چاپ دوم، انتشارات مبلغان، تهران، 1388.

4. ب زمانى ئنگلىزى:

91. Adrian Akmajian and orther, Linguistics: an introduction to language and communication, Printed and bound in the United States of America, 2001.
92. Elmira Djafarova and Teresa Waring, Developing Tourism Advertisers: The Linguistic Challenges faced when writing copy: www.ufhrd.co.uk/.../wp.../5_5_refereed_paper.pdf
93. Geoffrey N. LEECH, English in Advertising: A Linguistic Study of Advertising in Great Britain, Longman, London, 1972.
94. GillianDyer, Advertising as Communication, Routlege, London, 1993.
95. Guy Cook, The Discourse of Advertising, Routledge, London, 1996.
96. Heather MacFadyen , What is a Noun?, (3/8/2012):
97. <http://www.uottawa.ca/academic/arts/writcent/hypergrammar/nouns.html>
98. JaneLapšanská, thelanguage of advertising with the concentration on the linguistic means and the analysis of advertising slogans, DIPLOMOVÁ PRÁCA, UNIVERZITA KOMENSKÉHOVBRATISLAVE PEDAGOGICKÁ FAKULTA KATEDRA ANGLICKÉHO JAZYKA A LITERATÚRY, október 2006.
99. Jeffrey Schrank, The Language of Advertising Claims:
100. <http://home.olemiss.edu/~egjbp/comp/ad-claims.html>
101. Mark Aronoff and Janie Rees_Miller, The Handbook of Linguistics, Blackwell Publishing company, Oxford, 2003.
102. Martin Haspelmath and Andrea D. Sims, Understanding Morphology, London, 2010.
103. Natalia N. Modjeska, Resolving Other_Anaphora, Doctor of Philosophy_Institute for Communicating and Collaborative Systems . School of Informatics . University of Edinburgh . 2003:
104. ftp://ftp.cs.toronto.edu/pub/gh/modjeska_f_thesis.pdf
105. Paul Copley, Marketing Communications Management: concepts and theories, cases and practices, Elsevier Butterworth_ Heinemann, Oxford, 2004.

106. Pop Anamaria Mirabela ,THE STYLE IN THE LANGUAGE OF PROMOTIONAL LITERATURE, Universitatea din Oradea, Facultatea de tiin_e Economice, Str. Universit-ii1,Oradea: [http://www.clevelandjewishnews.com/pdf/MANN_Jewelers .pdf](http://www.clevelandjewishnews.com/pdf/MANN_Jewelers.pdf)
107. Terence A. Shimp,Advertising, Promotion, and Other Aspects of Integrated Marketing Communications, 7th Edition, Thomson South . Western, Mason_ USA 2007.
108. wiktionary:2012.2/3:
<http://en.wiktionary.org/wiki/r%C3%A9clame#Etymology>
109. Zeki Hamawand, Morpho_ Lexical Alternation in Noun Formation, PALGRAVE MACMILLAN, New York, 2008.
110. zhian fakhry tahi, the discourse of advertising in English and Kurdish: a contrastive study, university of dohuk ,dohok, 2011.

ناڤەرۆك

7 دمرزینک

پشكا ئیكى

دمرزینكه كا تیۆرى لسه ریکلامی

- 1.1 . دیرۆكا ریکلاما بازرگانی: 19
- 1.2 . تیگهه و پیتاسه: 28
- 1.3 . جورین ریکلامین بازرگانی: 32
- 1.4 . هۆیین به لاقرنا ریکلامین بازرگانی: 39
- 1.5 . په یاما ریکلامی: 52
- 1.6 . هه قدهقی: 57
- 1.7 . هیماناسی: 64
- 1.8 . واتا راسته وخۆ و واتا بارکری: 69
- 1.9 . زمانى ریکلامان: 72

پشكا دووی

پروسیسا په یوهندی و ریکلام

- 1.2 . په یوهندی: 79
- 2.2 . ریکلام و په یوهندی: 86
- 3.2 . مۆدییلین په یوهندی: 88
- 2.4 . رهگه زین پشکار د پروسا په یوهندییدا: 91
- 2.5 . ئه رکین زمانى: 95

پشکا سییئ
ئاستئ دهنگسازی

109 1. 3. ئاستئ دهنگسازی:

پشکا چاری
ئاستئ وشهسازی

137 1. 4. ئاستئ وشهسازی:

پشکا پینجئ
ئاستئ رستهسازی

161 1. 5. ئاستئ رستهسازی:

پشکا شهشی
ئاستئ واتاسازی

177 1. 6. ئاستئ واتاسازی:

پشکا ههفتئ
ئاستئ پراکماتیکی

189 1. 7. ئاستئ پراکماتیکی:

پشکا ههشتئ

چهند پرسیار و کریمانئین کریدای کرنکترین پرسین زمانئین ریکلامئ

235 1. 8. پرسیار و کریمانئ:

237 2. 8. ئهنجامئین ئاماری:

243 ئەنجام وپېشنيياز

251 فەرھەنگۆك

259 پاشكۆ

361 ژيادەر

ئەڤ پەرتووگە

زمان ژرەگەزین گرنگین پشکدارە د
ریکلامیڤدا، ریکلام دشیّت بریکا زمانی
ومرگری رازی بکەت و بەرهڤ کرینا
متایی دیارگری هانبدەت. نشیسهری
دهقین ریکلامی پیدقییه ب زانابوون و
ب ئارمانج ئیک ئیکا پهیشان
هەلبژیریت و دارشتنهکا ریکلامیا
کاریگەر دروست بکەت.

عەبدوولسەلام نەجمەدین عەبدووللا

- ل سالا (1979) ئی ل رۆژەلاتا کوردستان - ئیرانی ل (باژیری نەقەدە) ژ دایک بوویه.
- ل سالا (1997) ئی خواندنا خوە یا نامادەیی ل رۆژەلاتا کوردستان - ئیرانی ل (باژیری نەقەدە) ب دوماهیگ هینایه.
- باوەرناما بە کالوریۆسی ل سالا (2004) ئی ل پشکا زمانی کوردی، کۆلیژا ئاداب، زانکۆیا دهوک ب دەستقەهینایه.
- باوەرناما ماستەری ل سالا (2008) ئی ل پشکا زمانی کوردی، کۆلیژا زمان، زانکۆیا سەلاحەدین ب زمانفانیا کارەکی ب دەستقەهینایه.
- باوەرناما دکتۆرایین ل سالا (2012) ئی ل پشکا زمانی کوردی، کۆلیژا زمان، زانکۆیا سۆران ب زمانفانیا کارەکی ب دەستقەهینایه.
- ئەا ژێ پرۆفیسۆری هاریکارە ل پشکا زمانی کوردی، کۆلیژا پەرۆمردا بنیات، زانکۆیا زاخۆ.



ماڤی چاپی یی پاراستیه بۆ
سەنتەری زاخۆ بۆ قەسۆلینین کوردی

✉ zcks@uoz.edu.krd ☎ +964 (0) 751 536 1550
📍 Iraq-Kurdistan Region, Zakho- Univesity of Zakho



Zakho Centre
for Kurdish Studies
سەنتەری زاخۆ بۆ قەسۆلینین کوردی

ISBN 978-9933-9265-8-8



9 789933 926588